WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

# SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

SINGEN kommunal
Sonderteil

Kundgebung zum 1. Mai in Singen S. 3

Kadetten siegen 24:21 gegen Flensburg S. 14

Spatenstich bei Bildungsakademie S. 21

Volkertshausen aktuell
S. 4 + 5

5. MAI 2010 | WOCHE 18 | SI/AUFLAGE 32.021 | 87.895 EXEMPLARE | SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN

## Kehrseite der Medaille

Zunächst einmal konnte der Leiter des Singener Polizeireviers Christoph Moosmann Positives vermelden. Die Zahl der Straftaten in Singen ist deutlich gesunken, das kann die Polizei allemal als Pluspunkt auf der Haben-Seite verbuchen. Doch bei aller Freude bleibt doch ein klammes Gefühl, denn von Jahr zu Jahr nehmen die Übergriffe auf Polizisten immer mehr zu. Nicht selten werden Beamte im Dienst beleidigt, bedroht oder gar verletzt. Das ist die Kehrseite der Medaille. Christoph Moosmann hat fast wöchentlich verletzte Beamte zu beklagen, das schmerzt, denn die Polizisten machen sowieso einen schweren Job. Wenn sie dabei noch mit ihrer Gesundheit bezahlen müssen, dann tut das weh, nicht nur den Ordnungshütern. Erfreulich ist weiterhin die Entwicklung der städtischen Kriminalprävention. Andreas Feser ist der Neue im Amt, er tritt die Nachfolge von Michael Gnädig an. Feser kommt aus dem Gemeindevollzug und muss zeigen, dass er sein Handwerk gelernt hat.

Johannes Fröhlich
froehlich@wochenblatt.net

## Freiheit der Presse

Manche Leser der Zeitung »Die Welt« staunten nicht schlecht am Montag: Die erste Seite war blank, bis auf eine kleine Anzeige der Organisation »Reporter ohne Grenzen«. Der Grund: Am Montag war der Tag der Pressefreiheit, jedes Jahr wird an diesem Datum ein Bericht veröffentlicht, der 40 Staaten auflistet, in denen die Pressefreiheit mit Füßen getreten wird. Auf allen Kontinenten werden Journalisten bei ihrer Arbeit behindert, gestört oder noch schlimmer misshandelt und gar gefoltert. Das Recht auf freie Meinungsäußerung ist noch lange nicht überall garantiert. Die Liste ließe sich endlos fortsetzen. Im Internet finden sich auf verschiedenen Links die angeprangerten Staaten. -frö-

# Deutlich weniger Straftaten

## Kriminalstatistik der Stadt Singen 2009

**Singen (frö).** Christoph Moosmann, Leiter des Singener Polizeireviers, hatte beim Pressetermin gestern Nachmittag allen Grund zur Freude: Die Zahl der Straftaten im Stadtgebiet Singen ist im Jahr 2009 deutlich zurückgegangen. Gegenüber 2007 sind 400 Fälle weniger zu verzeichnen. Absolut gab es 2009 5.225 Straftaten. Das ist ein Rückgang um 7,5 Prozent gegenüber dem Vorjahr. Besonders bei den Körperverletzungen, bei Laden- und Kfz-Diebstahl und bei Sachbeschädigung sind Rückgänge zu verzeichnen. Unerfreulich: Eine starke Zunahme gibt es bei Widerstand gegen die Staatsgewalt.

Christoph Moosmann hat fast jede Woche einen verletzten Beamten zu verzeichnen, das ist ein Negativ-Trend, den der Polizeichef gerne gestoppt sehen möchte. Erfreulich hingegen: die Aufklärungsquote liegt mit 56,5 Prozent auf einem sehr guten Wert. Im Stadtbereich Singen liegt sie gar bei 64,2 Prozent. Die Roheitsdelikte, sprich Körperverletzungen nehmen stark ab, ebenso die Delikte aus Eigentumskriminalität. Einen leichten Zuwachs gibt es bei den Vermögensdelikten. Dagegen sind Sachbeschädigungen und Straßenkriminalität rückläufig. Im Bereich der Kriminalpolizei sind 2 Tötungsdelikte zu vermelden, stark zurück gehen die Delikte Brandstiftung.

*Christoph Moosmann, Oliver Ehret, Fritz Keller und Andreas Feser (v.li.) präsentierten vor der Presse den Kriminalitätsbericht der Stadt Singen für 2009.* *swb-Bild: frö*

Die Betäubungsmitteldelikte nahmen leicht zu. Positiv zu vermelden sind Aufklärungen von zwei großen Einbruchsserien. Es wurden Täter ermittelt, die in Apotheken, Kioske und Gaststätten eingebrochen waren. OB Oliver Ehret freute sich besonders, dass die Arbeit der städtischen Kriminalprävention mittlerweile gute Früchte trägt. Von Michael Gnädig 2006 begonnen, wird die Arbeit nun seit einigen Wochen von Andreas Feser fortgesetzt. Projekte wie die Singener Festkultur, die Kelly Inseln oder die blauen Briefe sind positiv angelaufen und zeigen Wirkung. Ehret appelliert gerade auch an Eltern, genau hinzuschauen, was ihre Kinder machen. »Unsere Kriminalprävention findet landesweit Anerkennung«, freut sich der OB. Christoph Moosmann sieht Gewalt als ein gesamtgesellschaftliches Problem. Viele Straftaten geschehen unter Alkohol. Dennoch überwiegt das Positive. Die Häufigkeitsziffer ist um 18,7 Prozent gesunken, das ist ein beachtlicher Wert. Das ist auch auf die Tatsache zurückzuführen, dass die Polizei verstärkt Präsenz zeigt. »So stärken wir auch das subjektive Sicherheitsempfinden der Bürger«, resümiert Christoph Moosmann.

# Ein Weg zur Entscheidung

## Nelson Ribeiro empfängt am Sonntag Priesterweihe

**Singen (of).** Für Nelson Ribeiro (28) aus Singen stehen entscheidende Wochen bevor. Am kommenden Sonntag, 9. Mai, ab 14.30 Uhr, wird er mit acht anderen Anwärtern (darunter auch Dominik Feigenbutz aus Radolfzell) im Freiburger Münster von Erzbischof Zollitsch die Priesterweihe empfangen dürfen.

Daheim in Singen wird die Primiz am Pfingstsonntag, 23. Mai, mit einem ganzen Festtag, zu dem die Herz-Jesu-Gemeinde wie auch die portugiesische katholische Gemeinde gemeinsam einladen, begangen. Ab 10.30 Uhr beginnt der Festgottesdienst in der Herz-Jesu-Kirche, an den sich ein Sektempfang vor der Kirche anschließt. Ab etwa 13 Uhr wird zum Mittagessen für die ganze Gemeinde in der Scheffelhalle eingeladen. Für 16 Uhr ist die Dankandacht in der Herz-Jesu-Kirche geplant, bei der zum Abschluss auch den Einzelprimizsegen ausgeteilt wird. Nelson Ribeiro ist ein Kind der Stadt und auch unter dem Hohentwiel geboren. Eigentlich ist es für ihn schon eine Entscheidung der Kindheit gewesen, später einmal Priester werden zu wollen und am Anfang

*Nelson Ribeiro empfängt am Sonntag in Freiburg seine Priesterweihe.* *swb-Bild: of*

hat er auch geradlinig auf dieses Ziel zugesteuert. Nach der Kommunion ging er zu den Ministranten, wurde Oberministrant, schließlich Jugendvertreter in der portugiesischen Mission in Singen. Und dann kam ein Bruch. »Das hatte vielleicht in der Pubertät etwas verloren, weil sich einfach die Frage der Lebensform noch einmal anders gestellt hatte«, sagt Nelson Ribeiro im Gespräch mit dem Wochenblatt. Nach dem Abitur trat er auch erst mal ein Chemiestudium an. Drei Semester dauerte es, dann war die Zeit reif für eine neue Entscheidung. »Ich habe gemerkt, dass es nichts ist, was mich gänzlich erfüllen könnte.«. Aber es war eine Erfahrung: »Ich möchte diese Zeit nicht nochmal erleben, aber ich möchte sie auch nicht missen«, sagt Nelson Ribeiro heute. Theologie war erst mal ganz weit weg. Es gab ein halbes Jahr des Nachdenkens. Und der Gedanke an den Priesterberuf kam zurück. »Mich hat bei den ersten Kontakten zum Priesterseminar eine sehr große Offenheit empfangen« macht Ribeiro deutlich. »Das hat mich letztendlich auch dazu bewogen, mich auf das Priesteramt einzulassen. Es ist auch eine Entscheidungen gewesen, die in den letzten acht Jahren langsam gewachsen ist. Das wird auch nach der Weihe viele weitere Entscheidung fordern.«

Auch an Nelson Ribeiro darf die Frage nach der aktuellen Krise der Kirche nicht fehlen: Er sieht das als Chance, neu mit dem Thema Missbrauch umzugehen. In der ganzen Gesellschaft.

## Salim Alafenisch liest in der Krone

**Rielasingen (swb).** Am Freitag, 7. Mai, um 20 Uhr liest und erzählt Salim Alafenisch im Hotel Krone in Rielasingen, aus seinem Roman »Die Feuerprobe«.

Veranstalter ist die Bücherstube Rielasingen in Zusammenarbeit mit dem Unionsverlag aus Zürich. Salim Alafenisch erzählt eine Geschichte, die wie ein Märchen klingt, aber wahr ist.

Das Leben der Beduinen in der Wüste.

AUTO CREW

- Reparaturen aller Marken
- Inspektion und Service
- Elektrik und Elektronik
- Reifen - Service
- Klima - Service
- Bremsen - Service
- Glas - Service
- HU (durch TÜV-Süd)
- AU

Ein Service. Alle Marken.
Autohaus Brecht.
UNSER PREIS TIPP
brecht
www.auto-brecht.de • 07731/8237 -11
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

*Am 1. Mai wurde die »Blattform« in Bohlingen eingeweiht. Von dort auf dem Galgenberg hat man einen herrlichen Ausblick in die Landschaft Hegau und See.* *swb-Bild: frö*

**GOLDANKAUF**
**ZAHNGOLD UND ALTGOLD**
**BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!**
**VERGLEICHEN SIE!!! ABSOLUTER HÖCHSTPREIS!!!**
**Bis zu 27€ für 1g Feingold** (Bankfähig)

**Singen**
Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafe Portofino
06.–08.05.2010
Do.–Fr. 9.30–12.00 + 14–18.00,
Sa. 9.30–13.00

**Engen**
Vorstadt 6
bei Wolle-Knapp/
neben Stadtapotheke
03.–05.05.2010
Mo.–Mi. 10–12.30 + 14.30–18.00
und nach Vereinbarung

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen – Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürrheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de

**Getränke-Markt fontäne**
Am Posthalterswäldle 61-63, 78224 Singen, Tel.: 07731/48301
Aktion Aktion
**ZU GEWINNEN**
2 x 1 Entrittskarte
in den **Steinwasenpark**
und zu jeder Kiste 12 x 1,0 Ltr. gibt es
das exklusive WM Schmink - Set gratis !!
(Solange Vorrat reicht)
Aktion
www.fontaene.net

**5 Jahre Petershof**
Singen, Alemannenstr. 53
0 77 31/4 53 66
**Feiern Sie mit uns**
**am Sa., 8. 5. 2010, ab 16.00 Uhr**
– Gutschein – 1 Getränk gratis pro Person
**Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt!**
**Live-Guggenmusik ab 19.00 Uhr**
BRAUEREI

**FLEISCHTHEKE**

| | | |
|---|---|---|
| **Schweinehalssteaks,** auch mariniert | 100 g | 0,84 |
| **Schweinekotelett,** mager/durchwachsen | 100 g | 0,58 |
| **Rinderrouladen,** auch bratfertig | 100 g | 1,25 |
| **Cordon bleu,** bratfertig | | |
| **Schnitzel,** vom Schwein | 100 g | 0,89 |
| **Suppenfleisch,** mager/durchwachsen | 100 g | 0,70 |

**HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN**

| | | |
|---|---|---|
| **Wienerle,** knackig | | |
| **Partywienerle** | 100 g | 0,88 |
| **Lachsschinken,** saftig, mild | 100 g | 1,80 |
| **Bierwurst,** würzig, in Kugel – Portionen | 100 g | 0,80 |
| **Schinkenrotwurst** | 100 g | 0,90 |
| **Rote Wurst,** zum Grillen | 100 g | 0,70 |
| **Luftgetrocknete Salami** im Ring – geschnitten | 100 g | 1,40 |

**Wurst der Woche: Fleischwurst im Ring,** geschnitten – Wurstsalat – Käse 100 g 0,70

**FISCHTHEKE**
**Schollenfilet** 100 g 1,68

**KÄSETHEKE**
**Bodensee-Bergkäse** 45% Fett i. Tr. 100 g 1,39

**Grillspezialitäten !**
**HOHENTWIELER LAMMFLEISCH**
**Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €**

**HERTRICH METZGEREI**
Hohentwieler Spezialitäten seit 1907
...bar-geldlos bezahlen!
Scheffelstr. 23 · Singen

**fitwell** PARK PHYSIO
Rielasingen · www.fitwellpark.de
Tel. 0 77 31/5 16 59

**KAROSSERIE + LACK**
Thomas Tetzner
STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
**WWW.WOCHENBLATT.NET**

WOCHENBLATT
DIREKT IN DIE BRIEFKÄSTEN

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenfalls auch bundesweit.

DIREKTWERBUNG
DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen
Telefon 0 77 31/88 00-44
j.heim@wochenblatt.net

**gültig bis 31.05.10**

**Nein, kein Witz**
**Gleitsichtgläser kostenlos***
**Sie erhalten bei uns kostenlos**
**1 Paar Qualitäts-Kunststoff-Gleitsichtgläser**
**beim Kauf einer Brillenfassung ab € 89,-**

Hier verwenden wir u. a. Anaxhistar-Markengläser. Echte High-End-Qualität für anspruchsvolles Sehen.
sph +/- 6dpt cyl 2 dpt Add. 3,0

*Dieses Angebot gilt für jede Brillenfassung ab EUR 89,- selbst bei reduzierter Ware oder Fassungen aus Aktionen.

OPTIK 1 LEISTUNGS-VERBUND ...bei über 450 Optikern!

optello optik Ufert e. K.
Wessenbergstraße 39
D-78462 Konstanz
Telefon 0 75 31-1 54 11
Scheffelstraße 3a
D-78224 Singen
Telefon 0 77 31-6 11 01

Kompetenz kann sich sehen lassen!
optello
OPTIK UFERT

# Servicekalender

## NOTRUFE

| | |
|---|---|
| Überfall, Unfall: | 110 |
| Polizeirevier Singen: | 07731/888-0 |
| Krankentransport: | 19222 |
| Ärztlicher Notfalldienst: | 01805/19292-350 |
| Giftnotruf: | 0761/19240 |
| Feuerwehr: | 112 |
| Telefonseelsorge: | 08 00/11 10 111<br>08 00/11 10 222 |
| Gas- u. E-Werk: | 0800/7750007* (*kostenfrei) |
| Tierschutzverein: | 07731/65514 |
| Tierrettung: (Tierambulanz) | 07732/941164<br>0160/5187715 |
| Frauenhaus Notruf: | 07731/31244 |
| Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold | 07731/795504 |
| Kabel-BW: | 0800/8888112 |

### Engen

| | |
|---|---|
| Polizeiposten: | 07733/94 09 0 |
| Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: | 07733/94 80 40 |

### Tengen

| | |
|---|---|
| Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: | 07739/309, 07736/7040 |
| Am Wochenende/nachts: | 0172/740 2007 |

### Gottmadingen

| | |
|---|---|
| Wasserversorgung: (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: | 07731/908-0<br>07731/908-125 |

**24-Std.-Notdienst**
**WIDMANN**
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
**07731/83080** gew.

**Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken**

**22 8 33***
von jedem Handy ohne Vorwahl
**Apotheken-Notdienstfinder**
*max. 69 ct/Min/SMS

| | |
|---|---|
| Polizeiposten: | 07731/1437-0 |
| Gas- u. E-Werk: | 0800/7750007* (*kostenfrei) |
| Polizei SH: | 0041/52/6242424 |

### Hilzingen

| | |
|---|---|
| Wasserversorgung: | 0171/2881882 |
| Gas- u. E-Werk: | 0800/7750007* (*kostenfrei) |
| Stromversorgung: | 07733/946581 |
| Schlatt a. R.: | 0041/52/6244333 |

### Gailingen

| | |
|---|---|
| Wasserversorgung: (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: | 07731/908-0<br>07731/908-125 |
| Strom: | 0041-52/624433 |

### Mühlhausen

| | |
|---|---|
| Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen): | 07733/8392 |
| Johann Grumann (Ehingen): | 07733/1533 |

### Aach

| | |
|---|---|
| Wassermeister Marcel Haas: | 07774/433 |
| Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: | 07461/7090 |
| Gas- u. E-Werk: | 0800/7750007* (*kostenfrei) |
| Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: | 07731/820284 |

### Steißlingen

| | |
|---|---|
| Polizeiposten: | 07738/97014 |

AVIE Apotheke **im real,-**
Georg-Fischer-Straße 15
78224 Singen
Telefon 0 77 31-82 76-57
Telefax 0 77 31-82 76-58
**Mo. bis Sa. 7 - 22 Uhr**

| | |
|---|---|
| Gemeindeverwaltung: | 92930 |
| Wassermeister: | 245 |
| Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: | 07738/929345 |

## APOTHEKEN-NOTDIENSTE

**Do., 06.05.:** Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell

**Fr., 07.05.:** Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Singen

**Sa., 08.05.:** Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6 b, Radolfzell (Böhringen) und Stadt-Apotheke, Marktstr. 7, Tengen

**So., 09.05.:** Aachtal-Apotheke, Bärenloh 3, Volkertshausen

**Mo., 10.05.:** Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell

**Di., 11.05.:** Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen

**Mi., 12.05.:** Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59 c, Singen

## Tierärztlicher Notdienst

**08./09.05.:**
Dr. Karin Marko,
Widerholdstr. 17, Singen,
Tel. 0 77 31 / 6 80 97

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

**Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG**
**Postfach 3 20, 78203 Singen**
**Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,**
**Tel. 077 31/88 00-0**
**Telefax 077 31/88 00-36**
**Herausgeber**
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
**Geschäftsführung**
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
**Verlagsleitung**
Peter Peschka 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
**Redaktionsleitung**
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
**http://www.wochenblatt.net**
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 42 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST · BVDA · ADA

über 100 Jahre **DENZEL'S** Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region
**Wir sind mit dem Herzen dabei!**
**Nach guter alter Tradition wird in unserer Metzgerei seit Jahrzehnten gearbeitet. Dies beginnt bereits mit der Schlachtung und der tagesfrischen Produktion in unserer Wurstküche und endet mit der kompetenten und freundlichen Beratung durch die Fachverkäuferinnen.**

für echte Genießer
**Filetspieß vom Schwein**
in Grillbutter eingelegt
**100 g € 1,39**

Aktion · Aktion
vom heimischen Jungrind
**Ochsensteak**
natur & grillfertig mariniert,
Gerne auch im Vorratspack vakuumiert
**100 g € 1,69**

aus dem Putenfilet
**Puten-Medaillons**
griechisch oder indisch mariniert
**100 g € -,99**

Knüller der Woche
**Grill-Koteletts**
vom mageren Schweinehals herzhaft mariniert
**100 g € -,59**

Klassiker aus dem Wurstkessel
**Servela Bärlauch-Bratwurst & Kalbs-Bratwurst**
**100 g € -,77**

da fehlt nur noch der Spargel
**Zigeuner-schinken**
heiß gegart
**100 g € 1,39**

für Kalorien Bewusste
**Puten-schinken**
mager & zart
**100 g € 1,59**

einfach lecker
**Cocktail-Salat**
bei uns täglich frisch
**100 g € -,88**

frisch und geschmackvoll
**Bierwurst & Käsebierwurst**
mit viel Allgäuer Emmentaler
**100 g € -,99**

*Wolfgang Rhode bei der Kundgebung am Rathausplatz.* *swb-Bild: frö*

# Arbeitnehmer stärken

## Kundgebung am 1. Mai in Singen

**Singen (frö).** Trotz schlechten Wetters fanden einige Hundert Bürgerinnen und Bürger den Weg auf den Rathausplatz um gemeinsam den 1. Mai zu feiern. Zahlreiche Parteien, Vereine und Initiativen boten Infos und Kulinarik, das Programm enthielt Musikdarbietungen ebenso wie Ansprachen. Hauptredner war Wolfgang Rhode, Geschäftsführendes Mitglied der IG Metall. Er gab eine kämpferische Rede. Rhode forderte einen Kurswechsel in der Politik, sichere Arbeitsplätze und ein gutes Einkommen für alle. »Wir brauchen gute Arbeitsbedingungen, egal ob am Band oder im Büro«, forderte der Gewerkschafter. Gute Arbeit gehe vor Rendite. In Sekunden seien auf den Finanzmärkten Milliarden verschoben worden, dabei machen Ackermann und Co weiter, als sei nichts gewesen. Die Banker sollten sich entschuldigen sagte Rhode. Er forderte die Einführung einer Bankenabgabe. Schluss soll sein mit der Umverteilung von unten nach oben. Und: Der Spitzensteuersatz sollte erhöht werden. Klar forderte Rhode eine Sicherung von Arbeitsplätzen. Das funktioniere nur mit Druck der Gewerkschaften. Dabei stehen folgende Forderungen im Fokus: Keine Entlassungen in der Krise, die Übernahme der Auszubildenden und mehr Mitbestimmung. Die Leiharbeit sei zu einem Freibrief geworden. Rhode forderte den gesetzlichen Mindestlohn. Arm trotz Arbeit, das dürfe nicht sein. Und ein klares «Nein« zur Kopfpauschale. Eine Absage ging an Bildung, die vom Geldbeutel abhängt. Keine Steuerentlastung für Gutverdienende ist ebenso eine Forderung der Gewerkschaften, wie der zügige Ausbau erneuerbarer Energien. Ferner forderte Rhode ein Verbot der NPD.

Ursula Hanser vom IG Metall Ortsverband Singen forderte in einer kurzen Ansprache mehr soziale Gerechtigkeit und warnte vor der Abschaffung der Gewerbesteuer. »Lasst uns dafür streiten, dass der Sozialstaat nicht weiter ausgeplündert wird.« sagte Hanser.

Ralf Dähling von der Firma Karstadt brachte den Zuhörern die prekäre Lage von Karstadt nahe. »Wir geben für die Kunden jeden Tag unser Bestes«, sagte Dähling. Es gelte die drohende Insolvenz abzuwenden und 26.000 Arbeitsplätze zu erhalten. »Leistung muss sich wieder lohnen, und zwar auch für die Beschäftigten«, skandierte Dähling.

# Spaß am Auftreten

## Talentwettbewerb an der Hebelschule

**Singen (frö).** Viel Spaß hatten über 50 Schülerinnen und Schüler der Hebelschule am Freitag beim Talentwettbewerb. Von der Klasse 1 bis 8 zeigten die Kinder voller Stolz, was sie im Laufe der letzten Wochen alles einstudiert hatten. In über 20 Beiträgen wurde gesungen, getanzt und musiziert. Und das durchaus auf einem beachtlichen Niveau. »Die Kinder haben alles zum Großteil selbst einstudiert«, lobte Lehrerin Jeanette Spiekermann, die das Projekt geleitet hat. 4 Kollegen waren mit an der Vorbereitung beteiligt. Der Wettbewerb war ein Gemeinschaftsprojekt aller Lehrer, für die Kinder stand vor allem der Spaß an der Aktion im Vordergrund. Auch die Eltern wurden integriert, bei der Präsentation zeigte sich, dass einige Kinder doch ein beachtliches Talent zeigten. Wichtig war bei den Auftritten auch, das Selbstbewusstsein der Kinder zu stärken.

Dabei setzten die Lehrer auf Erfolgserlebnisse der Kinder. Lehrer hatten die Jury, in einer Woche werden die Ergebnisse bekannt gegeben. Als Preise winken den Kindern Kinogutscheine, Spielsachen oder Gutscheine für ein Eis.

*Viel Spaß hatten die Schüler der Hebel-Schule beim Talentwettbewerb.* *swb-Bild: frö*

## Tagesfahrt zum Illmensee

**Singen (swb).** Der Gemütlichkeitsverein »Fidelio« lädt zur Teilnahme an einer Fahrt zum Illmensee ein. Die Fahrt findet am Donnerstag, 27. Mai, statt. Abfahrtszeiten sind wie folgt: am Eisvogel 7.25 Uhr, Berliner Platz 7.30 Uhr, Friedrich-Ebert-Platz 7.35 Uhr, Bahnhof 7.40 Uhr, Ärztehaus 7.45 Uhr, Ringstraße Kirche 7.50 Uhr und Abfahrt Liebfrauenkirche um 8 Uhr.

### Im »Rössle« wird zünftig gevespert

Haltepunkte unterwegs: Wallfahrtskirche Birnau, Schloss Salem, Illmensee Mittagspause, Rückfahrt über Denkingen, Pfullendorf, Meßkirch (kurzer Aufenthalt), Neuhausen ob Eck nach Honstetten ins »Rössle« zur Vespereinkehr. Rückkehr in Singen zirka 19 Uhr. Nähere Information und Anmeldung bei Paul Weuthen, Telefon 07731/68368.

## Hotel Widerhold wechselt Besitzer

**Singen (swb).** Eines der renommiertesten Singener Hotels, das Widerhold in der Schaffhauser Straße, hat den Eigentümer gewechselt. Seit 70 Jahren im Familienbesitz, möchte sich Rosi Litz nun vom Hotel, Restaurant und dem dazugehörigen Saal trennen.

### Rosi Litz geht in den Ruhestand

Rosi Litz hat das Haus seit 1986 nach dem Tod des Ehemanns Günter Litz alleine geführt. Vielen Singenern ist das Widerhold ein Begriff. Zahlreiche Gruppen und Vereine nutzten den Saal für Feste und Versammlungen. Gekauft hat das Haus eine chinesische Familie aus Konstanz, die dort bereits ein Restaurant betreibt und sich nun auch in Singen niederlassen möchte. Rosi Litz beendet ihre Tätigkeit im Widerhold zum 31. Mai.

## SKF-Förderverein aufgelöst

**Singen (swb).** Am 16. April haben die Mitglieder des Fördervereines des Sozialdienstes katholischer Frauen Singen in einer zu diesem Zweck einberufenen außerordentlichen Mitgliederversammlung die Auflösung des Vereines mit sofortiger Wirkung beschlossen. Die Gläubiger des Vereines werden aufgefordert, ihre Ansprüche bei den unten genannten Liquidatoren anzumelden. Kirsten Brößke (Susostraße 5, Singen), Gabriele Freybler (Kanalstraße 9, Singen) und Simon Klopfer (Schaffhauser Straße 10 a, Tengen Büsslingen).

## Bildersuchfahrt der Neuböhringer

**Singen (swb).** Der Narrenverein Neu-Böhringen lädt auch in diesem Jahr wieder zu seiner legendären Bildersuchfahrt auf dem Fahrrad ein. Am Sonntag, 23. Mai (Pfingstsonntag) ist der Start um 10 bis 13 Uhr ab Vereinshüsli, Inselwiese 4 in Singen.

Ziel ist am Vereinshüsli. Die Strecke ist kinder- und familienfreundlich, bei maximal 17 Kilometern. Jeder Teilnehmer erhält einen Preis.

## Gedenken an Wolfram Gäng

**Singen (swb).** 44 Jahre sind seit der Wiedergründung 1966 im »Pfälzerhof« des Singener Schnupfvereins 1898 vergangen. Der Enkel des Gründers, Wolfram Gäng, hatte bis zu seinem plötzlichen Tod den sozial tätigen Verein geleitet. Bei der erforderlichen Wahl stellte sich der bisherige 2. Vorsitzende Dr. Müllenberg zur Verfügung. Er wurde im Vereinslokal »Hotel Widerhold« einstimmig gewählt.

Zuvor gedachten die Schnupfer des Toten. Als neuer 2. Vorsitzender wurde Konrad Ehinger einstimmig gewählt. Die bewährte Schriftführerin Helga Bertelmann, die in ihrem Jahresbericht auf die Paketaktion der Schnupfer, den Senioren-Ausflug sowie die Schuhspenden für die Kommunionkinder und Konfirmanten erwähnte, erhielt ebenso einstimmig das Vertrauen. Auch der Schatzmeister, der den Kassenbericht erstattete, wurde gewählt. Die Kassenprüfer Udo Jetschmanegg und Sandra Gäng-Decker lobten die große Sorgfalt und beantragten die Entlastung. Versammlungsleiter Jürgen Sauter ließ über die Entlastung der Vorstandschaft abstimmen. Als Versteigerer für den Fähnrichposten und den Sockenbaron wurde der bewährte Peter Gäng gewählt.

Eine besondere Überraschung für fleißige Helfer hatte Josef Held parat, der diesen ein Schnupfertuch mit eingesticktem Emblem überreichte. Als Beisitzer werden neben den bewährte Helfern Bruni Denecke, Margrit Tröber, Sepp Held, Leopold Endriß, Erwin Benz, Daniel Gäng auch Karin Ehinger und Franziska Müllenberg der Vorstandschaft angehören.

### ▸ IN KINDERHAND

Ende April wurde mit dem Spatenstich das Projekt »Gartenland in Kinderhand« begonnen. Das Projekt wird gemeinsam mit SeniorInnen des Pflegeheims Emil-Srägа-Haus mit Kindern des Kindergartens St. Martin durchgeführt. Ziel ist es, Kinder wieder mehr mit der Natur in Kontakt zu bringen. Dafür wird ein Kräutergarten angelegt.

### ▸ FÜR HAITI

Schülerinnen und Schüler der Schillerschule haben mit einer tollen Aktion 189 Euro für die Opfer des Erdbebens in Haiti gesammelt. Das Geld kam zusammen bei einer Aktion, in deren Verlauf die Kinder vor Läden in der Innenstadt sauber gemacht hatten. In zwei Stunden kam der Betrag zusammen.

# Intelligente Lösungen

## Andreas Jung trifft Rainer Behn

**Singen (frö).** MdB Andreas Jung und der Singener Ingenieur Rainer Behn trafen sich im Büro des Ingenieurs zum Gedankenaustausch. Das Treffen kam auf Initiative des VBI (Verband beratender Ingenieure) zustande. Unter dem Motto »Parlamentarier besuchen Ingenieurbüros« soll die Diskussion von Politikern mit Ingenieuren vorangetrieben werden. Jung kam gerne zu dem Treffen, wie er sagte, ist doch das Thema Energie und Umwelt sein Fachgebiet, auf

*Rainer Behn und Andreas Jung im Dialog.* *swb-Bild: frö*

dem er seit Beginn seiner Zeit als Abgeordneter engagiert unterwegs ist. Rainer Behn, der auch für die Partei der Grünen im Singener Gemeinderat sitzt, ließ den Abgeordneten über die Schulter schauen.

Behn ist Spezialist wenn es um die Themen Energie- und Energiekosteneinsparung durch Erdwärmenutzung und Kraft-Wärme-Kopplung geht. Er erarbeitet zusammen mit drei Mitarbeitern Gutachten und berät sowohl Firmen als auch Privatkunden wenn es um Belange der Förderung und Nutzung von Energie geht. Der Ingenieur möchte Unabhängigkeit von Monopolen und Lieferanten erreichen. »Wir können bei der Energieeffizienz von Gebäuden noch vieles leisten«, erklärt Behn. Ziel ist in jedem Falle eine deutliche Reduktion des $CO_2$-Verbrauchs. Andreas Jung erwies sich als genauer Kenner dessen, was sich alles mit Fördermitteln des Bundes in Sachen Energie bewerkstelligen lässt. Er sprach sich deutlich für eine intensive Sanierung von Gebäuden aus. Hier können Bund und Länder noch viel tun. Im Gegensatz zur CDU-Spitze des Landes Baden-Württemberg möchte Jung die deutschen Atomkraftwerke nicht um weitere 40 Jahre verlängern. 20 Jahre dürften erst einmal genügen, sagte Jung. Auch die Kürzung der Förderung von Solaranlagen möchte Jung nicht im diskutierten Umfang mittragen. »Es genügt die Hälfte der geforderten Kürzung«, sagte Jung. Rainer Behn erklärte auch, wie die Wartung von Großanlagen funktioniert. »Wir brauchen hier eine ständige Kontrolle«, sagte Behn. Anhand einer Power-Point-Präsentation zeigte der Ingenieur auf, wie man Kosten sparen kann und wie sich eine Unabhängigkeit von Monopolen und Lieferanten erreichen lässt. Andreas Jung zeigte sich beeindruckt. Er versprach, die Anregungen Behn's mit nach Berlin zu nehmen.

# Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

Ausgabe 18 · Mittwoch, den 5. Mai 2010


## Spenden

**Spendenkonten bei der Gemeindekasse**

**Wiesengrundhalle**
- 50,– € von Frau Katharina Folberth aus der Schillerstraße anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zum 85. Geburtstag
- 50,– € von den Eheleuten Philipp und Irma Würmle aus dem Uferweg

Neuer Kontostand: 12.318,46 €

- **»Alte Kirche 2010«**
  50,– € von einem ungenannten Spender
  50,– € von den Eheleuten Philipp und Irma Würmle aus dem Uferweg
  Neuer Kontostand: 750,45 €

**Herzlichen Dank!**

## Geburtstage Jubiläen

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG !**

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

**am 06.05.2010:**
Herr Georg Baur,
Steißlinger Straße 18
seinen 85. Geburtstag

**am 10.05.2010:**
Herr Heinz Schmitz,
Uhlandstraße 38
seinen 72. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

## Amtliche Bekanntmachungen

**Geänderter Redaktionsschluss**

Auf Grund des Feiertags »Christi Himmelfahrt« wird der Redaktionsschluss für das Amtsblatt vorverlegt.

Für das **Amtsblatt am Mittwoch, den 19. Mai 2010**, ist Redaktionsschluss bereits am **Mittwoch, den 12. Mai 2010, 10.00 Uhr, im Rathaus.**

**Grünannahme im Bauhof**

Auf Grund des Feiertags »Christi Himmelfahrt« ist die Grünannahme im Bauhof bereits am

**Mittwoch, den 12. Mai 2010 von 10.00 – 12.00 Uhr und von 15.00 – 18.00 Uhr.**

Wir bitten um Beachtung!

**Rathaus am 14. Mai 2010 (Freitag nach Christi Himmelfahrt) geschlossen**

Am Freitag, den 14. Mai 2010 (Brückentag zwischen Christi Himmelfahrt und dem darauffolgenden Wochenende) ist das Rathaus geschlossen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Rathauses nehmen an diesem Tag Urlaub.

**Bitte keine Hunde herumstreunen lassen**

Von der Stadtverwaltung Aach wurden wir informiert, dass im Bereich des Wasserhochbehälters »Rötenberg« Rehe durch wildernde Hunde zu Tode gebissen wurden.

Aus diesem Anlass bitten wir alle Hundehalter dafür Sorge zu tragen, dass ihre Hunde nicht frei herumlaufen. Auch für Kinder und ältere Mitbürger können herrenlose Hunde gefährlich werden.

Nach unserer Polizeiverordnung gilt generell **Leinenzwang** für Hunde im Innenbereich. Das heißt, dass Hunde auf öffentlichen Straßen und Gehwegen innerhalb der Bebauung an der Leine zu führen sind! Ansonsten dürfen Hunde nur in Begleitung einer Person, die durch Zuruf auf das Tier einwirken kann, frei herumlaufen.

Bürgermeisteramt

**Sehr ärgerlich…**

Sehr ärgerlich ist die Tatsache, dass immer wieder Werbe- und Hinweisschilder an unseren weinrot lackierten Straßenlampen aufgehängt werden. Dadurch wird die Lackierung der Lampen beschädigt. Die Anbringung einer solchen Werbung ist deshalb dort **in keinem Fall genehmigt.** Firmen und Betriebe, die Werbeschilder aufstellen oder aufhängen wollen, benötigen hierzu eine Sondernutzungsgenehmigung von der Gemeindeverwaltung. In der schriftlichen Genehmigung wird **ausdrücklich** darauf hingewiesen, dass die Werbung an den weinrot lackierten Straßenlampen, an Orts-, Begrüßungs- und Verkehrsschildern, an den Hinweisschildern auf unsere Gemeindepartnerschaften und an Bäumen **nicht** angebracht werden darf. Wenn dies dennoch geschieht, bitten wir um Mitteilung an das Rathaus. Unser Bauhof wird die Werbeschilder dann unverzüglich wieder entfernen.

**Problemmüll- Sammeltermin**

Der nächste Termin für das Problemmüll-Fahrzeug des Landkreises ist am

**Dienstag, den 18. Mai 2010, von 11.30 – 13.30 Uhr,**

beim
Feuerwehrgerätehaus/Bauhof.

## Grund- und Hauptschule mit Werkrealschule

**Anmeldetermine für Schulanfänger:**
Die Anmeldung der Schulanfänger erfolgt am Donnerstag**, den 6. Mai 2010 zwischen 08.30 Uhr und 16.00 Uhr** in der Grund- und Hauptschule mit Werkrealschule (Rektorat). Es müssen alle Kinder angemeldet werden, die bis zum 30.09.2010 das 6. Lebensjahr vollendet haben, also Kinder, die vor dem 01.10.2004 geboren sind! Auch Kinder, die im Schuljahr 20009/2010 zurückgestellt wurden, müssen nochmals angemeldet werden. Darüber hinaus können Kinder, die bis zum 30.06.2011 das 6. Lebensjahr vollendet haben, ebenfalls angemeldet werden.

**Aus der Schule geplaudert....**

*Der Umwelt zuliebe....*
spendete die Sparkasse Singen-Radolfzell der Schule Volkertshausen eine stolze Summe. Unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Mutter, führte die GHWRS Volkertshausen am 21.04.2010 wie geplant ihren Umwelttag durch.

Jede Klasse überlegte sich etwas zum Thema Umwelt und stellte dies am Mittwoch in der Aula vor. Auch viele Eltern und weitere Besucher, auch aus der Schule in Aach, schauten sich an, was die Schülerinnen und Schüler auf die Beine gestellt hatten.

Die Ideen waren vielfältig und einfallsreich.

So zogen die Kleinsten aus Körnern und Samen eigene Pflanzen, daraus entstanden sogar leckere Kressebrote zum Probieren. Auch die Schmetterlingswiese war ein Thema.

Zwei Klassen stellten die Ergebnisse eines interessanten Waldbesuchs mit Förster Hornstein vor.
Eine Klasse bastelte aus Müll ihr eigenes »Müllhausen« mit Ortsschild und allem was dazu gehört.
Auch der Klimawandel war bei einer Klasse ein Thema.

Die Größten beschäftigten sich mit dem Thema »Fossile und erneuerbare Energien« und gaben Tipps, wie man Energie einsparen kann.

Wir hoffen, dass es allen Besuchern gefallen hat und dass Einiges vielleicht sogar lehrreich war.

Besonderer Dank gilt dem Förster Hornstein, der sich bereit erklärt hat, mit den Schülerinnen und Schülern den Wald auf sehr interessante Weise zu erforschen, ebenso den Herren von Fensol, die die Hauptschüler bei ihrer Arbeit unterstützt haben.

Nicht zuletzt natürlich auch Herrn Mutter und vor allem der Sparkasse Singen-Radolfzell, die die Umweltbemühungen so großzügig honorierte.

**Die Grund- und Hauptschule mit Werkrealschule gibt bekannt:**

Die Schülerbücherei Volkertshausen ist **jeden Donnerstag** von
**12.00 Uhr bis 13.00 Uhr** und von **17.00 Uhr bis 18.00 Uhr** geöffnet.

Unser Angebot umfasst viele aktuelle Bücher, Spiele und DVD's für Kinder und Jugendliche,
sowie einige Bücher für Erwachsene.

In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen.

**Öffentliche Bekanntmachung der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen**

1. Änderung Flächennutzungsplan 2020 der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen

**Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit**
gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB)

Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 15.04.2010 die 1. Änderung des Flächennutzungsplans 2020 / die Änderung des Flächennutzungsplans vom 13.09.1985, zuletzt geändert am 28.07.2004 gebilligt und die Verwaltung beauftragt, die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 (1) Baugesetzbuch durchzuführen. Nach gegenwärtigem Planungsstand wird von dem Änderungsverfahren

**1. Änderung Flächennutzungsplan 2020 im Bereich der Gemeinde Steißlingen, Ortsteil Wiechs** erfasst:

Eintragung: Sondergebiet SO – landwirtschaftlicher Betrieb einschließlich Tierzucht und Tierhaltung mit ambulanter Pferdepraxis

Der Entwurf und die Begründung mit dem Umweltbericht werden in der Zeit vom

**06. Mai 2010 bis einschließlich 21. Mai 2010**

zur allgemeinen Einsicht während der üblichen Dienststunden an folgenden Stellen öffentlich ausgelegt:

a **Stadt Singen (Htwl.)**
Fachbereich Bauen –
Abteilung Stadtplanung
DAS 2, Julius-Bührer-Str. 2,
1. OG
78224 Singen (Hohentwiel)
Tel. (07731) 85-367

c Rathaus der
**Gemeinde Steißlingen**
Bürgermeisteramt
Schulstr. 19
78256 Steißlingen
Tel. (07738) 9293-10

b Rathaus der **Gemeinde Rielasingen-Worblingen**
Bürgermeisteramt
Lessingstr. 2
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. (07731) 9321-0

d Rathaus der
**Gemeinde Volkertshausen**
Bürgermeisteramt
Zimmer 5
78269 Volkertshausen
Tel. (07774) 9310-0

Während der Auslegungsfrist besteht Gelegenheit zur Erörterung und zur Äußerung. Stellungnahmen können schriftlich oder mündlich (zur Niederschrift) bei den oben genannten Stellen vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Offenlegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan (gem. § 4a Abs. 6 BauGB) unberücksichtigt bleiben können, sofern die Verwaltungsgemeinschaft deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Flächennutzungsplans nicht von Bedeutung ist.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher alle dazu ein-

**Die Grund- und Hauptschule Aach informiert:**

**»GIRL´S DAY« / »BOY´S DAY«**

an diesem landesweiten Aktionstag, dem 22. April 2010, konnte jede Schülerin und jeder Schüler unserer Hauptschule Aach in einen Beruf schnuppern, sich erste Eindrücke
beschaffen oder gar erste Kontakte in der Arbeitswelt knüpfen.
Im Besonderen kamen wir öfters dem Wunsch der Erfinder dieser Idee nahe, dass die Kinder und Jugendlichen ab dem 5. Schuljahr bis zum 15. Lebensjahr einen Schnuppertag in einem „geschlechts-untypischen" Beruf erleben konnten.

So waren Jungs beim Friseur, im Kindergarten oder im Call-Zentrum. Mädchen hingegen erlebten diesen Tag in einer KFZ-Werkstatt, als Fenstermonteur, auf Achse mit einem Fachberater im Außendienst oder in einem Betrieb für feintechnisch hoch spezialisierte Messgeräte.

Die Schulleiterin Frau Mayer und der Klassenlehrer Herr Leuschner teilten sich die Aufgabe, alle Schüler in Aach, Volkertshausen, Mühlhausen, Hilzingen, Rielasingen, Eigeltingen, Steißlingen und Radolfzell zu besuchen. Die Schule darf sich auch auf diesem Weg noch einmal bei allen aufnahmebereiten Betrieben und Geschäften – und dies vor allem im Namen der Schülerinnen und Schüler - freundlich bedanken.
Die zwei Beispielfotos zeigen Nadine als »Mechanikerin« und Fabian als »Friseurlehrling«, der hinhalten musste.

E. Leuschner
Klassenlehrer Kl. 5 und 6

**PLENUM Westlicher Bodensee**

**Frühstück auf dem Bauernhof, 22 landwirtschaftliche Betriebe präsentieren am 04. Juli die kulinarische Vielfalt am westlichen Bodensee**
In diesem Jahr öffnen am Sonntag, den 04. Juli 2010 zweiundzwanzig Bauernfamilien am westlichen Bodensee mit einem herzhaften und reichhaltigen Frühstücksbuffet zum siebten Mal zeitgleich ihre Höfe. Sie laden Alt und Jung aus Stadt und Land von 9:30 bis 13 Uhr ein, die einheimische Landwirtschaft und ihre Lebensmittelproduktion genussvoll zu erleben. Es wird wieder damit gerechnet, dass alle teilnehmenden Betriebe sehr bald ausgebucht sind. Die Platzzahl ist begrenzt - sichern Sie sich also schnell Ihren Platz. Anmeldungen sind ab sofort nur direkt auf den Höfen möglich**. Aus unserer Gemeinde beteiligt sich die Familie Thurner vom Greuthof.** Es gibt auch die Möglichkeit Geschenkgutscheine für das „Frühstück auf dem Bauernhof" zu erwerben. Unter **www.buurezmorge.de** können alle aktuellen Informationen über die Angebote und die teilnehmenden Betriebe am westlichen Bodensee abgerufen werden.

Ofenwarmes Bauernbrot, selbst gebackener Hefezopf, hofeigener Käse und herzhafte Wurstspezialitäten, frisch gepresste Säfte, frisches Obst, deftige Bratkartoffeln mit Bauernspeck und vieles mehr werden an diesem Tag von den Bauernfamilien in uriger Atmosphäre präsentiert.

Mit diesem Angebot wird die ganze Vielfalt der heimischen Landwirtschaft und der selbst erzeugten Produkte unserer Region erlebbar. An diesem Tag sollen auch die vielfältigen Leistungen der Bauern (Landschaftspflege, Erhaltung der Kulturlandschaft und vieles mehr) für die Allgemeinheit thematisiert und Interesse an der einheimischen Landwirtschaft geweckt werden.
Für die Koordination und die Durchführung arbeiten folgende Institutionen zusammen: Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband, Landfrauenverband, Landratsamt Konstanz - Amt für Landwirtschaft Stockach, und Modellprojekt Konstanz. Das Projekt wird unterstützt durch: PLENUM Westlicher Bodensee.

Nach dem landesweit großen Erfolg von »Frühstück auf dem Bauernhof« im letzten Jahr in unterschiedlichen Regionen Baden-Württembergs, werden auch dieses Jahr wieder viele Betriebe diesen Aktionstag durchführen. In 21 Regionen bieten 166 landwirtschaftliche Betriebe in den Sommermonaten ihr individuelles Frühstückbuffet an.

**Weitere Informationen erhalten Sie bei:**
Modellprojekt Konstanz GmbH
Winterspürer Str. 25
78333 Stockach
Michael Baldenhofer
Tel: 07531/800 2957, Fax: 07531/800 2950
Email: info@plenum-bodensee.de

Volkertshausen AKTUELL
Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen
Ausgabe 18 · Mittwoch, den 5. Mai 2010

gehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen (Fachausschüsse und Gemeinderat) beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Die Stellungnahmen werden grundsätzlich anonym behandelt.

Ergänzend zur öffentlichen Auslegung kann der Entwurf des Flächennutzungsplans auf der Homepage der Stadt Singen »www.singen.de« unter »Bürgerservice/ Planen und Bauen / Stadtplanung, Stadtsanierung & Denkmalschutz/ Flächennutzungsplan« eingesehen werden. Stellungnahmen zur öffentlichen Auslegung des Flächennutzungsplans müssen jedoch weiterhin schriftlich oder mündlich zur Niederschrift in den oben genannten Dienststellen vorgebracht werden.

Singen, den 05.05.2010
Der Vorsitzende des
Gemeinsamen Ausschusses
der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft

gez. **Oliver Ehret**
**Oberbürgermeister**
**der Stadt Singen**

## Herren-WC in der Wiesengrundhalle erneuert Hinweisschild für den Bauhof

In den letzten Wochen haben die Mitarbeiter des Bauhofs das Herren-WC in der Wiesengrundhalle erneuert:

Zur besseren Auffindbarkeit des Bauhofs wurde ein Hinweisschild erstellt und aufgebaut:

(Dieses Bild wurde uns freundlicherweise von Herrn Klaus Bretthauer zur Verfügung gestellt)

Wir gratulieren den Mitarbeitern des Bauhofs zu diesen gelungenen Maßnahmen.

## Müll termine

**Montag, 10. Mai 2010**
Biomüll
Blaue Tonne

**Dienstag, 18. Mai 2010**
Restmüll
Problemmüll

**Dienstag, 25. Mai 2010**
Biomüll

**Mittwoch, 02. Juni 2010**
Gelber Sack

## Tennisclub 1975

**Am Mittwoch, den 05.05.2010** gibt es im Clubheim des Tennisclubs **ab 19.00 Uhr** wieder die **berühmten Pfannkuchen von Armin und Wonz**. Wir freuen uns auf Euren Besuch!

## Deutsch-italienischer Freundeskreis Associazione Italo-Tedesca

**Einladung zum Mai-Stammtisch**
**Invito all' incontro mensile di Maggio**

**Heute, Mittwoch, den 5. Mai 2010,** findet **um 20.00 Uhr im Clubheim des Sportvereins in der Wiesengrundhalle** der monatliche Stammtisch des Deutsch-Italienischen Freundeskreises Volkertshausen e.V. statt. Dabei bietet sich wieder die Gelegenheit, gemütlich und ohne Tagesordnung zusammenzusitzen und sich zwanglos zu unterhalten. Wir laden hierzu herzlich ein.

**Oggi, mercoledi, il 05 Maggio 2010, alle ore 20.00** avra'luogo **nel Clubheim dell' associazione di calcio (SV Volkertshausen) nella Wiesengrundhalle** il nostro incontro mensile (»Stammtisch«) dell'Associazione italo-tedesca Volkertshausen. Come sempre ci sarà la possibilità di passare una piacevole serata insieme, facendo due chiacchere in un'atmosfera accogliente.Vi invitiamo cordialmente!

## Sportverein 1913

Der SV Volkertshausen führt die diesjährige Jahreshauptversammlung am **Freitag, 07. Mai 2010** im Foyer der Wiesengrundhalle durch. Eingeladen sind alle aktiven und passiven Mitglieder, Ehrenmitglieder sowie Freunde und Gönner des Vereins. Neben den üblichen Regularien stehen auch Ehrungen auf der Tagesordnung. Die Veranstaltung beginnt um 20.00 Uhr

**Tagesordnung 2010**

1. Begrüßung - Totengedenken
2. Protokollbericht Hauptversammlung 2009
3. Berichte
   a.) Vorsitzender
   b.) Fachschaftsleiter
   c.) Kassenbericht
4. Entlastung
5. Neuwahlen
   a.) 1. Vorsitzender
   b.) Kassier
   c.) Jugendleiter
   d.) Beisitzer passiv
   e.) Beisitzer aktiv
   f.) Beisitzer Spielausschuss
6. Satzungsgsänderung
7. Ehrungen
8. Anträge
9. Verschiedenes

**1. Mannschaft**
Am Sonntag, 09. Mai 2010 ist unsere 1. Mannschaft zu Gast beim Tabellenführer dem Hattinger SV. Spielbeginn in Hattingen um 15.00 Uhr

**2. Mannschaft**
Am Sonntag, 09.05.2010 spielt unsere 2. Mannschaft bei der SG Winterspüren/Zoznegg. Beginn um 10.30 Uhr in Winterspüren

**Jugend**
**Freitag, 07.05.2010**

**E- Junioren**
TSV Stahringen - SV Volkertshausen um 17.00 Uhr in Stahringen

**Samstag, 08.05.2010**

**E- Junioren**
SV Volkertshausen 2 - SV Bohlingen 2 um 10.00 Uhr in Volkertshausen

**D- Junioren**
SV Volkertshausen - SG Zizenhausen um 11.00 Uhr in Volkertshausen

**C- Junioren**
SV Volkertshausen - DJK Singen um 13.00 Uhr in Volkertshausen

**B- Juniorinnen**
SG Emmingen ab Egg - SV Volkertshausen um 15.00 Uhr in Hattingen

## Kunstverein Volkertshausen

**Sonntag, 09.05. – 17.00 Uhr**
**Muttertagskonzert**
**»Musikalische Träumereien«**

Romantische Vokalmusik zum 200ten Geburtstag von Robert Schumann und Frederic Chopin lässt das OPERA VIVA Ensemble unter der Leitung von Regina Fazler erklingen.

Robert Schumann, der mit 46 Jahren verstarb, hat neben seinen außergewöhnlichen Klavierwerken, Kammermusik und Sinfonien einen großen Schatz von Liedern und Chorwerken mit Orchester komponiert. Dem Liedschaffen Schumanns ist der größte Teil des Konzertes gewidmet. Von Frederic Chopin , der nur 39 Jahre alt wurde, und einer der berühmtesten Klavierkomponisten der Romantik war, sind neben zahlreichen Kompositionen auch 17 Polnische Lieder veröffentlicht, die stark von seiner Herkunft, d.h. von den rhythmischen und melodischen Eigenschaften der polnischen Volksmusik geprägt sind und die zum Teil in dem Konzert vorgetragen werden.

Eintrittspreise: Vorverkauf 10 €, Abendkasse 12 €

Vorverkauf: Elektro Mayer, Hauptstr. 15, 78269 Volkertshausen. Telefonische Kartenbestellung nur unter 07774/7475 (W. Kongehl)

## SOZIALVERBAND VdK

**Der VdK lädt ein:**

**Eine Seefahrt, die ist lustig!**
Wir wollen am **12. Mai** eine kleine Bodensee-Tour mit dem Schiff machen, mit Zwischen-Rast zur Stärkung bei Kaffee und Kuchen. Wer mitkommen will: Treffpunkt ist um **14 Uhr** auf dem Parkplatz St. Verena. Für schönes Wetter hat jeder selbst zu sorgen. Auch Nicht-VdK-ler sind herzlich willkommen.

**Tagesfahrt ins Uhrenindustriemuseum in Schwenningen**
Auch in diesem Jahr ist eine **Tagesfahrt,** veranstaltet vom OV Rielasingen-Worblingen, geplant. Sie führt uns am **24. Juni** zuerst ins **Uhrenindustriemuseum Schwenningen**, wo wir eine umfangreiche Führung erhalten. Durch den Simonswald fahren wir zum Mittagessen nach **Waldkirch** und lassen uns dort anschließend über **Drehorgeln und Orchestrions** ausführlich informieren. Zeit für eine Erholung ist reichlich vorhanden; sie kann auch für eine Erfrischung oder eine kleine Stärkung genutzt werden. Erst gegen 16.30 Uhr soll die Heimfahrt angetreten werden. **Interessenten – auch Nichtmitglieder – melden sich** bitte rechtzeitig, **möglichst umgehend**, denn der große bequeme Reisebus wird schnell ausgebucht sein. Anmeldung und ausführliche Programmanfrage über Fon 07774/929236 oder Fax /929237.

**Der VdK informiert:**
Ein Arzt muss einen Patienten auch über das Risiko einer Nichtbehandlung umfassend aufklären, sonst kann in der fehlenden Aufklärung ein grober Behandlungsfehler liegen (BGH, VI ZR 157/08). Die immer nur für das laufende Jahr möglichen Beitragszahlungen für **Riester-Verträge** (4 % des rentenversicherungspflichtigen Bruttoverdienstes abzgl. staatl. Zulagen – aktuell 154 € pro zulageberechtigtem Sparer plus 185 € pro kindergeldberechtigtem Kind, 300 € für Geburten ab 2008 –) sollten bei Gehaltsänderungen bzw. Geburten angepasst werden, um negative Auswirkungen zu vermeiden. Auskünfte DRV 0800-100048024. Der Sozialverband VdK hilft, Anruf genügt: z.B. 07774/929236

## Ortsgruppe Volkertshausen BUND

Unsere nächste Mitgliederversammlung findet am **Mittwoch, den 12. Mai 2010 um 20.00** Uhr in der Weinstube Volkertshausen statt.
Alle Mitglieder und BUND-Freunde sind hierzu recht herzlich eingeladen.
Weitere Informationen sowie Live-Webcam mit Direktübertragung aus dem Storchennest unter www.bund-volkertshausen.de

**Jungstörche**
**Zu Besuch beim Imker**

Wer von Euch kennt
nicht die Biene Maja?

Wir treffen uns am 20.05.2010 bei Volker Pusch, Ebnestr. 4, Volkertshausen. Hier werden wir vieles über das Leben im Bienenstaat erfahren, unter anderem, dass leckerer Bienenhonig nur ein kleiner Teil dessen ist, was wir der fleißigen Honigbiene verdanken.
Unser Treffen dauert wie gewohnt von 15:00 bis 17:00 Uhr. Etwas zu Trinken nicht vergessen, dazu erwartet uns eine kleine Honigkostprobe.
Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, das Angebot richtet sich an Kinder zwischen 8 und 10 Jahren, die keine Bienenstichallergie haben. Info und Anmeldung bei der Naturpädagogin Waltraud Kostmann, Tel. 07774 1072 ab 18:00 Uhr.
Ihr seid herzlich eingeladen!

## Männergemeinschaft Volkertshausen

**Einladung zur**
**Jahresmitgliederversammlung**

**Am Freitag , 14. Mai 2010**
**um 20 Uhr in den Verenasaal**

**Tagesordnung:**
1. Begrüßung
2. Bericht der Vorstandschaft
3. Kassenbericht
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Wahlen
6. Termine 2010
7. Sonstiges, Wünsche und Anträge

## Kirchliche Nachrichten

**GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLKERTSHAUSEN**

**Sonntag 09. Mai**
10.15 Uhr Familiengottesdienst
18.00 Uhr Maiandacht
**Montag 10. Mai**
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe
**Dienstag 11. Mai**
9.00 Uhr Betstunde der kfd
**Mittwoch 12. Mai**
7.45 Uhr Schülergottesdienst
**Donnerstag 13. Mai**
9.30 Uhr gemeinsamer Gottesdienst der Seelsorgeeinheit an Christi Himmelfahrt Feldgottesdienst mit Flurprozession am Feldkreuz zwischen Volkertshausen und Beuren.
Bei schlechter Witterung findet der Gottesdienst in der Kirche in Volkertshausen statt.
**Sonntag 16. Mai**
10.15 Uhr Wortgottesfeier
18.00 Uhr Maiandacht

## kfd impuls

Kath. Frauengemeinschaft
St. Verena, Volkertshausen
**Einladung** - zur Maiandacht nach **Wiesholz ( CH )** in die Wallfahrtskirche „Maria Hilf"
**am Mittwoch, dem 12.05.2010, um 16.00 h**
**Treffpunkt: 15.00 h** am Verenaplatz
**Abfahrt: 15.15 h** nach Wiesholz mit Privat-Pkw (Es werden Fahrgemeinschaften gebildet.)
**Ausweis nicht vergessen!** Wir freuen uns auch über eine Beteiligung der Frauen aus Hausen, Schlatt und Beuren.

**Krankenkommunion**
Pfarrer Ruf bringt die Krankenkommunion:
am Donnerstag, **06. Mai 2010**
Beginn ist um **14.00 Uhr** in Volkertshausen

**Pflege der Außenanlage in Volkertshausen**
Wir suchen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die mithelfen unsere Außenanlage zu pflegen und in Stand zu halten. Nächster Termine hierfür wären Samstag, 08. Mai, von 9.30 bis ca. 12.00 Uhr. Sie können gerne spontan vorbei kommen oder sich bei Herrn Feininger (Mobil Tel. 01709062705) anmelden.

**EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN**

**Samstag, den 08.05.**
19.00 Uhr Andacht zur Konfirmation in der Christuskirche in Aach

**Sonntag, den 09.05.**
**10.00 Uhr Konfirmation**
**in der Christuskirche in Aach**
Es werden konfirmiert:
Andreas Vieth, Volkertshausen / Angelina Frank, Aach / Evelyn Rusch, Mühlhausen /
Alexander Wüst, Schlatt / Melanie Chrobog, Aach / Marcel Vetter, Ehingen / Jasmin Vogt, Friedingen

**Montag, den 10.05.**
20.00 Uhr Bibelkreis in der Christuskirche in Aach

**Donnerstag, den 13.05.**
**Christi Himmelfahrt**
10.00 Uhr Gottesdienst für Jung und Alt in der Christuskirche in Aach anschließend Kaffee/Kuchen und die Möglichkeit zum Grillen

**Sonntag, den 16.05.**
8.45 Uhr Gottesdienst in der Josefskapelle in Mühlhausen
9.30 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum Volkertshausen
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche in Aach
17.30 Uhr Schülerkonzert in der Christuskirche in Aach

## Rufnummern und E-Mail im Rathaus:

**Zentrale 07774/9310-0**
rathaus@gemeinde.volkertshausen.de
Telefax 07774/9310-20

**Bürgermeister Alfred Mutter**
Tel: 9310-15
buergermeister@gemeinde.volkertshausen.de

**Sekretariat, Sabine Sapper**
Tel: 9310-15
rathaus@gemeinde.volkertshausen.de
amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

**Hauptamt, Martin Gschlecht**
Tel: 9310-19
hauptamt@gemeinde.volkertshausen.de

**Hauptamt, Birgit Gross**
Tel: 9310-14
standesamt@gemeinde.volkertshausen.de

**Rechnungsamt, Stefan Reiser**
Tel: 9310-17
rechnungsamt@gemeinde.volkertshausen.de

**Kasse, Monika Muffler**
Tel: 9310-13
kasse@gemeinde.volkertshausen.de

**Grundbuchamt, Bernhard Speicher**
Tel: 9310-11
grundbuchamt@gemeinde.volkertshausen.de

**Einwohnermeldeamt, Heike Fath**
Tel: 9310-12
steueramt@gemeinde.volkertshausen.de

**Einwohnermeldeamt, Lena Gnädinger**
Tel: 9310-10
meldeamt@gemeinde.volkertshausen.de

**IMPRESSUM**
Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen, Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

# VEREINSNACHRICHTEN

## SINGEN

**DJK**
Die Fußball-Jugendversammlung findet am Mi., 5.5., um 19 Uhr im Schulungsraum am Ziegeleisportplatz statt. Neben den üblichen Regularien stehen Neuwahlen auf der Tagesordnung. Wünsche und Anträge sind schriftlich an Wolfram Troll, Reckholderbühl 2a, 78224 Singen, einzureichen.

**DRK**
Ein Erste-Hilfe-Kurs am Kind findet am Fr., 7.5., ab 12.30 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen statt. Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 11.5., um 20 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 15 Uhr »Tanz in Bohlingen« im Rathaus Bohlingen; 19.30 Uhr »Fit ab 50« Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr Krafttraining für Senioren, Beethovenschule; 15.30 Uhr Seniorengymnastik, Beethovenschule; 16.30 Uhr Rückengymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rücken-Fit, Tittisbühlschule; 18 Uhr Rücken-Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlschule. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29; 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik, Hebelschule.

**MUETTERSPROCH-GSELLSCHAFT**
Ihre Hauptversammlung hält die Muettersproch-Gsellschaft am Mi., 19.5., um 20 Uhr im Heim der Siedlergemeinschaft, Worblinger Str. 67 in Singen ab. Neben den üblichen Regularien stehen Wahlen, Ausblick auf die nächste Zeit und literarisch-alemannischer Ausklang mit Überraschungsgast auf der Tagesordnung.

**NARRENVEREIN NEU-BÖHRINGEN**
Zu einer Bildersuchfahrt mit dem Fahrrad lädt der Narrenverein Neu-Böhringen (Singen) am So., 23.5. (Pfingstsonntag), ein. Start: 10-13 Uhr ab Vereinshüsli, Inselwiese 4 in Singen, wo auch Ziel ist. Strecke: max. 17 km, kinder- und familienfreundlich.
Jeder (auch Nichtmitglied) kann teilnehmen und erhält einen Preis. Ab 10 Uhr können sich auch alle Nicht-Radfahrer im Vereinshüsli zum Frühschoppen, Mittagessen oder Kaffee/Kuchen treffen.
Infos/Anmeldung unter www.neu-boehringen.de oder bei Ulrike Wiese, 07731/ 985030.

**NATURFREUNDE**
Die Naturfreunde Singen treffen sich am 7. Mai um 20.15 Uhr im Stadtgarten Radolfzell zur Fledermaus-Führung.
Infos 07731/53742 Die Seniorengruppe der Naturfreunde Singen trifft sich am 6.5. um 14 Uhr im Vereinsheim.

**POPPELE-ZUNFT**
Die diesjährige Gruppenversammlung der Zunftgesellen findet am Do., 6.5., um 20 Uhr in der Zunftschüür statt.
Neben dem Rückblick auf das Narrentreffen und das vergangene Jahr findet auch die Wahl des Gruppenführers statt.

**SCHNUPFVEREIN**
Zu einer Fahrt nach Eisenach, Erfurt und Weimar lädt der Schnupfverein von Fr., 11.6., - Mo. 14.6., ein. Neben verschiedenen Besichtigungen findet der Besuch der Richard-Wagner-Oper »Tannhäuser und der Sängerkrieg auf der Wartburg« statt.
Infos/Prospekt/Anmeldeformular sind erhältlich unter Tel. und Fax 07731/947673, Leopold Endriß, Singen. Zur Aufstellung eines Schnupferbären in der Gastronomie der Metzgerei Denzel in der Marktpassage trifft sich der Schnupfverein dort am Sa., 8.5., um 12 Uhr.
Die gespendeten Einnahmen werden für soziale Zwecke verwendet. Gäste willkommen. Zur nächsten Monatsversammlung trifft sich der Schnupfverein am Do., 6.5., um 20 Uhr im Hotel Widerhold.

**WANDERGRUPPE**
Beteiligung an der Wanderung am Do., 13.5., in Grießen-Klettgau, Start: 7-13 Uhr. Nächster Wanderhock ist am 10.05. um 19 Uhr im Goldenen Rössel in Worblingen. Beteiligung an der Wanderung am 8.+9.5. in Vogt b. Amzell, Start: Sa. 10-13 Uhr.

*Hohe Auszeichnungen gab es für Ewald Braun, Manfred Horber, Hans Singer, Ewald Stengele und Michael Forster. swb-Bild: le*

# Frühling am Broadway

## Konzert in der Seeblickhalle

**Steißlingen (le).** Ein großartiges Frühjahrskonzert erlebten die Besucher in der Steißlinger Seeblickhalle. Von der Atmosphäre waren Musikerinnen und Musiker, Sängerinnen und Sänger, Groß und Klein gleichermaßen begeistert. Die Anspannung, vor solch einer Kulisse singen und spielen zu dürfen, stand den Kindern und Jugendlichen der Gemeindemusikschule zwar ins Gesicht geschrieben, anmerken ließen sie sich das aber nicht, als sie unter der Leitung von Kuno Mößmer schwungvoll und mit viel Begeisterung Lieder und Szenen aus dem Musical »FREUDE« von Kurt Gäble und Paul Nagler vortrugen. Danach startete der Musikverein unter der Leitung von Michael Forster mit der Overture Jubiloso von Frank Erickson in den Abend. Nach dem festlich rhythmischen Auftakt und dem ruhigen, feierlichen Mittelteil gewannen Spaß und pure Freude die Oberhand. Wunderschön, leicht, präzise und stolz erklang der Florentiner-Marsch von Julius Fucik. Nach der Pause kamen dann, gemeinsam mit dem Pfadichor und den Solisten Monja Schulz und Thorsten Sauer, die neue Zeit und der Broadway voll zur Geltung. Großartig die Filmmusiken von Ennio Morricone, »Ich hab geträumt vor langer Zeit« aus Les Miserables von Claude-Michel Schönberg oder der »Tanz der Vampire« von Jim Steinman. Den Abschluss unter einen wunderbaren musikalischen Abend bildete die gelungene Interpretation des ewigen Kreises aus dem König der Löwen von Elton John. An einem solchen Festabend durften große Ehrungen nicht fehlen. Der stellvertretende Vorsitzende des Blasmusikverbandes Hegau-Bodensee, Johannes Steppacher zeichnete Ewald Braun für 40 Jahre sowie Manfred Horber, Hans Singer und Ewald Stengele mit der Goldenen Ehrennadel des Blasmusikverbandes und des Bundes deutscher Blasmusikvereine in Gold aus. Die Goldene Ehrennadel des Blasmusikverbandes erhielt ebenfalls Michael Forster, der den Musikverein seit über 20 Jahren auf hohem Niveau dirigiert und über die Grenzen hinaus bekannt gemacht hat.

# KURZ & BÜNDIG

**Infoabend für werdende Eltern an der Frauenklinik:** der Hegau-Klinikum GmbH Singen mit Kreißsaalführung ist am Mi., 12.5, um 19.30 Uhr im Hegau-Bodensee-Klinikum (Eingangshalle).

**Der Senioren-Bildungskreis:** lädt auf Fr., 7.5., um 15 Uhr ins Kardinal-Bea-Haus zu einem musikalischen Blütenreigen von Eleonore Trennert-Schmidt mit Überraschungen zum Muttertag ein. Gäste willkommen.

**Gottesdienstplan Singen: 8.5./ 9.5.**
»St. Elisabeth:« Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Herz-Jesu:« Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. »Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu:« So., 11.30 Uhr Eucharistiefeier. »St. Josef:« So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Kroatische Gemeinde in St. Josef:« So., 12 Uhr Eucharistiefeier. »Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:« So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. »Liebfrauen:« Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. »St. Peter und Paul:« So., 10.30 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier.
**Taize-Andacht:** am Fr., 7.5., 19 Uhr, in der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstr. 50, Singen.
**Ev. Kirchengemeinde Steißlingen-Langenstein:** So., 9.5., 9.30 Uhr, Steißlingen, Gottesdienst m. Abendmahl (Pfrin. Müller-Fahlbusch).

**Gottesdienste der Ev. Kirchengemeinde Singen:** 7.5.-9.5. »Hegau-Klinikum« Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. »Bonhoefferkirche« Fr., 19 Uhr Taize-Andacht, So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, So., 10 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst. »Lutherkirche«: So., 10 Uhr.

**SV Riedheim**
**Bayerischer Frühschoppen**

**Riedheim.** Am Sonntag, 9. Mai heißt der SV Riedheim zum Bayerischen Frühschoppen mit Haxn, Weißwürscht, Brezeln und Weißbier am Clubheim herzlich willkommen.

# Clownerie: »Verflixte Kiste«

**Rielasingen-Worblingen swb).** Nach gut drei Jahren Ausbildung (BBA) zum staatlich anerkannten Clown ist es nun so weit: Die Absolventen präsentieren ihre Abschlussarbeiten. Am Samstag, 15. Mai, 20 Uhr im Kulturpunkt-Arlen. Karten in der Bücherstube Rielasingen, 07731/827837, Infos unter: www.rielasingen-worblingen.de/arriwo.

## Lesekreis Engen vor der Pause

**Engen (swb).** Zu seinem letzten Treffen in dieser Saison trifft sich der Lesekreis Engen morgen, 6. Mai um 20 Uhr im Schützenturm in Engen, um über Bernhard Schlinks Roman »Das Wochenende« zu diskutieren. Die Gastgeber, die Ateliergemeinschaft Mahler/Müller-Harter, würden sich freuen, wieder zahlreiche Teilnehmer begrüßen zu können, die sich zum einen gerne über interessante Bücher austauschen, als auch auf eine sehr gelungene Saison anstoßen möchten und Büchertipps für eine lange Sommerpause mitbringen.

*Der junge Virtuose Rajib Karmakar aus Kalkutta tritt am 8. Mai im Schützenturm in Engen auf.*

## Sitarkonzert im »Türmle«

**Engen (swb).** Ein klassisches nordindisches Sitarkonzert mit Sitar und Tabla findet am Samstag, 8. Mai, 19.30 Uhr im Türmle hinter dem Engener Rathaus statt.
Der junge Virtuose Rajib Karmakar aus Kalkutta und Tablaspieler Florian Schiertz sind auf Konzertreise in Italien und Deutschland und werden am 7. Mai in Pfullendorf im Café Rose und am 8. Mai in Engen zu hören sein. Infos: unter manfred@mueller-harter.de.

## Märchenrallye durch die Altstadt

**Engen (swb).** Wie viele Zwerge gab es bei Schneewittchen? Und wie war das mit dem Geißlein in der Uhr? Am Dienstag, 18. Mai um 15.30 Uhr findet in und um die Stadtbibliothek eine tolle Märchenrallye statt. Für alle Märchenfans ab 8 Jahren gibt es knifflige Fragen und Aufgaben rund um Schneewittchen, Rotkäppchen und Co. zu lösen.
Für die Veranstaltung ist eine Einverständniserklärung der Eltern nötig, da sich die Kinder selbstständig in der Altstadt bewegen. Anmeldung ab sofort in der Stadtbibliothek oder unter Telefon 07733-501839.

## Eiszeitpark blüht und gedeiht

**Engen (swb).** Wie in jedem Jahr wurde die Entwicklung des Engener Eiszeitparks von den Fachleuten Jürgen Frantz (Botanik) und Dr. Gerd Albrecht (Archäologie) begutachtet. Ihr Fazit: Der archäobotanische Park mit seiner eiszeitlichen Vegetation befindet sich in einem ausgezeichneten Zustand.
Dank des Engagements von Joachim Kopp hat sich die Flora wie Wacholder, Sanddorn und Silberwurz sehr gut entwickelt, es blühen Adonisröschen und Sumpfdotterblume.

# Wohin mit dem Funkmasten?

### Gutachten vorgestellt/Keine einfache Lösung in Sicht

**Engen (mu).** Für Holger Völkner von der Deutschen Funkturm ist die Sache klar: »Hugenberg oder Schoren - alles andere sind Träumereien«, gab der Informationsmanager für Baurecht, Funk und Umwelt im Klartext unmissverständlich die Marschroute des Antragstellers, der Deutschen Funkturm, für den Bau eines 43 Meter hohen Mobilfunkmasts am Schoren in Engen vor. Daran würde auch das Mobilfunkgutachten für die Stadt Engen von Dr. Thomas Gritsch vom TÜV Süd nichts ändern. Das wurde vergangene Woche vorgestellt und kommt zu einem ähnlichen Ergebnis: Der beste Standort für eine flächendeckende Funkabdeckung sei zwar der Standort Hugenberg, doch der wurde mit der Ausweisung des neuen Baugebiets vor knapp fünf Jahren gekündigt. Gegen den beantragten Standort am Schoren wehrt sich die Bürgerinitiative »Pro Engen«, die durchaus Alternativen zu einem Funkmasten am Landschaftsschutzgebiet sieht. In der Zwickmühle stecken derweil die Stadt Engen mit Gemeinderat und Bürgermeister Moser. Denn in keinem Wohngebiet möchten die Bürger einen Funkmasten vor der Haustür, aber eine optimale Mobilfunk-Versorgung wird flächendeckend gewünscht. »Eine einfache Lösung dieses Dilemmas ist nicht in Sicht«, so Moser, »wir nehmen aber die Bürgersorgen im Hugenberg ebenso ernst wie im Wohngebiet Vögtleshalde«.

*Dr. Thomas Gritsch vom TÜV Süd stellte das Mobilfunkgutachten für die Stadt Engen vor. swb-Bild: mu*

Das Gutachten fließt nun in die Entscheidung des Landratsamts Konstanz ein, bevor diese auf den Gemeinderatstisch kommt.
Die Funknetzplanung ist laut Funkturm-Vertreter Völkner akribisch vorbereitet. »Da steckt richtig Arbeit drin«. Auf teure Kompromisse, so Völkner, lassen sich seine Kunden, die Netzbetreiber, nicht ein. Der Gittermast am Schoren würde eine Viertel Million Euro kosten und mit 80 Prozent mehr Sendeleistung als der bestehende am Hugenberg ausgestattet sein. Alternative Standorte für mehrere Mobilfunkmasten, die zur Abdeckung der topografisch schwierigen Engener Gemarkung mit GMS und UTMS notwendig wären, kämen viel zu teuer. »Da springen mir alle ab«, so Völkner, der eigens zur Vorstellung des Gutachtens aus Fellbach nach Engen angereist war.
Ganz anders sieht es die Bürgerinitiative. Als Alternativen führt sie die Versorgung mit GMS über die genehmigte Anlage auf dem Hohenhewen auf, wodurch kein weiterer Eingriff in die Landschaft notwendig wäre. Und die beste UMTS-Abdeckung wäre über die Standorte Hugenberg oder SeehasCenter gegeben, weniger geeignet wären der Wasserbehälter Ballenberg und der Schoren. Bei letzterem befürchtet die Initiative einen weiteren Funkmast zur UMTS-Versorgung der südlichen Stadtteile. Dies wies Völkner zurück: Im Moment liege keine Planung der Betreiber für Ähnliches vor.
Fügte aber hinzu: »Die Zeit im Mobilfunk ist sehr kurzlebig«. Gutachter Gritsch wies nach seinen informativen Ausführungen noch einmal auf die höhere Strahlenbelastung durch niedrigere Funkmasten im Innenbereich gegenüber hohen Masten im Außenbereich hin. Allerdings liege die Strahlenbelastung sämtlicher untersuchter Standorte in Engen noch deutlich unter den Grenzwerten und sogar noch unter den strengeren Empfehlungen der Schweiz und Österreich. Jedes fünfminütiges Handy-Gespräch habe eine größere Strahlenbelastung als ein Funkmast an einem ganzen Tag aussendet. Thomas Gritsch: »Wir diskutieren hier auf hohem Niveau über niedrige Strahlenbelastung«.

*Sie garantieren beste Unterhaltung mit einer musikalische Zeitreise, die Stadtkapelle Engen mit ihrem Dirigenten Thomas Umbscheiden.*

# Musikalische Zeitreise

### Wunschkonzert der Stadtmusik am 8. Mai

**Engen (swb).** Die Stadtmusik Engen lädt am 8. Mai, 20 Uhr, recht herzlich zu ihrem diesjährigen Wunschkonzert in die Stadthalle Engen ein. Unter der musikalischen Leitung von Thomas Umbscheiden steht der Abend unter dem Motto »Das Beste aus 190 Jahren Stadtmusik Engen!«.
Die Stadtmusik Engen nimmt ihre Gäste dabei mit auf eine Reise durch das Entstehen und Wirken der Kapellen in den letzten 190 Jahren. Zum Auftakt werden der Marsch »Die Sonne geht auf«, die »Amboss Polka« und die »Leichte Kavallerie« gespielt, welche alle aus den Anfängen stammen.
»Kraftwerk«, mit dem die Stadtkapelle im vergangenen Jahr beim Wertungsspiel in Welschingen das Prädikat »mit hervorragendem Erfolg« erspielt hat, handelt von einem Auszug aus dem Zweiten Weltkrieg. »My Fair Lady« wurde im Jahre 1956 in New York uraufgeführt. Diese Stimmung wollen die Musiker in der Stadthalle vermitteln. Die Jugendkapelle wurde im Jahr 1964 gegründet.
In dieser Zeit ist das Werk »Spiritual Contrasts« mit der bekannten Melodie »He´s got the whole world in his hand« komponiert worden. Aus den 60er- und 70er-Jahren hat die Stadtkapelle das bekannte »Music« von John Miles und »Beatles in Concert« vorbereitet.
Mit »Eigthies Gold« wird die Jugendkapelle die Gäste in die 80er-Jahre entführen und als Abschluss stellt »Disney`s Aladin« für die Jugendlichen eine große Herausforderung dar.
Die Stadtkapelle wird das Konzert mit dem flotten »El cumbanchero« beschließen und die musikalische Zeitreise beenden.

## Computeria Engen feiert Einjähriges

**Engen (swb).** Auf Initiative des Seniorenbeauftragten der Stadt Engen und Kreis-Seniorenrates, Helmut Geisenberger, wurde am 29. April 2009 in der Stadtbibliothek in Engen die »Senioren-Computeria Engen« eröffnet. Hier standen anfangs drei Computer mit Internet-Anschluss zur Verfügung, mittels derer Helmut Geisenberger und Werner Walczak den Senioren in und um Engen helfen wollten, Wissenslücken rund um den Computer zu beseitigen. Später kamen noch Peter Hofer aus Aach und Claudia Grundhoff aus Watterdingen zu diesem Team. Mittlerweile wird auch an eigenen Laptops unterrichtet und das Team freut sich auf regerem Besuch von wissbegierigen Senioren. Selbstverständlich gilt aber nach wie vor noch das Angebot, generationsübergreifend auch mit jüngeren Menschen zu arbeiten. Ganz individuell gehen die Computeria-Mitarbeiter auf die Wissenslücken und Wünsche der »Kunden« ein.
Außerdem soll der Kunde nach Möglichkeit seine eigene transportable Hardware wie z. B. ein Laptop, Fotoapparat, dazugehörige Kabel, sowie MP3–Player oder USB-Sticks selbst mitbringen, denn so kann er mit seinen eigenen Geräten vor Ort arbeiten. Damit die einjährige, erfolgreiche Arbeit der Computeria und dessen Team auch gebührend gefeiert und gewürdigt werden kann, hat sich das Team entschlossen, am 25. Mai einen »Tag der offenen Tür« zu veranstalten. Hierzu ist die Computeria von 15 bis 18 Uhr wie üblich geöffnet.
Anmeldung zu den üblichen Beratungsstunden bei Helmut Geisenberger unter Telefon 07733–91021.

## Stadt Engen führt Sozialpass ein

**Engen (swb).** Der Gemeinderat hat nach kontroversen Diskussionen mehrheitlich die Einführung des Sozialpasses »light« beschlossen.
Dies bedeutet, dass Inhaber der Tafelladenkundenkarte, die in Engen oder den Stadtteilen wohnhaft sind, vergünstigten Eintritt beziehungsweise Nutzungsberechtigung für die öffentlichen Einrichtungen Erlebnisbad, Stadtbibliothek und Städtisches Museum Engen + Galerie erhalten. Für die Stadtbibliothek gibt es eine 50-prozentige Ermäßigung; ein Leseausweis kostet damit 5 Euro.
Ebenso im Städtischen Museum Engen + Galerie, dort beträgt der Einzeleintritt bei regulären Ausstellungen 1 Euro und bei Sonderausstellungen 2,50 Euro.
Im Erlebnisbad betrifft die Ermäßigung von 50 Prozent nur den Bezug von Saisonkarten.
Die Abwicklung erfolgt hierbei über die Verkaufsstelle im Bürgerbüro am Marktplatz und nicht über die Kasse im Erlebnisbad.

### ▸ FRIEDENSTAG

»Insane« (Bild) gehört zu den jungen Bands aus dem Hegau, die am Friedenstag in Engen auftreten werden. Am Freitag, 7. Mai, startet die Aktion »Hand in Hand für den Frieden« mit einem Friedensmarsch für alle Engener Bürger um 9 Uhr ab der Sporthalle zum Marktplatz, wo bis in den Abend ein buntes, friedliches Programm geboten wird. Die offizielle Eröffnung erfolgt um 10.30 Uhr auf dem Marktplatz mit Pfarrer Neckermann und Bürgermeister Moser. Mit dabei sind neben Kindergärten, Schulen und Vereinen auch die Bands »Egzon und Co«, »Hegau Recordz« sowie »X-Change« und als Top-Act tritt der rappende Franziskaner Pater Stan Fortuna aus New York um 19.55 Uhr auf. Infos und das Programm im Internet unter www.wochenblatt.net.

### ▸ TOP THEMA

Eine Spende über 2.000 Euro überreichte Iris Riemensperger von der Raststätte Hegau an Karl-August Beckmann (rechts) von der Orgelinitiative der evangelischen Auferstehungskirche Engen. Auch die Stadt Engen unterstützt die Restaurierung der Orgel, so Bürgermeister Johannes Moser (links).

## Dorfgespräch bei Alcan-Neubau

**Gottmadingen (swb).** Was tut sich bei Alcan? Wozu entsteht derzeit ein riesengroßer Neubau im Industriegebiet? Diese Fragen stellen sich sicherlich viele Gottmadinger, Antworten darauf gibt es beim nächsten Dorfgespräch am Montag, 17. Mai, 19 Uhr.
Gemeinsam informieren Alcan und Bürgermeister Dr. Michael Klinger über das Bauprojekt und die industrielle wie gewerbliche Entwicklung von Gottmadingen direkt vor Ort. Eine Werksführung ist zwar nicht möglich, jedoch ein Einblick in die Baustelle und Informationen aus erster Hand.
Wie bei jedem anderen Dorfgespräch auch besteht im Anschluss selbstverständlich wieder die Möglichkeit, Anregungen, Sorgen und Nöte zu anderen Themen anzusprechen.

## Hauptübung der Randegger Wehr

**Gottmadingen (swb).** Zur Jahreshauptübung lädt die Feuerwehr Abt. Randegg die Bevölkerung am Samstag, 8. Mai ab 16 Uhr ein. Die Übung wird in der Bergstraße bei Familie Hauser abgehalten.

## Graf tritt zurück von Fraktionsspitze

**Gottmadingen (of).** Der bisherige Fraktionssprecher der CDU im Gottmadinger Gemeinderat, Wolfgang Graf, hat vergangene Woche zum Abschluss der Gemeinderatsitzung seinen Rücktritt erklärt. Es seien ausschließlich private Gründe, die den Ausschlag gegeben hätten und die hohe zeitliche Belastung, die mit dem Amt verbunden sei. Graf war seit über 10 Jahren Fraktionssprecher der CDU gewesen. Als Nachfolgerin im Fraktionsvorsitz wurde gleich Katharina Wengert vorgestellt. Sie war erst im letzten Sommer in das Gremium gewählt worden. Stellvertreter bleibt Daniel Binder.

## Mit Medien sinnvoll umgehen

**Gottmadingen (swb).** Der Vortrag »Always on – Jugendliche Medienwelten« findet am Dienstag, 11. Mai um 19.30 Uhr in der Eichendorff-Realschule in Gottmadingen statt. H. Wäldin, medienpädagogischer Berater beim Kreismedienzentrum Bodenseekreis und selbst Lehrer, wird zu diesem Thema referieren und zu einer Diskussion und für Fragen zur Verfügung stehen.

## Frühlingsdeko auf Wochenmarkt

**Gottmadingen (swb).** Am Freitag, 7. Mai, verkauft der Elternbeirat des katholischen Kindergartens St. Martin, Gottmadingen, auf dem Wochenmarkt allerlei Frühlingsdekorationen und Muttertagsgeschenke. Gemeinsam mit den fleißigen Eltern wurden Blumengestecke, Türkränze und blühende Tischdekorationen für den Muttertag und den Frühling hergestellt. Der Erlös kommt den Kindern des Kindergartens zu Gute.

# Bauhof: heute ist erster Spatenstich

**Gailingen (of).** Der Gailinger Gemeinderat hat in seiner Sitzung am Donnerstagabend die ersten drei Gewerke für den Neubau des Bauhofs vergeben. Gleichzeitig wurde bekannt gegeben, dass der Spatenstich des Neubaus am Sportplatz bereits am Mittwoch, 5. Mai, angesetzt ist.
Die Rohbauarbeiten gehen an das Bauunternehmen Zimmermann aus Steißlingen für 231.370 Euro. Die veranschlagten Kosten lagen bei 198.290 Euro. Mehrkosten seien bereits durch eine geplante aufwändigere Gründung enstanden in Höhe von 25.000 Euro, so dass die wirkliche Kostensteigerung nur bei 6.000 Euro läge, sagte Planer Reinhold Zahn. Die Stahlbauarbeiten gehen an die Firma Haller (Villingen) für 239.978 Euro (40.000 Euro unter der Kostenschätzung), die Elektro-Installationsarbeiten wurden an das Unternehmen Steidle aus Salem vergeben für 49.252 Euro, die Arbeiten liegen, bereinigt um den Part Photovoltaik, um 8.600 Euro über dem Kostenvoranschlag.
Planer Reinhold Zahn musste auch an Schilda erinnern, als er die Details der baureifen Planung vorstellte. Ein Raum war als Lagerraum ausgewiesen und der Kreisbrandmeister sah hier eine neue Genehmigung als nötig an, ging aber nun sechs Wochen lang in die Ferien. »Es gibt im Landratsamt derzeit niemand, der das vernünftig erklären und vor allem klären kann«, schnaubte Zahn.
Die derzeit ansprechbare Mitarbeiterin steht auf dem Standpunkt, dass die Gemeinde warten solle, bis Kreisbrandmeister Stoffel zurück aus dem Urlaub ist. »Wir können uns diese Unterbrechung nicht leisten, sagte Zahn. Deshalb wird die Abstellkammer nun zum Maschinenschuppen, was im Brandschutz offensichtlich nicht so hohe Sicherheitsauflagen produziere.

*Rheinuferbad heißt das neue Strandbad in Gailingen.* *swb-Bild: of*

# Gemeinderat wählt Rheinuferpark

**Gailingen (of).** Über 60 Namensvorschläge waren für den neuen Namen des Gailinger Strandbades gekommen, am Donnerstagabend wurde gewählt. »Rheinuferpark Gailingen« soll der Lido am Hochrhein nun ganz offiziell heißen, so der Beschluss.
Die Meinungen der Fraktionen über die Qualität der Vorschläge gingen auseinander: in der CDU war man der Meinung, dass keiner der Vorschläge gefalle, die SÖL hatte sich drei für sie interessante herausgesucht.
Auch Günter Manogg von den Freien Wählern gab bekannt, dass ihm so recht keiner der Vorschläge überzeugen könne. Ingbert Sienel riet dazu, die Namenssuche zu verschieben, meinte aber dann, dass man das Bad doch nach der davor stehenden Wiffe benennen solle.
Dann kam man sich näher. »Rheinuferpark Gailingen« ist der Name: nach der Wiffe soll der Kiosk benannt werden.
Im Zuge der Sitzung wurden gleich die gärtnerischen Pflegearbeiten an »Country Gärten« vergeben.
Die Erhöhung der Parkgebühren musste verschoben werden. Der Rat will einen höheren Nachlass für Einheimische.

## Keine Bonbons für Vereine

**Gottmadingen (of).** Der diesjährige Vereinszuschuss in Gottmadingen wird nicht mehr als 37.440 Euro in der Summe betragen.
Das entschied die Mehrheit des Gemeinderats mit 11:8 Stimmen. Zuvor war ein Antrag abgelehnt worden, der von Kirsten Graf (SPD) formuliert wurde. Sie vertrat die Ansicht, dass der Vereinszuschuss dem Betrag vom letzten Jahr entsprechen solle, also gegenüber der vorgesehenen Summe um etwa 7.500 Euro aufgestockt werde.

## Gemeinde stimmt über Rechnung ab

**Dörflingen (swb).** In Dörflingen wird auf diesen Freitag, 7. Mai, 20 Uhr, zur Gemeindeversammlung eingeladen.
Auf der Traktandenliste stehen die Rechnung 2009 der Gemeinde Dörflingen, die Genehmigung einer neuen Polizeiverordnung, ein Kreditantrag zum Bau eines Wendekreises im Fallentor im Zuge der Umstrukturierung der Buslinie nach Schaffhausen und eine Teilrevision der Ortsplanung bezüglich einer neuen Fläche zum Kiesabbau im Gebiet »Chessel«.

## Leitbild mit Bürgern

**Gottmadingen (of).** Ein »Leitbild Gottmadingen 2020« (CDU-Antrag) oder ein »Gottmadinger Leitbild als Bürgerprozess« (SDP) soll konkret erst im nächsten Jahr öffentlich diskutiert werden. Darauf einigten sich am Dienstagabend im Gemeinderat die CDU und SPD, die sich schon vor der Sitzung auf eine gemeinsame Wegrichtung geeinigt hatten. Horst Buchholz von den Freien Wählern machte deutlich, dass man sich dem nicht verschließen wolle. Er frage aber gleichzeitig nach, was der Unterschied einer Leitbildfindung von der »Lokalen Agenda« früherer Jahre sei. Die Frage wurde prompt beantwortet: die Lokale Agenda sei eine Plattform gewesen, die außerhalb des Gemeinderats wirkte.
Herbert Buchholz verwies darauf, dass es kein Budget für eventuelle Berater oder Moderatoren im Haushalt gebe. Dem pflichtete auch Markus Dreier bei und meinte, dass man das nicht unbedingt dieses Jahr angehen müsse. Daniel Binder (CDU) wiederholte seine Ansichten von der ersten Diskussion vor einigen Wochen: »Auch wenn eine Bürgerbeteiligung erst in 2011 bei der Suche nach einem Leitbild einsetzt, bedeutet das nicht, dass wir in 2010 nicht schon drüber nachdenken dürfen.«
Bürgermeister Michael Klinger fasste die Strömungen der Diskussion für die Abstimmung zusammen: Externe Berater sollen bei der Findung der Leitbilder mit Bürgerbeteiligung unterstützen, dafür soll im nächsten Jahr Geld in den Haushalt eingestellt werden. Eine Arbeitsgruppe soll den Ablauf vorbereiten. Das fand eine einstimmige Mehrheit.

## Tagesmütter informieren

**Gottmadingen (swb).** Seit dem 1. April hat die Gemeinde Gottmadingen mit dem Tagesmütterverein einen starken Kooperationspartner für die Ausbildung von Tageseltern und die Vermittlung von Pflegeplätzen.
Ergänzend zu den bestehenden Kindertageseinrichtungen Betreuung an den Grundschulen ist die Gemeinde Gottmadingen in der Lage, durch der Kooperation ein umfangreiches Betreuungsangebot bereitzustellen.
Zum Auftakt der Kooperation findet am Donnerstag, 6. Mai, 19:30 Uhr eine Informationsveranstaltung im Kindergarten »Im Täschen« statt, bei der die Vorsitzende des Tagesmüttervereins Iris Graf, sowie Anette Kühne-Horber ihre Arbeit vorstellen.
Weitere Informationen gibt es bei Steffen Raible (Telefon 07731 908–150) oder http://tagesmuetterverein.info/.

## Zuschüsse für Städtebau

**Gailingen/Gottmadingen (swb).** Wirtschaftsminister Pfister gab kürzlich die Zuschläge für die Zuschüsse aus dem diesjährigen Stadterneuerungsprogramm bekannt.
Die Gemeinde Gottmadingen bekam eine Zusage von 850.000 Euro für die Neuerschließung des Industrieparks Gottmadingen (Fahr Fabrik).
Die Gemeinde Gailingen bekam die Zusage von 500.000 Euro für die Fortsetzung der Ortskernsanierung.

## Doch ein Ja zum Energiedorf

**Büsingen (of).** Zwei Stunden diskutierte der Büsinger Gemeinderat am Donnerstagabend und eine Rekordkulisse von 50 Zuhörern. Das Nahwärmenetz Büsingen, das seit Jahren in der Vorbereitung ist, stand nach der letzten Sitzung des Gemeinderats auf der Kippe. Nach der Diskussion gab es eine hauchdünne Mehrheit für die Umsetzung des Gesamtprojekts durch die Singener »solarcomplex AG« mit 6:5 Stimmen. Bürgermeister Gunnar Lang sagte gegenüber dem WOCHENBLATT: »Es gab in der Sitzung erfreulicherweise einen Konsens über die Durchführung des Nahwärmenetzes, das Ergebnis der Abstimmung bezieht sich darauf, das Projekt in einem durchzuziehen.« In der Sitzung gab es die Tendenz, das Gebiet Stemmer erst dann anzuschließen, wenn man im Kernort Erfahrungen gesammelt hätte. »Gerade im Stemmer ist der Druck für neue Heizungen durch das Alter der Gebäude sehr hoch«, machte Gunnar Lang deutlich. Insgesamt 180 Absichtserklärungen seitens der Büsinger für das Nahwärmenetz gibt es. Es wäre das bisher größte Netz im Kreis Konstanz. Die Heizzentrale, die mit Hackschnitzeln betrieben wird, soll im Bereich der Kläranlage entstehen. Das Netzwerk soll nach bisherigen Plänen im Herbst 2012 in Betrieb gehen.

## Aufstieg für Schachfreunde

**Gottmadingen (swb).** Spannend bis zur letzten Runde verlief die Entscheidung in der Schach-Landesliga Schwarzwald/Bodensee. Die erste Mannschaft der Schachfreunde Gottmadingen konnte sich nicht sicher sein, ihren ersten Platz in den angestrebten Wiederaufstieg in die Verbandsliga Süd zu verwandeln. Die Schachclubs aus Steißlingen und Engen lauerten auf Platz zwei und drei. Doch die Gottmadinger blieben knapp überlegen und starten jetzt wieder in der Verbandsliga.

## Badi eröffnet an Auffahrt

**Thayngen (swb/of).** Der Gemeinderat von Thayngen hat die Eröffnung des Schwimmbads Büte für den Donnerstag, 13. Mai, festgelegt. Die Eintrittspreise sollen gegenüber 2009 nicht angehoben werden. In der Vorsaison (bis 15. Juni) hat das Bad von Montag bis Samstag von 9 bis 19.30 Uhr geöffnet, am Sonntag von 9 bis 19 Uhr.

## S16-Zukunft im Einwohnerrat

**Thayngen (of).** Der Einwohnerrat von Thayngen lädt am kommenden Donnerstag, 6. Mai, zur nächsten öffentlichen Sitzung um 18 Uhr im Ratskeller ein. Auf der Traktandenliste stehen die Energiebeträge für die Bereiche Sportplatz und Bahnhof-Areal, die Beantwortung einer Interpellation zum Thema eines Ortsbusses für Thayngen und den Unteren Reiat sowie die Beantwortung einer Interpellation zur Zukunft der S-16 im Anschluss Thayngen.

## Weniger Salz, geringere Kosten

**Hilzingen (mu).** Nicht nur kalt und ungemütlich war er, sondern auch richtig teuer, der strenge Winter 2009/10.
Dies bestätigen nun die Kosten für den Winterdienst der Gemeinde Hilzingen, die rund 115.800 Euro betrugen.
Dies sind zwar fast 7.000 Euro weniger als im Vorjahreswinter, aber verglichen mit dem Winterdienst in 2007/08, der nur knapp 30.000 Euro betrug, musste für Arbeitsaufwand, Räumdienst und Fahrzeugeinsatz tief in die Haushaltstasche gegriffen werden.
Der Unterschied zwischen dem Winterdienst 2009/10 und dem Vorjahr lag vor allem in der verminderten Salzmenge, die gestreut wurde. Waren es 2008/09 noch 410 Tonnen Streusalz für 34.600 Euro bei einer Arbeitsleistung des Bauhofes von 1.272 Stunden für 41.500 Euro, so wurden im vergangenen Winter lediglich 171 Tonnen Salz für 17.700 Euro gestreut, aber die Arbeitsleistung betrug 1.508 Stunden (knapp 50.000 Euro).
Allerdings werden durch den intensiveren Räumdienst bei weniger Salz auch die Fahrzeuge stärker belastet, gab Bauhofleiter Günter Furtwängler zu bedenken.
In Hilzingen sind die Schneepflüge bereits über 20 Jahre alt und sanierungsbedürftig.
Zusätzlich müssen drei neue Splitbehälter angeschafft werden und die Reinigung mit einer Kehrmaschine zur Splitbeseitigung nach der kalten Jahreszeit würde nochmals Kosten von rund 3.500 Euro betragen.
Für Bürgermeister Franz Moser ist aber klar, um Kosten zu sparen »müssen wir von diesem komfortablen Streudienst wegkommen«.

## Ein bisschen Luft verschafft

**Hilzingen (mu).** Gute Nachrichten konnte Hilzingens Rechnungsamtsleiterin Elisabeth Stauder dem Gemeinderat verkünden: Bei der Abrechnung von Haushaltsresten verbesserte sich das Gesamtergebnis im Vergleich zum Nachtragshaushalt um 350.000 Euro, was der Gemeinde etwas finanzielle Luft verschafft.
Dadurch konnte auch die Zuführungsrate zum Vermögenshaushalt erhöht und die Rücklagenentnahme verringert werden.
»Über diese Verbesserung bin ich sehr froh«, so Bürgermeister Franz Moser, denn er rechne damit, dass das Jahr 2011 wirtschaftlich mindestens so schlecht werde wie das laufende 2010.

## Diebe am Kreisverkehr

**Hilzingen (swb).** In der Nacht von Samstag auf Sonntag wurde am Kreisverkehr der Landstraße 190, auf Höhe der Einmündung Gewerbestraße, eine 40 Jahre alte Bergkiefer sowie eine Kettenverankerung, die als Diebstahlsschutz dienen sollte, entwendet.
Der Diebstahlschaden beläuft sich auf über 3.000 Euro.
Hinweise bitte an den Polizeiposten Gottmadingen, Telefon 07731/1437–0.

# Breitbandanschluss für Watterdingen

**Tengen (mak).** Zu einer Präsentation zum Stand der Breitband-Versorgung in den Tengener Ortsteilen hatte Bürgermeister Helmut Groß in die Randenhalle in Tengen eingeladen. Er berichtete über die umfangreichen Informationen, Arbeiten und Anträge, die notwendig waren, um die Möglichkeiten zum Anschluss an das Breitbandnetz für die schnelle Arbeit im Internet zu gewährleisten. Und er konnte Erfreuliches berichten. Dass nämlich die Finanzierung des Anschlusses nach Watterdingen einschließlich der staatlichen Zuschüsse gesichert sei. Und dass der Baubeginn noch im Juni stattfinden müsse, um den Anspruch auf die Zuschüsse nicht zu verlieren. Die Inbetriebnahme muss noch im Jahr 2010 über die Bühne gehen. Harald Heinze, stellvertretender Geschäftsführer der Firma »tkt teleconsult«, berichtete über die Vorarbeiten, sowie die Überlegungen und technischen Möglichkeiten zum Anschluss weiterer Ortsteile im Rahmen staatlicher Zuschüsse. Diese Zuschüsse sind sowohl technisch als auch wirtschaftlich eng begrenzt. Sicher ist der Anschluss nach Watterdingen. Hier wird von der Stadt Tengen, die mit zwei Glasfaserkabeln gut versorgt ist, zum Hauptverteiler ein Glasfaserkabel verlegt, das für die nächsten Jahrzehnte eine gute Versorgung sicherstellen soll. Gleichzeitig wird geprüft, ob ein Anschluss von Wiechs a.R. möglich ist, was eventuell durch eine Richtfunkanlage mit einer neuen Antenne in Blumenfeld kostengünstig möglich ist. Ein Antrag auf Förderung dieses Modellprojekts ist gestellt.

*Bürgermeister Helmut Groß und Harald Heinze von der Firma »tkt teleconsult« präsentierten Zahlen zum Breitband-Anschluss in Watterdingen. swb-Bild: mak*

# Gülläpumpa feiern, musizieren und kreieren

**Hilzingen (swb).** Ein aktives, kreatives Jahr liegt hinter der Gülläpumpä-Bänd Hilzingen. Neue Kostüme und eine CD-Aufnahme gehörten zu den Highlights in 2009. Nicht zu vergessen: die Gülläparty Deluxe, die herausragende Veranstaltung der Hilzinger Guggenmusik. Auf diesem Anlass wurde die neue Kutte vorgestellt, welche sehr aufwendig und ganz im Stil eines mongolischen Kriegers entworfen wurde. »Dafür haben wir viel Lob bekommen,« so Katrin Graf, 1. Vorstand. An diesem Abend wurde auch die CD »OneWallfree« vorgestellt, die den Musikern 33 Proben mehr als sonst üblich bescherten, wie Tambourmajor Holger Graf wusste. Trotzdem konnte mit den 46 aktiven Musikern der Probedurchschnitt gleichbleibend gut gehalten werden. Kassiererin Carolin Maier musste einen (jedoch eingeplanten) Rückgang der Rücklagen verkünden, bedingt durch die Kosten für die neue Kutte und die CD-Aufnahme. Im Rahmen der Neuwahlen wurde Dieter Blatter zum 1. Vorstand, Matthias Neidhart zum Schriftführer und Ramona Kaiser zum 1. Kassier gewählt. 2. Vorstand Uwe Hirt dankte den ausscheidenden Vorstandsmitgliedern mit einen Präsent für ihre Arbeit. Für die neue Saison liegen der Guggenmusik schon verschiedene Einladungen vor, so dass den Musikern nicht langweilig werden wird. Im nächsten Jahr gibt es zudem allen Grund zu feiern: die Gülläpumpä-Bänd wird 30 Jahre alt. Und das ist Anlass für ein ausgelassenes Gülläfäschtival, das von 22. bis 23. Januar 2011 in Hilzingen geplant ist. Weiter Infos gibt es unter www.gpb-hilzingen.de.

*Alte und neue Vorstandschaft von links: Carolin Maier, Dieter Blatter, Matthias Neidhart, Tambourhauptmann Lisa Riede, Holger Graf, Kathrin Graf, 2. Kassiererin Brigitte Osann, 1. Kassiererin Ramona Kaiser, 2. Vorstand Uwe Hirt.*

## Frühstück am Muttertag

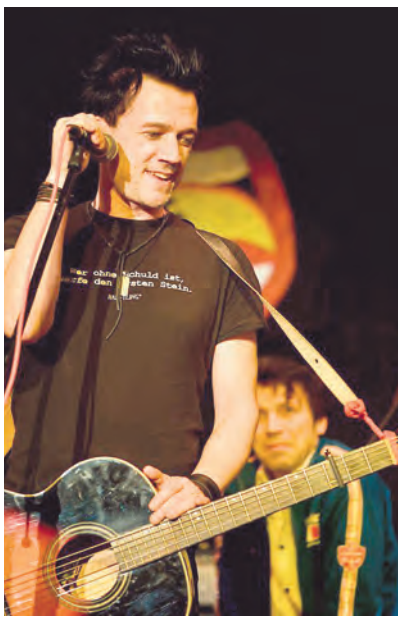
**Blumenfeld (swb).** Am Muttertag, Sonntag, 9. Mai, zwischen 9.30 und 12.30 Uhr bieten die Pflegeheime Schloss Blumenfeld in entspannter Atmosphäre ein reichhaltiges, abwechslungsreiches Frühstück als Büffet im Schlosscafé an. Anmeldungen unter Telefon 07736–9230–289.

## Bauhof wird eingeweiht

**Hilzingen (swb).** Das neuen Büro- und Sozialgebäude im Bauhof Hilzingen ist fertig gestellt und wird am Sonntag, 13. Juni, mit einem Tag der offenen Tür offiziell eingeweiht. Den Besuchern werden verschiedene Aktionen im und rund um den Bauhof sowie Bewirtung geboten.

# Jens Böttcher live in Concert

**Hilzingen (swb).** Mit Jens Böttcher gibt am 20. Mai, 20 Uhr, ein besonderer Gast ein Konzert in der evangelischen Kirche Hilzingen. Der Sänger und Songschreiber kommt ursprünglich aus der Hamburger Filmszene bevor er irgendwann auf die Schreiberseite wechselte.
Als ein biographisches Highlight betrachtet Böttcher seine Konvertierung vom melancholischen Suchenden zum bekennend nicht-fundamentalistischen Christen, welche nach abenteuerlichen Glaubenserlebnissen mit seiner Taufe ihren Lauf nahm. Es folgten zahlreiche Tourneen sowie vier CDs mit intensiven und persönlichen deutschsprachigen Gospelfolk-Songs. Sein Album »Himmelherz« wurde von den Internetmagazinen Sound7.de als Album des Jahres 2005 gekürt.
Jens Böttcher war bei der Promikon-Gala 2006 als »bester Act« nominiert. Sein Doppelalbum »Reisefieber« ist 2007 erschienen.
Informationen zur Gemeinde unter www.evki-hilzingen.de.



*Jens Böttcher tritt am 20. Mai in der evangelischen Kirche Hilzingen auf.*

Jens Böttcher im Internet: www.myspace.com/jensboettcher
Karten gibt es ab sofort im Vorverkauf im evangelischen Pfarramt Hilzingen Telefon 07731–64514, Fax 07731–64517.

# Neuer Pfarrgemeinderat formiert sich

**Tengen (swb).** Der Pfarrgemeinderat der Seelsorgeeinheit Am Randen-Tengen hat sich zum ersten Mal getroffen. Neu dabei sind nicht nur manche neu Hinzugewählte, neu ist auch die Zusammensetzung. Erstmals gibt es nicht mehr in jeder Pfarrgemeinde einen eigenen Pfarrgemeinderat, sondern ein Ratsgremium für alle Gemeinden gemeinsam. Die Finanzhoheit blieb jedoch in den Pfarrgemeinden. Dies drückt sich in der durchgeführten Wahl der jeweiligen Stiftungsräte aus. Allen fünf Gremien steht der Leiter der Seelsorgeeinheit, Pfarrer Harald Dörflinger, vor. Zudem war der Vorstand des Pfarrgemeinderates zu wählen. 1. Vorsitzender ist Kurt Zimmermann aus Büßlingen, 2. Vorsitzende Ursula Welte aus Tengen und weiteres Mitglied des Vorstandes ist Bertram Sieringer, der gleichzeitig das Amt des Protokollführers übernimmt. Auch im Vorstand ist Pfarrer Dörflinger kraft Amtes Mitglied. Für das Glaubensleben vor Ort sollen sich so genannte Gemeindeteams verantwortlich zeigen. Wie diese aussehen werden, wird bis zur nächsten Sitzung in den einzelnen Pfarreien beraten.
Als letzten Tagesordnungspunkt wurden die ausscheidenden Pfarrgemeinderäte für ihr wichtiges, ehrenamtliches Engagement für die Kirchengemeinden geehrt. Von den ursprünglich 38 Pfarrgemeinderäten in den fünf Gremien der Seelsorgeeinheit wurden 24 verabschiedet. Dabei konnte Lothar Wezstein aus Blumenfeld auf 30 Jahre Mitgliedschaft, Bernhard Vestner aus Beuren a. R. auf 25 Jahre, Veronika Mick aus Talheim und Roland Meßmer aus Weil auf je 20 Jahre und Verena Meßmer aus Weil, Elisabeth Frank aus Watterdingen und Bettina Grüßer aus Wiechs a. R. auf je 15 Jahre zurückblicken.
Pfarrer Dörflinger betonte die überwiegend gute bis sehr gute Zusammenarbeit mit den ausscheidenden und den wieder amtierenden Pfarrgemeinderäten und blickt zuversichtlich in die Zukunft, wenn in ihr auch noch einige »heiße Eisen« aus dem Feuer geholt werden müssen.
Kurt Zimmermann bedankte sich bei den Anwesenden und lud im Namen der Seelsorgeeinheit Am Randen-Tengen zu einem Imbiss ein, während dem noch viele wichtige Angelegenheiten im lockeren Rahmen besprochen wurden.

*Köchinnen für einen guten Zweck: Die Vorstandschaft der katholischen Frauengemeinschaft aus Hilzingen kochte für die Singener Tafel. Dank dieser tatkräftigen Unterstützung konnten mehr als fünfzig warme Mahlzeiten angeboten werden.*

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 9 | Ausgabe 16 | 5. Mai 2010

# GMA-Gutachten: Fortschreibung kommt noch dieses Jahr

Eine grundlegende Einführung in das Thema „Einzelhandelssteuerung“ und einen generellen Überblick über die Möglichkeiten dieses Instruments gaben in der vergangenen Gemeinderatssitzung Dr. Stefan Holl, Geschäftsführer der Gesellschaft für Markt- und Absatzforschung (GMA, Ludwigsburg), sowie der Verwaltungsrechtler Prof. Dr. Birk (Kanzlei Eisenmann Wahle Birk, Stuttgart). Mit den Partnern des Singener Einzelhandels wird intensiv über die Fortschreibung des GMA-Gutachtens diskutiert, um an einem Strang zu ziehen und die Innenstadt weiter voranzutreiben.

Das Einzelhandelskonzept der Stadt muss als Grundlage der Bauleitplanung periodisch fortgeschrieben werden. Basis eines jeden Einzelhandelskonzeptes ist eine aktuelle Markt- und Standortanalyse. Gegenwärtig arbeitet die GMA an der Fortschreibung ihrer Analysen aus den Jahren 1993 und 2001. Nach der Beteiligung der betroffenen Träger öffentlicher Belange (u. a. IHK, Einzelhandelsverband, Regierungspräsidium, Regionalverband) wird das fortgeschriebene GMA-Gutachten im Ausschuss für Stadtplanung und Bauen vorberaten – und vom Gesamtgemeinderat als Grundlage für die anstehende Fortschreibung des Einzelhandelskonzeptes aus dem Jahr 1993 beschlossen.

*Singen verfügt über einen starken Einzelhandel mit Magneten – sowohl leistungsfähige inhabergeführte Geschäfte als auch überregionale Filialen.*

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Dr. Holl zeigte in seiner Präsentation wesentliche Entwicklungen im bundesdeutschen Einzelhandel auf. Er dokumentierte konkret für Singen, dass es durch die gemeinsamen Anstrengungen von Verwaltung und Einzelhandel auf der Basis des Einzelhandelskonzeptes gelungen ist, die Innenstadt zu stärken. „Hieran wird und wurde konsequent gearbeitet.“

Dr. Holl zeigte anschaulich, über welche starken Magneten die Singener Innenstadt verfügt, welche Marken – und damit welche Anziehungspunkte – noch fehlen.

„Singen verfügt über einen starken Einzelhandel mit Magneten – sowohl leistungsfähige inhabergeführte Geschäfte als auch überregionale Filialen. Dies hat einmal mehr der verkaufsoffene Sonntag ‚Singen Classics‘ sehr eindrücklich gezeigt“, unterstrich Oberbürgermeister Oliver Ehret. – Die Fortschreibung des GMA-Gutachtens kommt noch in diesem Jahr, bestätigte Georg Majstrak von der städtischen Stadtplanung.

*Die Sonne freute sich mit: Jung und Alt wollten beim Start des neuen Wasserspiels auf der Musterfläche in der Fußgängerzone mit von der Partie sein. Besonders die Kleinen hatten großen Spaß an der Attraktion.*

*Das erweiterte Kindermusiktheater in der Stadthalle Singen wurde von Oberbürgermeister Oliver Ehret, Angelika Berner-Assfalg, kommissarische Vorsitzende der Volksbühne Singen, Volker Wirth, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Singen-Radolfzell, und Roland Frank, kommissarischer Geschäftsführer der Kultur und Tourismus Singen GmbH, präsentiert.*

# Stiftung ermöglicht vielen Kindern günstigen Theaterbesuch

Großes Engagement für die Jugendförderung und Unterstützung für das Kindermusiktheater in der Stadthalle Singen: Die Stiftung der Sparkasse Singen-Radolfzell macht ein erweitertes Angebot an Sonderveranstaltungen möglich, die vom Verein Volksbühne Singen getragen werden.

200 000 Euro jährlich schütte die Stiftung für soziale, kulturelle und sportliche Zwecke in enger Zusammenarbeit mit der Stadt Singen aus, berichtet Volker Wirth, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Singen-Radolfzell: „Optimaler als für das Kindermusiktheater könnte ein Förderungszweck gar nicht erfüllt werden. Kinder an Kultur heranzuführen, liegt uns sehr am Herzen.“

Die Karten-Nachfrage für das Kindertheater in der Stadthalle Singen war in den vergangenen Spielzeiten enorm. Besonders begehrt sind die musikalischen Aufführungen. „Die städtische Kultur und Tourismus Singen GmbH (KTS) wäre finanziell nicht dazu in der Lage, in Zukunft über das Angebot der Abonnement-Vorstellungen hinaus alle Kartenwünsche durch Zusatzvorstellungen zu erfüllen. Die Kosten hierfür hätten nur durch insgesamt deutlich höhere Eintrittspreise ausgeglichen werden können“, betont Oberbürgermeister Oliver Ehret.

Die Förderung durch die Stiftung der Sparkasse Singen-Radolfzell ist mit jeweils 15 000 Euro für die kommenden zwei Theater-Spielzeiten vereinbart. So lassen sich nun weiterhin ein günstiger Eintritt von fünf Euro pro Kind sowie zehn Euro für die erwachsenen Begleiter und obendrein deutlich mehr Plätze im Kindermusiktheater anbieten. Darüber hinaus gewährt die Sparkasse auch noch den Mitgliedern ihres Knax-Clubs Ermäßigung bei einer Produktion.

*Wir sind der Stiftung der Sparkasse Singen-Radolfzell und der Volksbühne sehr dankbar für ihr Engagement.*

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

„Die Stiftung der Sparkasse Singen-Radolfzell ermöglicht mit ihrer Förderung zahlreichen Kindergarten-Gruppen und Schulklassen aus der Hohentwielstadt und aus einem weiten Umkreis den Besuch der Vorstellungen in der Stadthalle Singen“, unterstreicht OB Ehret. Diesen wird die Teilnahme auch durch den Beginn jeweils morgens um 10.30 Uhr erleichtert. Für viele Kinder ist dies die erste Begegnung mit dem Theater. „Die KTS rechnet damit, in den nächsten Spielzeiten alle Kartenwünsche für diese Kindervorstellungen erfüllen zu können“, so Ehret. „Wir sind der Stiftung der Sparkasse Singen-Radolfzell und der Volksbühne sehr dankbar für ihr Engagement.“

Über das Abonnement-Angebot für Kinder in der Stadthalle Singen hinaus wird es in der kommenden Spielzeit zwei Zusatzvorstellungen des Musicals „Pocahontas“ (13. und 14. Dezember 2010) sowie jeweils eine bei den Märchenopern „Reineke Fuchs“ (24. Januar 2011) und „Aschenputtel“ (11. April 2011) geben. In jeder dieser Sondervorstellungen stehen 1100 Plätze zusätzlich zur Verfügung. „Reineke Fuchs“ bietet die Sparkasse auch den Knax-Club-Mitgliedern zum Vorzugspreis an.

Für alle Zusatzvorstellungen des Kindermusiktheaters und für das Jugendkonzert übernimmt der Verein Volksbühne Singen die Veranstalterschaft: „Wir möchten die Arbeit unseres Vereins sowohl an den Ansprüchen unserer langjährigen Theaterabonnenten als auch an denen eines nachwachsenden Publikums orientieren“, erklärt die kommissarische Vorsitzende Angelika Berner-Assfalg.

„Nur wer schon Kinder ans Theater und an klassische Musik heranführt, kann Begeisterung dafür vermitteln und deren hohen kulturellen Wert für die Zukunft bewahren“, fügt sie hinzu.

*Siehe auch Kasten ganz rechts.*

Infos: Tourist Information Singen (Marktpassage, Telefon 85-262) oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-504).

***Herzstück freigegeben***

# Innenstadt mit neuer Attraktion

Pünktlich zum Frühling und zum verkaufsoffenen Sonntag „Singen Classics“ konnte das Herzstück der Musterfläche in der oberen August-Ruf-Straße – das Wasserspiel – gefeiert werden. Oberbürgermeister Oliver Ehret gab für die Schar der wartenden Kinder das Zeichen, die neue Attraktion zu starten. Das Wasserspiel hat das Ziel, die Aufenthaltsqualität in der Fußgängerzone zu steigern. Das zeigte sich bereits beim Startschuss, bei dem Kinder und auch die Erwachsenen ihren großen Spaß hatten.

*Mit diesen Attraktivitäten werden neue Impulse für die Innenstadt gesetzt, die City erfährt dadurch eine Aufwertung.*

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Das Wasser sprudelt mit weichen Fontänen aus 21 Düsen in unterschiedlichen Rhythmen zu unterschiedlichen Tageszeiten. In den Abend- und Nachtstunden ist das Wasserspiel farbig angestrahlt.

Auch eine poetische Baumscheibe wurde vorgestellt. Diese setzt sich mit dem Thema „Zeit“ auseinander und lädt mit den Sitzgelegenheiten zum Innehalten und Verweilen ein.

Und noch eine Neuheit: Singen hat jetzt ein Fußgängerleitsystem. Die Tafeln beinhalten Stadtpläne mit den wichtigsten Institutionen und öffentlichen Einrichtungen.

*Die ersten Tafeln des Fußgängerleitsystems der Stadt Singen stellte Oberbürgermeister Oliver Ehret zusammen mit Adam Rosol (Leiter der Städtischen Stadtplanung) und Waltraud Fuchs (Städtische Abteilung Stadtplanung) unter dem Beifall zahlreicher Zuschauer vor.*

# Aachbad
## Start am 11. Mai

*Das Aachbad öffnet seine Pforten voraussichtlich am Donnerstag, 13. Mai. Das Hallenbad ist zum letzten Mal am Dienstag, 11. Mai, auf (kein Warmbadetag). Der Vorverkauf für die Aachbad-Saisonkarten läuft bereits an der Kasse des Hallenbads zu den üblichen Öffnungszeiten.*

### Kindermusiktheater

Im Kindermusiktheater sind Ensembles zu Gast, die mit ihren fantasievollen und aufwändigen Produktionen in Singen schon für Furore gesorgt haben. Das Weihnachtsmärchen erzählt die Geschichte von der Indianer-Prinzessin Pocahontas und ihrer Begegnung mit frühen Einwanderern. Das Musical ist die neueste Produktion des „Theaters mit Horizont“, das auch mit dem österreichischen Fernsehen zusammenarbeitet.
Die „Aschenputtel“-Inszenierung der Jungen Oper Köln in der kommenden Spielzeit basiert auf der Oper „La Cenerentola“ von Gioachino Rossini.

### Jugendkonzert

Die Sparkassenstiftung fördert überdies auch das Jugendkonzert mit der Südwestdeutschen Philharmonie am Freitag, 21. Mai, um 11 Uhr: „Mozart auf Reisen“.

# Singener Bike-Marathon: 1000 Teilnehmer erwartet

Rund 1000 Teilnehmer werden am 9. Mai zum Singen Bike-Marathon erwartet. In der Masse der Teilnehmer kämpfen Lokalmatador Tim Böhme und einige der weltbesten Marathonbiker um den Sieg auf der 75-Kilometer-Distanz. Für Singens Oberbürgermeister Oliver Ehret ist der Bike-Marathon „eines der größten Sport-Events der Region".

Ein Blick auf die Liste der Voranmeldungen verrät, dass die Marke von 800 Teilnehmern aus dem vergangenen Jahr am 9. Mai 2010 übertroffen wird. „Wir haben über 100 Voranmeldungen mehr als zum gleichen Zeitpunkt des Vorjahres. Daraus lässt sich schließen, dass wir die 1000-er-Marke erreichen können", blickt Stephan Salscheider, Geschäftsführer der veranstaltenden Skyder Sportpromotion, voraus. Nachdem für 2013 bereits der Zuschlag für die Marathon-Europameisterschaft erfolgt ist, läuft nun auch die Bewerbung für die Deutsche Meisterschaft 2012.

*Wir haben über 100 Voranmeldungen mehr als zum gleichen Zeitpunkt des Vorjahres. Daraus lässt sich schließen, dass wir die 1000-er-Marke erreichen können.*

(Stephan Salscheider, Geschäftsführer der Skyder Sportpromotion)

Sollte man am Hohentwiel den Zuschlag bekommen, wäre das für die besten deutschen Biker die Gelegenheit, unter Wettkampfbedingungen die EM-Strecke zu testen. Bis dahin wird dann eine neue zusätzliche Schleife auf dem Trip durch das schöne Hegau eingefügt.
*Siehe auch Kasten.*

## Sperrungen am 9. Mai

Am Sonntag, 9. Mai (Renntag), kommt es im Stadtgebiet zu einigen Beeinträchtigungen durch gesperrte bzw. kurzzeitig gesperrte Straßen. Die Stadtverwaltung bittet um Verständnis.

**Sonntag, 9. Mai:**
**Start und Ziel am Rathaus:**
– Vollsperrung Hohgarten ab 7 Uhr bis ca. 16 Uhr (Zufahrt zur Tiefgarage Stadthalle nur über Hauptstraße; Ausfahrt über Mühlenstraße ist möglich); Zu- und Abfahrt Lindenstraße für Anlieger erlaubt

– Vollsperrung Schmiedstraße ab 7 Uhr bis ca. 16 Uhr

– Vollsperrung Mühlenstraße von 9.45 bis 13 Uhr (Ausfahrt nur für Tiefgarage Stadthalle)

– Vollsperrung Schaffhauser Straße während der drei Starts von 9.45 bis 10.40 Uhr

– Sperrung K6125 (Bahnunterführung Schwärzehof) und Zufahrt Hohentwiel von ca. 9.45 bis 13 Uhr (Zufahrt Hohentwiel über Schaffhauser Straße und Hohentwielstraße)

– Parkstraße anschließender und Radweg zwischen 9.45 und 13 Uhr

– Radwege im Landesgartenschaugelände und im Bereich Schanz (Kleingärten)

– Die Zufahrt zu der Hohentwiel-Gaststätte, Parkplatz Ruine Hohentwiel und Schäferei ist über die Schaffhauser Straße und Hohentwielstraße möglich.

**Startzeiten am Sonntag, 9. Mai:**
– Langdistanz (ca. 75 Kilometer): 10 Uhr
– Mitteldistanz (ca. 47 Kilometer): 10.20 Uhr
– Kurzdistanz (ca. 28 Kilometer): 10.30 Uhr

*Für den Rothaus Singen Bike-Marathon gerüstet - von links: Roland Brecht, Vorsitzender des Sportausschusses Singen, Bike-Profi Tim Böhme, Skyder-Geschäftsführer Stephan Salscheider, Bernd Walz (Organisation Stadt Singen), Streckenchef Uli Lutz, Oberbürgermeister Oliver Ehret.*

*Zwei Bäume, 40 Sträucher, 80 Hainbuchen als Hecken, 50 Rosen und 600 Stauden: Dank freiwilliger Helfer konnte in Hausen an nur einem Tag enorm viel Arbeit geleistet werden.*

# Wie aus Hausen „Schaff-Hausen" wurde

Der Lindenplatz in Hausen wird derzeit neu gestaltet. Er bildete schon immer die historische Dorfmitte von Hausen. Um ihn gruppieren sich Kirche, Pfarrhaus, Schulhaus und Rathaus. Im Laufe der Jahrzehnte hatte der Platz an Bedeutung und Charme verloren, erstrahlt er demnächst in neuer Pracht.

Basierend auf dem Dorfentwicklungskonzept aus dem Jahr 2003 wurde ein Antrag auf Aufnahme ins Förderprogramm des Landes „Entwicklung Ländlicher Raum", kurz ELR, gestellt. Kern ist die Schaffung und Stärkung des Dorfmittelpunktes um den Lindenplatz mit mehreren Bausteinen. 2006 wurde der Antrag positiv beschieden und es konnte gleich mit der ersten Maßnahme begonnen werden.

*Fotos rund um die freiwillige Lindenplatz-Aktion finden sich in der Bildergalerie im Internet unter www.singen.de.*

Das „Alte Schulhaus", eines der Gebäude am Platz, wurde umgebaut. Verwaltungsstelle und Stadtteilbücherei fanden darin eine neue Heimat. Unter dem Dach wurde aus dem leeren großen Speicherraum ein Dorfgemeinschaftssaal. Zu guter Letzt richtete man in die Räume im Erdgeschoss eine Kindergartengruppe ein.

Dieses Jahr wurde der zweite Baustein der Ortsmitte in Angriff genommen. Nachdem der Startschuss des Regierungspräsidiums gefallen war, räumte man den Lindenplatz leer. Das Förderprogramm ELR bietet die Möglichkeit, durch „überdurchschnittliches bürgerschaftliches Engagement" den Fördersatz zu erhöhen. Der zweite positive Effekt ist, dass die Gesamtkosten durch Eigenarbeit gemindert werden. In Hausen hat dies vorzüglich geklappt.

Im Herbst 2009 rückten die Ortschaftsräte mit Schaufel und Hacke aus, um die Platzflächen von dem alten Bewuchs zu befreien und Platz für Neues zu schaffen.

Dann musste man eine längere Winterpause einlegen. Mittlerweile hat die Firma Schöppler als ausführende Gartenbaufirma die Flächen soweit hergerichtet, dass diese bepflanzt werden konnten. Der Ortsvorsteher lud die Ortschaftsräte und Bürger dazu ein, sich an den Pflanzarbeiten zu beteiligen. An einem Aprilsamstag mit strahlender Sonne kamen ab 9 Uhr morgens die fleißigen Helfer zum Platz. Über zwanzig Hausener von acht bis achtzig begannen so fleißig zu schaffen, dass der Planer und Bauleiter des Büros 365° vor Eile fast nicht alle hochmotivierten Helfer mit Pflanzen, Dünger und Mulch versorgen konnte.

Zwei Bäume, 40 Sträucher, 80 Hainbuchen als Hecken, 50 Rosen und 600 Stauden wurden an diesem Tag gepflanzt, gemulcht und angegossen. Jetzt pflastert die Gartenbaufirma die restlichen Flächen, sät die Rasenflächen ein und macht die letzten Belagsarbeiten.

Wenn dann noch der Brunnen unter der Dorflinde installiert und in Betrieb genommen ist, hat man in Hausen einen der schönsten Dorfplätze weit und breit geschaffen!

# Singener Babyklappe in ausgefeiltes Netzwerk eingebunden

Als „letzten Notnagel für Mütter in verzweifelten Situationen" will Landrat Frank Hämmerle die frisch installierte Babyklappe an der Rettungswache Singen verstanden wissen. Hämmerle ist Vorsitzender des Kreis-DRK und hatte sich als solcher nicht nur für den Standort stark gemacht, sondern auch die Schirmherrschaft über die Aktion „Babyklappe" des Singener Vereins „Widmann hilft Kindern" übernommen.

*Ein letzter Notnagel für Mütter in verzweifelten Situationen.*

(Frank Hämmerle, Landrat)

*Schlüsselübergabe für die Babyklappe vom Betreiber an die politisch Verantwortlichen (von links): Rudi Babeck, 1. Vorsitzender des Vereins „Widmann hilft Kindern", Landrat Frank Hämmerle, Hans Teschner, 2. Vorsitzender des Vereins, und Singenes OB Oliver Ehret.*

Im Landkreis Konstanz gibt es eine Reihe von Einrichtungen und Initiativen, z. B. das neue „Babyforum" des Kreisjugendamtes, die im Vorfeld greifen und den schlimmsten Fall zu verhindern versuchen, so der Kreischef. Dennoch, es gebe auch Fälle „wo alle Hilfsbemühungen und Angebote nicht fruchten", fügte Hämmerle mit dem Verweis auf den Fund eines toten Babys im vergangenen Jahr in Engen hinzu. Und für diese Fälle stelle die Klappe eine „sinnvolle und richtige Maßnahme" dar. Er sei dem Verein als Initiator und Geldgeber deshalb sehr dankbar.

Die Babyklappe wurde mit einem kleinen Festakt bei der Rettungswache ihrer Bestimmung übergeben. Hämmerle wie auch später der Singener Oberbürgermeister Oliver Ehret betonten, dass dies nicht zuletzt wegen der Nähe zum Hegau-Bodensee-Klinikum und der Möglichkeit zur unerkannten, anonymen Abgabe ein guter Standort sei. Eingebunden in ein Netzwerk aus dem Betreiber (Verein „Widmann hilft Kindern"), den Betreuern (DRK-Rettungsdienst GmbH), dem Amt für Gesundheit und Versorgung, der Kinder- und Jugendklinik Singen, dem Familiengericht Singen, der Stadt Singen (Ordnungsamt und Standesamtsaufsicht) sowie der Singener Polizei, regelt ein Ablaufplan das genaue Vorgehen beim Auffinden eines Babys in der Babyklappe.
Das Kind gilt ab diesem Zeitpunkt „als vom Jugendamt in Obhut genommen und es darf ohne Entscheidung des Jugendamtes an keine dritte Person herausgegeben werden". Zunächst aber erfolgt ein Signal in der Rettungsleitstelle in Radolfzell, die wiederum sofort bei der neonatologischen Intensivstation der Kinder- und Jugendklinik Singen anruft und das Baby in die Klinik zur Erstversorgung und medizinischen Betreuung bringt.

Die Rettungsleitstelle informiert die Stadt Singen, die Kinderklinik das Kreisjugendamt, das sich um die Vormundschaft und die Einleitung eines Adoptionsverfahrens kümmert. Sollte sich die leibliche Mutter binnen acht Wochen Bedenkzeit melden und das Kind zurück wollen, wird das erforderliche Verfahren beim Familiengericht eingeleitet.

„Widmann hilft Kindern" hat rund 40 000 Euro gesammelt, so Vorsitzender Rudi Babeck. Mit dem Geld sei die mittels Videokamera überwachte Babyklappe finanziert worden, „allein die mit einer speziellen Sensorik ausgestattete Klappentür kostet rund 20 000 Euro", hob er hervor. Außerdem finanziere man aus den Spendengeldern den Betrieb im ersten Jahr einschließlich monatlicher Wartung sowie die Erstausstattung eines Baby für die ersten zehn Wochen.

***Am 11. Mai***

# Info zu Schweizer Tiefenlager für radioaktive Abfälle

Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) wird zum Thema „Suche nach einem Tiefenlager in der Schweiz" über den derzeitigen Stand des Sachplanverfahrens am Dienstag, 11. Mai, 19 Uhr, im Kursaal in Bad Säckingen informieren.

Das Schweizer Bundesamt für Energie (BFE) unterrichtet die Bevölkerung über den Stand des Sachplanverfahrens sowie über die provisorischen Standortregionen. Die von der Nationalen Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) vorgeschlagenen Standortgebiete wurden vom Eidgenössischen Nuklearsicherheits-Inspektorat (ENSI) hinsichtlich ihrer Sicherheit und bautechnischen Machbarkeit überprüft und befürwortet.

Die vom BMU eingesetzte Expertengruppe Schweizer Tiefenlager (ESchT) hat das Gutachten der ENSI eingehend überprüft und sich im Ergebnis der Bewertung angeschlossen. Diese beiden Gutachten werden vorgestellt. Von den vorgeschlagenen sechs Standortgebieten befinden sich die Standortgebiete Zürcher Weinland und Südranden grenznah zum Landkreis Konstanz.

*Von den vorgeschlagenen sechs Standortgebieten befinden sich die Standortgebiete Zürcher Weinland und Südranden grenznah zum Landkreis Konstanz.*

Nach den Vorträgen stehen die Referenten sowie ein Vertreter des BMU für eine kurze Diskussionsrunde zur Verfügung. Auch das Publikum erhält Gelegenheit, Fragen zu stellen.

## Literatursommer im Zeichen von Johann Peter Hebel

Am 10. Mai 2010 wäre Johann Peter Hebel 250 Jahre alt geworden. Die Landesstiftung Baden-Württemberg nimmt dieses Jubiläum zum Anlass, dem großen Literaten, der sich auch als Kirchenmann, Pädagoge und Politiker einen Namen machte, ihren Literatursommer 2010 zu widmen. Bereits am 9. Mai erinnern die Singener Bibliotheken an den wohl berühmtesten alemannischen Mundartdichter.

*Mit seinen Mundartgedichten steht Markus Manfred Jung ganz in der Nachfolge Johann Peter Hebels.*

(Barbara Grieshaber, Leiterin der Stadtbibliothek)

In Singen liest Markus Manfred Jung am **Sonntag, 9. Mai, 11 Uhr, auf der Domäne Hohentwiel** abwechselnd Gedichte Johann Peter Hebels und eigene Mundartgedichte. Dabei zeigt sich die Aktualität des großen Dichters ebenso wie die Lebendigkeit, Zeitlosigkeit und Schönheit der alemannischen Mundart.
Mit seinen Mundartgedichten steht **Markus Manfred Jung**, Gymnasiallehrer und Schriftsteller aus Wehr, ganz in der Nachfolge Johann Peter Hebels. Beiden gelingt es, „das Alemannische zum Dichten zu bringen", zeitgemäß und zeitgenössisch der Jüngere, zeitlos und stets aktuell der 200 Jahre Ältere. Beide bedienen sich des Alemannischen als einer Sprache, die mehr kann als Hochdeutsch: Zwar scheint sie schlichter und rauer, ist aber doch sinnlicher und näher an den innersten Empfindungen.
Markus Manfred Jung ist seit 2006 Präsident des Internationalen Dialektinstitut Innsbruck und Organisator der Mund-Art Literatur-Werkstatt Schopfheim, des bedeutendsten Treffpunkts von Dialekt-Autoren/innen im deutschen Sprachraum.

Info: Städtsche Bibliotheken Singen, Telefon 07731/85-292, E-Mail: bibliotheken.stadt@singen.de.

## Aus den Fraktionen

### Neue Linie

**Zum Thema „Geplante Gärtnersiedlung der Reichenau e.G"**

*In der Gemeinderatssitzung vom 23. März beantragte Stadtrat Markus Weber zum Informationspunkt „Vorstellung der Gartensiedlung Reichenau" einen Vor-Ort-Termin auf dem vorgesehenen Gelände in Beuren.*

*In Ergänzung zur allgemeinen Information des Bauvorhabens in o.g. Gemeinderatssitzung beantragte die Fraktion am 12. April:*

*1. Das Ausmessen des vorgesehenen Gesamtgeländes (Fläche und Höhe) zwischen Beuren und Hausen für den geplanten Gesamtausbau der Gewächshäuseranlagen (alle Stufen) und die dafür konzipierte Gesamtlogistik wie z.B. Hackschnitzel-, Aachwasserentnahmeanlage u.a.*

*2. Wurde ein Umweltgutachten für die Umnutzung erstellt (Versiegelung der bisher genutzten Fläche: Folgen für Pflanzen und Tiere, Wasserschutzgebiet, Wasserentnahme aus der Aach: Auswirkungen auf den Fischbestand, u.a.)?*

*3. Gibt es Vorberatungen im Ortschaftsrat von Hausen und Beuren?*

*Für die Neue Linie stellt das Vorhaben einen enormen Eingriff in die schützenswerte Natur- und Erholungslandschaft des Hegaus zwischen den Stadtteilen Hausen und Beuren dar. Es verändert den Lebensraum und das Landschaftsbild weitreichend auf Jahrzehnte. Über das geplante Gesamtausmaß dieser Gewächshausanlage muss der Gemeinderat vor der Entscheidung ausreichend informiert sein, er muss wissen, auf welcher Grundlage entschieden werden soll.*
*Desweiteren wurde die Frage, „Welche Verbände für Umwelt- und Naturschutz wurden in das Vorhaben einbezogen?" am 23. April nachgeschoben.*

Marion Czajor
Fraktionsvorsitzende

# Öffentliche Sitzung

**des Ausschusses für Stadtplanung und Bauen**

**am Mittwoch, 12. Mai, um 15.30 Uhr im Ratssaal des Rathauses, Hohgarten 2**

Tagesordnung

1. Baugesuche

1.1 Schauinslandstraße 7, Flst. Nr. 11 162:
Neubau einer Doppelgarage

1.2 Curth-Georg-Becker-Straße 17, Flst. Nr. 11364:
Erweiterung des bestehenden Garagengebäudes

2. Mitteilungen zu Baugesuchen

3. Anfragen und Anregungen zu Baugesuchen

4. Vergabe Aufrüstung der Lichtsignalanlagen für die Busbeschleunigung Stufe 2

5. Vergabe der Straßenbauarbeiten an der B 34, Bushaltestellen und Überquerungshilfen

6. Vergabe über die Georg-Fischer-Straße, Endausbau nördliche Fahrbahn

7. Weitere dringende Vergaben

8. Vorberatung über den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Kapellenäcker“ (Aufhebung des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Kapellenäcker“ vom 22. März 2006 im entsprechenden Teilbereich)
– Entscheidung über die während den Beteiligungen der Öffentlichkeit nach § 3 (2) BauGB und der Behörden nach § 4 (2) BauGB eingegangenen Anregungen
– Zustimmung zum Bebauungsplan
– Zustimmung zu den Örtlichen Bauvorschriften
– Beschluss des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften als Satzungen

9. Beschlussfassung über die Aufwertung der Fußgängerüberquerung Freiheitstraße/August-Ruf-Straße, optische Einengung der Fahrbahn

10. Mitteilungen/Anträge

11. Anfragen und Anregungen

12. Offenlage

12.1 Schlussabrechnung „Straßenerneuerung Feldstraße“ zwischen der Rielasinger Straße und der Worblinger Straße

12.2 Schlussabrechnung „Sanierung Randenbahnbrücke“

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

# Öffentliche Sitzung

**des Verwaltungs- und Finanzausschusses**

**am Dienstag, 11. Mai 2010, um 16.30 Uhr im Sitzungssaal Hohentwiel des Rathauses, Hohgarten 2, Zimmer 319**

Tagesordnung

1. European Energy Award: Energiepolitisches Arbeitsprogramm

2. Energie und Klimaschutz – Leitbild der Stadt Singen

3. Vergabe der Unterhalts- und Glasreinigung in der Schillerschule

4. Dringende Vergaben

5. Mitteilungen/Anträge

6. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

# Sammlung von Problemstoffen

Eine Problemstoffsammlung findet am Freitag, 14. Mai, statt:

- 10.15 bis 12.15 Uhr in Schlatt auf dem Parkplatz der Kirche;
- 12.45 bis 14.45 Uhr in Singen am Gaswerk (Industriestraße);
- 15 bis 18 Uhr in der Radolfzeller Straße (Randstreifen vor dem Stadion).

Wichtiger Hinweis:
Es werden Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen (Gebinde bis 20 Kilogramm und 30 Liter) angenommen.

# Öffentliche Bekanntmachung

**der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)**

**1. Änderung Flächennutzungsplan 2020 der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen**

**Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit** gemäß § 3 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB)
Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 15. April 2010 die 1. Änderung des Flächennutzungsplans 2020/die Änderung des Flächennutzungsplans vom 13. September 1985, zuletzt geändert am 28. Juli 2004, gebilligt und die Verwaltung beauftragt, die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 (1) Baugesetzbuch durchzuführen. Nach gegenwärtigem Planungsstand wird von dem Änderungsverfahren **1. Änderung Flächennutzungsplan 2020 im Bereich der Gemeinde Steißlingen, Ortsteil Wiechs** erfasst:
– Eintragung: Sondergebiet SO – landwirtschaftlicher Betrieb einschließlich Tierzucht und Tierhaltung mit ambulanter Pferdepraxis.

Der Entwurf und die Begründung mit dem Umweltbericht zur Änderung des Flächennutzungsplans werden vom **6. Mai 2010 bis einschließlich 21. Mai 2010** zur allgemeinen Einsicht während der üblichen Dienststunden an folgenden Stellen öffentlich ausgelegt:

a) **Stadt Singen**, Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, DAS 2, Julius-Bührer-Straße 2, 1.OG, Zimmer 113-118, 78224 Singen, Telefon 07731/85-367

b) Rathaus der **Gemeinde Rielasingen Worblingen**, Bürgermeisteramt, Lessingstraße 2, 78239 Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9321-0

c) Rathaus der **Gemeinde Steißlingen**, Bürgermeisteramt, Schulstraße 19, 78256 Steißlingen, Telefon 07738/9293-10

d) Rathaus der **Gemeinde Volkertshausen**, Bürgermeisteramt, Zimmer 5, 78269 Volkertshausen, Telefon 07774/9310-0

Während der Auslegungsfrist besteht Gelegenheit zur Erörterung und zur Äußerung. Stellungnahmen können schriftlich oder mündlich (zur Niederschrift) bei den oben genannten Stellen vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Offenlegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan (gemäß § 4a Absatz 6 BauGB) unberücksichtigt bleiben können, sofern die Verwaltungsgemeinschaft deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Flächennutzungsplans nicht von Bedeutung ist.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen (Fachausschüsse und Gemeinderat) beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Die Stellungnahmen werden grundsätzlich anonym behandelt.

Ergänzend zur öffentlichen Auslegung kann der Entwurf des Flächennutzungsplans mit allen dazugehörigen Unterlagen auf der Homepage der Stadt Singen „www.singen.de“ unter „Bürgerservice/Planen und Bauen/Stadtplanung, Stadtsanierung & Denkmalschutz/Flächennutzungsplan“ eingesehen werden. Stellungnahmen zur öffentlichen Auslegung des Flächennutzungsplans müssen jedoch weiterhin schriftlich oder mündlich zur Niederschrift in den oben genannten Dienststellen vorgebracht werden.

Singen, 5. Mai 2010

Der Vorsitzende des
Gemeinsamen Ausschusses
der Vereinbarten
Verwaltungsgemeinschaft

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister
der Stadt Singen

# GVV überreicht Spendenscheck

*Die Städtische Wohnbaugesellschaft mbH (GVV) bedachte den Sozialdienst katholischer Frauen Singen mit einer Spende in Höhe von 300 Euro. Mit dem Geld soll das Beratungszimmer für Besucher freundlicher gestaltet werden; außerdem wird eine Spielecke für die kleinen Gäste eingerichtet. Der Sozialdienst katholischer Frauen ist ein gemeinnütziger Verein, der neben seiner Beratungstätigkeit auch ehrenamtliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen fördert, die in der Betreuungsarbeit tätig sind.*

*Jugendhäuser und Stadtjugendpflege*

# Jugend kickt: Fußballgrümpelturnier

Bald ist es wieder soweit: Am Samstag, 22. Mai, findet auf dem DJK-Sportgelände in der Fichtestraße das bereits 14. Fußballgrümpelturnier der Singener Jugendhäuser und der Stadtjugendpflege statt.

Ab dem Vormittag kicken, bolzen und tricksen Hunderte von Jugendlichen und einige werden am Ende jubelnd die begehrten Preise in den Händen halten. Auch neben dem Platz geht es heiß her, denn für kulinarische Genüsse ist einmal mehr bestens gesorgt.

Gespielt wird in zwei Altersklassen von zehn bis 14 und von 15 bis 18 Jahren. Die Teilnahmegebühr pro Mannschaft mit bis zu acht Spielern beträgt 8 Euro und muss bei der Anmeldung bezahlt werden. Selbstverständlich sind Mädchen und Mädchenmannschaften herzlich willkommen.

Anmelden kann man sich in allen Singener Jugendhäusern und bei der Stadtjugendpflege sowie über www.jugendpflege-singen.de.

# Naturschutzberatung für Landwirte

Der Bauernverband BLHV führt in den kommenden zwei Jahren ein von PLENUM gefördertes und betreutes Projekt zur naturschutzfachlichen Aufwertung von landwirtschaftlichen Flächen durch. Landwirte können dabei zwei halbtägige Beratungstermine auf dem Hof und den Flächen kostenlos in Anspruch nehmen. Gemeinsam mit dem Berater werden geeignete Maßnahmen erarbeitet. Diese angedachten, naturschutzrelevanten Maßnahmen sollen mit geringem Aufwand bzw. geringen wirtschaftlichen Einbußen möglich sein und den Betrieb im Sinne des Betriebsleiters aufwerten.

Insgesamt können 15 Betriebe aus allen Betriebszweigen in den Bereichen Naturschutz und Landwirtschaft sowie Natura 2000 (FFH-Mähwiesen) und MEKA beraten werden.

Wer Interesse hat, sollte die PLENUM-Geschäftsstelle unter Telefon 07531/800-2958 anrufen bzw. sich per E-Mail (info@plenum-bodensee.de) melden.

*Erika (Acka) Hug*

## Vernissage im Café „Lichtblick“

Blumen, Landschaften und spirituelle Bilder sind ihre Spezialität: Erika (Acka) Hug zeigt derzeit im Café Lichtblick einen Querschnitt aus ihrem künstlerischen Schaffen. Die gebürtige Grazerin, die in der Steiermark aufgewachsen ist, malt gerne, was sie gerade bewegt. In der Region ist sie vor allem als Kursleiterin für Aquarell-Malerei bei der vhs Gottmadingen und beim Katholischen Bildungswerk Gottmadingen sowie durch zahlreiche Ausstellungen bekannt.
Hugs Werke sind bis zum 30. Mai im Café „Lichtblick“ zu sehen. Der Eintritt ist frei, die Bevölkerung ist herzlich willkommen.

## Müllabfuhr und Baustellen

Baustellen sind eine zeitlich begrenzte Behinderung für den öffentlichen Verkehr und für die Anwohner. Nicht nur der Verkehr, auch die Müllgefäße und die Gelben Säcke müssen manchmal umgeleitet werden.

Die Müllfahrzeuge unterliegen den Spielregeln des öffentlichen Verkehrs. Sie dürfen und können nicht in den Baustellenbereich einfahren. Deshalb werden die Anwohner von Baustellen, gesperrten Straßen oder Straßenteilen gebeten, sämtliche Mülltermine, auch die Gelben Säcke und den Sperrmüll, an der nächstgelegenen und von den Müllfahrzeugen anfahrbaren Straßenecke gesammelt bereitzustellen.

Die Singener Stadtwerke bedanken sich für das Verständnis und die Mitarbeit der Bürgerinnen und Bürger in der Hohentwielstadt.

## Wegweiser durch den Hochschul-Dschungel

Für angehende und fertige Abiturienten und Schulabgänger mit Fachhochschulreife bietet die Agentur für Arbeit Konstanz (im Rahmen ihrer Vortragsreihe „Im BiZ läuft was zum Thema...“) am Donnerstag, 6. Mai, von 15 bis 17 Uhr in der Agentur für Arbeit Singen, Enge Straße 7, einen Wegweiser durch den Bewerbungsdschungel für Studienplätze. Referent Wieland Klopp ist als Berater für akademische Berufe seit Jahrzehnten mit Fragen von Studienplatzbewerbern vertraut.

## Wohngift-Telefon

Die kostenfreie Wohngift-Telefonnummer in Baden-Württemberg hat sich geändert: Die Schadstoff-Experten des Instituts für angewandte Umweltforschung können nun unter 0800/7293600 erreicht werden.

## VdK-Sprechtag am 5. Mai

Der nächste Sprechtag der Sozialrechtsreferentin findet am Mittwoch, 5. Mai, in Konstanz in der Geschäftsstelle des VdK (Kreuzlinger Straße 17/ Eingang Scheffelstraße) statt. Termine bitte nur nach Vereinbarung unter Telefon 07732/9236-0, Geschäftsstelle Radolfzell.

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, u. a. im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.
Für Fragen oder Infos steht die Geschäftsstelle Radolfzell unter Telefon 07732/9236-0, zur Verfügung.

# Südbadischer Sportlerempfang: Auch Singener ausgezeichnet

*Beim Empfang Südbadischer Sportler (Mannschaften und Senioren) im Bürgersaal des Singener Rathauses würdigten Regierungspräsident Julian Würtenberger, der Präsident des Badischen Sportbunds Freiburg, Staatssekretär Gundolf Fleischer (MdL), und Oberbürgermeister Oliver Ehret viele Mannschaften und Senioren aus dem Regierungsbezirk für ihre überragenden Leistungen. Aus Singen wurden der Leichtathlet Thomas Straub (SINGEN KOMMUNAL berichtete) sowie die beiden Turmspringer René Weber und Werner Zühlke – alle drei vom Stadtturnverein Singen – ausgezeichnet.*

*Tourist Information Singen*

## Karten für Landesgartenschau

Karten für die Landesgartenschau in Villingen-Schwenningen vom 12. Mai bis 10. Oktober 2010 sind in den Büros der Tourist Information Singen in der Marktpassage und in der Stadthalle (Telefon 07731/85-262 oder -504) erhältlich. Ebenso gibt es dort Karten für die Südwestmesse in Schwenningen vom 29. Mai bis 6. Juni sowie vergünstigte Kombitickets für beide Veranstaltungen.

## Aach wird entkrautet

Die Technischen Dienste der Stadt Singen werden voraussichtlich ab Montag, 17. Mai, mit der Entkrautung der Hegauer Aach beginnen. Die Maßnahme wird voraussichtlich drei Wochen dauern.

## Jazz Club Singen: „Donny McCaslin Trio“

Donny McCaslin, einer der jungen Topsaxophonisten aus New York und Rising Star der Szene, ist zusammen mit Scott Colley (Bass) und Antonio Sanchez (Schlagzeug) am Mittwoch, 12. Mai, um 20.30 Uhr in der „Gems“ (Mühlenstraße 13) zu hören. Reservierung unter Telefon 07731/66557, Vorverkauf: Buchhandlung „Lesefutter“.

***Tag der offenen Tür:***

## Johann-Peter-Hebelschule lädt ein

Die Johann-Peter-Hebel-Schule Singen lädt zum Tag der offenen Tür am Donnerstag, 6. Mai, 15 bis 17 Uhr, herzlich ein. Es wird über die neue Werkrealschule informiert. Außerdem präsentiert man Highlights der Schule. Die Besucher können sich auf Tanz, Musik und Videofilme freuen. Es gibt Kaffee und Kuchen; für Kinderbetreuung ist gesorgt.

*Landkreis Konstanz*

## Selbsthilfewegweiser

Der neue Selbsthilfewegweiser für den Landkreis Konstanz liegt am Haupteingang des Rathauses aus.
Er bietet einen Überblick über die mehr als 160 Gruppen und Zusammenschlüsse, nennt aber auch Beratungs- und Anlaufstellen aus dem Sozial- und Gesundheitsbereich.

# Herzlichen Glückwunsch!

## Altersjubilare

**Mittwoch, 5. Mai:** Pelageja Losing (88), Walter Erich Mangler (85), Maria Ferber (83), Gustav Adolf Adler (81), Christine Berta Mattes (81).

**Donnerstag, 6. Mai:** Emma Wegner (96), Irena Janina Paniuta (88), Dr. Herbert Friedrich Güss (87), Nikoll Bibaj (84), Kurt Wichtrey (84), Julianne Geiser (82), Antonietta Pellicori (80), Gertrud Steinert (80).
**Freitag, 7. Mai:** Maria Johanna Anders (98), Elsa Kunz (95), Helena Geisinger (89), Lina Schwendich (89), Elsbeth Therese Wilhelmine Ulbricht (89), Elfriede Keller (84), Hans Gottfried Guter (81), Erika Docktor (80), Edith Dreher (80), Gerda Vera Kalinsky (80).
**Samstag, 8. Mai:** August Friedrich Mehlig (90), Ursula Margarete Irmgard Hartdegen (89), Berta Maria Huntscha (89), Stefania Bobek (85), Udo Rath (82), Anni Franke (81), Luzia Maria Jäckle (81), Ottokar Schwall (81), Annelies Hedwig Braun (80).
**Sonntag, 9. Mai:** Heinrich Moritz Schürlein (91), Barbara Kurtz (88), Karl Stefan (85), Georg Netzhammer (84), Hedwig Lutz (83), Silvestro Buccino (82), Karl Johann Hengher (81).
**Montag, 10. Mai:**
Berta Maria Kraßke (86), Oskar Weiss (86), Friedrich Franz Ceslaus Krause (83), Dr. Ewald Karl Veser (83), Hildegard Paula Reichmann (80).
**Dienstag, 11. Mai:**
Anna Mock (90), Hanna Magdalena Reichelt (85), Magdalena Vogel (85), Johannes Heinisch (82), Christel Slupik (82), Rudolf Schnurr (81).

## Ehejubilare

**Diamanthochzeit:**
**Montag, 10. Mai: Diamanthochzeit** feiern Nitsch, Ferdinand und Elisabeth, geb. Stehle.

## Beuren an der Aach

### Vorgezogener Abgabeschluss
Für die Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL* am 19. Mai wird der Abgabeschluss von Beiträgen bei der Verwaltungsstelle auf Montag, 10. Mai, 16 Uhr, vorverlegt.

### Hydranten freihalten
Die Freiwillige Feuerwehr Beuren hat festgestellt, dass der ungehinderte Zugang und die im Brandfall notwendige Bedienung der Oberflurhydranten nicht überall gewährleistet ist. Die Anwohner, an deren Grundstück sich ein Hydrant befindet, werden gebeten, die Zugänglichkeit, sei sie behindert durch Hecken oder Gartenzäune, zu gewährleisten. Die Feuerwehr bittet darum, dass die Beeinträchtigungen innerhalb der nächsten vier Wochen beseitigt werden. Bei Nicht-Einhaltung können die Arbeiten durch die Stadtwerke kostenpflichtig ausgeführt werden.

### Aachentkrautung
Die Technischen Dienste der Stadt werden voraussichtlich ab 17. Mai die Hegauer Aach entkrauten; Dauer: ca. zwei Wochen.

### St. Bartholomäuskirche
Samstag, 8. Mai, 18.30 Uhr: Vorabendmesse;
Sonntag, 9. Mai, 18 Uhr: Maiandacht;
Christi Himmelfahrt, 13. Mai, 9.30 Uhr: Gemeinsamer Gottesdienst der Seelsorgeeinheit und ein Feldgottesdienst mit Flurprozession am Feldkreuz zwischen Volkertshausen und Beuren (bei schlechter Witterung in der Volkertshausener Kirche).

### Brunnenförderfest
Der Narrenverein veranstaltet das 7. Brunnenförderfest am Sonntag, 6. Juni, ab 11 Uhr zwischen Rathaus und Musikhalle.

## Bohlingen

### Früherer Redaktionsschluss
Wegen Christi Himmelfahrt wird der Redaktionsschluss für Beiträge in *SINGEN KOMMUNAL* vom 19. Mai auf Montag, 10. Mai, 11.30 Uhr, vorverlegt.

### Förderverein der Grund- und Hauptschule
Alle Interessierten sind zur Mitgliederversammlung des Fördervereins der Grund- und Hauptschule Bohlingen am Freitag, 7. Mai, um 20 Uhr herzlich in die Grund- und Hauptschule eingeladen. Auf der Tagesordnung steht u.a. die Wahl des Schriftführers.

### Fußball
Samstag, 8. Mai, 10 Uhr: SV Volkertshausen E2 – SV Bohlingen E2;
13.30 Uhr: SV Bohlingen E1 – SV Worblingen E1;
14 Uhr: SG Bohlingen B – FV Lörrach B;
16 Uhr: SG Schwandorf-Worndorf B – SG Bohlingen B Juniorinnen;
Sonntag, 9. Mai, 10.30 Uhr: Nordstern Radolfzell II – SV Bohlingen II;
15 Uhr: SV Bohlingen I – FC Radolfzell II;
Dienstag, 11. Mai, 18 Uhr: SG Bohlingen B Juniorinnen – FC Wollmatingen B.

### Förderverein des SV
Freitag, 21. Mai, 20 Uhr: Hauptversammlung des Fördervereins des Sportvereins im Clubheim (Aachtalsportplatz). Die 54 Mitglieder, Freunde und Werbepartner sind herzlich eingeladen. Neben den üblichen Regularien und Neuwahlen werden auch kommende Aktivitäten bekannt gegeben. Mehr Infos gibt Vorsitzender Otto Widenhorn, Telefon 28222.

## Friedingen

### Entkrautung der Aach
Die Technischen Dienste der Stadt Singen werden die Hegauer Aach voraussichtlich ab 17. Mai oberhalb der Krautentnahmestelle entkrauten.
Dauer: ca. zwei Wochen.

### Spiele- und Kaffeenachmittag
Donnerstag, 6. Mai, 14.30 Uhr: Spiele- und Kaffeenachmittag in der Unterkirche.

### Gymnastik für Senioren
Der Turnverein bietet ab sofort 14-tägig dienstags von 16 bis 17.30 Uhr eine Seniorengymnastik unter Leitung von Brigitte Nusser (lizenzierte Übungsleiterin B) an. Angesprochen sind Frauen und Männer, die sich gemeinsam mit Gleichgesinnten sportlich fit halten oder wieder fit machen wollen. Nähere Infos bei Brigitte Nusser, Telefon 947756, bzw. Ralf Koppenhöfer, 48848.

### Mostprämierung
Die Mostprämierung der Schlepperfreunde findet am Samstag, 8. Mai, im Schützenhaus statt. Ab 19 Uhr können Vereinsmitglieder und Einwohner ihre eigenen Mostproben in neutralen 1-Liter-Flaschen abgeben. Die Verkostung beginnt um 20 Uhr. Auf die Siegerin oder den Sieger wartet ein Wanderpokal, die drei Erstplazierten erhalten Präsente. Für alle Teilnehmer gibt es Urkunden mit Klassifizierung.

### Frühlingsfest
Der Musikverein veranstaltet sein Frühlingsfest am Donnerstag, 13. Mai, ab 11 Uhr auf dem Schulhof. Für musikalische Umrahmung und Bewirtung ist bestens gesorgt.

### Neue Gruppe für Mädchen
Mädchen im Alter von 12 bis 16 Jahren treffen sich jeden Donnerstag von 19 bis 20 Uhr zu einem abwechslungsreichen Training mit Gymnastik, Spielen, Aerobic u.v.m. in der Schlossberghalle. Wer mitmachen oder einfach mal vorbeischauen möchte, darf dies gerne tun. Kerstin und Regina freuen sich über alle Neulinge.

## Hausen an der Aach

### Seniorentreff
Donnerstag, 6. Mai, ab 14.30 Uhr: Hock der Seniorengruppe, Gasthaus „Kranz".

### Papiertonne
Donnerstag, 6. Mai: Papiertonne.

### Feuerwehrtermine
Freitag, 7. Mai, 15 bis 17 Uhr: **Kegelnachmittag der Senioren** im Gasthaus „Kranz" in Aach.

Samstag, 8. Mai, ab 15 Uhr: **Aktionstag** der Aktiven und Jugendwehr rund um das Feuerwehrdepot.

### Kirchliches
Sonntag, 9. Mai, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier;
18 Uhr: Maiandacht.

### Fußball
**Jugend**
Samstag, 8. Mai, 12 Uhr: SV Hausen E – Mühlhausen;
12.30 Uhr: SG Hausen D I – Herdwangen (in Ehingen);
14.15 Uhr: SV Hausen-Mädchen C – Centro Portugues Singen.

**Aktive**
Samstag, 8. Mai, 16 Uhr: SV Hausen I – PTSV Nordstern I;
Sonntag, 9. Mai, 10.30 Uhr: SV Hausen II – PTSV Nordstern II.

### Kindertreff
Dienstag, 11. Mai, 16.30 Uhr: Bastel- und Spielnachmittag im ehemaligen Pfarrhaus.

### Fotograf gesucht
Der Musikverein sucht langfristig einen Hobbyfotografen mit guter Ausrüstung, der Bilder von Konzerten, Wertungsspielen, Auftritten und Jahresfotos der aktiven Kapelle macht. Interessierte wenden sich an Matthias Jäger, Telefon 183999, E-Mail: 1.Vorstand@mvhausen.de.

## Schlatt unter Krähen

### Abgabeschluss vorverlegt
Für die Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL* am 19. Mai wird der Abgabeschluss von Beiträgen bei der Verwaltungsstelle Schlatt auf Montag, 10. Mai, 11 Uhr vorverlegt.

### Problemstoffe
Freitag, 14. Mai, 10.15 bis 12.15 Uhr: Problemstoffsammlung auf dem Parkplatz bei der Kirche (nur Problemstoffe aus Haushalten in haushaltsüblichen Mengen).

### Tempo-30-Zonen beachten
Mit Ausnahme der Ortsdurchfahrt (Schlatter Dorfstraße und Volkertshauser Straße) sind alle Straßen im Dorfgebiet auf Tempo 30 begrenzt. In der letzten Zeit gab es Beschwerden, dass Auto- und Motorradfahrer, welche die 30-Stundenkilometer-Regelung nicht einhalten und mit überhöhter Geschwindigkeit Fußgänger und Fahrradfahrer gefährden. Deshalb die Bitte an alle Fahrzeugführer, auch im eigenen Interesse die Geschwindigkeitsbegrenzungen einzuhalten und darauf zu achten, dass in den Tempo-30-Zonen generell die Vorfahrtsregelung „Rechts vor Links" gilt.

### St. Johanneskirche
Sonntag, 9. Mai, 9 Uhr: Hl. Messe;
18 Uhr: Maiandacht;
Christi Himmelfahrt, 13. Mai, 9.30 Uhr: Gemeinsamer Gottesdienst der Seelsorgeeinheit und Feldgottesdienst mit Flurprozession am Feldkreuz zwischen Volkertshausen und Beuren (bei schlechter Witterung in der Kirche in Volkertshausen).

## Überlingen am Ried

### Abteilungswahlen Turnen
Ergebnis der Wahlen bei der Abteilungsversammlung Turnen: Der stellvertretende Abteilungsleiter wurde nicht besetzt; als Sportwartin wurde Veronika Bohner für weitere zwei Jahre bestätigt.

### Termine
Mittwoch, 5. Mai, 19 Uhr: TSV AH – FC Öhningen AH;
Freitag, 7. Mai, 18 Uhr: SC Weiterdingen E – TSV E;
18 Uhr: FC Konstanz D3 – TSV D (Hockgraben);
Samstag, 8. Mai, 14 Uhr: SG Böhringen/Überlingen C2 – FC Konstanz C2 (Böhringen);
Sonntag, 9. Mai, 13 Uhr: TSV II – DJK Konstanz III;
Sonntag, 9. Mai, 15 Uhr: TSV I – FC Böhringen II;
Freitag, 14. Mai, 18 Uhr: TSV E – SV Volkertshausen E2;
Samstag, 15. Mai: F-Jugendspieltag (Waldsportplatz).

### Wanderung der Frauengemeinschaft
Die Frauengemeinschaft wandert am Donnerstag, 20. Mai, zur Maiandacht nach Worblingen. Abmarsch: 17.45 Uhr an der Kirche; Beginn der Andacht: 19 Uhr (bei schlechtem Wetter Fahrgemeinschaften; Abfahrt: 18.40 Uhr an der Kirche). Anschließend gemeinsame Einkehr.

### Jahreskonzert des Musikvereins
Das Jahreskonzert des Musikvereins „Broadway trifft Hollywood" findet am Samstag, 8. Mai, 20 Uhr, statt (Eintritt frei). Zusammen mit dem Musikverein Allensbach (Leitung: Harry Kucharz) werden die Besucher auf eine unterhaltsame Reise an den Broadway und nach Hollywood mitgenommen. Auch die Jüngsten der Bläserklasse stellen ihr Können unter Beweis.
Der MV unter Leitung von Michael Stefaniak freut sich auf viele Besucher.

### Jugendtreff „Holzwürmle"
Freitag 7. Mai, 19 bis 22 Uhr;
Freitag, 14. Mai, 19 bis 22 Uhr: Singstar Abend mit Siegerehrung und Preisverleihung;
Freitag, 21. Mai, 19 bis 22 Uhr;
Freitag, 28. Mai, 19 bis 22 Uhr: Tischkicker Turnier mit Siegerehrung und Preisverleihung (vorherige Anmeldung erwünscht);
Sonntag, 30. Mai, ab 15 Uhr: Kinoatmosphäre pur am DVD Nachmittag (mit Popcorn all you can eat).

### Wichtige Telefonnummern
- Feuerwehr: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Polizeirevier Singen: ☎ 07731/888-0
- Krankentransport und Rettungsdienst: ☎ 19222
- Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 07731/19292
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350

### IMPRESSUM
Herausgeber von *SINGEN KOMMUNAL:*
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Michael Gnädig (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103
E-Mail: presse.stadt@singen.de

# WOCHENBLATT SINGEN

## Wafrös alemannische Dialektik

Im vergangene Winter hon i im Bürgermoschter vu Volkertershuse, mim Freund Alfred verschproche, dass i fir sin »Freundeskreis Alte Kirch« im Frühjohr ä Benefizlesung mach, damit wieder ä paar Pfennig is Kässle kummed. Den Verein moss mer unbedingt underschtütze, denn er isch s Herz vu Volkertshuse! Bis im Frühjohr isch no lang Ziit, hon i denkt, weil i des zu dem Zeitpunkt, wo'ner mi gfroget hot, no it gschafft het.
Er hot denn no wisse welle, under wa fir eme Motto mer die Lesung schtelle sott, des moss mer nämlich au uf Plakat schiibe. I hon it emol lang iberlegt und hon gmont »Vielleicht s'letschmol«
De Alfred hot z'ersch weng gschluckt, denn hot'er gseit, ha wenn du monsch. Er ghört zu dere seltene Sorte Mensch, wo au gelte lond, wa andere Lüt denked und so isches denn au uf de Plakätle gschtande, aber i hon mir gsagt, bis im Frühjohr isch no lang Ziit, do kasch des denn scho wieder.
Mer glaubt it, wie schnell die Ziit vergoht und ufs mol war des Frühjohr do und min Termin war de Obed vor em 1. Mai.
Je nöcher der kumme isch, je meh hon i ä kläne Panik griegt Nei ko Lampefieber, aber Angscht, dass mir bi mim Bronchialglump, woni scho ä halbs Johr mitmer rumschleif, d Schtimm wägbliibt. S isch denn z'mol Ende April wore und alles gurgle, inhaliere und Hueschtemocke schlotze, samt de Tropfe hot nint gnitzt und uf alle Plakätle isch gschtande »Vielleicht s'letschmol«.
I bi pünktlich vor de alte Kirch glandet mit mim Büecherköfferle. Mer hot kon Parkplatz sueche mösse, Männer mit Leuchtfarbene Mäntel hond om gwunke und zum Parkplatz gfihrt. Des isch der Freundeskreis, durchorganisiert und freundlich und so sind au d Gäscht uf de Platz gleitet wore.
I bin i die sogenannte Kinschtlergarderob und hon mine Büechle uspackt und s hot me ganz schä kitzelet im Buch, denn d Schtimm hot nu no gschätteret.
Mer hot s Gräusch ghört vum Saal und der moss propfetvoll gsi si, aber mei Schtimm hot all no gschätteret. I hon denkt, wa me so denkt, wemme so alt isch wie i, nämlich, do kummed halt ä paar, aber sicher it vill, so hot sichs aber it aghört. De Herr Bürgermeischter hot me denn uf d Bihne begleitet und die Lüt im Saal wared so lieb, dass i Angscht ghet hon, i mösst etz glei brieke. Vor luter Angscht hon i nomol fescht ghueschtet und mi gräuschperet, ufs mol hot mei Schtimm nume gschätteret!
Während s Publikum klatscht hot, hon i fescht i de Saal neiglueget und hon me fascht eweng gschämt, dass alle die Lüt, wo do gsässe sind, bis uf de letzschte Schtuehl, nu wäge mine Gschichtle kumme sind.
Vu Konstanz, Radolfzell, Stockach, Donaueschinge, Villinge-Schwenninge, ussem Hegau, jo sogar ussem Linzgau, alte Arbeitskollege, ä ganze Gruppe us minere Singemer Pfarrei, i hett känne brüele vor Freid und ufs mol lueg i uf mei Armbanduhr, no wareds beinah zwä Schtund und d Schtimm hot mer gfolget und it gschätteret und i hon S'Gfihl ghet, de kasch'es jo fascht wieder wie früener und noch de Zuegab hond se me in Arm gnumme und homer en Abschied bereitet, des hot mer schier d Luft abgschtellt und ufs mol hot mei Schtimm wieder gschätteret.
Ä Plakätle hon i mit hom gnumme und hon's a Türe vu mim schtille Örtle ufghängt und hüt, woni als dra vorbeigloffe bin, a dem »Vielleicht s letschmol« hon i immer denkt, s wär eigentlich scho weng schad!

## Mann hat Auto nicht im Griff

**Singen (swb).** Bei der Fahrt auf der Westtangente mit ihrem 3er BMW bemerkte die auf dem Beifahrersitz sitzende Ehefrau plötzlich, dass ihr 47 Jahre alter Mann nicht mehr reagierte. Durch schnelles Ziehen der Handbremse versuchte die Beifahrerin den Pkw abzubremsen und anzuhalten. Der BMW fuhr jedoch über eine Verkehrsinsel und prallte gegen den Mazda einer 33 Jahre alten Frau, die auf der Schaffhauser Straße vor der roten Ampel an der Kreuzung Waldfriedhof wartete. Der BMW-Fahrer und seine Ehefrau wurden vorsorglich ins HBH-Klinikum gebracht. Die Fahrerin des Mazdas klagte über leichtere Schmerzen. An den beiden Pkws entstand Totalschaden in Höhe von zirka 17.000 Euro.

## Kleines Mädchen genötigt

**Singen (swb).** Ein zehnjähriges Mädchen fuhr am Mittwochnachmittag, gegen 13.30 Uhr, mit seinem Fahrrad auf der Alemannenstraße, als sie dort von einem Mann (25–30 Jahre alt, fast eine Glatze, 3-Tage-Bart, in einer Kutte einer hiesigen Rockergruppe mit einem schwarzen Opel Calibra verfolgt wurde. Der Opel-Fahrer soll mehrfach an der Geschädigten vorbeigefahren sein, Grimassen geschnitten und dem Mädchen Angst gemacht haben. Aus Angst verließ das Kind schließlich weinend seinen geplanten Weg zur Schule und begab sich in ein Geschäft, wo es Zuflucht bei einer Verwandten suchte. Zeugen oder weitere Geschädigte werden gebeten, sich mit der Polizei unter Tel. 07731/8880, in Verbindung zu setzen.

WIE WO WAS weiß OBI
Aktueller Prospekt in diesem Wochenblatt!

## Sport-Kalender

*Mountainbike*
**Sonntag, 9. Mai, ab 10 Uhr:**
Rothaus Singen Bike-Marathon
Start und Ziel: Rathaus Singen
*Fußball*
**Verbandsliga**
**Samstag, 8. Mai, 15.30 Uhr:**
FC Konstanz – SV Kirchzarten
FC Singen – SF Elzach-Yach
**Landesliga**
**Samstag, 8. Mai, 15.30 Uhr:**
SC GoBi – FC Radolfzell
FV Donaueschingen – RW Salem
Furtwangen – Detting-Dingel.
TuS Bonndorf – FC Neustadt
FC Bad Dürrheim – SG TeWa
**Sonntag, 9. Mai, 15 Uhr:**
SV Großschönach – Überlingen
SV Worblingen – DJK Donaueschingen
Hegauer FV – SV Denkingen
**Mittwoch, 12. Mai, 18.30 Uhr:**
SG Dettingen-Dingelsdorf – TuS Bonndorf
Überlingen – FV Donauesching.
SV Denkingen – SV Worblingen
DJK Donaueschingen – GoBI
FC Radolfzell – 07 Furtwangen
**Mittwoch, 12. Mai, 19 Uhr:**
SG TeWa – FC Rot-Weiß Salem
*Frauenfußball*
**Oberliga**
**Sonntag, 9. Mai, 13 Uhr:** Hegauer FV - TSV Ludwigsburg
**Verbandsliga**
**Sonntag, 9. Mai, 13 Uhr:** FC Denzlingen - Hegauer FV II

## Im Oval geht es wieder rund

**Singen (swb).** Für die Freunde des Bahnradsports startet am morgigen Donnerstag die Radsportsaison 2010. Um 18.30 Uhr erfolgt der Startschuss zum ersten von insgesamt zehn Läufen um den WD-Dittus Bahn-Cup. Die Steherfahrer haben ihren Auftakt am Donnerstag, 20. Mai. Saisonhöhepunkt ist das Jugend-/Juniorenrennen nach 6-Tage-Art mit internationalem Steherrennen am 24. Juli. Das große Finale ist für Sonntag, 26. September geplant.

## David Rösch mit Top-Platzierung

**Hegau/Binningen (swb).** Jungprofi David Rösch aus Binningen erzielte bei der italienischen Etappenfahrt Giro delle Regioni sein erstes Topresultat der Saison 2010. Der 21-Jährige beendete das Rennen, das zum Nationencup gezählt wird, auf einem sehr guten 10. Platz. Beim Giro delle Regioni waren in 23 Nationalmannschaften 132 Fahrer am Start, David Rösch startete als Kapitän der deutschen U23-Auswahl in das international anspruchsvolle Rennen.

## Talentsichtung in Schaffhausen

**Schaffhausen (of).** Der FC Schaffhausen führt wieder seine Talentsichtungen für Fußballnachwuchs für die Jahrgänge 1999 bis 2001 durch. Die Sichtungstrainings finden in der Sportanlage Schweizersbild am 10. und 11. Mai jeweils ab 17.10 Uhr statt. Gesucht sind Kinder mit überdurchschittlichen Fußballtalenten. Info unter 0041/52/632 14 80.

*Manuel Liniger, Schweizer Nationalspieler und Linksaußen bei den Kadetten Schaffhausen, erzielte acht Treffer gegen Flensburg und trifft im Finale auf seinen künftigen Verein, TBV Lemgo. swb-Bild:ts*

# Jetzt kommt Lemgo

## Kadetten siegen 24:21 gegen Flensburg

**Schaffhausen (mu).** Drei Minuten vor Abpfiff verwandelte sich die Schaffhauser Schweizersbildhalle in einen brodelnden, orangen Hexenkessel. 23:21 lagen die Kadetten in Front und Per Carlen, Trainer der SG Flensburg-Handewitt nahm eine Auszeit in höchster Not. Sein Elite-Team lag nicht nur zurück, sondern verzweifelte am isländischen »Hexer« im Schaffhauser Tor. Carlen setzte alles auf eine Karte, orderte eine offene Manndeckung, doch den Siegtreffer durch Kadetten-Spielmacher Peter Kukucka konnte auch dieser Schachzug nicht verhindern. Von den Rängen schallte es »Finale, Finale« und die Sensation war perfekt: Die Kadetten Schaffhausen schafften mit dem 24:21-Sieg gegen die SG Flensburg-Handewitt den Sprung ins Finale des Handball Europa-Cups. Sie katapultierten damit nach Frisch Auf Göppingen ein weiteres bundesdeutsches Top-Team aus dem Wettbewerb und treffen nun im Finale Ende Mai auf den TBV Lemgo, eine weitere deutsche Spitzenmannschaft. Als Matchwinner entpuppte sich in der zweiten Halbzeit der Schaffhauser Torhüter Björgvin Gustavsson, der mit 13 Paraden eine Super-Leistung bot und seine Jungs auf die Gewinnerstraße brachte. Denn nach einer ausgeglichenen ersten Hälfte (12:12) schien der Faden beim mehrfachen Schweizer Handballmeister und Cup-Sieger gerissen. Die Nordlichter zogen auf 18:13 davon - die Kadetten schossen SG-Keeper Dan Beutler warm. Erst die lautstarke Anfeuerung der Fans und die Glanzparaden ihres isländischen Goalies rüttelten die Schweizer wach, so dass sie zu einer grandiosen Aufholjagd ansetzten. Mit Treffern von Kukucka, Rauh, Graubner und dem überragenden Manuel Liniger (8 Tore) erkämpften, sich das Team von Petr Hrachovec den Ausgleich zum 20:20 und ließ nur noch ein Tor von Weltklasse-Linksaußen Lars Christiansen zu. Im Gegenzug traf endlich auch das Schaffhauser Rückraum-Trio zum vielumjubelten 24:21-Endstand. »Das war eine Superleistung der Kadetten« zollte Flensburgs Trainer Per Carlen den Gegnern Respekt, wollte aber zu den »schlechtesten 15 Minuten seiner Mannschaft« keinen Kommentar abgeben. Schaffhausens Coach lobte die »tolle Moral meiner Mannschaft, die ausschlaggebend für den Sieg war«. Infos unter www.kadettensh.ch

*13 Mal mussten die Elite-Fahrer beim BaWü-Straßencup die Kirchstraße rauf, das waren 1.000 Höhenmeter bei 123.5 Kilometern Streckenlänge, für die Sieger Sven Krauß 3 Stunden und 57 Sekunden brauchte. Trotz Regen. swb-Bild: of*

# Regenrennen um BaWü-Cup

**Volkertshausen (of).** Sven Krauß ist der Sieger der baden-württembergischen Meisterschaften im Straßenrennen. Die zwei Renntage waren vom heftigen Regen dieses Wochenende bestimmt. Trotzdem ging es um sportliche Höchsleistungen. Der ehemalige Gerolsteiner-Profi Sven Krauß hatte einen eher mäßigen Start hingelegt und kam im Lauf des Rennens immer weiter an die Spitze. Fünf Runden vor dem Zieleinlauf setzte er sich ab. Auf den zweiten Platz kam Jonathan Obländer (Radsport Rhein-Neckar) auf den dritten Platz Fabian Schnaidt (AC Weinheim). Das Junioren-Rennen U19 gewann Mike Egger (Team Tannenzäpfle), hier kam Alexander Disch vom VC Singen auf den 16. Platz. Bei der Damen-Elite gewann Jasmin Rebmann (Team Rothaus), bei den Juniorinnen U19 siegte Charlotte Bock (RSV Tailfingen), Dorothee Lorch vom VC Singen holte hier den 7. Platz. Die gesamten Ergebnisse finden sich unter www.rsv-volkertshausen.de.

## Valdet Gashi triumphiert

**Singen (swb).** Der Thai-Box Club Singen sorgt mal wieder in Thailand für Furore: Valdet Gashi vom Thai-Box Club Singen sorgt in Thailand für Furore und besiegte in Phuket den Ex- Lumpini- und Omnoichampion Jaruad Sit-O Inter klar nach Punkten im Thai-Boxen.
Seine nächste Herausforderung hat Gashi im klassischen Boxen: Am 12. Mai wird er in Bangkok um den WM-Titel der P.A.B.A. kämpfen.
Infos unter www.thaiboxclubsingen.de.

## Doppelpack durch Luisa Radice

**Engen (swb).** Das Frauen-Oberligateam des Hegauer FV hat das Gastspiel beim Tabellenschlusslicht SV Sülzbach mit 2:0 verdient gewonnen. Beim vierten siegreichen Spiel in Folge zeigte die HFV-Elf eine solide Partie, nahm die Zweikämpfe an und konnte einer aufopferungsvoll kämpfenden Heimmannschaft Paroli bieten. Die Treffer erzielte Luisa Radice im Doppelpack.

## ▶ FC SINGEN WILL PUNKTE

Mit einer 0:2-Niederlage im Gepäck kehrte der FC Singen vom Verbandsliga-Spitzenreiter aus Bötzingen zurück. Binnen sechs Minuten machte Bötzingen mit zwei Treffern alles klar. Obwohl der FC Singen wacker dagegen hielt, einige klare Chancen erspielte, klappte es nicht mit dem Torerfolg. Jetzt rangieren die Hohentwieler mit 34 Punkten auf Platz 8 und empfangen am Samstag Elzach-Yach im Hohentwielstadion. Die Gäste liegen auf abstiegsgefährdeten 14. Rang und brauchen jeden Punkt für den Klassenerhalt. Im Hinspiel trennten sich die beiden Mannschaften 3:3.

# Chance verpasst

## Radolfzeller Remis gegen Worblingen

**Radolfzell/Hegau (mu).** Überglücklich fielen sich die Worblinger nach einem hart errungenen 1:1-Unentschieden beim Tabellenzweiten FC Radolfzell in die Arme. Hatte doch das Rumpf-Team von Trainer Max Carvalho mit Wille, Einsatz und der Unterstützung seiner lautstarken Fans einen wichtigen Punkt für den Klassenerhalt errungen. Ganz anders die Mettnauer. »Das ist die Quittung für einen überheblichen Auftritt«, schimpfte FC-Coach Dominguez und war richtig sauer über die »indiskutable Leistung seiner Jungs«. Die sonnten sich die ersten 10 Minuten in ihrer Favoritenrolle, ehe sie durch die 1:0-Führung von Christian Heller wachgerüttelt wurden. Zwar erspielten sich Greuter, Schmidt und Maer einige Chancen, vergaben diese aber kläglich oder scheiterten am gut aufgelegten Marc Balogh im Worblinger Tor. In der 2. Hälfte machte der FC mehr Druck und wurde mit einem blitzsauberen Ausgleich durch Youngster Tobias Krüger belohnt. Trotz aller Bemühungen gelang den Radolfzellern nichts mehr und so verpassten sie die Chance, dem Tabellenführer FV Donaueschingen näher auf die Pelle zu rücken. Denn der verlor in einem spannenden Spiel bei der SG Tengen-Watterdingen mit 1:2 nach Toren von Marco Weckerle und Pierre Sailer. Damit kletterte TeWa auf den 5. Tabellenplatz und überholte den Hegauer FV, der bei der DJK Donaueschingen mit einer 1:4-Niederlage erneut Federn ließ und auf Platz 8 rutschte. Immer noch stark gefährdet ist der SC Gottmadingen-Bietingen nach seinem 1:1 bei Dettingen-Dingelsdorf. Marko Roth gelang der Ausgleichstreffer zum Punktgewinn und am Samstag steht GoBi mit dem FC Radolfzell ein besonders schwieriger Kandidat ins Haus. »Geschenke mache ich keine«, versicherte FC-Coach Dominguez, obwohl er sich immer wieder freue, zu seinem Ex-Club zu kommen.

# Heimvorteil für Tim

## Singen- Bike-Marathon am Sonntag

**Singen (mu).** Am Sonntag um 10 Uhr fällt der Startschuss zum 3. Rothaus-Singen-Bike-Marathon vor dem Singener Rathaus, einem der größten Sportereignisse in der Region für Spitzen- und Breitensportler. Mit dabei ist auch Lokalmatador Tim Böhme, zweifacher Deutscher Vizemeister mit seinem Bulls-Teamkollege Thomas Dietsch. Der Singener möchte auf seiner anspruchsvollen Hausstrecke durch den Hegau natürlich den Titel einheimsen, was bei der starken Konkurrenz allerdings kein Spaziergang werden wird. »Die werden mir keine Geschenke machen«, weiß Böhme. Besonders die Schweizer Urs Huber und Thomas Zahnd vom Team Stöckli werden ihm das Leben schwer machen. Der Singener rechnet mit einem hohen Tempo von Beginn an und einer späten Entscheidung, vielleicht erst im Zielsprint. Bereits am Hegaukreuz werde sich die Spreu vom Weizen trennen und am Pleuren können weitere Entscheidungen fallen.
Über tausend Teilnehmer haben sich in vier Klassen für die drei Distanzen gemeldet; Die Langdistanz (75 km/ 1.550 Höhenmeter) wird um 10 Uhr gestartet, um 10.20 Uhr die Mitteldistanz (47 km/1 050 Hm) und zehn Minuten später die Kurzdistanz (28 km/500 Hm). Mit der ersten Zieleinfahrt wird gegen 11.35 Uhr gerechnet, die Langstreckenfahrer werden gegen 12.45 Uhr erwartet.
Infos und Anmeldungen unter www.singen-bike-marathon.de.

LIDL

Lidl lohnt sich.

Do, 6. Mai bis Sa, 8. Mai

# Griechische Aktionswoche

ERIDANOUS

QUALITÄTS MARKEN von LIDL

...und viele weitere Artikel!

0,7-l-Flasche

## Anessia griechische Spirituosen-Spezialität

- Weine aus aromatischen Trauben und auserlesene Destillate sind vereint, um Anessia einen süßen und reifen Geschmack zu schenken.
- 40 Vol.-% Alkohol

7.99* (1 l = 11.42)

## Spinat-/Käsetaschen

- Teigtaschen gefüllt mit feinem Spinat und Käse oder mit Käse
- Tiefgefroren

je 1-kg-Packung

2.79*

## Grüne Riesenoliven

- Griechische Riesenoliven ohne Stein

Abtropfgewicht: 850 g (1 kg = 6.58)

1.600-g-Glas

5.59* (1 kg = 3.50)

## Nougat mit Mandeln/ Sesamriegel

je 60-g-/ 70-g-Packung

(100 g = -.99/-.85) -.59*

# Billigpreise zum Wochenende!

## Müller Joghurt mit der Ecke

- In versch. Sorten
- 150-g-Becher
- 100 g = -.20

-40%!

seit 3.5. ~~-.49~~ -.29

## pro-activ

- 250-g-Becher
- 100 g = -.92

-14%!

~~2.69~~ 2.29*

## Ouzo

- 38 Vol.-% Alkohol
- Je 0,7-l-Flasche
- 1 l = 12.13

Knüllerpreis!

8.49*

## 1 Karton Riesling, feinherb

- 11 Vol.-% Alkohol
- 6x 0,75-l-Flasche
- 1 l = 2.48

Dies entspricht einem Stückpreis von 1.86 statt ~~2.79~~ im Einzelkauf!

6 Flaschen!

-33%!

seit 3.5. ~~16.74~~ 11.11*

## Melitta Café Auslese

- Je 500-g-Packung
- 1 kg = 5.50

-35%!

seit 3.5. ~~4.29~~ 2.75

## Rügenwalder Mühle Mühlen Mett

- In versch. Sorten
- Je 125-g-Packung
- 100 g = 1.20

2 Becher!

1.49*

## I love Milka Pralinés

- Nuss-Nougat-Créme
- 125-g-Packung
- 100 g = 1.20

-25%!

seit 3.5. ~~1.99~~ 1.49

## Sandkuchen

- In verschiedenen Sorten
- Je 600-g-Packung
- 1 kg = 1.99

-25%!

seit 3.5. ~~1.59~~ 1.19

## Weichspülerkonzentrat 28 Waschen

- In verschiedenen Sorten
- Reicht für ca. 28 Waschladungen (1 WL = -.05)
- Je 1-l-Flasche

(Abb. ähnlich)

-30%!

seit 3.5. ~~1.85~~ 1.29

## Ganze Bohnen

- Crema d'Oro, Espresso d'Oro oder Crema d'Oro Intensa
- Je 1-kg-Packung

-24%!

~~11.09~~ 8.88

## Weichkäse/Weichkäsezubereitung

- Versch. Sorten
- Je 200-g-/ 180-g-Pckg.
- 100 g = -.75/ -.83

-21%!

seit 3.5. ~~1.89~~ 1.49

## Gemischte Vielfalt

- Mit verschiedenen Sorten
- 10x 100-g-Packung

-16%!

~~2.09~~ 2.49

## head & shoulders Anti-Schuppen Shampoo

- In verschiedenen Sorten
- Je 300-ml-Flasche
- 1 l = 9.97

(Abb. ähnlich)

-22%!

seit 3.5. ~~3.85~~ 2.99

## crivit Freizeitanzug

- Funktioneller Sport- und Freizeitanzug; aus 100 % Polyester
- Für Herren: angenehmer Tragekomfort durch Mesh-Futter
- Für Damen: mit atmungsaktivem Netzinnenfutter; geringe Feuchtigkeitsaufnahme – schnelltrocknend
- Damen: S–L; Herren: M–XL

je 15.99*

## Herren-T-Shirt

- Aus reiner Baumwolle, 90 % Baumwolle, 10 % Polyester oder 60 % Baumwolle, 40 % Polyester
- Größen: S–XXL

je 9.99*

## Kinder-Shorty/-Nachthemd

- Angenehmes Tragegefühl durch hochwertige Single-Jersey-Qualität
- Hautsympathisch durch reine, gekämmte Baumwolle
- Modisches Shirt mit Druckmotiv und Hose mit Gummizugbund oder Nachthemd mit Druckmotiv
- Größen: 98/104–146/152

je 4.99*

## florabest Rundgrill

- Fahrbarer Grill für Garten und Terrasse – mit 2 gartentauglichen Rädern und Griff; 4-fach höhenverstellbar von ca. 69–80 cm
- Robuste, emaillierte Grillwanne mit grün lackierter Windschutzblende
- Aufsetzbarer, verchromter Warmhaltrost (ca. Ø 48 cm)
- Maße: ca. B 52 x H 82 x T 69 cm

GARANTIE 3 JAHRE

19.99*

## ROCKTRAIL LED-Kurbelleuchte

- Funktioniert ohne Kabel oder zusätzliche Batterien –integrierter Akku (80 mAh/3,6 V NiMh) zur Stromspeicherung

je 3.99*

## AquaPur Wäschezubehör

- 100 Wäscheklammern aus robustem Kunststoff, Teleskopkörbchen inkl. 50 Wäscheklammern ...

je/je Set 2.49*

## 4 Müslischalen

## 2 Frühstücksboxen

## Spülbürstenset, 3-tlg.

## 2 Drehstapelkörbe

## Kehrgarnitur mit Kamm

Große Auswahl zum Knallerpreis!

Jeder Artikel nur 1.99€*

## Kleinkinder-Sandalen

- Mit lustigen Winnie-Puuh-Motiven
- Obermaterial aus pflegeleichtem und strapazierfähigem Synthetik
- Praktische Klettverschlüsse für leichtes An- und Ausziehen
- Hochgezogene, profilierte Laufsohle
- Größen: 20–26

je Paar 12.99*

## Kinder-Socken

- Hautsympathisch durch weiche, supergekämmte Baumwolle, mit Polyamid (Tactel®) und Elasthan (LYCRA®)
- Optimale Passform durch LYCRA®
- Mit tollem Disney©-Motiv
- Größen: 27/30–39/42

je Paar -.99*

Jetzt bestellbar: www.lidl-shop.de oder per Telefon 01805/555435 (€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis € 0.42/Min.). Inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten.

*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits am ersten Angebotstag ausverkauft sein. – Alle Preise ohne Deko. – Für Druckfehler keine Haftung. – Modelle teilweise nicht in allen Größen erhältlich.

# Thomas Philipps & KOMPAKT Sonderposten GmbH & Co. KG

**Viele Artikel auch im Onlineshop!**
24 Stunden bequem shoppen:
www.shop.thomas-philipps.de

Abholpreise

Gültig ab Do. 06.05.10

## ALUMINIUM Gartenpavillon
witterungsbeständig, wasserabweisende Dachbespannung
3x3m
~~*168,50~~
**138,50**
grün

## Bridge Gartensessel
extra hohe Lehne, super bequem, Vollkunststoff, creme/beige
**10,-**

## "Lago" Gartentisch
Vollkunststoff, anthrazit, modernes Design, extra stabil
165x98cm
**59,50**

## Stuhlkissen
8cm, 100% Baumwolle, versch. Farben
2Stück
40x40cm
**5,98**

## RIESENAUSWAHL Beet- u. Balkonpflanzen z.B.
Schneeflocke, Goldmarie, Tapien, Weihrauch u. v. m.
im 11,5cm Topf
je **1,11**

## ...UND NOCH MEHR:
Eisbegonien, Lobelien, Petunien, Tagetes oder Impatiens
je 10 Pflanzen **1,49** im Tray

## Knollenbegonien Begonia grandiflorum
kräftiger Wuchs, versch. Farben
im 10,5cm Topf
**1,11**

## Voll-kunststoff Blumen-kasten
versch. Farben
38x38cm
**2,50**
weiß
braun

## Tagetes
Studentenblume, großblumig
oder
Impatiens
Fleißiges Lieschen
im 8,5cm Topf
je **-,49**

## Metall-Komposter
Zinklegierung, zum Kompostieren von Gartenabfällen, Busch-, Baum- und Rasenschnitt
100x80cm
~~*59,95~~
**44,44**
(ohne Inhalt)

## Streuwagen
- Führungsholm aus Metall
- großflächige Führungsräder
- zentraler Streugutverstellhebel
- Standbeine für befülltes Abstellen

~~*12,95~~ **9,98**

Technische Daten:
- Streubreite: 450mm
- Behältervolumen: 12 Liter
- Streuöffnung: 0 bis 6mm

## Geranien oder Fuchsien
stehend oder hängend
im 10,5cm Topf
6 Pflanzen im Tray
**3,99**

## Holz-Pflanzfass
40x24x26cm
**8,98**

50x30x28cm 12,98
60x35x34cm 14,98

## GRÜNER JAN Schnellkomposter
Bodenhilfsstoff, Hilfsmittel zur schnelleren Verrottung von Garten und Küchenabfällen, Aufwandmenge: 6kg für ca. 7m³
mit Schaufel
6kg Eimer
**5,98**
(1kg = 1,-)

## winterharte Stauden und Kletterpflanzen
z.B. Dicentra, Pampasgras, Flieder, Azaleen, Hortensien, Clematis u.v.m.
im 9cm Topf
**1,99**

## Canna indica
indisches Blumenrohr
im 12,5cm Topf
**2,99**

## GRÜNER JAN Rinderdung
gekörnt
12,5kg
~~*6,98~~
**5,98**
(1kg = 0,48)

## ARIEL Flüssig-vollwasch-mittel
versch. Sorten
für 20 Waschen
~~*4,48~~
**2,99**
(1 Wäsche = -,15)

## Teich-Schlammsauger
- als Nass- und Trockensauger einsetzbar
- leistungsstarker Motor
- vollautomatische Intervallschaltung
- fahrbar
- Griff mit Luftmengenregulierung
- inkl. umfangreichem Zubehör

Zum mühelosen Entfernen von groben Schmutzpartikeln, Fadenalgen, Teichschlamm, Pflanzenresten uvm.!

~~*99,95~~ **79,50**

## JUMBO Stapel-Deckelbox
aus Kunststoff
- 1x ca. 60x40x27cm, mit 2-tlg. Deckel und Rollen
- 1x ca. 40x30x20cm
- 1x ca. 30x20x15cm

3er Set
~~*11,98~~
**9,98**

## Saaletaler Jagdwurst
im Kunstdarm
1kg
**2,48**

## Birgy Mineral-wasser
versch. Sorten
0,5Liter
**-,10**
(1L = -,20)
zzgl. -,25 Pfand
Vorteilspreis 6 Stück = **-,50**
(1L = -,17)
zzgl. 1,50 Pfand

## Destilliertes Wasser
demineralisiert, für Haushalt, Hobby u. Auto
5Liter
~~*1,27~~
**1,-**
(1l = -,20)

## Bauer Sahne-joghurt
versch. Sorten
150g
(100g = -,19)
**-,29**
Vorteilspreis 8 Stück = **2,-**
(1kg = 1,67)

## Steinemann Bauchspeck
1/2 Stücke
800g
(1kg = 4,98)
(ohne Deko)
**3,98**

* unser alter Preis

**Tuttlingen** Ludwigstaler Str. 66
**Überlingen** Waldhornstr. 5
Thomas Philipps KOMPAKT Sonderposten
**Spaichingen** Obere Wiesen 9

Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!

www.thomas-philipps.de

Ihr Fachmann für
EDELMETALL-ANKAUF
"sofort Bargeld"
Zahngold /gelb /grau
Gold- u. Silbermünzen
Gold- u. Silberschmuck
Zinn (2,00 € / kg) / Orden
SCHULER GmbH Edelmetalle
GOLD SILBER PLATIN ZAHNGOLD ALTGOLD
STANDORT: August-Ruf-Str. 13, 78224 SINGEN, In der Marktpassage EG, Jeden Dienstag
STANDORT: St. Johannis Str. 2-4, 79189 RADOLFZELL, Im "deja`vu" Wohnstudio Mattes, Jeden Dienstag
STANDORT: Katzgasse 13, 78462 KONSTANZ, Neben der Volkshochschule, Dienstag u. Freitag
ÖFFNUNGSZEITEN: 10:00-12:30 Uhr u. 14:30-17:30 Uhr Tel: 017620792942
seriös & kompetent

toom BauMarkt
Beachten Sie unsere Beilage in dieser Ausgabe
PALETTEN-PREIS m² 2,99 € ab 1 Palette (84 Stk.)
OSB-VERLEGEPLATTE
183 x 67,5 cm, 12 mm stark, für Boden-, Wand- und Deckenoberverkleidung, umlaufende Nut und Feder, zur schwimmenden Verlegung geeignet
m² 3,35 ~~5,66~~
AM 9. MAI IST MUTTERTAG
SCHMETTERLINGS-ORCHIDEE
2-Risper
besonders lang blühend, pflegeleicht, 12-cm-Topf (o. Übertopf)
JE 5,99
TOOM-BAUMARKT
Zeppelinstr. 6, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-92230
Öffnungszeiten: Mo.–Do. 8.00 bis 20.00 Uhr,
Fr. 8.00 bis 22.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 20.00 Uhr

GARTENMÖBEL
FREIZEITMÖBEL
SESSEL
STÜHLE
TISCHE
LIEGEN
AUFLAGEN
SCHIRME
auer GARTENMÖBEL MARKT SINGEN
Öffnungszeiten
Montag-Freitag: 7:30 Uhr - 18:00 Uhr und Samstag: 9:00 Uhr - 14:00 Uhr
Telefon: 0 77 31 / 83 07 747 • Internet: www.auer-knapp.de
Eisen Auer GmbH • Rudolf-Diesel-Straße 30 • 78224 Singen

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Dehner GmbH & Co. KG
Media Markt
HEM expert
OBI

Teilausgaben:
DWW Woolworth Deutschland
MEGA MÖBEL SB GmbH
Wochenblättle Hilzingen
Döner & Pizza Express
Praktiker AG Baumarkt
TEDI GmbH & Co. KG
Optello Optik UFERT
Takko Fashion GmbH
Apotheke Dr. Vetter
toom Baumarkt
Mega Company
Blumen Glöggl
Pastashop 24
So Ka

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

www.der-webdrucker.de

## KURZ & BÜNDIG

**Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen: Bewegungsgruppe:** Mi., 12.5., 16 Uhr Praxis Stark u. Partner, Scheffelstr. 6, Singen.
**Borreliose Selbsthilfe-Gruppe, Multiorgan-Erkrankung:** Treffen am Di., 11.5., um 18.30 Uhr in der Seniorenresidenz Pro Seniore, Radolfzell. Infos: Selbsthilfe-Kontaktstelle, 07531/366914 und 07731/926003.
**Rheumaliga-Fibromyalgie :** Nächstes Treffen am Mo., 10.5., um 19 Uhr. Info: 07731/ 48531.
**IG Metall Senioren** treffen sich am Di., 11.5., um 14 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Str. 67, Singen.
**Frauenselbsthilfe nach Krebs** Di., 11. Mai Spaziergang, Einkehr im Servicehaus Sonnenhalde, Treff 14 Uhr am DRK Singen. Infos: 07733/8671.
**Treffen Stillgruppe LaLecheLiga** am Mo., 10.5., von 15-17 Uhr in der Hebammenpraxis, Fritz-Reichle-Ring 28, in Radolfzell. Infos: 07738/1442.
**Sozialstammtisch Singen und BSK SK** laden ein am Sa., 8.5., 14 Uhr ins Vereinsheim Hammer, Mühlenstr. 21. Anmeldungen bis Do., 6.5., 18 Uhr bei Dieter Dufner, Tel. 07731/947955.
**Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/Colitis Singen-Radolfzell-Stockach** Mi., 5.5., nicht wie gewohnt in Twielfeld im Tennispark, sondern im Restaurant »Vis a vis« in Hilzingen.
**Gottesdienste Autobahnkapelle** Sa., 8.5., 14 Uhr: Motorrad-Messe. So., 9.5., 11 Uhr Ökumen. Gottesdienst.
**Die RLS-Gruppe** (Restless Legs) trifft sich am 11.5. um 17 Uhr im Hotel Widerhold in Singen, Schaffhauser Straße. Vortrag über: Der Darm, das »Tor« zum Leben! Der Weg zu mehr Zellenergie! Infos: Tel. 07733/7376, Rainer Fauter.

## AM SONNTAG IST MUTTERTAG

EIN GUTER ANLASS, UM DANKE ZU SAGEN FÜR DEN UNERMÜDLICHEN EINSATZ

# Die Mütter sind die Weltmeister der Fürsorge

### Kleine Präsente und Aufmerksamkeiten sind Symbol der Dankbarkeit

Am 9. Mai ist es wieder so weit: Die Mütter werden gefeiert. Das ganze Jahr über geben sie ihr Bestes für die Familie. Und alle, die liebevoll umsorgt wurden, sind auf der Suche nach einem angemessenen Dankeschön. Blumen sind der Klassiker am Muttertag und attraktiv arrangiert dennoch ein Geheimtipp.

Warum? Frauen freuen sich immer über einen frischen und originellen Blumenstrauß. Die Geste trifft stets mitten ins Herz. In Gärtnereien und Blumengeschäften findet sich stets das Passende und Individualität ist Trumpf. Die Hortensie steht dieses Jahr ganz im Mittelpunkt: Sie ist das ideale Geschenk für einen ganz besonderen Menschen. Denn die Verwandlungskünstlerin besticht durch ein großes Repertoire. Ob kunterbunt frech oder romantisch Ton in Ton, Blumen überbringen perfekt die Botschaft »Danke Mama, du bist die Beste!«

Eine ganz besondere Idee ist ein Muttertagsstrauß in Herzform. Bei diesem Arrangement schmiegen sich Ranunkeln, Frühlings-Schneeball, Rosen und Vergissmeinnicht an einen Herzkranz aus Birkenzweigen. So ein Strauß kommt gut an und sagt mehr als tausend Worte. In Kombination mit dekorativen Bändern und origineller Manschette ist die Botschaft eindeutig. Welches Mutterherz würde da nicht dahinschmelzen? Gärtner und Floristen halten zum Muttertag ein umfangreiches Sortiment an frühsommerlichen Schnittblumen und Topfpflanzen bereit. Unter www.ihre-gaertnerei.de finden Sie Fachbetriebe in Ihrer Nähe. Klar ist auch: Selbst das größte Muttertagsgeschenk kann nur Symbol für den untermüdlichen Einsatz sein. Deshalb sollte es auch nie ein Blumenstrauß alleine sein: Warum sollte man es der Mutter an einem solchen Tag nicht auch mal gönnen, sich einen Tag lang von den anderen verwöhnen zu lassen? Und am Sonntag zeigt sich auch, wer in der Region gute Manieren hat: denn bei der Vielzahl von Veranstaltungen gehört es sich natürlich, dass die Mütter an diesem Tag mit einer kleinen Aufmerksamkeit bedacht werden.

**Gasthof Bohl**
IMMER EINE GUTE ADRESSE
Stockach, Hauptstr. 41

Pizzeria-Trattoria Toscana da Giovanni
Untertorstraße 4 • 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 34 04
*Das Toscana-Team gratuliert allen Müttern zum Muttertag. Lassen Sie sich von unserer süd-italienischen, bürgerlichen Küche verwöhnen.*

**Salon haar Kunst**
Pfarrstr. 15, 78333 Stockach
Telefon 0 77 71 / 92 10 43
*Unser Team hat sich erweitert, um Sie noch mehr zu verwöhnen. Wir sind durchgehend für Sie da.*
Öffnungszeiten:
Di. – Fr. 8 – 18 Uhr / Sa. 8 – 12 Uhr

Staatlich zugelassen!
**GOLD** Ankauf
Alt-/Zahngold
Münzen/Barren
Schmuck/Uhren
Silber/Platin
Briefmarken
Militaria
**AUKTION 2.0**
Optimale Chance zum Verkauf:
Schaufenster-, Internet- und Saalauktion!
Liefern Sie Ihre Kostbarkeiten zur Auktion 2.0 ein.
**PFAND** Kredit
Schmuck/Uhren
KFZ/Boote
Maschinen
Elektronik
Kunst/Antikes
u.v.m.
**Pfandleihhaus | Edelmetalle | Auktionshaus**
Zimmern o.R. - Singen (Htwl) - Reutlingen - Tuttlingen
**Enge Straße 1 - 78224 Singen (Htwl.)**
Nähe Post und Arbeitsamt, gegenüber Kino-Passage
Tel.: 07731 799596-0 - www.weber-pfandleihhaus.de
Seit über 20 Jahren!

*Bei uns finden Sie eine große Auswahl an tollen Topfpflanzen, frischen Schnittblumen und sonstigen Geschenkideen.*
Gärtnerei in Engen-Neuhausen
Maierbachstraße
Telefon 0 77 33/54 93
Sie finden uns auch samstags auf dem Singener Wochenmarkt.

Zum Muttertag Entspannung schenken mit einem **Geschenkgutschein**
**Elisabeth Schneider**
Fingernagel-Kosmetik-Studio,
med. Fußpflege
Poststraße 26
78315 Radolfzell
0 77 32 / 28 03

WEIN. VON BAUMANN seit 1921
**Zum Muttertag**
finden Sie bei uns das richtige Geschenk:
**Liköre, Prosecco, Champagner** oder individuell gestaltete **Geschenkkörbe.**
Gerne liefern wir Ihnen das Geschenk in Singen aus.
Baumann
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen

WOCHENBLATT ONLINE UNTER **WWW.WOCHENBLATT.NET**
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

**Am 9. Mai ist Muttertag - Viele Inspirationen bei MAUCH.**
mit tollen Angeboten für die Pflanzzeit
Mauch grün erleben

Sitzgruppe Morelia
4 Stapelsessel + Tisch rund mit Glasplatte
Gestell Aluminium pulverbeschichtet (wetterfest)
bisher ~~359.-~~ €
jetzt nur 289.- €

Sundavilla
Kletter-Pyramide | 60 cm
12,99 €

Edel - Geranie
verschiedene Farben
2,99 €

Phalaenopsis 2 Rispen
verschiedene Farben
9,99 €

Bougainvillea
Stamm | 70 cm hoch
12,99 €

Keramikherz
mit Röschen bepflanzt und dekoriert
7,99 €

Mauch GmbH | Brühlstr. 12 D 78247 Hilzingen | Tel. 0 77 31-8 22 86 0 | Für Sie geöffnet: Mo-Fr 9 -19 h, Sa 9 - 18 h
Für Sie immer aktuell unter: www.mauch-garten.de

EDEKA

# MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

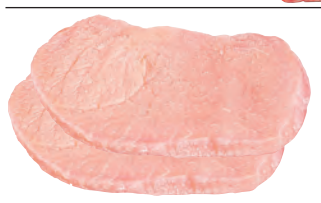
| city markt singen | neukauf moos | nah & gut tengen | neukauf rielasingen |
|---|---|---|---|
| Mo. - Sa. 8.00-**20.00** | Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00<br>Do+Fr. 8.00-**21.00** | Mo.-Sa. 8.00-**20.00** | Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00<br>Do+Fr. 8.00-**21.00** |

## FLEISCH & WURST

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

**Schweinefilet**
1 kg
9,99 €

**Argentinische Rinderhüfte**
100 g
1,69 €



**Kalbsschnitzel**
100 g
1,89 €

**Kalbfleischwurst**
100 g
0,59 €

**Geflügelaufschnitt**
4-fach sortiert
100 g
0,99 €

**Schinkenaufschnitt**
3-fach sortiert
100 g
1,49 €

## KÄSE

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

**Deutscher Champignon Cambozola**
mind. 70% Fett i. Tr.
100 g
1,29 €

**Deutscher Chiantino Rotweinkäse**
mind. 50% Fett i. Tr.
100 g
1,49 €

**Holland Gouda, jung**
mind. 48% Fett i. Tr.
100 g
0,44 €

## FISCH

Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.

**Lachsfilet**
mit Haut
100 g
1,59 €

**Schollenfilet**
ohne Haut
100 g
1,99 €

**Riesengarnelen**
in Dillcreme
100 g
2,99 €

## OBST & GEMÜSE

**Spargel, weiß**
aus Deutschland, Klasse I

Zum aktuellen Tagespreis

**Rhabarber**
aus Deutschland, Klasse I
1 kg
0,99 €

**Galiamelone**
aus Spanien, Klasse I
Stück
1,49 €

## MOLKEREIPRODUKTE

**Ehrmann Almighurt**
verschiedene Sorten
(100 g = 0,19 €)
150-g-Becher je
0,29 €

**Dany + Sahne**
versch. Sorten, z.B. Schoko
(1 kg = 2,15 €)
4x 115 g
0,99 €

**Ferrero Milchschnitte**
(1 kg = 6,39 €)
10er Packung
1,79 €

## VERSCHIEDENES

**Jacobs Kaffee Krönung**
verschiedene Sorten, gemahlen oder ganze Bohnen
(1 kg = 5,98 €)
je 500-g-Packung
2,99 €

**Warsteiner Premium-Pils**
(1 l = 1,20 €)
Kiste mit 20x 0,5-l-Flasche
zzgl. 3,10 € Pfand
11,99 €

**Oberrotweiler Käsleberg**
Müller-Thurgau Q.b.A., auch trocken
je 1-l-Flasche
zzgl. 0,02 € Pfand
2,79 €

© Singener Wochenblatt

ANGEBOT GÜLTIG VOM 5. MAI BIS 8. MAI 2010 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

# ÄRZTETAFEL

**Praxis Dr. med. Eva Vanscheidt**
Fachärztin für Allgemeinmedizin
Höristr. 28, 78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 07731 / 24 9 91, Fax 27 2 45
**Die Praxis ist geschlossen vom 10. 5. 2010 bis einschl. 14. 5. 2010**
Vertretung:
Dr. Höppner, Tel. 22941, Dr. Lang, Tel. 28833, Dr. Merk, Tel. 22254 bis 12. 5. 2010, Dr. Spur, Tel. 52555 bis 12. 5. 2010

**Orthopädische Praxis J.-Christian Klemann**
Stockach, Goethestr. 4, Tel. 07771/4044
**Praxis geschlossen von Mo., 10. 5. 10 bis Fr., 21. 5. 10**
Wieder Sprechstunde ab Di., 25. 5. 10

Informationsvortrag
VOLKSKRANKHEIT Zahnfleischentzündung
Risiken und moderne Behandlungsmethoden
Montag 10.05.10
Beginn um 19:30 Uhr
Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung

Dr. med. dent. Sönke WESTPHALEN
www.drwestphalen.de
Gottmadingen 07731.73435

PRAXIS
Dr./Med. Univ. Budapest
**Eva Ehmann**
Fachärztin für Allgemeinmedizin
Berliner Str. 8 · 78224 Singen
**Wir machen Urlaub vom 14. 5. bis 28. 5. 2010**
Vertretung:
Dr. med. Brockstedt, Tel. 6 28 66, Dr. med. Anghelescu, Tel. 91 70 91, Frau Kloos, Tel. 9 34 20, bis 21.5., Dr. med. Santangelo, Tel. 9 32 60, bis 21.5., Dr. med. Oexle, Tel. 9 31 80, bis 21.5.
**Ab dem 31.5.10 sind wir wieder für Sie da!**

FRAUENARZTPRAXIS
Dr./Med. Univ. Budapest
**Franz Ehmann**
Erzbergerstr. 1 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 12 03
www.frauenarzt-singen.de
**Wir sind im Urlaub vom 14.05.2010 - 27.05.2010**
Vertretung im Notfall durch die anwesenden Gynäkologen in Singen und Umgebung

Gesundheitsnetz www. GNH.DE HEGAU e.V.
**URLAUB**
Praxis
**Dr. med. H. Dorn**
Scheffelstr. 19 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 44 44
**Wir machen Urlaub vom 12.05. - 04.06.10**
Vertretung:
Dr. Jacobi, Dr. Waldschütz, Dr. Brockstedt (außer HzV AOK-Patienten), Dr. Kloos, Dr. Oexle / Wiesendanger (13.05.-21.05.10), Dr. Förg

**Arztpraxis**
**Gerhard Vörg**
Allgemeinmedizin · Naturheilverfahren
Akupunktur · Myoreflextherapie
Rielasinger Str. 21 · 78224 Singen
**Urlaub vom 17.05. – 28.05.2010**
Vertretung:
Dr. Schurer, Tel. 97 55 77
Dr. Kloos, Tel. 9 34 20 vom 17.5.–21.5.
Dr. St. Angelo, Tel. 9 32 60 vom 17.5.–21.5.

**Dr. W. Birkle-Berlinger**
**Kinder- und Jugendärztin**
Widerholdstraße 30, Singen
**Praxisferien 06.05. – 22.05.10**
Vertretung:
Singener Kinderärzte

**Isula Praxis für Logopädie**
**Uwe Eisenlohr-Over**
**Eröffnung am 07.05.2010**
Anmeldung ab sofort möglich
alle Kassen
Tel. 07733/948720

www.der-webdrucker.de

Heizung – Sanitär – Schlosserei - Blechnerei - Kundendienst
**Ihr Spezialist** im Sanitär-Kundendienst!
**Frank Labitzke**
- Ausführung aller Kundendienstarbeiten
- Werkskundendienst Entwässerungstechnik
- Regenwasser und Rückstauschutz

WIDMANN
Für alle, die mehr erwarten
Freibühlstr. 13, 78224 Singen
Tel. 07731-8308-0
www.widmann-singen.de

**Die Alb ruft!**

Der Trachten-Spezialist in Bitz
www.die-alb-ruft.de
extra langer Einkaufs-Samstag
8. Mai 2010 von 9 Uhr bis 22 Uhr
72475 Bitz/Zollernalb - Moltkestr. 26 - Ruf 07431-8415 tägl. 14 - 20 h - sa. 9 - 16 h

RaumKultur SPEICHINGER

Unsere Leistungen für Sie:
- Fensterdekorationen
- Bodenbeläge
- Polsterarbeiten
- Sonnenschutzanlagen
- Serviceleistungen

Individuelle Beratungstermine ausserhalb der Öffnungszeiten sind für uns eine Selbstverständlichkeit

D-78224 Singen | Schwarzwaldstr. 14
Tel. +49 (0)7731 - 69005 | www.speichinger.de

# PUBLIC VIEWING

## WM 2010 – SINGEN, 11.06. – 11.07.2010

## DIE GROSSE FUSSBALLPARTY AUF DEM RATHAUSPLATZ

*Holger Klumpp und Julia Richter (hier mit Tanja Schala, links) organisieren die Gastronomie des Public Viewing zur Fußball-WM vom 11. Juni bis 11. Juli in der Sparkassen-Arena auf dem Rathausplatz in Singen.*

**TOPBANDS GESUCHT** für Bandwettbewerb beim Public-Viewing: Bewerbungen bis zum 1. Juli mit MP3-File an sparkassenarena@wochenblatt.net

## Tippen und Gewinnen

Ein attraktives Gewinnspiel begleitet das Public Viewing in der Sparkassen-Arena bis zum Finale: Jetzt vor dem Start geht es um die Preisfrage, wie das Deutsche Team in den drei Vorrundenspielen gegen Australien, Serbien und Ghana abschneidet. Es gibt jede Woche dreimal zwei Karten für den VIP-Empfang zu gewinnen, und wenn die Vorrunde beginnt, dann kann man sogar 10 Freunde zum Public-Viewing mitbringen. Es gibt die ersten Gewinner: Diana Vater aus Worblingen, Britta Baier aus Tuttlingen und Thomas Biber aus Singen.

Die erste Spielrunde läuft bis zum Start der Vorrunde: per Postkarte an das **Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, D-78224 Singen** oder per mail an **sparkassenarena@wochenblatt.net.**

## Das wird der größte Biergarten Singens

### Vier Wochen lang gastronomisches Angebot in Sparkassen-Arena

**Singen (of).** Tausende von Bratwürsten und Steaks werden beim Public Viewing zur Fußball-Weltmeisterschaft in der Sparkassen-Arena vom 11. Juni bis 11. Juli auf dem Grill landen. Die Gesamtorganisation des Verpflegungsangebots übernimmt Holger Klumpp, Chefkoch des Veransalters K&K Catering. Julia Richter, Service-Chefin von K&K, koordiniert wiederum den Einsatz von rund 100 Service-Helfern über die 30 Spieltage der WM und integriert dabei auch Mitwirkende aus Singener Vereinen.

Mit von der Partie sind nach bisherigem Stand die »Hontes Drudä Geitscher«, das Blasorchester der Stadt, der Paludesische Verein »LA IV Sibari«, der FC Singen 04, HSK Croatia, der Tauchclub, der Musikverein Hausen, Centro Espanol, der italienische Verein A.C.R.E.I. und die Herz-Jesu-Gemeinde Singen.

»Das ist eine sehr große logistische Herausforderung«, sagt Jörg Müller, Gesamtorganisator des Super Events.

Erfahrung hat er hinreichend: In Leipzig hatte er im Auftrag der Stadt 2006 die Programmleitung des offiziellen Public Viewing.

Bei der Bewirtung in der Sparkassen-Arena achtet K&K Catering auf Regionalität und Umweltbewusstsein. Lieferanten für Fleisch und Brot sind die Metzgerei Hertrich, die Bäckerei Stadelhofer; für die Getränke – vor allem von der Randegger Ottilienquelle, der Badischen Staatsbrauerei Rothaus und vom Hohentwiel-Weingut Vollmayer – sorgt die Firma Müller, Hilzingen. Beim Alkoholausschank werde streng auf die gesetzlichen Regeln geachtet, betont Jörg Müller. »b.free«, unterstützt von der Stadtjugendpflege Singen, ist mit ihrem »Saftladen« auch da.

»Bei Plastikbechern bauen wir auf ein Mehrwegsystem mit Pfand«, sagt Jörg Müller. »Das ist auch ganz im Sinne unseres Premium-Sponsors und Gastgebers beim Public Viewing, der Sparkasse Singen-Radolfzell. Sie ist sehr stark an Umweltbewusstsein orientiert«, sagt Jörg Müller.

Bei den wichtigsten Spielen der WM wird der Andrang in der Sparkassen-Arena voraussichtlich groß sein. Sonst ist gemütliche Biergarten-Atmosphäre. »Das soll der Ort sein, an dem man nicht nur gemeinsam Fußball schaut, sondern auch einfach gerne die Mittagspause oder den Feierabend genießt«, so Jörg Müller. Während der Vorrunde hat die Sparkassen-Arena wochentags ab 12 Uhr geöffnet. An den Wochenenden voraussichtlich noch früher, denn da sind auch Frühschoppen- und Brunch-Angebote geplant. In der Sparkassen-Arena gibt's Leckereien vom Grill für jeden Geschmack – wie zum Beispiel eine von der Metzgerei Hertrich kreierte Singener Bratwurst, Kalbswurst St. Galler Art (wenn die Schweizer spielen), Geflügel, afrikanische Bratwurstschnecke, aber auch ein Wurstsalat, Folienkartoffel mit Quark oder Schmand, Kartoffelsalat sowie diverse Eissorten werden geboten.

*Thomas und Alfred Hertrich werden in der Sparkassen-Arena die speziell gewürzte südafrikanische Grillwurstschnecke präsentieren.*

*Die Randegger Ottilienquelle ist beim Public-Viewing als Lieferant wie als Sponsor mit dabei: »Sport steht bei uns im Focus, hier in der Region gibt es eigentlich kein Fest ohne Randegger. Klasse ist natürlich, wenn wir uns vor einer so großen Menschenmasse präsentieren können. Auch beim Hegau-Halbmarathon gibt es ja Randegger Ottilienquelle für die Sportler.«*

# »Glück auf« der Feuerwehr

## Neues Fahrzeug eingeweiht

**Steißlingen (le).** Dass Petrus »Wasser marsch« befahl, störte am Sonntag bei der Weihe der neuen Fahne und des neuen Löschgruppenfahrzeugs niemanden. Zunächst wurde im Gottesdienst die neue Fahne geweiht, die die alte aus dem Jahr 1873 ersetzt. Sie enthält das Zitat »Wohltätig ist des Feuers Macht, wenn es der Mensch bezähmt, bewacht« aus Schillers Glocke. Danach zog man, gemeinsam mit den Fahnenabordnungen der Steißlinger Vereine und befreundeter Feuerwehren, vom Musikverein begleitet, zur Torkel, wo Pfarrer Siegfried Maier das neue Löschgruppenfahrzeug LF/2016 weihte.

*Pfarrer Siegfried Maier weihte das neue Löschgruppenfahrzeug.*

Bürgermeister Artur Ostermaier übergab einen überdimensionalen Schlüssel an Kommandant Gottfried Fuchs, und würdigte er die Vorzüge des rund 334.000 Euro teuren Prunkstücks.

## HBH-Klinik vor dem Ausverkauf

**Singen (swb).** Die Fortführung des Verbunds der HBH-Kliniken befindet sich an einem entscheidenden Punkt. Darüber waren sich die Aufsichtsräte und Gesellschafter am Freitag einig. Aufsichtsratsvorsitzender Oliver Ehret: »Ich glaube fest daran, dass wir uns aus eigener Kraft sanieren können«.
Nächster Punkt ist ein Notlagentarifvertrag, dessen Inhalte im Mai verhandelt werden. Für die Rehaklinik Sankt Marien in Bad Bellingen endete am 30. April die Angebotsabgabe. Es gebe einige sehr interessante Bieter. Für die stark defizitäre Hochrhein-Eggberg-Klinik können sich Bieter bis 30. Mai bewerben.

## Einbrecherduo ermittelt

**Gottmadingen (swb).** Die Beamten des Polizeipostens Gottmadingen staunten nicht schlecht, was sie in Wohnungen von zwei mutmaßlichen Einbrechern, (18/20 Jahre), und ihren beiden, teils jugendlichen Mittäterinnen feststellten. Bei einem Einbruch in ein Zoofachgeschäft Anfang April in Hilzingen wurde unter anderem ein teures Aquarium gestohlen. In einer Wohnung in Gottmadingen ergänzte das gestohlene hochwertige Aquarium die Einrichtung. Daneben wurden größere Mengen Zigaretten, Laptops, PC-Monitore beschlagnahmt, die zwei Streifenfahrzeuge füllten. Insgesamt 16 Einbrüche scheinen damit aufgeklärt.

## Hilfe für Bald-Studenten

**Singen (swb).** Mit einem Einser-Abi keinen Studienplatz, aber mit Notendurchschnitt 3,5 ins Wunschstudium – alles ist möglich. Nicht nur die Zahl der Studienfächer steigt unermüdlich an, auch die Bewerbungsverfahren an den deutschen Hochschulen sind für den Laien kaum noch durchschaubar.
Für angehende und fertige Abiturienten und Schulabgänger mit Fachhochschulreife bietet die Agentur für Arbeit am Donnerstag, 6. Mai, von 15 bis 17 Uhr in der Agentur für Arbeit Singen, Enge Straße 7, einen Wegweiser durch den Bewerbungsdschungel für Studienplätze. Es ist keine Anmeldung nötig.

# INDUSTRIEFENSTER RIELASINGEN-WORBLINGEN

HANDEL + GEWERBEVEREIN E.V. HGV Rielasingen-Worblingen Die Richtung stimmt

GEWERBESCHAU DES HGV AM 8. UND 9. MAI IN DER HARDBERGHALLE IN WORBLINGEN

## Grußwort des Bürgermeisters

Im Namen der Gemeinde Rielasingen-Worblingen freue ich mich, dass am kommenden Wochenende wieder das zweitägige Industriefenster stattfinden wird. Zum zweiten Mal seit Bestehen der Gewerbeschau werden sich örtliche Betriebe und Einrichtungen mit ihren Dienst- und Handwerksleistungen übersichtlich und kompakt in und um die Hardberghalle im Ortsteil Worblingen präsentieren. Ich darf alle Besucherinnen und Besucher sowie die rund 25 teilnehmenden Aussteller herzlich willkommen heißen. Mein besonderer Dank gilt den Verantwortlichen des Handel und Gewerbevereines, die wieder mit großem Engagement das Industriefenster vorbereitet haben. Rielasingen-Worblingen setzt sich für den Erhalt und die Entwicklung einer breit gefächerten Wirtschaft mit einem wettbewerbsfähigen Angebot an Waren, Dienst- und Handwerksleistungen sowie sicheren, zukunftsorientierten Arbeitsplätzen ein. Es besteht ständig die Aufgabe, die Wirtschaftskraft dauerhaft zu sichern und den Strukturwandel im Sinne der Gemeinde aktiv zu gestalten. Die betrieblichen Präsentationen am Industriefenster sind in einem attraktiven Rahmenprogramm eingebunden. Besuchen Sie die vielfältige Gewerbeschau mit Ihrer ganzen Familie. Es lohnt sich! Abschließend wünsche ich allen Besuchern und Gästen einen interessanten und unterhaltsamen Aufenthalt in und um die Hardberghalle sowie den mitwirkenden Betrieben zahlreiche positive Kontakte und guten Erfolg! **Ralf Baumert**

## Schauen, Radeln, Rudern und Klettern

Am kommenden Wochenende, 8. und 9. Mai, lädt der Verein für Handel und Gewerbe zu seinem Industriefenster ein. Zum zweiten Mal wird die Ausstellung vom HGV als Schau in der Hardberghalle ausgerichtet, um auch Unternehmen die Teilnahme zu erleichtern, die nicht direkt im Gewerbegebiet angesiedelt sind. Es soll auf eine gute Beschilderung in Richtung Hardberghalle geachtet werden. 26 Unternehmen werden sich dabei nach Angaben des HGV präsentieren. Das ist ein guter Querschnitt des lokalen Gewerbes mit Handwerksunternehmen und Dienstleistern. Dabei werden sich 20 Unternehmen in der Halle und sechs Unternehmen auf dem Platz vor der Halle vorstellen. Das Programm des Industriefensters wartet mit einigen Neuerungen auf. An beiden Tagen soll es jeweils von 12 bis 14 Uhr eine Aktion »Rad und Ruder« geben. Das Radgeschäft Try4you von Lothar Westphal und der Fitwell-Park von Ulrich Renner stellen die Geräte dafür. Der Erlös der Aktion soll einem sozialen Zweck zukommen, kündigte Lothar Reckziegel an. Mit Auftritten von Gruppen mit Body Jam/Tae Bo wie auch der Zollhundestaffel wird das Programm aufgelockert. Am Samstag zeigt zudem um 14 Uhr die Jugendfeuerwehr ihren Ausbildungsstand. Am Sonntag, 14.30 Uhr, ist eine Vorführung der Zoll-Hunde geplant.
Und weil am Sonntag, 9. Mai, auch Muttertag ist, will der HGV für die weiblichen Gäste der Gewerbeschau mit einer speziellen Überraschung aufwarten. Der Musikverein Worblingen wird am Sonntag ab 11 Uhr ein Platzkonzert geben. Am Sonntag wird zudem eine Kletterwand auf dem Gelände aufgebaut. Es wird auch Testfahrten mit E-Bikes geben. Der frisch gegründete Verein ProRiWo wird sich ebenfalls präsentieren wie das Pflegeheim St. Verena. Die Feuerwehr bewirtet die Gäste, Schüler der Ten-Brink-Schule sorgen für Kaffee und Kuchen und der Jugendtreff Juca betreut die Spielstraße am Samstag und Sonntag.
Die Eröffnung des Industriefensters findet am Samstag um 11 Uhr statt. Die Öffnungszeiten sind am Samstag von 11 bis 18 Uhr, am Sonntag von 11 bis 17 Uhr.

Autohaus SCHEU
DACIA
Rudolf-Diesel-Str. 11, Rielasingen
Die Revolution geht weiter!
Der neue Dacia „DUSTER“
schon ab 11.900,– €
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
in der Hardberghalle
07731-22872

ALICKE KAROSSERIE + LACK GmbH
Robert-Bosch-Str. 14 · 78239 Rielasingen · Tel. 07731 / 22797
www.Alicke-Rielasingen.de
Unfallinstandsetzung
Lackierungen aller Art
Digitale Schadensaufnahme
Überzeugen Sie sich
von unseren Leistungen.
Wir freuen uns
über Ihren Besuch.

Klett
Manfred Klett GmbH
• Sanitäre Anlagen
• moderne Heizungstechnik
• Regenwassernutzung
• Baublechnerei
• Kundendienst
78239 Rielasingen, Robert-Bosch-Str. 17
0 77 31/2 29 73, klett.blech-sanitaer@t-online.de

rottinger ELEKTROTECHNIK
Hausgeräte + Kundendienst
Haustechnik
Elektroinstallationen
Rudolf-Diesel-Straße 8
78239 Rielasingen-Worblingen
0 77 31 / 2 52 00 info@rottinger.de

TREPPEN - UNION
Alles aus einer Hand
TREPPEN-UNION GbR
Rudolf-Diesel-Straße 1–3
78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31 / 2 25 00
Fax 0 77 31 / 2 37 96
www.treppen-union.de
KOMPLETTANBIETER
HOLZ – EDELSTAHL –
STAHL – GLAS – STEIN

RAUMSTUDIO PÄTZHOLZ
GARDINEN | PARKETT | BODENBELÄGE | POLSTEREI
Raumstudio Pätzholz
Meisterbetrieb
Singener Straße 14
78239 Rielasingen
Telefon 07731 21786
Telefax 07731 22376
www.raumstudio.com
UNGEWÖHNLICH WOHNLICH ...

fitwell PARK PHYSIO
www.fitwellpark.de
Rudolf-Diesel-Str. 5 - 9 · D-78239 Rielasingen
Sparen Sie 119,– €
Fitness, Sauna und Kurse,
Schwimmbad, Sport und
Physiotherapie.
und alles für Sie !
Tel. 0 77 31 / 5 16 59 + 0 77 31 / 82 73 31

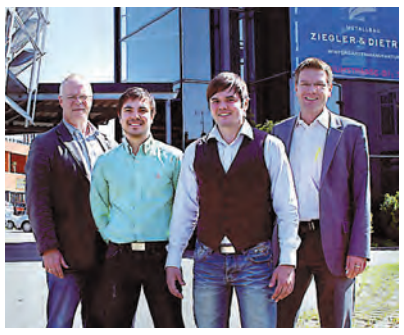
Pflegezentrum St. Verena
Zuhause sein – sich wohl fühlen
Haus Liebenfels
• Pflegeheim
• Stationäre Dementenbetreuung
• Tagespflege
• Sozialstation
• Essen auf Rädern
• Caféteria
• Offener Mittagstisch
• Betreutes Wohnen
0 77 31-93 43-0

Farbe ist Abenteuer
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 13 · RIELASINGEN
SCHRÖTER MALERMEISTER
www.maler-schroeter.com
0 77 31 - 5 15 16

# Neues Leben im Turm

## Hofmann neu in der Singener Automeile

**Singen (of).** Seit Montag ist neues Leben im Smart-Turm eingekehrt. Das Autohaus Hofmann mit Sitz in Memmingen hat dort eine neue Filiale eröffnet, um zunächst mit Opel und Peugeot den Markt im Hegau zu betreten, wie Geschäftsführer Markus Hofmann im Rahmen einer Pressekonferenz letzten Mittwoch bekannt gab. Beide Marken seien in der letzten Zeit in Singen nicht ihrer Bedeutung entsprechend vertreten gewesen, so Hofmann. Das Autohaus Hofmann hat noch einige weitere Marken im Portfolio, die mit der Zeit auch in Singen platziert werden können: das sind Honda, Kia und noch eine weitere koreanische Marke. Zug um Zug soll unter der Leitung von Leo Malsam und Sascha Hahn der Standort aufgebaut werden, weiter geht es jetzt mit dem Service Bereich.



*Das Autohaus Hofmann ist in Singen im Smart-Turm mit einer neuen Filiale gestartet. Im Bild der Konstanzer Filialleiter Frank Mogg, Leo Malsam und Sascha Hahn mit Geschäftsführer Markus Hofmann. swb-Bild: of*

Zunächst sind 20 Mitarbeiter in Singen geplant. Markus Hofmann, der bereits 8 Autohäuser entlang des Bodensees betreut und der 2007 das Konstanzer Autohaus Harter & Hägele übernommen hatte, strebt auf dem bedeutsamen Marktplatz Singen einen Anteil von 15 Prozent an. Den Erfolg der bisherigen Unternehmenspolitik untermauert er mit dem Ranking der Marken: Die Hofmann-Gruppe liegt bei den Opel-Händlern in den Top 30, bei den Peugeot-Händlern in den Top 20 bundesweit. Bereits seit Januar habe man Gespräche mit der Ruch-Gruppe wegen des Smart-Turms geführt. Die Insolvenz des örtlichen Peugeot-Händlers habe den Start jetzt beschleunigt.

Kunsthandel Förg
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

*Spatenstich bei der Bildungsakademie.* *swb-Bild: frö*

# Meilenstein in Südstadt

## Spatenstich bei der Bildungsakademie

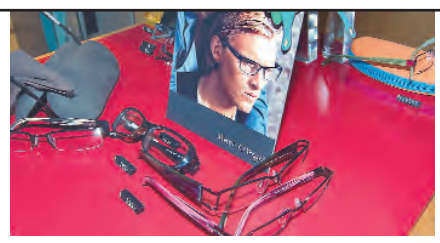
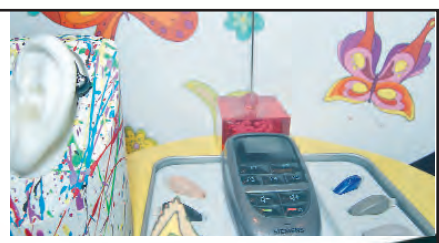
**Singen (frö).** Großer Bahnhof vergangenen Donnerstag in der Singener Südstadt: Zahlreiche Vertreter aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft waren gekommen, um dem Spatenstich für die neue Singener Bildungsakademie beizuwohnen. Bernhard Hoch als Präsident der Handwerkskammer durfte die Anwesenden begrüßen. Hoch sprach von einem besonderen Tag, für die Kammer, für Lehrlinge und Unternehmen breche eine neue Zeitrechnung an, sagte der Präsident. Er dankte allen Partnern, die zum Gelingen des Projektes bisher beigetragen haben. »Das Miteinander hat sich bewährt«, sagte Hoch. Es komme nicht nur auf die Zuschüsse drauf an, sondern auch auf das Know-How, das mit einem solchen Projekt verbunden sei. Über 215 Architekturbüros hatten sich für den Bau beworben, den Zuschlag erhielt das Büro Broghammer, Jana und Wohlleber aus Zimmern ob Rottweil. Baden-Württembergs Wirtschaftsminister Ernst Pfister in seiner Ansprache: »Mit dem Neubau stellen wir sicher, dass Ausbildungsinhalte an modernen Maschinen und Geräten in funktionaleren Räumen als bisher vermittelt werden können.« Das Wirtschaftsministerium fördert den Neubau, dessen Gesamtkosten bei 24 Millionen Euro liegen, mit 6,5 Millionen Euro, der Bund mit 9,4 Millionen Euro und die Handwerkskammer mit 7,8 Millionen Euro. Pfister weiter: »Die Handwerkskammer hat in der Vergangenheit viel getan, um ihre überbetrieblichen Berufsbildungsstätten zu modernisieren. Man hat sich an geänderte Rahmenbedingungen angepasst«. Der Minister sprach von der Akademie als einer Labsal für alle. »Wir haben eine Menge Kleingeld freigeschaufelt«. Besonders erwähnenswert das im Neubau untergebrachte Kompetenzzentrum Kfz-Technik, das die Handwerkskammer Konstanz gemeinsam mit den Kammern in Stuttgart und Freiburg betreibt. Auch für Singens OB Ehret war es ein besonderer Tag. Nicht zuletzt seiner Hartnäckigkeit war es zu verdanken, dass Singen den Zuschlag für den Bau erhalten hat. »Wir haben lange verhandelt«, sagte der OB. Es hat sich gelohnt. Das sei auch nicht zuletzt einem starken Team zu verdanken, das hier an einem Strang gezogen habe.

## Anmelden für das Buure-Zmorge

**Kreis Konstanz (swb).** In diesem Jahr öffnen am Sonntag, 4. Juli, zweiundzwanzig Bauernfamilien am westlichen Bodensee mit einem herzhaften Frühstücksbuffet zum 7. Mal zeitgleich ihre Höfe. Sie laden von 9.30 bis 13 Uhr ein, die einheimische Landwirtschaft und ihre Lebensmittelproduktion genussvoll zu erleben. Anmeldungen sind ab sofort nur direkt auf den Höfen möglich. Es gibt auch die Möglichkeit, Geschenkgutscheine für das »Frühstück auf dem Bauernhof« zu erwerben.
Unter www.buure-zmorge.de können alle Infos abgerufen werden.

# Erlebnismesse für die Frau

**Radolfzell (swb).** Diese Veranstaltung sollte sich »frau« auf keinen Fall entgehen lassen: Mit geballter Information und einem Angebot, das voll und ganz auf die weiblichen Interessen und Wünsche abgestellt ist, feiert die Messe für alle Frauen aus der Region vom 7. bis 9. Mai in Radolfzell Premiere. Sie steht unter dem Motto »informieren und einkaufen, erleben und genießen« als Erlebnismesse für Frauen jeden Alters. »Frau 2010« ist eine ansprechende Kombination aus Beratung und Information, Probe- und Testangeboten, Shopping und Castings. »Wir haben eine bunte Vielfalt an unterschiedlichen Frauenthemen zusammengetragen«, freut sich Veranstalter Roland Mezger. Das breit gestreute Spektrum der ersten Messe für die Frau in Radolfzell reicht von Lifestyle, Fitness und Wellness über Kosmetik und Gesundheit bis hin zu Mode, Schmuck und Coaching für Frauen. Am Freitag hat die Messe von 14 bis 20 Uhr geöffnet, Samstag und Sonntag ist sie von 11 bis 18 Uhr zugänglich. Infos unter www.frau2010.de.

*HEPP – offen für gutes Sehen und Hören*

*Seit über 80 Jahren gehört „der Hepp“ zu Singen und viele Kunden haben uns seither ihr Vertrauen geschenkt.*
*Das Leitmotiv „Wir sind erst zufrieden, wenn Sie es sind“ gilt auch für die heutigen Inhaber Ursula Graf-Boos und Alfred Waibel sowie für ihre Mitarbeiter.*

**BRILLEN**
Kompetenz aus einer Hand beginnt mit einer ausführlichen Brillenglasbestimmung.
Unsere Auswahl an Fern-, Nah- oder Gleitsichtbrillen, Brillen für den Bildschirmarbeitsplatz oder Sonnenbrillen in Ihrer Glasstärke ist so individuell wie Ihre Sehanforderungen und Wünsche.

*HEPP Augenoptik – Hörakustik*
*August-Ruf-Straße 1 · Singen*
*Hauptstraße 55 · Gottmadingen*
*Hauptraße 3 im Brillenstudio · Stockach*

**BRILLENFASSUNGEN** unterstreichen den Typ:
ob unauffällig, edel, dezent oder frech, farbig, glänzend – wir finden die Fassung, mit der Sie sich wohl fühlen und gut aussehen. Mit modernsten Maschinen schleifen wir die Brillengläser in unserer Werkstatt ein.
Für die Brillenanpassung lassen wir uns Zeit, damit Sie ein gutes und angenehmes Tragegefühl haben. Ein umfassender Service rundet das Angebot ab. Dazu gehören Ultraschall-Reinigung, Inspektionen und Reparaturen.

**KONTAKTLINSEN**
Kontaktlinsen können als Alternative oder als Ergänzung zur Brille eingesetzt werden. Für jeden Anlass stehen formstabile oder weiche Kontaktlinsen in unterschiedlichen Materialien für Ihre besonderen Wünsche bereit.
Computerunterstützte Messungen, die Form der Hornhaut und die Beschaffenheit der Tränenflüssigkeit sind Grundlage für eine individuelle Anpassung. Regelmäßige Nachkontrollen und eine große Auswahl an Pflegemitteln runden unser Angebot ab.

**VERGRÖSSERNDE SEHHILFEN** werden dann eingesetzt, wenn eine Brille nicht mehr ausreicht. Ob eine einfache Lupe, eine Lupenbrille oder ein elektronisches Lesegerät benötigt wird, muss sorgfältig demonstriert und ausprobiert werden. Unsere langjährige Erfahrung und große Auswahl helfen Ihnen dabei.

**HÖRSYSTEME**
Gut Hören bedeutet Lebensqualität!
Wenn das Gehirn aufgrund einer Hörminderung nicht mehr ausreichend mit Sprache und Geräuschen versorgt wird, verlernt es das Hören und die Verständigung wird schlechter.
Eine ausführliche Höranalyse ist die Grundlage für die Erstellung Ihres Hörprofils.
Wir nehmen uns viel Zeit, um mit Ihnen aus der Vielzahl der Möglichkeiten das für Sie geeignete Hörsystem zu finden und Ihre Wünsche und Bedürfnisse zu berücksichtigen.
Moderne Hörsysteme gibt es in verschiedenen Bauformen, technischen Ausführungen und in vielen Farben.
Nach der Anpassung sind uns erstklassiger Service, langjährige Betreuung sowie die Beratung über Zubehör, Gehörschutz und Tinnitus-Lösungen sehr wichtig.

Telefon 0 77 31-8 71 50 Singen
www.hepp-sehen-hoeren.de

BABYLAND
Grandios für Kleine
Bohlinger Straße 25 • 78224 Singen (Nähe OBI)
Tel.: 07731/63937 • NEU: www.babyland-singen.de

# Energiesparverordnung verteuert das Bauen

»Die im Oktober 2009 in Kraft getretene Energieeinsparverordnung hat das Bauen um fast zehn Prozent verteuert«, resümiert Thomas Penningh, Vorsitzender des Verbands Privater Bauherren (VPB). »Nach einem halben Jahr Erfahrung mit der neuen EnEV in der Praxis haben wir konkrete Ergebnisse, die das belegen. Zwischen einem Neubau nach EnEV 2007 und einem Neubau heute liegt fast der Wert eines Mittelklassewagens.«

Kostete ein durchschnittliches Einfamilienhaus mit knapp 120 Quadratmetern Wohnfläche und 385 Kubikmetern umbautem Raum bislang rund 175.000 Euro, so verteuert sich der frei stehende Neubau jetzt auf 182.500 bis 191.500 Euro, das sind zwischen 4,3 und 9,4 Prozent mehr als noch im vergangenen Herbst. »Die Preisdifferenz beruht auf unterschiedlichen Energiekonzepten«, erklärt Bausachverständiger Penningh. »Die Energieeinsparverordnung lässt Planern weitgehende Freiheit bei der Gestaltung und energetischen Auslegung eines Gebäudes. Energieeinsparpotenziale werden entweder durch moderne Heiztechnik oder durch Lüftungsanlagen mit Wärmerückgewinnung erreicht. Energie sparen lässt sich beim Neubau auch über zusätzliche Wärmedämmung. Diese Alternative ist allerdings auch die teuerste«, weiß Bausachverständiger Penningh.

Wer seinen Neubau mit dreifach verglasten Fenstern ausstattet und dazu rundum zwölf Zentimeter Wärmedämmung aufbringt, der bezahlt im Gegensatz zum herkömmlichen Haus heute 16.500 Euro mehr. Grund dafür ist der enorme Aufwand bei der Dämmung von Wänden, Bodenplatte und Dach.

Wer auf die Wärmedämmung verzichtet und seinen Massivbau (mit 36,5 Zentimeter dicken Ziegelaußenmauern) stattdessen mit moderner Heiztechnik ausstattet, der kommt günstiger davon. »Ein vergleichbares Wohnhaus ohne zusätzliche Dämmung, dafür mit zweifacher Fensterverglasung, einer Wärmepumpe oder Pelletheizung, kostet gegenüber der EnEV 2007 heute 10.000 Euro Aufpreis.«

»Am günstigsten fährt, wer auf moderne Brennwerttechnik setzt und sein Haus mit einer Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung ausstattet. Ein solches Haus kostet lediglich 7.500 Euro oder 4,3 Prozent mehr als ein vergleichbares Haus nach der alten EnEV«.

»Unsere Berechnungen widersprechen damit eindeutig landläufigen Bauherrenwünschen. Die meisten Bauherren halten irrtümlich die zusätzliche Wärmedämmung für die ideale Lösung. Dabei ist das die teuerste Variante von allen«, betont Bauexperte Penningh. Wer stattdessen auf Technik setzt, der kann 9.000 Euro sparen.

Denken muss jeder Bauherr außerdem an die erneuerbaren Energien. Mehr dazu auch unter der Adresse : www.vpb.de.

## Schallschutz in Neubauten

Schallschutz spielt im Wohnungsbau eine wichtige Rolle und wird über die DIN 4109 von 1989 geregelt. Diese Norm entspricht nach wie vor den anerkannten Regeln der Technik, aber nur, wenn es darum geht, unzumutbare Schallübertragung zu verhindern. Für den heute üblichen Komfortwohnungsbau gibt es allerdings deutlich bessere Schallschutzdämmmöglichkeiten. Deshalb hat der Bundesgerichtshof (BGH) entschieden, dass für solche modernen Bauwerke die DIN 4109 keine anerkannte Regel der Technik mehr ist.

Der Verband Privater Bauherren (VPB) rät, Bauherren wie auch Käufer schlüsselfertiger Wohnhäuser und Eigentumswohnungen sollten sich im Vorfeld vom Sachverständigen über die technischen Schallschutzmöglichkeiten beraten lassen.

## Asche auf Solaranlagen

Seit dem Ausbruch des Gletscher-Vulkans Eyjafjallajökull wird viel über die kurz- und langfristigen wirtschaftlichen Auswirkungen des Naturphänomens spekuliert. Im Fokus der Diskussion der letzen Wochen stand dabei der europäische Flugverkehr, doch auch für die Solarindustrie stellt sich die Frage, welche Folgen die isländische Vulkanwolke für die Leistungsfähigkeit von Solarmodulen hat. Die Aschewolke setzt sich aus verschiedenen unterschiedlichen Kleinstpartikeln zusammen; hauptsächlich besteht sie aus feinem Glasstaub, der aufgrund der Zersplitterung des Magmas entsteht.

Dieser Aschefilm kann im Falle von Erhitzung, wie beispielsweise durch Flugzeugtriebwerke, zum Problem für die Technik werden. Im Gegensatz hierzu sind Solaranlagen nicht von der Aschewolke betroffen. Prof. Dr. Wilfried Zörner vom Kompetenzfeld Erneuerbare Energien der FH Ingolstadt gibt Entwarnung: »Bisher haben wir keinerlei Anzeichen dafür, dass die Vulkanasche die Leistungsfähigkeit oder Funktionstüchtigkeit von Solaranlagen in irgendeiner Form beeinträchtigen könnte«, erklärt Zörner.

Eine Gefahr von Systemausfällen wie im Flugverkehr oder Leistungseinbußen bestehen somit für Solaranlagen nicht. Aus diesem Grund seien Renditen aus Solarfonds ebenfalls nicht gefährdet. Dies bestätigt auch Dr. Andreas Horn, Bereichsleiter Photovoltaik bei Green City Energy. »Wir konnten bisher keine Veränderungen in der Leistung der Solarmodule feststellen.«

IMMOBILIE DER WOCHE

Ihr neues Zuhause in schöner und ruhiger Lage!

Wohnfläche ca. 140 m² (weitere Ausbaureserven vorhanden), Grundstück 589 m², untere Nordstadt, Ortsrandlage. Verwandeln Sie diese renovierungsbedürftige Immobilie in Ihr Traumhaus!

Kaufpreis 189.000,- €

REITHINGER IMMOBILIEN
Immobilien Gesellschaft mbH Reithinger
Freiheitstr. 21 ■ Singen
■ Tel. 07731 - 9077-0
■ www.reithinger.de

IMMO BRÜLL u. Partner
Kaufgelegenheit!
Stockach, Baugrundstück, sehr schöne stadtnahe Halbhöhenlage (Baulücke Alois-Mutz-Str.) 886 m² € 160/m²
0 77 31/3 11 53, 01 79/7 17 42 72

Qualitäts-Umzüge weltweit! seit 1927
zieh gut mit Gut
Intern. Möbelspedition • Möbellagerung
Gottmadingen • Robert-Gerwig-Str. 2
Telefon (0 77 31) 1 47 62-0
Telefax (0 77 31) 1 47 62-20
freecall 08 00 9 43 44 88
E-Mail info@zieh-gut.de

Klein und fein, 1,5-Zimmer-DG-Eigentumswohnung in Radolfzell-Nord, Wfl. 41,70 m², Balkon, Keller, Bj. 1965, sofort beziehbar, Kaufpreis 58.380,– €, provisionsfrei, Garage oder Stellplatz zusätzlich möglich. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 201231 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Wir suchen 1-2-Fam.-Häuser DHH + Eigentumswohnungen
LOGO-MASSIV-HAUS 07739-92 88 66

b. Singen: EFH 399.000 €
180 m² Wfl., 837m² Grstk., Fernsicht, Schwimmbad, Sauna, Parkett, Kamin
Weitere 167 Objekte vorhanden
Opalla-Immo. 0 77 33 - 97 71 34

Familienfreundl. 4*-Pension (3 App.)
mit sehr guter Belegung in Allensbach-OT zu verkaufen.
LÖHLE IMMOBILIEN, Tel. 0162/66 201 88

Gewerbe-Notverkauf! Kapitalanlage!
Stockach-Produktionshalle mit modernen Büroräumen, vielseitig nutzbar, 970 m² Lager-/Produktionsfläche, 1730 m² Gesamtfläche, 3500 m² Grundstück, gehobene Ausstattung mit bester Verkehrsanbindung, Bj. 98, (VKW 1,5 Mio) 850.000,–
Heim-Invest-Immobilien T: 0171-7220163
info@heim-invest.de

Bauunternehmen
hat noch Kapazitäten frei.
Wir können kurzfristig ihre Aufträge entgegennehmen.
Zusendung unter
Chiffre Nr. 201230 an das SWB,
Postfach 320, 78203 Singen

Radolfzell: 3 Zimmerwhg., Balkon, Stellplatz, bezugsfrei, zentrale sonnige Lage, € 98.000,-
Aach: EFH mit Charme, sonnige Lage € 220.000,-
SingenOT: RMH, sehr beliebte ruhige Wohnlage, Wohnküche, Garage, kleiner Garten € 250.000,-
Singen: Gemütliches 1-2FH in beliebter sonniger Wohnlage, 660m² Grundstück, EBK, € 283.000,-
Eigeltingen: EFH gute Bausubstanz zum selber renovieren, Garage, kleines Grundstück € 60.000,-
Für solvente Kunden suche ich dringend Häuser und Wohnungen zu kaufen u. mieten.
Rufen Sie mich unverbindlich an !
Lydia Bader, Immo.07733-99897

PLANBAU-SÜD GmbH
Schlüsselfertiges Bauen
oder auch gerne in Ihrer gewünschten Baustufe
Ihr Haus zum Festpreis
Massivbau oder Holzbau
Individuelle Planung ohne Mehrpreis
Qualität regionaler Meisterbetriebe
bau@planbau-sued.de
www.planbau-sued.de
T.: 0 77 74 – 69 60
Buchstauden 11, 78269 Volkertshausen

www.rewa-immobilien.de
Singen-Nord, familienfreundliches EFH (H-391)
8 Zi., Wfl. 160 m², Grdst. 480 m², schöne, ruhige Lage, innen modernisiert, gr. Garage + Nebengebäude, 235.000,– €
Rielasingen – günst. EFH in schöner Lage (H-304)
Wfl. ca. 110 m², Grstk. 330 m², DG ausbaubar, EBK, Schwedenofen, ruhig, sonnig, übergroße Garage 195.000,– €
RZ-Markelfingen, stimmungsvolles EFH (H-393)
Wfl. 163 m², Grdst. ca. 590 m², offener Kamin, Gas-Zentral, gr. Wohn-Essbereich, schöne Lage, Garage 375.000,– €
RZ – großes 3,5-Zi.-Penthouse m. Lift (E-547)
Wfl. ca. 130 m², traumhafte Dachterrasse, Wi.-Ga., Blick über ganz RZ, Bj. 72, EBK, Garage 209.000,– €
ReWa Immobilien
Telefon: 0 77 32 / 97 07 20
E-Mail: immobilien@rewa-gmbh.org

BIV IMMOBILIENHAUS für Baden-Württemberg seit 1977
Ortsrand • Swimmingpool
stilvoll. 1 Famh., ca. 790 m² Grst., ca. 115 m² Wfl., EBK, Bad, 3 WC, Sauna, D-Garage € 220.000,- Raum Meßkirch - Stockach
www.biv.de
Langenenslingen Tel. 07376 960-0

Energiesparhäuser
130 m² Wfl., inkl. Bodenplatte, Wintergarten, Rollläden etc. auch KfW-40 oder Passivhaus

schlüsselfertig* 119.900,--
*ohne Wand-/Bodenbeläge
Info-Tel. 07774/6351
www.hornstein-haus.de

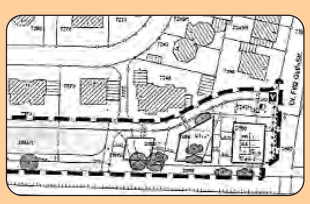
Neubau DHH traumhafte Lage in Singen

Massive Bauweise
ca. 120 qm Wfl.
inkl. Grundstück und BNK, bezugsfertig ab
€ 263.500,--
SCE Immobilien Daniel Gut 07733 – 50 16 68
Mo. 0177 – 872 84 34 www.sce-immobilien.de

KS Baugrundstücke

Baugrundstück in CH-Büsingen
625 m²;
KP 121.875,- CH F

Baugrundstück in Worblingen
490 m²;
KP 115.000,- €



Baugrundstück in Rielasingen
487 m²;
KP 99.835,- €

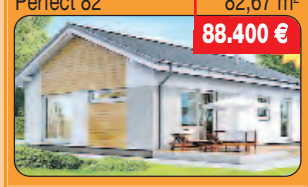
Baugrundstück in Stockach
844 m²;
KP 135.040,- €

Baugrundstück in Gottmadingen
709 m²;
KP 113.440,- €

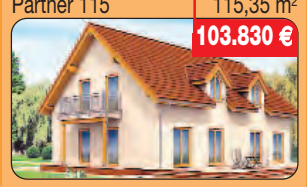
Baugrundstück in Allensbach
520 m²;
KP 167.800,- €

KS Bauen statt Mieten
schlüsselfertig inkl. Maler, Fliesen, Laminat, Teppich u. Solartechnik ab Oberkante Bodenplatte/Kellerdecke

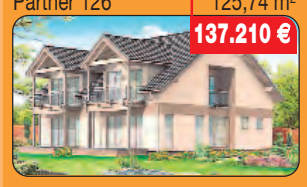
Perfect 82 82,67 m² 88.400 €



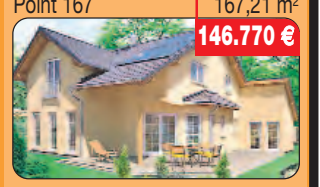
Partner 115 115,35 m² 103.830 €



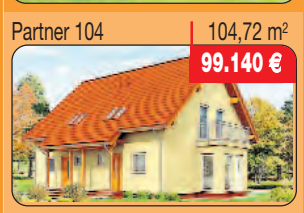
Partner 126 125,74 m² 137.210 €



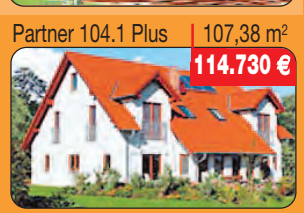
Point 167 167,21 m² 146.770 €



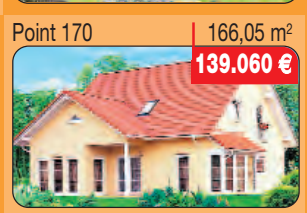
Partner 104 104,72 m² 99.140 €



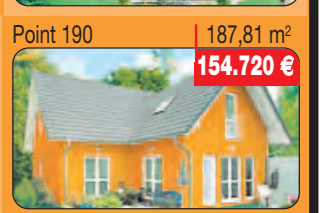
Partner 104.1 Plus 107,38 m² 114.730 €



Point 170 166,05 m² 139.060 €



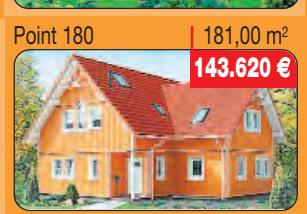
Point 190 187,81 m² 154.720 €



Partner 110 108,40 m² 102.010 €

Partner 104W Plus 114,23 m² 118.160 €

Point 180 181,00 m² 143.620 €



Point 170.1 Plus 177,40 m² 158.150 €

KS www.ks-hausbau.de
Stockergarten 12 · 78247 Hilzingen
Tel: 07731 – 18.23.55
KS Hausbau GmbH

**Zwangsversteigerung am 21.05.2010, 9.00 Uhr im Amtsgericht Singen**

Haushälfte in Singen, Rielasinger Str. 10, mit ca. 91 m², bisher als Wohnung + Büro genutzt, Grst. ca. 147 m², **VW 50.000 €**

**Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1271**

**Zwangsversteigerung am 21.05.2010 10.30 Uhr im Amtsgericht Singen**

3-Fam.Wohnhaus in Öhn.-Wangen, ca. 251 m² Wohnfl. u. 1.230 m² Grst., Stellplatz u. Do.-Garage, renovierungsbedürftig **VW 310.000 €**

**Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1271**

**Zwangsversteigerung am 26.05.2010 10.30 Uhr im Amtsgericht Singen**

Neuwertige Maisonettewohnung in Singen, Altes Dorf, 4,5 Zi., ca. 116 m² Wfl. mit Gästebad, 2 Balkonen und Doppelgarage; kleine Einheit, bezugsfrei **VW 194.000 €**

**Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1280**

*Vermietung !*
**2-Zi.-ETW in Singen, Hauptstr., 46 m² Wfl. im 2. OG mit Küche + Garage**
*320,00 € Kaltmiete + 30,00 € Garage*
Heim-Invest-Immobilien T: 07731 – 187 180
info@heim-invest.de

**Hilzingen 3-FH, Wfl. 289 m²**
Grst. 730 m², 2 Garagen, Öl/ZH, neue Fenster **298.000,– €**
**DHH,** sanierungsbed., Wfl. 130 m² für Handw. **50.000,– €**
**Si.,** 3-FH, Wfl. 160 m² **190.000,– €**
**RZ.,** ETW, Wfl. 56 m² **65.000,– €**
*Immo. Gritza · Tel. 07732/91941*

**Halle für die Fertigung von Dosierautomaten gesucht,**

ca.100 m², Starkstrom, Staplerzufahrt. Alternativ Untermieter bei einer produzierenden Firma, gleiche Voraussetzung. Raum Radolfzell / Singen.
Bitte melden per Fax unter der Nr. 0 77 32/5 68 36

**Aktuell in Singen „Gebiet Etzenfurth“**

ausgez. Massivbauweise, 139 m² Wfl., Baubeginn in Kürze, schlüsselfertig, REH 196.200,– €, RMH 183.000,– €

**Weitere Objekte:**
Gottmadingen, Hilzingen, Aach, Volkertshausen, Si.-Schlatt oder Bebauung nach Ihren Wünschen auf Ihrem Grundstück.

WÄGELER BAU SINGEN
**Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig**
**Tel. 07731/42765**
**www.wägeler.de**
**Info Besichtigung: Tel. 0175/4531285**

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

**Imbiss, voll einger., inkl. Aufstellpl.**
**2 J. alt 38.000,– €**
**Finanzierungshilfe**
*Immo. Gritza · Tel. 07732/91941*

**Heim - Invest Immobilien**
Tel. 07731/18718-0 · www.heim-invest.de · info@heim-invest.de

**Gottmadingen - Notverkauf**
**2,5-Zi.-ETW mit Panoramasicht,** sehr große Zimmer, 68 m² Wfl., Lift, 6. OG, frei **nur € 54.800,–**

**Gute Kapitalanlage! Oder Selbstbezug! Engen, 2-Zi.-ETW, Stadtwhg. in Traumlage**
70 m² Wfl., Kfz-Stellplatz **nur € 62.000,–**

**Hilzingen - Riedheim - Notverkauf**
Traumhafte 3,5-Zi.-ETW in kleiner gepflegter Wohneinheit, hochwertige EBK, Garage mit Zugang zum Haus, Südbalkon mit Markise, Bad mit Wanne u. Dusche, Gäste WC **€ 98.000,–**

**Für die Großfamilie! Gottmadingen, 1-2-Fam.-Haus + Nebengeb.**
f. Büro, Praxis od. ELW, 209 m² Wfl., 708 m² Grst., 44 m² Nutzfl., neues Dach u. neue Heizg., sofort beziehbar (Schätzwert: € 335.000,–) **nur € 268.000,–**

**Gottmadingen, 1-Fam.-Haus am Täfele**
280 m² Wfl. mit Panoramasicht, ruhige Ortsrandlage – frei nach Vereinb., Preis auf Anfrage

**Für Handwerker oder Tierhaltung, Hohenfels-Kalkofen, 1-2-Fam.-Landhaus, Ortsrandlage**
m. Nebengeb., Werkstatt, Büro, 200 m² Wfl., 1.700 m² Grst. – frei **nur € 168.000,–**

**Singen, EFH in Singens bester Lage**
270 m² Wfl., 980 m² Grst., Doppelgarage, Bj. 60, kurzfr. frei **nur € 399.000,–**

**Wohnen oder Kapitalanlage**
**Stockach** - Exklusiv in bester Wohnlage, ruhig, sonnig, kinderfreundlich, 4,5–5-Zi.-ETW, 150 m², 8-Fam.-Haus, Garten, EBK, Garage, Bezug 01.06. **nur € 298.000,–**

**Handwerker - Super Kapitalanlage**
Hilzingen, 3-Fam.-Haus, 3 Stellplätze, schöne Lage nähe Zentrum - frei - **nur € 118.000,–**

**Gailingen - DHH**
mit zwei ETW, Balkon, OG 130 m² Wfl., wenige Meter zum Zentrum, neue Heizung, Fenster **nur € 108.000,–**

**Engen - DHH mit Traumaussicht**
115 m² Wfl., 500 m² Grst.,7 Zi., Balkon, Garage, Terrasse, Stellplatz, Bad mit Fenster, Öl-ZH, voll unterkellert **€ 165.000,–**

Friedhofstraße 6a · D-78244 Gottmadingen

-Anzeige- -Anzeige-

# www.radolfzeller-handwerker.de

## Wohnen mit allen Sinnen!

Hansjörg Diez

Ihre Wohnräume sind ein Spiegel der Seele und individueller Lebenslust.
Textilien vermitteln W ohngefühl, Sinnlichkeit, Gemütlichkeit und Geborgenheit.
Unsere Produkte sind untrennbar verbunden mit persönlichen Ideen und fachgerechter Ausführung.
Unser Meisterbetrieb steht seit über 55 Jahren für Qualität und Zufriedenheit – wir bieten Ihnen vom Holzfußboden über Teppiche bis zur Gardine und zum Sonnenschutz alles aus einer Hand und garantieren Beratung, Qualitätsarbeit und Zuverlässigkeit zu fairen Preisen.
Wir haben uns zum Ziel gesetzt, Ihre individuellen Wohnwünsche in den V ordergrund zu stellen und möchten diese mit unserer Liebe zum Beruf Wirklichkeit werden lassen.
Dürfen wir uns mit Ihnen kreative Gedanken über Ihr Wohnen machen?
Wir wollen, dass Sie sich zu Hause erholen – sich etwas Gutes tun –
dass Sie mit allen Sinnen wohnen.

5 **VIDA W**
**Wasserführender Kamineinsatz**
**Das Plus an Wärme.**
- Heizkostenersparnis
- 15 kW Leistung (hohe Wasserleistung)
- Besonders schadstoffarme Verbrennung

www.leda.de LEDA

STARK
Kachelofen- und Kaminbau
Thomas Stark
Kachelofenbaumeister
Westendstraße 3
78315 Radolfzell
Fon: 0 77 32 / 26 50
Fax 0 77 32 / 97 11 09

6 **Gebäudesystemtechnik**
**Elektrotechnik**
**Kundendienst**
**Installation**
elektro buhl
Körnerstr. 11
78315 Radolfzell
Fon 0 77 32 / 71 94 · Fax 71 98
info@buhl-elektro.de · www.buhl-elektro.de

7 60+
HIRLING
Zimmerei + Holzbau
78315 Radolfzell · Herrenlandstraße 45
Tel. 07732/3491 · Fax 3461
www.zimmerei-hirling.de

8 F. RUF GMBH
GIPSER- UND STUCKATEURGESCHÄFT
GESCHÄFTSFÜHRER ARMIN RUF
AN DER SCHULE 9
78315 RADOLFZELL-BÖHRINGEN
TELEFON 0 77 32 / 28 67
TELEFAX 0 77 32 / 970 130

9 Ihren Hausbau
Wir bringen ins richtige Lot.
ZIMMER Bauunternehmen
Gewerbestrasse 23 Tel. 07732/97117
78315 Radolfzell Fax 07732/57267

10 Ulf Thorns
Malermeister
78315 Radolfzell
Tel.: 07732-21 56
Fax: 07732-98 80 89

3 DIEZ
Polsterung
Gardinen
Sonnenschutz
Parkettböden
Laminatböden
Teppichböden
Linoleumböden
Kunststoffböden
Orientteppiche
Designerteppiche
Meisterbetrieb
Bismarckstraße 2
78315 Radolfzell
Telefon 07732 2065
Telefax 07732 53323
**Parkett · Fußbodentechnik · Raumausstattung**
www.diez-fussbodentechnik.de
diez-fussbodentechnik@t-online.de

11 m.mehne
stuhl tisch schrank regal
innen aussen oben unten
küche flur badezimmer
im haus & ausser haus
Schreinerei Mehne
Schreinermeister – Holztechniker
Gewerbestraße 7
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 – 36 04
Fax 0 77 32 – 5 81 23
schreinerei-mehne@t-online.de

12 FENSTER OSWALD RADOLFZELL
INH. KLAUS OSWALD
Holz-Fenster
Holz-Alu-Fenster
Kunststoff-Fenster
Eisenbahnstraße 2
D-78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 12 24
Fax 0 77 32 / 97 12 25
www.fenster-oswald.de
info@fenster-oswald.de

4 Schlenker-Fliesen.de
**Nicht einfach nur Fliesen**
Beratung - Verkauf - Verlegung
Reparatur-Service
Schlenker Fliesen Radolfzell
Libellenweg 10, 07732 12182
Mo-Fr 9-12 Uhr u. 13-17.30 Uhr
Sa. 9-12 Uhr oder nach Vereinb.

1 Qualität aus Meisterhand
Sanitär · Heizung · Blechnerei schäuble
Herrenlandstr. 43
78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 92560
Fax 07732 / 925615
www.schaeuble-radolfzell.de

2 REINIGUNGSSERVICE KARRER
Reinigungsservice Karrer
Gewerbestraße 23
78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 81 26
Telefax 0 77 32 / 5 84 83
Dieter Karrer

KÜMMEL
Immobiliengesellschaft mbH

**3-Zi.-Eigentumswohnung, Steißlingen! Wfl. 79 m², hochwertig und modern renoviert, in einem 3-FH, Stellplatz, ab sofort frei! € 115.000,–**

**Ältere DHH, Rielasingen! 4 Zimmer, große Essküche, Grdst. 266 m², Garage im Haus, voll unterkellert, ideal für Handwerker oder Selbstrenovierer, kurzfristig frei! € 103.000,–**

**2-Fam.-Haus, Singen Untere Nordstadt! Wfl. ca. 135 m², kl. Grundstück, kpl. renoviert, Vollwärmeschutz, frei nach Vereinbarung! € 195.000,–**

Maggistr. 7 · 78224 Singen
Fon 07731 - 143 98 81
www.immo-kuemmel.de

**!!! Gelegenheit !!!**
**Friedingen DHH 145 m² Wfl.**
300 m² Grundstück, 4 Garagen, neuwertige EBK, ruhige sonnige Lage **nur 239.000,–**
**Heim-Invest-Immobilien T: 07731 - 187 180**
**info@heim-invest.de**

WohnForm
von baupartner massivhaus
Classic Toscana Country Modern Trend

Classic
· incl. Keller
· Bodenbeläge
· Malerarbeiten
**Haus Classic 169.00,– €**

baupartner massivhaus
Friedrichshafen 07541 2891-0
Zweigstelle Stockach 07771 921-877
www.baupartner-massivhaus.de

**Familienfreundliches Eigentum statt Miete für mietähnliche 618 €* monatlich**

Reihenendhaus in Singen, Grenzstr. 4, ca.125 m² Wohnfläche, voll unterkellert
Kaufpreis: 189.000,– €
zuzüglich Ablöse Küche
zuzüglich Maklercourtage 3,57 %
*bei LAKRA-Förderung für Familie mit 2 Kindern

Exposé unter
www.bk-baukonzepte.de

BK Baukonzepte
Jochen Blumer
Föhrenweg 3, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 – 94 06 490
Mobil 0176 – 63 33 57 42
info@bk-baukonzepte.de
www.bk-baukonzepte.de

WOCHENBLATT ONLINE
NTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

# VERMIETUNGEN

**Singen-Südstadt, provisionsfrei**
**1,5-Zi.-Galerie-Whg.,** 51 m², Balk. **KM 330,– €**
Bezug Juni 2010
TG-Stellplatz EUR 25,00 / NK / 2 MM KA
**AVG-Immobilien · Tel. 07 11 – 4 70 68 12**

**Aach:** EFH, 450m² Grundstück KM € **900,–** zuzügl. Kaution und NK bezugsfrei
**Lydia Bader, Immo. 07733-99897**

**Singen-Südstadt, provisionsfrei**
**1-Zi.-Whg.,** 26 m², Balkon **EUR 215,–**
Bezug August 2010
TG-Stellplatz € 25,–/zzgl. NK/2 MM KA
**AVG-Immobilien · Tel. 07 11 – 470 68 12**

**Doppelhaus Singen-Beuren**
**Moderne DHH mit Keller**
137 m² Wfl. **ab 259.000,– €**
**DHH im toskanischen Baustil**
Keller, 137 m² Wfl.
**ab 278.000,– €**

**Doppelhaus Singen-Nord**
ab 109 – 143 m² Wfl., Grundstück, Dachstudio und -terrasse, Blick auf Hohentwiel
**ab 273.000,– €**

**Zentrale Lage – Singen**
3-Zi.-Whg. mit ca. 93 m², Terrasse, Loggia, Gäste-WC, Aufzug **209.000,– €**

**Kapitalanlage – Singen**
1,5-Zi.-Whg., zentrale Lage, vermietet, Bj. 1995, 45 m² Wfl. **59.000,– €**

**Besichtigung Toskana-Doppelhäuser**
**in Beuren Neubaugebiet Eichbühl**
**am Samstag, 08.05.2010 von 11.00 – 13.00 Uhr**

GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH
**GVV Immobilien**
Maggistraße 5 / Hegau-Tower
D-78224 Singen
Tel.: 07731-14 81 60-12 oder -14
Fax: 07731-14 81 60-64
Internet: **www.gvv-singen.de**
E-Mail: immobilien@gvv-singen.de

**Große Gelegenheit in Radolfzell - Stahringen**
**Notverkauf durch Zwangsversteigerung**
**DHH als Einfamilienhaus mit ELW, Bj. 2006**
Hauptwohg. 117m², Einliegerwhg. 43m², Grundst. 436m²
**Schätzpreis f. die Versteigerung: 225.000,— €**
**Preisvorstellung der Bank: 150.000,— €**
- keine zusätzliche Käuferprovision -
Info und Besichtigung.: Udo Reichmann Immobilien e.K., 78166 Donaueschingen, Tel.: 0771 832630, info@immobilien-reichmann.de

## * VERMIETUNGEN *

**Hilzingen**
2 Zi., 52,5 m², 1. OG, EBK, Balkon, frei ab 01.06.10 **KM 340,– € + NK**

2,5 Zi., 67 m², 1. OG, EBK, 2 Balkone, Stellplatz, frei ab 01.07.10 oder früher **KM 450,– € + NK**

3 Zi., 72 m², 1. OG, Balkon, 4 WE, Garage, frei ab 01.07.10 **KM 400,– € + NK**

**Hilzingen-Riedheim**
4 Zi., 118 m², 1. OG, gr. Balkon, 3 WE, Kachelofen, ruhige Lage, Stellplatz, sofort frei **KM 600,– € + NK**

**Hilzingen-Twielfeld**
3,5 Zi., 89 m², EG, Terrasse, Garage, sofort frei **KM 530,– € + NK**

**Rielasingen-Worblingen**
3 Zi., 80 m², 1. OG, EBK, Balkon, Stellplatz, frei ab 01.08.10 **KM 450,– € + NK**

**Singen**
3 Zi., 69 m², EG, Stellplatz, frei ab 01.07.10 **KM 400,– € + NK**

3 Zi., 76,5 m², 2. OG, stadtnah, sofort frei **KM 430,– € + NK**

**Tengen**
3,5 Zi., 78,5 m², EG, Terrasse m. Gartenanteil, ruhige Lage, EBK, 2 Stellplätze, sofort frei **KM 500,– € + NK**

## * HÄUSER *

Ältere DHH in Gottmadingen, ca. 130 m² Wfl., 665 m² Garten, Terrasse, 3 Stellplätze, sofort frei **KM 720,– € + NK**

Bauernhaus in Oberschwandorf m. Scheune u. 1500 m² Grundst., Kachelofen, Balkon, sofort frei **KM 500,– € + NK**

zzgl. 1,5 KM + 19% MwSt. Provision und 2 KM Kaution

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-13 · Fax 07731/8724-22
E-Mail: info@stihl-immobilien.de

## Mietgesuche

### 1 Zimmer

**1-2 Zi.-Whg.**
von Elektrotechniker, berufst., NR, ab sofort i.R. KN-Engen gesucht. Tel. 07731/781612

### 2 Zimmer

**Suche in Singen**
2-,2,5 Zi.-Whg., 60-65 m², sonnig, Balkon, kein EG., verkersberuh. Zone, ab 1.9.10, WM max. 500 €. Zuschriften unter 112624 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Sie, NR, sucht**
1,5 - 2 Zi.-Whg in R'zell, mit Balkon Tel. 07732-822988

**Ju. berufst. Mann su.**
schöne 2 - 3 Zi.-Whg, in Tengen u. Umgeb., Tel. 01708074374

**Su. 2 - 3 Zi.-Whg,**
ca. 70 qm, in Engen od. näh. Umgeb. ab 18 U. Tel. 07461/78170

### 3 Zimmer

**3-4 Zi.-Whg. Hilzingen/**
OT bis 800€ WM ges., bis spät. 1.8./1.9..Tel. 0152-27360079

**Lehrerin sucht in R'zell**
2,5-3 Zi.-Whg. im EG, gerne m. Terr./kl. Garten. 07732/941883

**3 Zi.-Whg, Gottmad.,**
ruhiges MFH, 72 qm, im EG, Laminat u. Fliesen, Balkon, Keller, energetisch saniert, evtl. Garage, Tel. 07644-6563 od. 01714061234 ab 18 Uhr

### 4 Zimmer und mehr

**Whg., ab 09/2010,**
berufst., Fam.3P., su. Whg od. Haus, mind., 3,5 Zi., im Raum Si, Eng, Hilz, Hegau, Tel. 0177-4041298

**Fam. mit 2 Kinder sucht**
in R'zell 3-4 Zi.-Whg. ab sofort. Tel. 0152-04048595

# BAUEN & WOHNEN

## Holzfliese für Allergiker

### Keramik sieht fast wie echt aus

Mai bis Oktober ist die Zeit, in der es Allergiker nicht leicht haben. Die Pollen der Bäume Hasel, Erle und Birke und verschiedener Gräser sind die häufigsten Auslöser von Heuschnupfen und Asthma. Aber auch Hausstaubmilben können allergische Reaktionen wie Schnupfen, Niesanfälle, Juckreiz und Schwellungen der Schleimhäute auslösen – und zwar das ganze Jahr über. Ein Keramikfußboden senkt das Risiko gegenüber anderen Bodenbelägen enorm. Denn Fliesen erfüllen höchste Ansprüche an ein gesundes Leben, da weder Milben, Bakterien noch Pilze sich einnisten können. Fliesen nehmen zudem keine Stoffe aus der Umwelt auf, sie dünsten nicht aus und sind außerdem noch unglaublich pflegeleicht sowie säurefest.

Das Material bringt somit nicht nur einen rundum sauberen und wohngesunden Boden nach Hause, sondern hält weitere Vorteile bereit. Dank seiner Widerstandsfähigkeit ist der keramische Bodenbelag resistent gegen Schrammen, Macken und Kratzer. Das Neusser Unternehmen Keramik Union AG bietet mit seiner neuen Holzfliese – einer Fliese in originalgetreuer Holzoptik – etwas ganz Besonderes und gleichzeitig eine gute Alternative zum Echtholzboden oder zum Laminat. Unter www.cero-epr.de sind weitere Informationen zur widerstandsfähigen »Holzfliese« erhältlich.

### Balsam für das Holz

Holz ist der beliebteste Baustoff aller Zeiten. Holz steht für Nachhaltigkeit, für Leben im Einklang mit der Natur. Mit der üblichen Versiegelung durch synthetische Farben und Lacke gehen die positiven Eigenschaften von Holz jedoch oft verloren.

Ölen und Wachsen sind die ursprünglichsten und natürlichsten Methoden, um Holz seinen lebendigen Charakter zu belassen und es wertbeständig zu erhalten. Wie das geht, werden Sie sich fragen. Und wo sind die Unterschiede?

»Die Moleküle der natürlichen, pflanzlichen Öle und wertvollen Baumharze sind bedeutend kleiner als die Moleküle der Kunstharze und Kunststoffe, deswegen können sie ausgezeichnet in die Holzoberfläche eindringen. Sie verfestigen die Holzoberfläche und machen sie widerstandsfähiger. Bei natürlichen Ölen, Wachsen und Lasuren der neuen Generation, wie beispielsweise von Natural, entsteht so eine ausgewogene, dreidimensionale Schutzschicht«, sagt Oskar Scherzenlehner – Naturfarben-Pionier aus Österreich. Mehr gibt es auf www.natural.at und auf www.natural-farben.de zu sehen.

Farben und Bodenbelagsfachmarkt
Laminat Parkett Kork
Laminat Buche 5.95 €/m²
Über 1000 m² Ausstellungsfläche
Tebo 2000
Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 88 11, Fax 97 16 70
www.tebo2000.de

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

www.keller-trocknung.de

Matratzen »PSSST®« BETTENHAUS
Singen Georg-Fischer-Str.32

Möbel kaufen – echtes Geld sparen unter:
www.möbelinformation.de

SCHÖTTLE FENSTERBAU
Josef Schüttler-Straße 6
78224 Singen
Telefon 07731/8683-0
info@schoettle-fenster.de
www.schoettle-fenster.de

Jetzt lieferbar !!!
DIE neue Generation von Holz- und Holz-/Alu-Fenster der Firma Schöttle Fensterbau

Unsere kompetenten Partner:
heroal Kompetenz in Alu
KÖMMERLING
SCHÜCO
Roto

Unsere Produkte:
- Kunststoff-Fenster
- Alu-Fenster
- Holz-Fenster
- Holz-/Alu-Fenster
- Haustüren
- Alu-Fassaden

## 4 Zimmer und mehr

### ab sofort 4 Zi-Whg,
mit Balkon, in Radolfzell ges.,Tel. ab 19 Uhr 07732/972348 od. 01727746109

## Häuser

### eine 4 köpf. Fam. m.
2 kl. Hunden, su. ein älteres Haus in Riel./Arlen zu mieten, Tel. 07731/29169

## Sonstige Objekte

### Werkstatt od. kl. Halle
gesucht, für Kfz-Aufbereitung, Tel. 0176-86650138

## Vermietungen

## 1 Zimmer

### Kurpark Rad.- Mettnau
Toplage, kpl. einger. gr. App., Bestzust., S-Blk, Seebl., Hausm., Stellpl., nur an zuverl. Mieter/-in zu verm. Zuschriften unter 112627 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Mühlingen 1,5 Zi.-Whg.
KM € 239,- Tel. 07775/920835

**1-Zim.-Whg. in Singen / Steißl.**
ab € 250,– + NK
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31 / 1 21 71

### Moos Bauernhaus - WG
m. Garten, Tel. 0152-27392269

### 1 Zi.-DG-Whg. Si.-Nord
ca. 35 m², sep. Bad, EBK, renov., ab sofort, WM € 350,- + 3 MM KT, Tel. 0172-7284361

### 1,5 Zi.-Whg., Volkertsh.
28 m², KM 195 € + NK 70 € + 2 MM KT, m. Keller u. zus. Abstellpl. 15.-€, ab sof. frei, T. 07774/7159

### 1 Zi. Singen
halber Anteil an einer 80 m² Whg. m. BLK, Bad und GästeWC, zweiter Anteil noch frei. WM € 350,- + 2 MM KT, Tel. 07731/781770 oder Tel. 0152-09881624

### In Aach
1-Zi.-Whg. m. EBK, teilmöbl., im UG. zu verm., T. 07774/7186

### Nachmieter 1 Zi.-Whg.
R'zell, möbl., ab sofort, WM 360.-, KT 500.-. 0175-2774040, 10-13 h

### 1 Zi.-Whg. Worblingen
40m², Bad, KÜ, gr. Blk., Keller, Kfz-Stellpl., neu renoviert, kpl. möbl., sof. zu vermieten, KM 330.-+ NK 70.- + 2KM KT. Tel. 07731/21250

### Gailingen, 1 Zi.-Whg,
hell, 38qm, 2.OG, EBK, SW-Blk., frei, Miete € 210,-, + € 90,- NK, Tel. 07734/395489

### 1-Zi.-App. in Riedheim
Du., WC, Keller, sep. Eingang, möbl. an Berufst. ab 1.6.2010 zu verm., WM 185 €, T. 07739/1023

## 2 Zimmer

### 2 1/2 Zi.-Whg.
70 m², EBK, Carport, Terr., in Ehingen zu verm., 07731/52526

| | |
|---|---|
| Schöne 2,5-Zi.-Whg., 65 m², Gart., Sing.-N. | 400 + NK |
| Exkl. 2,5-Zi.-Whg., 75 m², Blk., Sing.-R'sing. | 410 + NK |
| Idyll. Altstil.-2-Zi.-Whg., 68 m², Terr., Singen | 350 + NK |

**Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31 / 94 94 91**

### 2-Zi. Whg. zu verm.
an jüngere Frau, WM € 475.-, Tel. 07731/28299 o. 07531/25318

### 2,5 Zi.-Whg. Si.-Nord
56 m², Keller, Speicher, Blk., EG., KM 400 € + NK, ab 1.07.2010 zu vem. Tel. 0176-70167775 ab 13h

### 2 Zi.-DG-Whg. Singen
mit EBK, ohne Blk., KM 360.-€. Tel. 07774/925885 o. 0160-97839039

### Bietingen
2,5 Zi.-DG.-Whg. frei, neu renov., EBK, 60 m², KM 395.- + NK + Gar., Tel. 07731/48113

### Si.- Alemannenstr. 57,
50 qm, Blk, KM € 370,-, + NK, Tel. 01727566605

**Si. + V'hausen + Rielas.**
2-Zi.-Whgen ab € 310,–
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31 / 1 21 71

### 2,5 Zi.-DG-Whg Böhring
75 m² ab 01.07. KM 500,- €, NK 130,- € + 3 KM KT, EBK, Bad m. Wanne, Parkett, Stellpl., Keller Zuschriften unter 112625 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 2 Zi.-Whg, Hilz-Twielf.,
60qm, sehr schöne WE in Niedrig-Energiehaus, 1. OG, Südblk., EBK, Abestellr.- Keller, m. Aufzug, KM € 414,60 + EBK € 31,70 + NK + 3MM KT ab 01.05 od. nach Vereinbarung Tel. 07731/64100 od. 01718983926

### 2 Zi.-App. ca. 37qm
Singen, Nähe Musikinsel, KM 230.- + 100.-€ NK + 2 MM Kaut., Tel. 07731/22167

### 2-Zi.-Whg., Singen-Nord
44 m² Wfl., schöner Blick auf Htwl., Kabel-TV, Blk., Lift, WM 360.- €, KT 2 KM, ab 1.6.2010 zu verm., Tel. 07731/835955

### 2 Zi.-Rielasingen
Helle Whg., 51 m², Bj. 90, 1.OG., ab 1.6. zu verm., EBK kann übern. werden, KM 340.-, TG 25.-, NK 110.-. Tel. 07731/47128

### 2 Zi.-Whg, Singen-Zentr
Scheffelstr. 3A, ca. 65qm, EBK, PKW-Stellpl., Keller, KM € 450,-, + € 100,-, NK, Tel. 0160-97384067

### Gottmadingen zentr.
Lage, 2 Zi,.Whg., 63m², 2 Blk., EBK, TG, KM 360.- + TG 30.-€ + NK, ab 1.6.10 Tel. 0176-78645850 ab 18 Uhr

### 2 Zi.-Whg, Si.-N, 8 OG
73 qm, Küche, Bad, Abstellk., Blk, Park., renov., Blick ins Grüne, WM € 593,-, ab 01.06. T.01795499403

## 3 Zimmer

### 3,5 Zi.-Whg., Engen
ruh. Lage, 110 m², EBK, Blk., Keller, KM 570 € + NK + KT, Tel. 07733/99865

**Qualitätsumzug**
**mit Tiefpreisgarantie**
**Wieland**
**UMZÜGE NAH UND FERN**
**Rufen Sie an. ☎ 0 77 31 - 6 25 35**

### 3 Zi.-Whg., Singen
voll renov., 58 m², in Mehrf.-Haus ab 1.6., KM 450 € + 2 MM KT, Tel. 07731/798620

### 3 Zi.-Whg. 68 qm
Singen-City, gr. Blk., KM 430€ + Garage 30€, Tel. 07731/510298

Mehrere 3-Zi.-Whg., Radolfzell, Moos, Singen. Infos unter
**Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31 / 94 94 91**

### Schöne 3,5 Zi. DG-Whg.
in Hilzingen Riedheim, 3 FH, Ortsrandlage, Du. + Badewanne, Schwedenofen, Speisekammer, EBK, Blk., 500 € KM + NK, ab 1.07.Tel. 07739/926149 ab 18 h

### 3,5 Zi.-DG-Galerie-Whg.
in Rielasingen, 63,5qm + 30qm, Loggia, EBK, Keller, TG, ab 1.5.10, KM € 550.- + NK, T. 07731/24370 ab 18h.

### Hilzingen, 3,5 Zi.-Whg,
80qm, Blk, 2 Stellpl., 1 OG, KM 450,-, + NK € 150,-, KT € 1200,-, k. Hunde u. Katzen, sof. fr.,ab 16 Uhr, Tel. 07251348348

**Singen + Engen + Steißl. – 3-Zi.-Whg.**
ab € 350,– + NK, frei
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31 / 1 21 71

### Rielas. Aachweg 20,
3,5 Zi, Maison., 97 qm, 2 Blk, Gar., KM 690,- + NK, Tel. 01727566605

### 3 Zi.-Whg an berufst.
Paar o. alleinsteh. Dame i R'zell, 75 m² ohne Balk., zu verm. Tel. 0172-5936169

### Suche 3-4-Zi.-Whg.
Singen-Süd, max. € 500.- KM, zum 1.9.10, Tel. 0176-70182522

### Hilzingen
Schöne ruhige 3-Zi.-Whg., kl. WE, Zuschriften unter 112629 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 3 Zi.-Whg. Singen-Süd
76m², 4.OG, EBK, Keller, neue Fenster, Speicher, Blk., WM 699.-inkl. Garage + 2MM KT. Tel. 07731/149668

### 3 Zi.-Whg. Rielasingen
80m², gr. Blk., ab sof. od. 1.6.10 zu verm. KM 440.-€ + 120.-€ NK. Tel. 0176-23619298

### 3,5 Zi.-Whg, Si-Nord,
ca. 96 qm, 2 Blk, EBK, Keller, KM € 550,-,+ € 40,-, Gar.,+NK, +KT, zum 01.08., Tel. 07731/44377

### Helle 3 Zi.-Whg, 89 qm,
Schwedenofen, Parket/Fliesen, gr. Keller, oh. Blk, stadtnah, ab sof. KM 490,-, + NK + 2 MM KT, Tel. 0160-98522907 ab 18 Uhr

## 4 Zimmer und mehr

### In Stockach ab 1.8.2010
excl. 4,5 Zi. Maisonette-Whg in zentr. ruh. Innenstadtlage, ca. 130 m², hochw. EBK, FB-Hzg, 2 Bäder, 2 Garagen, KM € 778,-. Zuschriften unter 112631 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 4 Zi.-Whg. Hilz.-Weiterd.
1. OG., sep. WC, 110 m², Balkon, EBK, € 470.- + NK + KT, Tel. 07774/7597 ab 17 Uhr

| | |
|---|---|
| Gepfl. 4-Zi.-Whg., 96 m², Loggia, Singen-M. | 570 + NK |
| Gepfl. 4-Zi.-Whg., 120 m², EBK, Terr., Eng.-N. | 490 + NK |
| Helle 4-Zi.-Whg., 80 m², Blk., Singen-N. | 430 + NK |
| Gepfl. 4-Zi.-Whg., 72 m², EBK, Singen-S. | 395 + NK |

**Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31 / 94 94 91**

### Gottmadingen/Ebringen
4 Zi.-Whg. f. Großfamilie, ca. 95 m², Grdstck., Keller, KM € 640,- + Garage, ab sofort frei, Tel. 07771/62942

### 4,5 Zi.-Whg, Sto.Wind.,
zu verm., 135 qm, € 750,- + NK, Tel. 07557/1413 od. 01607109170

**Si.: 4-Zi.-Whg.**
€ 450,– + NK, frei
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31 / 1 21 71

### 4 1/2 Zi.-Whg. OG
ca. 98m², gr. Balkon, ruh. Wohnlage,Friedingen, Kü., Bad, Keller, KM 560.- + NK + KT + Garage ab 1.8.2010 zu verm. Tel. 07731/42515

### 4 Zi.-DG-Whg, 125 qm,
Abstellpl., gr. Keller, € 630,-, + € 170,-. NK, Besichtigung am 08.05. von 16 - 17 Uhr in Rielasingen, Lindenstr. 36, T. 01727420992

### 4,5 Zi.-Whg. in Zoznegg
120 m², BLK, Küche, Neubau, 2 WC, Stellplatz, KM € 620,-, ab sofort, Tel. 0171-6848201

## Häuser

**Hintere Höri**
Älteres Haus mit Garten, am Bach gelegen, 5 Zi., Zentralheizung, 100 m zum See, ab sofort zu vermieten. **Tel. 0 77 35/38 97**

**Rielasingen: WOHNHAUS**
Garage, frei, € 850,–
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31 / 1 21 71

## Sonstige Objekte

### Gaststätte in Singen
m. kompletter Einrichtung, KM 750 € + NK, Tel. 07731/926918 oder T. 0170-4994510 ab 15 Uhr

### in Kernstadt Stockach
Ladengeschäft zu vermieten, Tel. 07771/878690

Büro mit Schaufenster, Fußgängerzone in Singen, ca. 30 m², privat zu vermieten.
**Info 0170/808 1118**

### Lagerhalle
Gewerbehalle, Büro, WC, Tel., gr. Eingangstor, in Hilzingen zu verm., Tel. 07731/64633

## Immobiliengesuche

## 3 Zimmer

### Suche 3-Zi.-ETW.
bevorz. EG max. 1. OG., bis 76 m², bezugsf., TG o./und Abstellpl. erw³ünscht, auch kl. Häuschen angen³ehm, in Si./Umkreis T. 07735/1018

## 4 Zimmer und mehr

### Bezugsfr. 4 Zi.-ET-Whg,
ab BJ, 1990, in Worblingen zu kaufen ges.,keine Makler, Zuschriften unter 112633 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Immobilienverkäufe

## 2 Zimmer

### 2,5 Zi. Whg. Singen
60 m² Wfl., langfr. vermietet, KM/mtl. 230,- €, KP 39.000,- € Tel. 0174/9179263

**Singen-Süd**
**2-Zi.-ETW, 43 m² Wfl., 1. OG, neue Fenster, sofort frei 39.900,- €**
**Stihl-Immobilien - 0 77 31/87 24 14**

### 2,5 Zi.-ETW., Si.-Süd
57 m² Wfl., Hochpart., kpl. neu renov., gr. Blk., Etag.Heiz., Stellplatz, € 75000,-, oh. Makler, frei 01.07. Tel. 07731/22234

### SCHNÄPPCHEN
2,5 Zi-DG, Si-Nord, großt. neu renov., Küche, Keller, Stellpl., VB € 60000,-, Tel. 017664139899

### Gottmadingen
2 ZKBB, 68 m², Hochpart., kpl. renov., Stellpl., ohne Markler, 72.000 € VB, 0172-6906491 ab 19 Uhr

### In Gottmadingen
Schöne, geräum. 2-Zi.-Whg., 68,30 m², renov., EBK, Autoabstellpl., v. Privat, 79.000 €, ohne Markler, Tel. 0177-5601020

### 2-Zi.-Whg. Si. Bruderhof
Bad, Balkon, Keller, TG, 1. OG., ren.-bedürftig, für 64.000 €, Tel. 0170-6604130

### 2 Zi - ET - Whg, Singen,
Küche, Bad, Keller, Speicher, Balkon, € 57000,-, Tel. 07731/44956, od. 015110993036

### Stockach zentr. Lage
2 Zi.-Whg., ca. 63m², Garage, Sen.-Gerecht, sof. beziehbar, Preis VB. Zuschriften unter 112635 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## 3 Zimmer

### Von Privat ohne Makler
3,5 Zi.-Whg. Si.-Nord, Bruderhof, 92 m², 1. OG, 2 Blk., Südostl., Lift, TG-Stellpl., teilmöbl. zu verk., (sgt. Zust.), Pr. VB, 0173-6565780

### Hegau, 3,5 Zi.-DG.-Whg.
83 m², ZH, Garage, Boot-Stellpl., Garten, Speicher, Keller von Privat f. 120.000 €, Tel. 07708/314098

**Si.-Mitte: 3-4-Zim.-ETW,**
Garage, 1. OG, € 95.000,–
**SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31 / 1 21 71

### ETW, 76 qm, 3 Zi.-Whg,
Toplage in Rielas.,T-Garage, Keller, renov.,Prov-frei, € 78000,-, Tel 0170-3442673 ab 17 Uhr

**Singen - Stadtmitte!**
**3-Zi.-ETW, 76 m² Wfl., 3. OG, Balkon, Gas-ZH, Kunststofffenster 79.000,- €**
**Stihl-Immobilien - 0 77 31/87 24 14**

### 3-Zi.-Whg., Worblingen
95 m² Wfl., sep. Gäste-WC m. Du., Lift, gr. Süd-Terr., Garage, ohne Markler, 175.000 €, 07731/51195

### Gottmadingen
3 Zi.-ETW, 87 m² Wfl., im MFH, Lift, Blk., schöne Aussicht, zentr. Lage, Keller, 98.000.- €. Zuschriften unter 112628 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Hilzingen-Twielfeld**
**3-Zi.-ETW, 78 m² Wfl., 1. OG, Bj. 90, 2 Balkone, Bad m. Wanne, Dusche, Garage, nur 5 WE 119.000,- €**
**Stihl-Immobilien - 0 77 31/87 24 14**

### 2 1/2 Zi.-Whg.
Worblingen Ortsrandlage, unverbaute Fernsicht, 1.OG, 72m², KP 93.000.-€, zzgl. Garage. Tel. 07731/44726

### 3 Zi.-DG Whg, Eigelt.,
80 qm, ruhig, Balkon, Stellpl. priv., € 96000,-, Tel. 07731/917124

## 4 Zimmer und mehr

**Singen - Nord**
**4-Zi.-ETW, 88 m², 3. OG, neue Fenster, Balkon, Garage 94.900,- €**
**Stihl-Immobilien - 0 77 31/87 24 14**

### Privat/Gewerbl. Rzell
138 m², 5 Zi., ehemal. Arztpraxis, entweder wieder als Praxis, Physieotherapie, Massage, Büroräume etc., VB 129.000 € inkl. Garage o. wird für Sie als 5-Zi.-Whg. neu umgeb. f. € 149.000 inkl. Garage ohne Maklercourtage, 0174-5346136

## Häuser

**Gottmadingen - Heilsberg!**
**EFH, Bj. 61, 620 m² Grdstk., Garage, 135 m² Wfl., sofort frei 185.000,- €**
**Stihl-Immobilien - 0 77 31/87 24 14**

### Haus, Singen-Nord
exkl. Lage, zu verk., T. Si.31124

**INDIVIDUELLES REH**
in Mühlhausen, Topausstattung für die kleine Familie
**KP 279.000,– € VB**
Volksbank Hegau – Immobilien
**0 77 31/8 80 32 34**

### Mehrfamilienhaus
zu verk., Grundstück ca. 850 m² an privat Tel. 0172-5936169

**Hilzingen: 1-FH**
vers. Wohneb., 123 m² Wfl., Fußb.-Hzg., Kaminanschl., 420 m² Grdst., frei 1.8.10, € 240.000,–, Tel. 01 71/5 25 90 27

### 1 FH, Hilzingen,
in ländl. Idylle, BJ 99, 5 Zi., 2 Bäder, gr. sonniges Grundst., Garage u. Carport, € 289000,-, Tel. 07739/927720

**Büßlingen**
**2-Fam.-Haus, 128 m² u. 76 m² Wfl., 600 m² Grdstk., herrlicher Ausblick, Doppelgarage, 2x EBK, Ortsrandlage, Bj. 1992 198.000,- €**
**Stihl-Immobilien - 0 77 31/87 24 14**

### Einfam.-Haus Stockach
Bj, 71, 112 m² Wfl., 720 m² Grundstück inkl. Garage, von Privat € 220.000,-, Tel. 07771-7117

**Seit 1973: Fachbüro für »Wohnungs- + Hausschätzungen«**
125,– € bis 30. 5. 10, ***ehrlich*seriös***
**G. SIENER Bankkfm.,** Tel. 0 77 31 / 1 21 71

## Grundstücke

### Gottm., ruhige Lage
Baugrundstück 464 m² von Privat zu verk., Preis u. Info 07732/52626

### Bauplatz, Si. Etzenfurth
580 m², EFH o. ZFH, zu verkaufen. e-mail: Etzenfurt@gmx.de

## Ferienwohnungen

### Ferien-Chalet
»Im Wallis« , Schweiz zu vermieten. Tel. 07731/23783

## Garagen/Stellplätze

### Stellpl. Parkh. Karstadt
40.- €/mtl., Tel. 07731/827020

### Abschließb. Garage
in Singen/Umg. ab sofort zu mieten,Tel. 0176-67649829

## Alles fürs Kind

### elektr. Babyschaukel,
Babykleidung Gr. 50-74, MaxiCosi, Vaporisator, Türgitter, VB, Tel. 07739/928571

### Mod. Kinderwagen
Moon 3S, weinrot, 3-rädrig, mit Sportwg.-Aufsatz, Maxi Cosi, Fußsack, Schirm, Sitzauflage u. Regenschutz 300 €, T. 0173-3454067

### Spielbett Paidi Fleximo,
m. Rutsche, Birke mass., 2 J. alt, H:1,25m, Pr. VHB, 07735/939618

### Ki-Sitz - Maxy Cosi
Hochstuhl, Stubenwagen zu verkaufen. Tel. 07731/29986

## Bekleidung

### Da-Bekleidung Gr. 36,
(58-tlg.) kpl. 100 €, neuw., darunter Marc'O Polo + Joop, Jacken, Kleider, Oberteile, Hosen u. sonst., Tel. 0173-5209755

## Elektrogeräte

### Geschirrspüler
Preisw. abzugeben, 100% Funktion, nur 85 €, Tel. 0172-4677087

### Spülmaschine AEG,
Elektrolux, neuw., € 160,-, Tel. 07731/591289 od. 01708382750

### AEG Diamant Waschm.
Öko Lavamat, wegen Umzug abzug., 180,- €, T. 0160-8225865

### Einbaubackofen AEG,
Typ: COMPETENCE B 3781-4, Edelstahlfront, Umluft, Pyrolyse - Funktion, 5 Jahre, Tel. 0151-58611982

### Waschmaschine
VB 70.- €, T. 0157-74538362

## Fahrräder

### Suche Da.-Fahrrad
28 Zoll. Tel. 0176-68316533

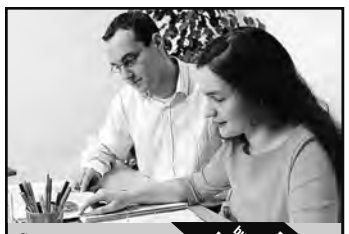
### Montainbike Cycle Wolf
26 Zoll, Schimano Alivio 21G, RST, Schwalbe Black Jack, neuw., € 290,-, Tel. 07733/6557

## Musik

### Morino Knopf Akkor -
deon 120 Bässe, s. gt. erhalten. VB 600.-€.³Tel. 07731/44760

### Gesucht: Musiker/in
mit Gesang u. Instrument für Countrymusik/Folk, auch eigene Titel willkommen. Tel. 07732/8236064

## Unterricht



www.abacus-nachhilfe.de

**Bessere Noten in der Schule:**
**Note 1,8 INFRATEST** bundesw. Elternbefragung August 2007
**Einzelnachhilfe**
**– zu Hause –**
**im gesamten Landkreis Konstanz**

Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in allen Fächern (z. B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u. a.) für alle Klassenstufen beim Schüler zu Hause.

ABACUS **Nachhilfe GmbH**
**Tel. 0 75 31/69 27 55**

### Privatlehrer gibt
Mathe,Dt. b.11., Rzell T. 938746

### Nachhilfe Mathematik
erteilt Oberstufenschüler bis Kl. 10. T. 07732/3294 o. 0151-28053956

### Schuljahresendspurt,
erf. Gymnasiallehrer ert., Nachhilfe Mathe/Physik, Tel. 07771/783000

### Mathematiker (pens.),
m. langjähr., pädagogischer Erfahr., bietet Privatunterricht auch in den Schulferien an, um Lücken zu schliessen, Abi-Vorber., unterrichtsbegl. Nachhilfe, Tel. ab 20 Uhr 015125975216

## Haushaltsauflösung

### ALLES MUSS RAUS:
am Sa., 8.5., ab 10 Uhr, Radolfzell, Reichenaustr. 49, 1. Stock

### neuw. Wohn.-/Schlaf-
zimmer Möbel u. Elektrogeräte, wg Umzug günst. zu verk., Tel. 07731/60656

### div. Möbel, Bilder,
Orient-Teppiche, günst. abzugeb.,Tel. 07731/949898

### Haushaltsauflösung,
Sofa m. Schlaffunktion, Modul Schlafzimmerschrank, Kommoden, Schränke, Gartenmöbel, Stühle, Küchenbar, Tel. 0173-3136617

Das Beste im Leben kommt kostenlos.

HONDA
The Power of Dreams

Sportlich, flexibel und äußerst variabel.
Gilt auch für das Auto.

Der Civic mit 4 Plus Inklusiv-Tarif.

Abb. zeigt Sonderausstattung

4 PLUS
INKLUSIV TARIF

Jetzt stressfrei Honda fahren:
• 4 Jahre Finanzierung
• 4 Jahre Wartungsservice
• 4 Jahre Mobilitätsservice
• 3 + 2 Jahre Anschlussgarantie

ab 189,- €*
im Monat für den Honda Civic 1.4 GT

* Ein Finanzierungsangebot der Honda Bank GmbH auf Basis der unverbindlichen Preisempfehlungen der Honda Deutschland GmbH für den Honda Civic 1.4 GT: 21.690,- € zzgl. 4plus Paket-Preis: 599,- €. Finanzierungspreis: 22.289,- €. Laufzeit: 48 Monate, Anzahlung: 5.507,28 €, inkl. MwSt., effektiver Jahreszins: 1,99 %, Schlussrate: 8.915,60 €. Gültig bis 30.06.2010. 4plus Paket beinhaltet: 4 Jahre Mobilität, Wartung und 2 Jahre Händler-Anschlussgarantie gem. den Honda 4plus Mobiltätspaketbedingungen. Weitere Informationen erhalten Sie bei unserem Fachpersonal.

HONDA
FUGEL
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel.: 0 77 71/87 98-88, Fax: 0 77 71/87 98-89
E-Mail: verkauf@hondafugel.de, Internet: www.hondafugel.de
Mo.–Fr. von 8.00–18.00 Uhr und Sa. von 9.00–13.00 Uhr für Sie geöffnet

Kraftstoffverbrauch Honda Civic 1.4 in l/100 km: innerorts 7,3/außerorts 5,0/kombiniert 5,9/$CO_2$-Emission 135 g/km, gemessen nach 1999/100/EG.

Nur bei Schönenberger
Corsa inkl. gratis
FlexFix®-Fahrradträger
Wir leben Autos.

Der Schönenberger Corsa Edition 111 ist ein topschickes Auto, das alles an Bord hat, was Sie für Ihre Sicherheit und Ihren Fahrspaß brauchen, z.B. Klimaanlage, Radio/Mp3/CD, Lederlenkrad, el. Fensterheber, Fahrwerk mit elektronischem Stabilitätsprogramm (ESP®Plus), ABS, ZV, Servolenkung u.v.m.

z.B. 1.2 ltr, 51kW, Kraftstoffverbrauch (in l/100 km), innerorts 6,9, außerorts 4,4, kombiniert 5,3, $CO_2$-Emission (kombiniert) in g/km: 124.

mtl. nur €[1] 79,-

Barpreis ab 11.690,-. 1) Anzahlung € 3.600,- (Ihr Gebrauchter ist uns willkommen). Effektiver Jahreszins 3,9%, Laufzeit 36 Monate. Danach zurückgeben, weiterfinanzieren oder mit Schlussrate € 6.111,- kaufen. Finanzierung über GMAC Bank zzgl. € 595,- Fracht

Autohaus Schönenberger GmbH – Opel PKW und Nutzfahrzeug – Vertragshändler für Verkauf und Service in der Region

SCHÖNENBERGER Autohaus
Steißlingen · Industriestraße 14
Tel: 0 77 38 / 9 26 00
Radolfzell · Gewerbestr. 20
Tel: 0 77 32 / 9 28 00
www.opel-schoenenberger.de

Sondermodell zu Top-Konditionen
Der Golf N-tec – nur bei uns!

VW Golf 1.4 TSI „N-tec“
90 kW/122 PS Benziner, 4 Türen, 17“ Barracuda-Alufelgen mit Bereifung 225x35, DVD-Navi, getönte Scheiben hinten, Klimatronic, ZV mit Fernbedienung, elektr. Fensterheber, Winterkompletträder, uvm. z.B. in Schwarz oder Silber

ab 22.980 €.

Sie sparen 3.500,-€*
*ggü. UPE des Herstellers für ein entsprechend ausgestattetes Serienmodell!

Kraftstoffverbr. in l/100 km: 8,2l innerorts; 5,1l außerorts; komb. 6,2l; CO2-Emission: 144 g/km

Gohm GRAF HARDENBERG
Volkswagen Zentrum Singen
Singen • Stockholzstr. 17 • 07731/83010

Aach 07774/5010 | Konstanz 07531/58160 | Überlingen 07551/80950 | Radolfzell 07732/80040 | Stockach 07771/80070

www.gohm-graf-hardenberg.de

www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

## Audi

**A4 Avant Quatt. Euro 4**
2.5 TDI, 180 PS, Bj. 10/04, Navi-DVD, Leder, Xenon, Sportfahrw., Alu, 192Tkm, ESSD, KD-gepfl., VB 9.900 €, Tel. 07733/978708

**Kaufe Fahrzeuge aller Art**
Marke egal, ab Bj. 2001, gerne auch Unfallfahrzeuge. 0174 / 5 99 66 00

**Kaufe alle Autos**
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden
– egal, auch sonntags ! –
**Tel. 01 75 / 89 58 589**

**Kaufe Fahrzeuge aller Art**
Marke egal, ab Bj. 2001, gerne auch Unfallfahrzeuge. 0174 / 5 99 66 00

**Audi A4 Avant 1.8 Turbo**
Bj. 11/98, 175Tkm, gt. Zust., Klimaaut. VB € 3600.- 07733/978708

## BMW

**Compact 318 ti**
M-Paket, 140 PS, TÜV/AU neu, Bj. 95, 189Tkm, Lack neu weiß, VB 3.200.-. Tel. 0173-2530857

## Ford

**Ford Fiesta 60 PS**
TÜV 11/2011,Bj. 95, Preis VB.Tel. 0157-79318600

## Mercedes

**C 220 CDI Avangarde**
weiß, Audio 50, APS, CD Navi, Parktronic, Bj. 08/08, 15300 Km, VB 26.800.-. Tel. 07732/53030

## Opel

**Opel Astra Cabrio 1.6**
Bertone, Bj. 95, el. Verdeck, el. FH, ohne TÜV/AU, VB € 1300.-, Tel. 0162-3737457

**Corsa, Bj. 99**
164TKM, elFH vorn, Vorderreifen neu, Euro 4, € 1.000,-, Tel. 0152-24041013 ab 9h od. 15 h

**Corsa B 1.4, blau, 3trg.**
Bj. 95, TÜV/AU neu, Servo, SD, 133Tkm, 2x Airbag, grüne Plakete, VB 1150.-, T. 0152-29304116

**Vectra B 2.0**
sehr gepfl. Auto, 8 f. ber., 99Tkm, NR-Kfz, viele Extr., 5.200.- € VB. Tel. 0172-6556645

**Opel Omega, Karavan,**
BJ 06/03, weiß, 2,2 Diesel, 120 PS, AHK, 8fach bereift, Scheckh. gepfl., 245Tkm, Mwst ausweisbar,VB € 4400,-, Tel., 01733287784

**Opel Corsa, BJ 96,**
gut. Zust.,TÜV 2011, VB € 1200,-, Opel Corsa, BJ 97, TÜV 2011, VB € 950,-, Tel. 01724313810

**Opel Astra 1.6 Mod. 96**
TÜV 1/11, gt. Zust., 1100.- € VB, Tel. 0157-84485844

**Omega 2.0 l Kombi**
Bj. 99, Klima, TÜV 19 Mon., VB € 1650.- Tel. 0157-74538362

**Omega MV6, Steinmetz,**
BJ 97, Vollausst., TÜV 2011, leichter Getriebesch., € VB 1300,-, Tel. 015774338000

**Tigra Twin Top**
EZ 01/2005, 66/90 KW/PS, TÜV/Au 05/12, 53500 km, 8fach bereift, ZV, PDC, WFS, VB € 9500,-, Tel. 0172-5102093

Die neuen Stars im Hofmann Team.
Wir leben Autos.

Der neue Opel Meriva
inkl. Klimaanlage, Flex-Rail Mittelkonsole, Tempomat, Bordcomputer, Radio CD 300, **5 Inspektionen** u.v.m.
Aktionspreis ab 15.900,- Oder mtl. ab[1] 115,-

Der Opel Astra
Aktionspreis ab 13.900,-

Der Opel Insignia
Aktionspreis ab 19.900,-

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert/$CO_2$-Emission (kombiniert) in g/km: Meriva: 8,8-7,9/5,4-5,0/6,7-6,1/168-143; Astra: 9,8-5,7/5,6-4,2/7,1-4,7/167-125; Insignia: 9,8-5,7/7,8-4,2/11,0-5,2/258-136.

1) Effektiver Jahreszins 3,9%, einmalige Anzahlung € 3.990,- (bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchten). Laufzeit 36 Monate. Danach zurückgeben, weiterfinanzieren oder mit Schlussrate € 9.006,88 kaufen. Finanzierung über GMAC Bank. Zzgl. € 650,- Fracht. Abbildungen können Sonderausstattung zeigen.

Autohaus HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
www.autozentrum-hofmann.de Autohaus Hofmann KG
88046 Friedrichshafen
Paulinenstraße 58
Tel. 0 75 41/ 38 36-0
78467 Konstanz
Opelstraße 1
Tel. 0 75 31/ 58 08-0
Ab 01.05. neuer Standort in Singen, Georg-Fischer-Str. 21!

## Chevrolet

CHEVROLET

autohaus klett GmbH
Robert-Bosch-Straße 10
78239 Rielasingen
Telefon 0 77 31 - 92 49-3
www.klett.net

**Chevrolet Matiz 1.0**
Irmscher Sport, Bj. 5/09, 5600 km, kpl. Ausst., Rückfahrwarner, Alu, sehr gepflegt, für VB 9900 € zu verk., T. 0172-6638989

## Peugeot

**Peugeot 206, BJ 2004,**
KM 66000, 88 PS, VB € 5700,-,Tel. 0172-7142190

## Renault

**Modus EZ. 6/06, 63Tkm,**
Klima, viele Extras, scheckh.-gepflegt, 5400 €, Tel. 07731/319918

**Renault Clio Bj. 96**
VB 650 €, Tel. 0174-2764062

**Renault Twingo**
Bj. 97, 150Tkm, rot, Faltdach, TÜV-fällig aber fahrtüchtig, VB 500.- €, Tel. 0174/3144423

## Suzuki

**Suzuki Swift f. 50.-€**
an Bastler zu verkaufen. Tel. 0160-1030104

## VW

**VW Passat Combi, 1,8 T**
EZ11/98, 150 PS, Highline, Vollausst., Leder, Xenon, usw., blaumet., 172500 km,, TÜV 11/11, VB € 5350,-, Tel. 07731/63866 ab 18:30

**Passat Variant, Bj. 95,**
8 f. ber., AHK, 190Tkm, SD, 900.- € VB. Tel. 0172-6006340

**Golf IV TDI Special Ed.**
Bj. 02, 90 PS, 156Tkm, scheckh.-gepfl., TÜV/AU 01/11, VB 4800 €, gt. Zust., T. 07731/796366 ab 17 h

**Golf III, 4 türig, blau,**
TÜV/AU neu, VB, 0176-62236150

## Cabrios

**Peugeot Cabrio 206 CC**
Bj. 7/03, generalüberh., 144Tkm, 4900 €, Tel. 07731/66371

## Nutzfahrzeuge

**Verkaufsanhänger**
Dufner 1,3. Bj. ‘05, Aufbaulänge 6m mit Verkaufstheke Edelstahl, Top-Zustand, TÜV neu, VB € 4.500,-, Tel. 0171-4526811

## Wohnwagen / -mobile

**Suche ält. Wohnwagen**
gut erhalten, T. 0173-9111666

**Neuw. Vorzelt**
Omnistore Safari-Room f. Omnistore Markise 300x250 cm, VB 270 €, Tel. 07731/47177

**Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen**
Tel.: 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei)
www.ankaufwohnmobile.de

**Suche billigen Wohnwagen**
a. Boot, Tel. 01 71/6 53 30 36 gew.

## Sonstige Modelle

**Barankauf Singen**
für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV, Schaden egal, 01 71/4 96 28 96

**Ford Mondeo, Stufenh.,**
BJ 95, Euro2, TÜV neu, Scheckh. gepfl., 1Hd, weiß, Servo, ABS, Airbag € 1399,-,Anhänger Tandem, 2000 kg, gut. Zust., Abdeckung f. Ladepritsche € 1099,-, Tel. 0160-3355449

**Altautos** werden zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

**Kaufe alle Fahrzeuge!**
alle Marken, PKW/LKW/Busse, Geländew., TÜV/KM/Unfall/Zustand egal. Diesel u. Benziner, zahle guten Preis + bar ☎ 015117939017 oder 0761-15064868 Anruf lohnt sich.

## Kfz.-Zubehör

**4 Sommer- Reifen**
auf original VW Felgen, sehr gt. erhalten. 185/55 R14. Preis VB 100,00 €. Tel. 0175-5997323

**Golf So-Räder, € 100,-,**
175/80/14, Tel. 0174-6092881

**2 Stück Pirelli P 7**
215/55/R 16 97 W, Pries VB, Tel. 07734/97150

**Alu-Kompletträder**
DB V 8J 17 Z., So.-Reifen 235x40, sgt. Zust., Pr. VB, 0152-22875955

**Dachträger Opel Meriba**
60 €, Dachtr. f. Reling 50 €, Dachbox L 120, B 90, H 40, 50 €, Tel. 07732/820202

**Dachgepäcktr. Golf III**
VB 40 €, T. 07731/53471

**Orig. Alu Smart-Hecktr.**
für Ski- u. Fahrrad, günstig abzug., Tel. 07731/43653

**4 Alufelgen m. Felgen-**
schloss u. gut., Continentalreifen,f. Merzedes, WDB 202, Typ 202, 201, 124, € 250,- VB, Gr. 195/65.15.91H, Tel. 07731/13240

**4 kompl. Räder, Alufelg.**
Rial 5 Speichen, 4 Loch, LK 100-4, EC 37 205-50 R 15, Sportiva Z 50,VB € 160,-, Tel. 07731/979797 ab 18 Uhr

**4 So.-Reifen m. Felgen,**
165/65 f. Opel Corsa, 1 Sais. gef, € 100,-, abends,Tel. 07733/6398

**Orig. BMW Mini-Alufelg.**
silber, 5 Speichen 7J x 17 mit Dunlop Reifen 205/45x17, VB 750 €, Tel. 07731/22700

**4 So-Reif. 215x45 R 17**
Bridgstone, VB 80.-€.Tel. 0174/2492838

**Verk. Alu kompl Räder,**
Gr. 195/60 f. Ford Mondeo, BJ 98, Tel 07739/1087am 16 Uhr

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

**2 Sommerreifen**
225/45/ZR17 (7 mm), Standplatten, 70.- €, 4 Aluf. 16 Z. f. Passat 3 B, 100.- €, 0157-72437587 ab 18 Uhr

## Zweiräder

**Shineray Motorcycle**
(Quad), Bj. 08, 10KW, 1.750KM, Rückw.gang, 4 Räder, metallic rot, € 800,-, Tel. 0152-24041013 ab 9 h od. 15 h

**Kawasaki 6 ZZR, 1100,**
BJ 91, TÜV u. Reifen neu, € 1900,-, Tel. 01705452223

**Honda Voll-Cross,**
Honda CR 250, BJ 91, € 700,-, Tel. 015115300993

**Suzuki Bandit 600**
Bj. 97, 35Tkm, für 2300 € VB, Tel. 07731/64051; zu besichtigen bei Autohaus Gebr. Ehinger, Singen

**Kawasaki ZXR 750**
Bj. 89, 45Tkm, viel Zub., 1500 € VB, Tel. 0176-96295146

**Zündapp Mokick GTS**
Typ 529020/Bj. 76, teilrestauriert, z. Wiederaufbau, teilw. fahrber., orig. Papiere vorh., VB 530.- €, Tel. 07731/984900 ab 19 Uhr

**VESPA 200 BJ 1981,**
total überh., f. € 2000,-, Tel. 07731/22455

**BMW R 1150 RT**
Bj. 01/02, 36Tkm, 95 PS, silber, ABS, G-Kat, Vollausst. Radio m. FB, Alarm, Topcase, lack., Innentaschen, Heizgriffe Komfortsitz, el. Scheibe, Navihalter, Steckdose im Cockpit, FIS Zylinderschutz, Gel-Batt., VB 7300 €, sehr gepflegt, T 0170-8340248

**50er Roller, Suzuki,**
AH50, 19600 km, BJ 92, schwarz, leichte Schäden, € 50,-, Tel. 07733/3216 ab 19 Uhr

**Verkaufe Hercules,**
Prima 3S, guter Zustand, VB € 380,-, Tel. 07731/45780

**Roller Spin 50 ccm,**
Roller, 2680km, zu verk., € 550,-, Tel. 07731/790436 ab 18 Uhr

**ZXR 636 B 2003, nach**
ca. 30Tkm, n. Motor m. 2500 km v. Werkst. bescheinigt! Reif. n. Brems. n. Luftf. n. Sportaus., ect, Probef. mögl. Tel. 07733/982634

**Günstige Sommerreifen**
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten
Motorradreifen in allen Größen
inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

**Topcase f. Motorrad,**
36 l Vol., m. Universalgrundplatte, € 40,-, Tel. 07731/979797 ab 18 U

**Suzuki Marauder**
EZ. 99, 805 ccm, 30Tkm, gt. Zust., 3.000.- € VB. Tel. 07732/938685

**Suzuki, TL 1000 S,**
unfallfr., 30Tkm, SB-Lenker, € 2900,-, Tel. 07738/203102

**Motorrad, auch defekt**
bis 2000 € ges. T. 0160-95626014

Mauch
Pflanzen Gartenmöbel Accessoires
grün erleben
Aktuelles Prospekt unter www.mauch-garten.de

## »LOS ÄMOL«

### TOTAL VOR ORT

Der 28. April war kein Tag wie jeder andere: Um 20 Uhr sollte in den Räumen der Stockacher Realschule eine Podiumsdiskussion der CDU zum Thema »Bildung geht uns alle an« stattfinden. Mit dabei Veronika Netzhammer und Landtagskollege Volker Schebesta, der Bildungsexperte der Fraktion. Das stand in einem Inserat vom 24. März im WOCHENBLATT. Gelesen haben dies auch Eltern von der Höri, wo die Schuldebatte derzeit besonders heiß geführt wird. Doch sie standen in Stockach vor verschlossenen Türen. Da hing auch kein Zettel an der Tür: Fällt aus, Referent erkrankt oder sonst eine gängige Entschuldigung. Die eifrigen Leser haben sich dann beim WOCHENBLATT beschwert. Da half dann nur ein Anruf bei der CDU-Kreisgeschäftsstelle: Die Anzeige habe Frau Netzhammer geschaltet, die Veranstaltung sei aber schon früh abgesagt worden, öffentlich habe man das aber dann nicht zusätzlich getan. Da hilft der Terminkalender: War da etwas am 26. März 2010 in Gottmadingen? Etwa die Kandidatenaufstellung der CDU für Singen-Stockach?

Hans Paul Lichtwald

*Sehr viel Lob gab es für den Um- und Neubau der Worblinger Gärtnerei Haug, zu deren Ehre auch der Musikverein Worblingen aufspielte. Die Gärtnerei hat mit ihrer neuen Präsentation Zeichen gesetzt. swb-Bild: of*

# Kein Stillstand

## 4. Gewerbeschau in Orsingen

**Orsingen-Nenzingen (swb).** Die Mitglieder des Gewerbevereins Orsingen-Nenzingen feiern dieses Jahr das 10-jährige Vereinsjubiläum, verbunden mit der großen 4. Gewerbeausstellung. Dazu sind alle Bürger herzlich eingeladen.

Da der Termin wieder auf den Muttertag fällt, bekommen alle Mütter an dem Tag eine Rose überreicht. Nahezu alle Mitglieder des Vereins werden mit einem Stand präsent sein, um den Besuchern die Produkte und Dienstleistungen vorzustellen. Mit Stolz können die mittlerweile 45 Mitglieder des Vereins auf die vergangenen Ausstellungen zurückblicken. An beiden Tagen waren jeweils mehr als 4.000 Gäste gekommen. Diese Tatsache hat die Organisatoren bestärkt, den Kunden die Produkte und Dienstleistungen im entsprechenden Ambiente vorzustellen. »Stillstand bedeutet Rückschritt«, lautet die Devise der Macher. Dabei ist ein wichtiger Fokus, Arbeitsplätze zu erhalten und den Kunden ein immer größer werdendes Angebot zu präsentieren. Auch dieses Jahr wird es zahlreiche Attraktionen geben. Als besonderes Highlight werden Hubschrauberrundflüge angeboten. Hier bietet sich die Gelegenheit, die Region einmal aus der Vogelperspektive anzuschauen. Neben der Ausstellung wird den Besuchern ein Campingpark offen stehen, der frei zugänglich ist. Der Sportverein Orsingen-Nenzingen sorgt für eine zünftige Bewirtung. Ebenfalls am Muttertag wird der Musikverein Nenzingen zum Frühschoppen aufspielen. Weitere Attraktionen bieten die Oldtimerfreunde Orsingen. Die Öffnungszeiten sind wie folgt: Samstag, 8. Mai, 12 bis 18 Uhr, Sonntag, 9. Mai, 10 bis 18 Uhr.

## SWIFT kann gebaut werden

**Diessenhofen (swb).** Das Departement für Bau und Umwelt (DBU) des Kanton Thurgau hat die zwei Einsprachen gegen den Bau eines Rechenzentrums der SWIFT abgewiesen und die Baubewilligung erteilt. Das teilte die Gemeinde mit. Mit der Erteilung der Baubewilligung ist die wichtigste Etappe im Hinblick auf den Bau des Rechenzentrums abgeschlossen. Da der Stadtgemeinde Diessenhofen als Landverkäuferin Parteistellung zukam, war das DBU für die Erteilung der Baubewilligung und die Behandlung der Einsprachen zuständig.

## Ideen wurden zur Spende

**Singen (swb).** Amcor Flexibles Singen hat ein Ideen-Management installiert, bei dem alle Mitarbeiter/innen ihre Vorschläge zur Verbesserung des Unternehmens einreichen können. Jeder eingereichte Vorschlag wird mit einer Eingangsprämie honoriert. Schon seit vielen Jahren spenden die Amcor-Mitarbeiter diese Eingangsprämien für soziale Zwecke und haben seit 1998 bereits 30 unterschiedliche Einrichtungen in unserer Region unterstützt. Aktuell profitieren davon der Offene Jugendtreff H-Town Hilzingen und das Soziale Netzwerk Aach, beide Vereine erhielten jeweils einen Scheck über 3.100 Euro.

## Mord im Drogenmilieu

**Schaffhausen (of).** Am frühen Freitagmorgen wurde in einer Wohnung in der Hochstraße in Schaffhausen eine 54-jährige Frau tot aufgefunden. Von Anfang an wurde von einem Gewaltverbrechen ausgegangen. Wie am Dienstag bekannt wurde, soll die Frau dem Drogenmilieu angehört haben und wurde erstochen. Die Frau war erst vor kurzem in die Wohnung mit ihrem 18-jährigen Sohn eingezogen. Hinweise werden unter 0041/52/624 24 24 erbeten.

## Risikofall Aortariss

**Singen (swb).** Den ersten bundesweiten Bauchaorten-Aneurysma (BAA)-Screening-Tag nehmen die Ärzte der Singener Klinik für Gefäßchirurgie am Hegau-Bodensee-Klinikum zum Anlass, um am 12. Mai, 19 Uhr, im Turmsaal des Klinikums über die Bauchschlagadererweiterung zu informieren. Das sogenannte Aneurysma der Bauchaorta ist eine gefährliche Gefäßerkrankung, es kann beispielsweise platzen und zu inneren Blutungen führen. Vor allem Männer haben mit zunehmendem Alter ein erhöhtes Risiko. Es informieren Bernhard Biermeier, Jens Uwe Clausing und Ralph Schneider sowie Chefarzt Tomas Pfeiffer der Singener Klinik für Gefäßchirurgie. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

– Anzeige –

# Neues Leben im „Smart-Turm“

In der Singener Georg-Fischer-Straße tut sich was. Das ehemalige Smart-Autohaus mit dem von Weitem sichtbaren Turm füllt sich wieder mit Leben. Seit Montag, 3. Mai, sitzt dort das Autohaus Hofmann mit Stammsitz in Memmingen am Steuer. Gleich zwei Marken wird das Unternehmen aus dem Allgäu an seinen achten (!) Standort mitbringen: Opel und Peugeot.

Kompetent ist man bei Hofmann inzwischen in allen Marken. Und erfolgreich auch. In der Gegend haben sie zuletzt am 1. April 2007 das Autohaus Harter & Hägele in Konstanz übernommen und führen es seither sehr erfolgreich. Von dort kommen auch die beiden „Neuen“ für Singen. Leo Malsam und Sascha Hahn sollen für Kunden aus der Hohentwielstadt und Umgebung Ansprechpartner in allen Lagen des automobilen Lebens sein.

Anfang Juni soll auch die Werkstatt im neuen Autozentrum Hofmann in Singen ihren Betrieb aufnehmen. Dann soll auch der Service für die Marken der Firmengruppe in Singen übernommen werden. „Wir werden vom ersten Tag an eine exzellente Servicemannschaft bereitstellen“, sagt Firmenchef Markus Hofmann. Gerade am Anfang soll dabei die Filiale im nahen Konstanz Hilfestellung geben. Dort hat die Firmengruppe Hofmann ein Karosserie- und Lackier-Kompetenzzentrum geschaffen.

Schnell sollen jedoch bis zu 20 Mitarbeiter in Singen dafür sorgen, dass kein Kundenwunsch offen bleibt. Rund 600 Neuwagen will Markus Hofmann in seiner neuen Filiale in Singen jährlich verkaufen. Dazu möglichst viele Gebrauchte, die auch von Anfang an auf dem Gelände zu besichtigen sind. „Wir werden gerade in den ersten Wochen die interessantesten Angebote in Singen ausstellen“, sagt Markus Hofmann, der vom Erfolg seiner neuen Filiale überzeugt ist.

Ein Erfolg, der wahrscheinlich ist: Immerhin hat es die Hofmann-Gruppe in die Top 30 der Opel-Händler (von 500) und Top 20 der Peugeot-Händler (von 150) geschafft. Und das innerhalb nur weniger Jahre. Für das Singener Industriegebiet ist das neue Autohaus auf jeden Fall ein Gewinn.

Wollen am ehemaligen Smart-Turm was bewegen: Frank Mogg, Filialleiter Autohaus Hofmann in Konstanz, Sascha Hahn und Leo Malsam vom neuen Autohaus in Singen sowie Firmenchef Markus Hofmann. *Bild: dip*

Wir leben Autos.

PEUGEOT HONDA KIA MOTORS

**78224 Singen • Georg-Fischer-Straße 21**

Autohaus HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
www.autozentrum-hofmann.de Autohaus Hofmann KG

**88046 Friedrichshafen**
Paulinenstraße 58
Tel. 0 75 41/ 38 36-0

**78467 Konstanz**
Opelstraße 1
Tel. 0 75 31/ 58 08-0

## Computer / EDV

**Vor-Ort PC & Webservice**
PC streikt!? Hilfe 07771-807 007

## Landmaschinen

### Rasentraktor und
Kommunaltr. ges. auch alt u. defekt, Tel. 07733/505386 od. 0173-6518338

### Honold, 2 achser
Holzwagen, 3,2 t, m. neuen Reifen u. Beleuchtung, € 380,-, zu verk., 0152-04104110

### Balkenmäher Typ Irus
BM 90, ca. 6 Betriebstd., NP € 1.800,-, VP € 800,-, Tel. 0171-4452188

## zu verschenken

### Wer verschenkt
Flohmarktartikel? Hausrat, Porzellan, Geschirr etc., gern aus Haushaltsauflösungen. Hole alles umgehend ab. Tel. 0151-15362395

### ältéres Fernsehger.,
voll funktionsfähig, zu versch., Tel. 07731/63228

### Kühlraumzelle
L/B/H ca. 520x460x210 cm, gg. Abbau, Tel. 07731/23536

### Solarium Privileg
»Menorca«, Tel. 07733/5581

### ältéres Jugendzimmer
IKEA in Kiefer nat., Schrank, Bett, 2 Kommoden, Bücheraufsatz, Tel. 07771/7443

### Dachträger für Auto
Tel. 07771/61766

### gr. Sofa m. Ottomane,
hellorange, zu versch. Tel. 0160 93741165

### Zu verschenken:
2 Kleintierkäfige, 1 Spüle mit Unterschrank u. Armatur, 1 Jolle »Vaurien« reparaturbedürftig ohne Segel. Tel. 0172-7438697

### 2 Zwergkaninchen
12 Wo. alt, an Kinder gewöhnt, sehr zutraulich und im Außenstall aufgewachsen. Tel. 07731/186310

### Dusch-Glastür
8mm Sicherheitsglas, klar. 175 x 70 cm. Passend für 80-90 cm Duschwanne, mit Passstücke an Selbstabh., T. 07771/630004 ab 17 h

### Hydrosteine
(Tonkugeln), T. 07731/71664

### Kühlschrank 110l
zu versch. Tel. 07731/955649 ab 15.00 Uhr

### 4 Baby-Katzen/Kater
Meine 3 Brüder u. ich, 7 Wo. alt, supersüß u. stubenrein, gerade groß genug für ein neues Zuhause. Tel. 07732/55343

### Aquarium 120 l
m. Zubehör, T. 07731/597541

### Elektr. Kamin und
Schranknähmaschine zu versch. Tel. 07731/49711 ab 18 Uhr

### Well-Eternitplatten,
zu abdecken usw., Tel 07732/52991

### Klavier
an Selbstabholer zu verschenken, T. 0178-5336349 ab 17 Uhr

### Pferdemist, für Selbst-
abholer, zu versch, Tel. 07731/62470

### 1 Schreibtisch
ca. 1.80 x 0.70 m; 1 TV-Hifi-Anlagen-Tisch, ca. 1.40 x 040 m; 1 Schreibti., ca. 1.50 x 0.80 m; 1 Schiebetüren-Schrank, 4geteilt, 2.00 x 0.42 x 1.40 m. Tel. 0162-4074133

## Werkzeuge + Maschinen

### Anbauschaufel, mit
Messer f. Kramer-Neuzone, zus. Palettengabel, 40er Baggerlöffel MS03, € 650,-, Tel. 07708/314148

## Kapitalmarkt

**Schulden? Kein Kredit?**
Zu viele Raten. Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern und Anwälten. Der **„Schuldner-Schutz.de"** eingetr. Verein beim Amtsgericht vermittelt Hilfe bei Schulden u. Finanzproblemen. In 90 % ohne Insolvenz. Wir kommen auch zu Ihnen. **Durch Schuldzusammenfassung zahlen Sie nur noch eine Rate an eine Stelle. Ohne schädigende Wartezeit.**
**Raus aus den Schulden. 24 h** **Kostenlos** auch für Mobil **0800-72 48 533**

## Kaufgesuche

### Gt. erh. Boiler 80-100 l
gesucht. Tel. 07465/304 abends

### 2 Dachluken 40x60cm
ges. Tel. 07732/52991

### günst. Schaukelgestell
ges., Tel. 07775/503

## Verkäufe

### Gebr. Heizung Vaillant
Gas-Brennwerttechnik, 1 Thermoblock-ECO-TEC CV 160 E, incl. Regelung u. WW-Speicher 120 l, 15J. alt u. div. Zub. (Dachdurchführung etc.) geeig. f. EFH. Gebr. Spiegelschr. Allibert 54x63x16, Waschbecken, WC/Spülkasten, (weiß), Armaturen, Preise VB. Tel. 07731/64331

**ANTIQUITÄTEN** HOLZ³ WERKLADEN GMBH **ANTIK MÖBEL**
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 07731/27968
*Ablaugearbeiten - Möbelrestaurierungen*
*Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,*
*Holzspielwaren, große Auswahl,*
*Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan*

### Waschmaschine und
Wäschetrockner, 100 % Funktion, je € 75, Tel. 0172-4677087

### Achtung Häuslebauer
Verk. Ytong-Steine, neu, 24er m. Kleber, ca. 20 m² für 500.- €, Tel. 07708/314148

### Alte Alno EBK,
Eiche rustikal, UForm, Ceranfeld, Backofen, Kühlschrank m. Gefrierfach, grosse Eckdunstabzugshaube, Edelstahl, VB, Tel. 07732/911858 ab 18 Uhr

### Crosstrainer Kettler
4J. alt, NP 1230.- für 430.-€ zu verkaufen. Tel. 07731-21993

### Brennholz Buche, tr.,
gesägt u. gespalten, günst. abzugeben, Tel. 07733/99879

### Bücher für Flohmarkt
zu verkaufen, Tel. 07731/29112

### Bürorondell, groß,
5 Fächer, € 150,- VB, Tel. 016097341165

### Fa. ATERA, hochwert.,
Farrad-Heckträger f. 2 Fahrräder,f. Anhänger-Kupplung, org., verp.,Gas-Kugel-Grill, org. verp., Tel. 07731/67744

### Nintendo, DSI, neuw.,
m. Spiele, Tel. 07733/98783

### Blu-Ray-Disc, Filme,
gr. Sammlung, umsth., zu verk., teilw., nageln., Filme, Stck. € 9,-, Topzust., Tel. 07731/798057

### Küchenzeile, weiß, m.
E-Geräten + Miele Dampfgarer (neu), Jugendbett Kiefer, m. Rost u. neuw. Matr., freihängende Marmortreppe 18 Stufen, Tel. 07731/790854

### Wg. Umzug zu verk.
gr. Kühlschrank, 30.-€, 2 Ki.-Fahrräder etc., Tel. 07731/591385

### Priv. Flohmarkt 8.5.10
10-16 Uhr a.d.Terrasse beim Cafe Doppelpunkt (Krankenh. Si.)

### Schwedenofen zu verk.,
VB € 280,-, Tel. 017677547313

### Verputzmasch., PFTG 4
Förderband, Baustützen, Fensterläden, zu verk., Tel. 07736/231647

### Kühlschrank, nicht
unterbf., energiesp., € 50,-, Cerankochfeld, n.U. € 80,-, Tel 07465/920045

### Rasenmäher mit
Antrieb, Stromregater 2000W., zu verk. Tel. 07731/12863

### 4 Weichholzmöbel,
VB € 350,-, Tel. 07771/914013

### Alufenster (isoliert)
günstig f. 400.- € zu verk., 4 Stck. 1.36x1.39 m u. 3 Stck. 0.76x1.14 m. Tel. 07732/959944 abends

### Waschmaschine, € 90,-,
gr. Sofa m. Hocker, neu, € 100,-, 017625219869 od. 07731/781612

### Garagen-Flohmarkt,
8.5., 10-16 Uhr, Pfaffenhäule/Ecke Byk-Guldenstr., Zelt Tatonka, Alufelgen, Reifen: Daihatsu, Sirion, Mazda, 323, Smart, Mercedes W126, Barock, Hundetrenngitter, Fiat Ducato Schneeketten, Fahrräder, Elektroroller, ferngest. Buggy Attak,2 Takt Rest. Ölpumpe, 50 l,

### günst. EBK + E-Geräte,
Constructa, gr. Kühlschrank, Hansatec zu verk. € VB,, Tel. 07734/935389

### Viele Umzugskartons
neu, zu verk., Tel. 07735/440036

### EBK m. E-Geräten,
zu verk., 0176-81102132

### AEG Öko Spülmaschine
funktionsf. € 50,-; Kinderwagen m. Tragetasche € 50,-, T. 07771/6811

## Möbel

### Sideboard, filigran,
H/B/L 91x26x92 cm, schwarz Metall + 2 Glasplatten + Spiegel, 92x60 cm 100 €, Tel. 07731/21993

### Runder Holztisch
neu restaur., schöner Lehnenstuhl m. pass. Hocker, zusamme € 500.-, Tel. 07731/21993

### Gästezimmer – top Zust.

2 Kiefer-Betten, grün, je 200x100 mit Matratzen, 2 Nachtschränke und Spiegelkonsole zu verkaufen. Tel. 07731/21993

### Günstig zu verkaufen
Kommode H/B/T 95x102x40, 50 €, Schreibti. H/B/T 77x109x56, 30 € (höhenverstellbar), sehr gut erh.; Kratzbaum, nur 1 x benutzt, 15 €, Tel. 07731/27753

### Zu verkaufen:
Schlafsofa beige, Futonbett 120x200 cm, inkl. Matratze u. Rost, Pr. VB. Tel. 07738/214301

### Schreibtisch neuw.
buche/schw., 135x60, nur 60.- €. Tel. 07731/838978 ab 18 Uhr.

### Möbel zu verkaufen.
Wohnwand (Buche) 110€, Kleiderschr. 5trg. ( Buche) 80€, Do-Bett mit 2 Nachtkonsolen, 120€, Garderobe 3tlg., 55€, Couch 3+2- Sitzer, schw. Kunstleder, 125€.zum Selbstabbau. Tel. 0176-22697484

### s. gut erh., rosa, Sofa,
zweistitz., Tel. 0176-61171806

### Wohn- u. Esszimmer
in gutem Zustand, günstig abzugeben, Tel. 07771/920637

### PC - Schreibtisch
Kiefer mass., BHT 138x76x68cm, für 60.-€.Tel. 07731/21993

### 3-2-1 Couchgarnitur
rostrot, 3er m. Schlaffunktion, 2er m. geräum. Schubkasten, neuw., VB 550.- €, T. 0172-6030039

### große Eckcouch, mit
Schlaffunktion, € 160,-, Tel. 07731/822653 ab 17 Uhr

### Couch ca. 1J. alt
beige, VB 200.-€ Tel. 07731/63228

### Gr. Eckcouch m.Schlaf-
funktion, hellbraun, Pr.VB. Tel. 07731/149788 ab 13.00 Uhr

## Stellenangebote

### CHIFFRE-ANZEIGEN

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das WOCHENBLATT zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.

IHR WOCHENBLATT

### Babysitter gesucht
für Wochenende (nachts) nach Si. gesucht, 0152-22478633

### Sanfte Wohnungskatze
sucht hin und wieder liebev. Betreuung in hygienischer, kinderloser Umgebung, T. 07731/909318

### 2 Hilfen gesucht
für privates Familienfest f. 2-3 Std. nach Güttingen. T.07732/3026970

## Stellengesuche

### Frau sucht Hausarbeit
Bügeln, Si. 21912, 0175-9573584

### Maler u. Lackierer
sucht Nebenjob, Si. 189840 ab 18h

### Verlege Parkett
Laminat u. Teppich, schleife ihren Parkett auch ab, sauber u. günstig, Tel. 0151-19612282

### Maler sucht Arbeit
07731/835459 o. 0162-6836580

### Sie sucht Nebentätigk.
für abends sowie am Sa./So., Service etc., T. 07733/504939

### Ich, 39 J., männl. suche
Nebenjob auf 400.- €-Basis, vorm. 8-12 Uhr, 0174-7388592 Mo-Fr.,e-mail spazztic@web.de

### Putzfee, ehrl. u. sauber
1x wöch. 3-4 Std. nach Volkertsh. gesucht, Tel. 07774/925948

### erf., deut., Putzhilfe,
su. ab sof., neuen Wirkungskr., in Singen u. OT, gerne Fam. m. Kind., in Privath., od. Arztpr., Büro ect. Bitte alles anbieten, ich freue mich auf Ihren Anruf, Tel. 07731/798057

### Frau sucht Putzstelle
u. bügeln, T. 07731/782095

### Junge Frau sucht Putz -
stelle,Raum Singen/Gottmadingen. Tel. 07731/943589

### Biete Kurierfahrten,
auch nachts, Expresszust. ect. Fahrzeug VW Lt.35, 3,5 t, m. Hebeb., Tel. 01733287784

### LKW-Fahrer c.ce su.
Arbeit ab sofort in Singen, Tel. 01756825242 ab 18 Uhr

## Verschiedenes

**Flohmarkt**
**Konstanz, Samstag, 8. Mai 2010, Parkplatz Dance Palast, neben Praktiker, 8 – 18 Uhr, zum verkaufsoffenen Sonntag, Meckenbeuren/F'hafen, 9. Mai 2010, Parkplatz Netto**
**Conrad's-Märkte**
Tel. 07558 / 1010 · Mobil 0171 / 6534492

### Zeuge gesucht
Konflikt zw. 2 Autofahren am 7.1.10 in Rielasingen/Ampelkreuzung Schinderegg zw. 13.30-14.00 Uhr, Tel. 0151-18317919

**Heuschnupfen?**
Neues Produkt, das auf natürliche Weise hilft!
Info: Firma Hildebrand, Tel. 07465/2484

### Tanzpartnerin von
60j. Herrn für F-Kurs gesucht. tel. 0162-1383629

**www.bodenseefritz.com**
**www.bodenseefritz.de**

### Dachfläche zur
Errichtung einer Solarstromanlage langfristig zu mieten ges., Zahle bis zu € 2,-/qm, Miete pro Jahr, Tel. 0172-4745519 od, 07734/934125

**Gerüst zu vermieten**
**01 72 - 6 28 44 31**

## Für den Wassersport

### Zodiac Schlauchboot
L 5.20 m, B'seezul., Bj. 95, 6 Pers., Honda AB 40 PS, Harbeck-Trailer, VB 4500.-, Tel. 0172-7637039

### Bayliner, Liberty, 2150,
Daycruiser, 6 x 2,3 x 0,4, 6 Zyl., Volvo, 136 Ps, 6 Pers., schlupfkajüte, BJ. 78, 2004 überholt, neu gepolstert, CD, Badeplatte, incl. alles Zubeh., + 2 TO wienstrailer m. neuem TÜV +Wasserski, € 8900,-, Tel. 07739/926687

### Motorboot
Schnäppchen 46.500.- € m. Liegeplatz, R'zell, Celebrity Crowline-Cruiser, 8.64 x 2.84 m, 2 Motoren Mercruiser je 259 PS, Topzust., gen.-überh., umsth. zu verk., Tel. 07732/911091 oder 0171-5558824

## Für den Sport

### Pokertische
original verpackt, Preis VHB, Tel. 0170-7631687

# KONTAKTE

**Heiß und Sexy Club Leguan**
www.clubleguan.ch · 0041/52/6400702
8240 Thayngen am Zoll · Rohrhaldenweg 10

**NEU** Unser Mai-Highlight: **NEU**
täglich 19 - 24 Uhr
**1 Stunde Sex 85,- €**
www.evas-heissegirls.de
0 75 31 - 6 17 81

**Auf zwei Etagen, 10–15 Girls, z. B. 1 Std. 100 € tabul., küssen, anal usw.**
KN, Byk-Gulden-Str. 24. – So.–Do. 10.00–2.00, Fr. + Sa. 10.00–4.00 Uhr
**www.house-24.de**

**TIFFANY**
Erotik, SM, Klinik, Rollensp., Untersuchungsspiele, Sex im Studio, Massagen u.v.m., 3 sexy Girls
0041-71-6722322

www.sexy-denise.de
**DENISE**
TEL. 01799871544

**HAUS CHER**
**Infoband: 0 77 20 – 17 07**

*Eva's Puppenstübchen*
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
**07531 - 61781**
*Wöchentl. Modellwechsel*
www.evas-heissegirls.de

**Ts LiSA**
07531 - 94 11 667
Max Stromeyer Str. 37a
ladies.de / haus37a.de

**Sandra, 43 J.**
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. **0 75 31/5 62 19**

**EROTISCHE STUNDEN FÜR SENIOREN!**
**0900 50 22 66 25** 1,99€/Min. Mobil abw.
**Marie, zuckersüß & willig,** führt Dich ins Reich der Lüste! 0900 **55 33 44 37** €1,99/Min.Mobil abw.RF

**SCHOKO TiNA**
07531-3655888 * 0162-8969918
1.mal in KO., mollige PO-STAR
Max Stromeverstr. 37a *haus37a.de

**NEU IN KONSTANZ**
**LINA** – Blondine, tabul. a. Litauen, 07531/3617441
**RAFAELA** – 19 J., tabul. a. Slowakei, 07531/3617442
www.ladies.de, EG-links, KN, Max-Stromeyer-Str. 37a

**Geile Frauen**-auch aus Deiner Nähe- noch heute kontakten: **11866** sende **Singen.** 09005-111866 verlang' Ort
1,99€/ M. FKN Pf.anw. 1,99€/ SMS i.D.DZA-Art. 0,17€/ zzgl. T-Mobile. Fantasy-Club, mind. 2 stnd.

**RoyalRose Escort**
►www.royalrose-escort.de◄
♥ Haus-und Hotelbesuche ♥
►0171-4543038 ◄

DER FKK CLUB MIT RAFFINESSE
**www.fkkpanorama.de**
VS-Villingen 07721-3135

## STELLENMARKT

**Eigener Chef als Webmaster!**
Ohne Vorkenntnisse, auch nebenberuflich!
www.erfolg-als-webmaster.de
☎ 0711 / 25 35 70 33

**Vodafone Café**
Flexible **Servicekraft** mit Erfahrung auf 400,– €-Basis für sofort gesucht.
Tel. 01 74 / 6 88 40 73

**nicejob.de**
Das süddeutsche Stellenportal

**Fahrer Kl. 2 (CE)**
mit Sattelerfahrung gesucht.
**Telefon 0 77 02 / 34 74**

Suchen
**Fahrer FSK CE/2 (m/w)**
im Nahverkehr, für Tagestouren, evtl. Kipperzug, Nichtraucher werden bevorzugt.
**Tel. 0171/4 70 60 29 od. 01 75/2 23 62 34**

**Tüchtige Mitarbeiter**
für neuen Geschäftsaufbau Beauty-Kosmetik gesucht.
**B. Grath, Tel. 0 83 78/92 30 05**

Textilreinigung sucht auf 400,–€-Basis eine erfahrene **BÜGLERIN**, auch als Ladenkraft, zeitlich flexibel, selbstständig arbeitend, zuverlässig für unseren Betrieb in Radolfzell. Nach einer Einarbeitungsphase ist auch das selbstständige Bedienen von Maschinen Voraussetzung.
**Tel. 01 51 – 11 58 72 29 ab 18–20 Uhr Mo.–Fr.**

**Aushilfe (m/w)**
mit Küchenerfahrung, für Gaststätte, auf 400-€-Basis gesucht.
**Tel. 0173/6587724**

**Produktionsmitarbeiter/in**
(in 3-Schicht-Betrieb) mit Staplerschein gesucht.
**Kind's Kleintierzubehör**
Hr. Kind, 78263 Volkertshausen
Ten-Brink-Str. 14
**Telefon: 0 77 33 / 9 87 96**

Ab sofort gesucht:
Zimmermädchen/ Frühstücksservice m/w
Küchenhilfe m/w
mit Erfahrung, auf 400,–Euro-Basis.
Tel. 07731/1439-0
Hotel-Restaurant-Jägerhaus, Singen

Wir suchen
**Beeren-pflücker/-innen**
Arbeitszeit hauptsächlich morgens.
**Willi Randegger Rheinklingen**
bei Stein a. Rhein - CH
**Tel. 00 41 52 / 7 41 37 14**
Anrufe von 9-11 + 14-18 Uhr

**Promotionteam bietet ab sofort**
in Baden-Württ., Berlin und NRW leichte, seriöse Werbetätigkeit. PKW kann gestellt werden. Tel. 02421 / 91 17 18

Ingo Henne Meisterbetrieb
**Fliesenverlegung**
**Wir suchen**
**Fliesenleger (m/w)**
mit Ausbildung. Erforderlich: Selbstständiges Arbeiten, Führerschein Kl. B
Schriftliche Bewerbung an:
Johann-Georg-Fahr-Str. 27,
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 79 88 66
Fax 0 77 31 / 79 62 38
info@henne-meisterbetrieb.de

*Wir suchen*
***4 kaufm. Mitarbeiter/innen***
*in Voll- oder Teilzeit.*
*Telefonische Bewerbung an Thomas Blietschau*
***0 77 31/79 61 33 oder Mobil: 01 77/2 04 04 02***

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung (m/w)
– **Frau für Frühstück-Service**
– **Auszubildende** als Restaurantfachfrau / -koch
*Gasthaus Schiff · Café Christina*
Inh.: Ch. Maßler · 78345 Moos/Bodensee · Hafenstraße 1
Telefon 0 77 32/9 90 80 · Fax 0 77 32/99 08 99

***K.Krämer*** AG
Gipsergeschäft
**8355 Aadorf**
*Gipser (m/w) oder ganze Kolonne zum sofortigen Eintritt oder nach Vereinbarung gesucht.*
Natel : 004179 221 9988 * Tel : 004152 721 95 06

EINFACH GUTE JOBS.
RP PERSONAL
– **HELFER METALL** (m/w)
– **STAPLERFAHRER** (m/w)
– **INDUSTRIEMECHANIKER** (m/w)
– **INDUSTRIEELEKTRIKER** (m/w)
– **TECHN. REDAKTEUR** (m/w)
mit guten Frame-Maker-Kenntnissen.
– **CNC FRÄSER** (m/w)
– **CNC DREHER** (m/w)
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
**RP Personal GmbH,** Niederlassung Singen,
DAS 3 / Wehrdstraße 7, 78224 Singen, Tel.: 0 77 31/42 01-4,
www.rp-personal.de, eMail: singen@rp-personal.de

Wir sind ein erfolgreiches Transportunternehmen und suchen in Dauerstellung für den **weiteren** Ausbau unserer Touren
**Kraftfahrer/-in Klasse CE (2)**
**für Nahverkehrs-Touren (D - CH)**
- **1x 12 t (mit Anhänger)**
- **1x Tageseinsatz – Sattelzug**

möglichst mit ADR-Schein und Fahrerkarte
zusätzlich **Aushilfsfahrer/innen** aller Klassen
**Pack & Roll Transport GmbH**
Robert-Bosch-Straße 19 · 78239 Rielasingen
Telefon 0 77 31 – 79 66 98 11 · Fax 0 77 31 – 79 66 98 77
E-Mail: klaus.floess@pack-roll.de
www.pack-roll.de

**Putzhilfe (m/w)**
für kleine Praxis in Engen auf 400-€-Basis gesucht.
**Telefon 0 77 32/8 23 36 97**

PFLEGEZENTRUM ST. VERENA
Wir suchen für sofort oder nach den Sommerferien:
**Jahrespraktikanten/ praktikantinnen im sozialen Bereich**
- zur Betreuung älterer Menschen im stationären Pflegebereich und Demenzwohngruppen und in der Tagespflege

Pflegezentrum St. Verena
Gänseweide 7
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel: 07731/ 9343-0
info@st-verena.com

**www.babysmile24.de**
Baby Smile fotografie
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in Singen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n
**Babyfotografen/in**
in Festanstellung. (4 Tage/ 24 Std. pro Woche)
**Ihre Tätigkeit:** In unserem Auftrag fotografieren Sie alle Neugeborenen direkt auf der Station.
**Ihre Voraussetzungen:** Die Leidenschaft zur (Portrait-) Fotografie. Eine fotografische Ausbildung ist keine Bedingung; Grundkenntnisse sind erwünscht. Sie sind ein Organisationstalent, belastbar, flexibel und sozial wie auch kommunikativ kompetent?
**Dann bewerben Sie sich bei uns!**
Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbungsmappe inkl. Belegexemplaren (keine CD) bis zum 18.05.2010 an:
**Baby Smile Fotografie OHG · Stephanie Viertel**
**Leipziger Str. 46 · 09113 Chemnitz**

**Wir sind die erfolgreichste Matratzenkette Europas mit über 750 Filialen in Deutschland.**
Für unsere Filiale in **Singen** suchen wir ab sofort:
**Verkäufer/-innen in Teilzeit**
mit Biss und Engagement
**27 Stunden pro Woche, 3 ganze Tage**
**Wir erwarten:**
- Freundlichkeit
- Zielstrebigkeit und Flexibilität
- Freude im Umgang mit Menschen
- eigenverantwortliches Arbeiten
- Erfahrung im Verkauf

**Wir bieten:**
- ein gutes Festgehalt mit erfolgsorientierten Prämien
- ein sehr gutes Betriebsklima
- die sozialen Sicherheiten eines erfolgreichen Unternehmens

Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung mit Lebenslauf:
**Matratzen Concord GmbH**
zu Händen Herrn Schmidt,
Eberhardstr. 38, 72762 Reutlingen
MATRATZEN CONCORD
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE

Für unsere Filialen in der Region suchen wir

**Stellvertretende Filialverantwortliche (w/m)**

Ihr Profil
Sie sind in Sachen Kundenfreundlichkeit ein Vorbild für Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und verfügen über ausgeprägte Führungsqualitäten. Ihre kaufmännische oder gewerbliche Berufsausbildung haben Sie mit gutem bis sehr gutem Ergebnis abgeschlossen. Sie begeistern sich zudem für den Handel und haben Spaß am Umgang mit Menschen und Teamarbeit. Überdurchschnittliches Engagement, ein ausgeprägtes unternehmerisches Denken und Verantwortungsbewusstsein zeichnen Sie aus.

Unser Angebot
Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz und abwechslungsreiche Tätigkeiten. Es erwartet Sie ein angenehmes Arbeitsklima in einem engagierten und kollegialen Team.

**Verkäufer/Kassierer (w/m) in Teilzeit**

Ihr Profil
Sie sind ein Vorbild in Sachen Kundenfreundlichkeit und begeistern sich zudem für den Handel. Sie arbeiten zuverlässig und haben Spaß am Umgang mit Menschen. Überdurchschnittliches Engagement und Verantwortungsbewusstsein zeichnen Sie aus. Sie schätzen die umsichtige und sorgfältige Arbeit im Team und freuen sich über gemeinsam erreichte Erfolge.

Interesse geweckt?
Überzeugen Sie sich selbst – wir freuen uns auf Sie! Schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Richten Sie Ihre Bewerbung an:
**Lidl Vertriebs-GmbH & Co. KG**
Sekretariat Vertriebsleitung
Stettenwinkel 2
78183 Hüfingen
bewerbung@lidl.de

»Verkauf ist eine spannende Aufgabe!«
**EINSTIEG** BEI LIDL DEUTSCHLAND
**Lidl lohnt sich.**

**Reinigungskräfte (w/m),**
zuverlässig und mit praxisgerechten Deutschkenntnissen, ab sofort für unsere Objekte in Radolfzell für die Unterhaltsreinigung auf Nettobasis gesucht.
Arbeitszeit: Mo. – Fr. 18.00 bis 18.30 Uhr.
Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Dann freuen wir uns auf Ihren Anruf.
**ISS Facility Services GmbH,**
Frau Valletta, Tel. 01 51/12 63 30 56

**400-€-Kräfte für Service und Küche gesucht**
**– 2-4 mal wöchentlich**
**– möglichst flexibel**
**– deutsch sprechend**
**– Erfahrung erwünscht**
**move Gesundheitszentrum, Carl-Benz-Str. 27, 78224 Singen, www.move-singen.de, Tel. 61021**

**dr.uhl zahnarzt**
Wir bieten eine
Ausbildungsstelle
zur/zum
Zahnmedizinischen Fachangestellten
Dr.med.dent. E. Uhl
Singener Str. 13
78315 Radolfzell-Böhringen
07732.52299
**www.druhl-online.de**

Hemmler
Fenster Türen Rollladen Sonnenschutz
**Hemmler GmbH**
Robert-Bosch-Str. 6
D-78224 Singen a. H.
Tel. +49 (0) 7731/9959-0
Fax +49 (0) 7731/9959-59
info@ hemmler-singen.de
www.hemmler-singen.de
**Rollladen- und Sonnenschutzmechatroniker/in**
**Stellenangebot für erfahrene Fachkraft**
Hemmler steht seit über 100 Jahren als Traditionsunternehmen für Qualität und Kontinuität. Das Team, eine Mischung aus Jung und Alt, verfügt über profundes Fachwissen und langjährige Erfahrung, gepaart mit ausgeprägtem Dienstleistungsverständnis. Wir bieten unseren Kunden in der Region und der Schweiz als Markenfachbetrieb Fenster, Türen, Rollläden und Sonnenschutztechnik, sowie das Thema »Terrassenwelt« an. In unserer Ausstellung zum Anfassen fühlen und sehen unsere Kunden die Schönheit und Funktionalität der Produkte.
**Ihre Aufgaben**
- Montage von Rollladen- und Sonnenschutzanlagen
- Betreuung von Baustellen und
- Aufmaß-Arbeiten

**Ihr Profil**
- Gesellenbrief Rollladen- und Sonnenschutzmechatroniker/in
- Elektrofachkraft für festgelegte Tätigkeiten
- Berufserfahrung
- Selbständigkeit im Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Wir, die Arbeitsgemeinschaft zur Förderung junger Menschen e.V. bieten für das kommende Schuljahr noch einen Platz für ein
**Vorpraktikum**

in unseren Tagesgruppen in Iznang oder am Kinderbauernhof in Böhringen-Rickelshausen.
Das Praktikum kann für soziale Ausbildungen oder im Rahmen des Studiums (z.B. Soziale Arbeit) anerkannt werden.

**Wer?** Wir sind eine teilstationäre Einrichtung der Jugendhilfe.

**Was?** In unseren Tagesgruppen betreuen wir Kinder von Klasse 1-9, die Auffälligkeiten in ihrer sozialen und emotionalen Entwicklung zeigen.

**Mitzubringen?** Spaß am Umgang mit Kindern und Tieren sowie Geduld und Interesse für die Besondheiten unserer Wirbelwinde. Das Mindestalter ist 16 Jahre.

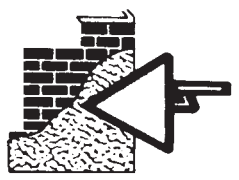
**Kontakt?** Frau Siebel – Kinderbauernhof : 0 77 32/9 40 99 80
Frau Auer – Iznang: 0 77 32/92 27-13

auer SINGEN 50 Jahre Zentrum Stahl
Für unseren Stahlhandel in **Singen** im **Industriegebiet Süd** suchen wir eine(n) zuverlässige(n), tatkräftige(n)
**FAHRER(in) KL CE (2)**
für den Einsatz im Nahverkehr.

Ihre Aufgaben im Einzelnen: Belieferung unserer Kunden mit einem Sattelzug oder Motorwagen. Außerdem flexible Mitarbeit in unserem Biege- und Lagerbetrieb.

Wenn Sie über körperliche Fitness, Fahrpraxis, Gebietskenntnisse und eine schnelle Auffassungsgabe verfügen, dann bewerben Sie sich bitte ausschließlich schriftlich auf dem Postweg mit Lichtbild und Angabe Ihrer Email-Adresse an:

**Eisen-Auer GmbH**
Hauptverwaltung, -KZF W18-
Postf.2041,72710 Reutlingen


Stuckateurgeschäft
**Eifridt GmbH**
**Gipser (m/w)**
**zum sofortigen Eintritt oder nach Vereinbarung gesucht**
**Buchstauden 11**
**78269 Volkertshausen**
**Tel. 07774/920108 · Fax 07774/920109**
**E-Mail: stukk-eifridt@t-online.de / www.stukk-eifridt.de**

Wir suchen Mitarbeiter m/w zum baldmöglichsten Eintritt (auch Wochenenddienst) für unser Hotel-Restaurant Bibermühle in Tengen
**Rezeption**
**Service** (Vollzeitkräfte und Aushilfen).
Für unsere Raststätte in Engen: **Koch**
Bewerbungen an:
Bibermühle
**Rastanlagen Im Hegau Betriebs mbH**
**Zur Engener Höhe · 78234 Engen**
**z. Hd. Frau Frank, Tel.-Nr. 0 77 33/9 40 10**

## Tiermarkt

### Erf. Hunde-Expertin
und Züchterin nimmt zeitweise ihren Liebling in priv. häusliche Pension in Eigeltingen. T.07774/923036

### R'zell, Offenstall+Weide
für Selbstversorger frei. Tel. 0151-53927985

### Chihuahua-Welpen
Imfpung, entwurmt, Chip, VDH-Papiere, zu verk.,07736/921181 oder 0175-3291339

### Biete Reitbeteiligung,
Western, an erf. u. zuverl. Reiter, für 2-3 mal pro Wo., Tel. 015253114252

### Suche Stall
zu pachten, gerne Offenstall m. 1-2 Boxen, m. Strom/Wasser, Weide u. Möglichkeit zum Heu lagern/beziehen, in Engen/Tengen/Hilzingen. Tel. ab 17 h 0176-21107008

### 4 Nymphensittiche nur
zus., m. Voiliere u. Zubeh., günst.,nur in liebev., Hd., Tel. 0176-61171806 ab 20 Uhr

### 8 Wo. alte, stubenreine
Kätzchen zu versch., Tel. 07732/12450 ab 18 Uhr od. 015208609779

### Jagdhundmischl. 17 M.,
w., su. liebev. Zuhause, sehr kinderl., Bilder u. Info unter www.mobile-hundeschule-simone-federlein.de, Tel. 015771725586

### 2 Bartagamen ca. 2 J.
m. schönem großem Terrarium u. Zubehör, Pr. VB, T. 07733/506475

### 2 Höckerschildkröten,
m. Zubeh.,günst., zu verk., Tel. 01701772007

### Hamsterzubehör
günstig abzug. Tel. 0151-16534647

### Boxen in Engen
Kleiner Privatstall in Engen hat 2 Boxen frei und Platz im Offenstall. Reitplatz mit Flutlicht, ganzjährig Weidegang, tolles Reitgelände, T. 0160-94981819

### Aquarien zu verkaufen
60x30x30 + Unterschrank, 60.-€, 80x35x40 mit Außenfilter, 80.-€.Tel. 07731/41840 ab 19.00 Uhr

### Hundedoppelbox
Schmidt, 1,5 J. alt, B 95/T 85/H 65 cm, Mitteltrennwand herausnehmbar, Gummimatte, VB € 200,-, Tel. 07771-62024

### Blauer Kathäuserkater
wunderschön, 1 J., s. verschmust und kinderlieb, sucht gutes, liebevolles Zuhause, Platz wird kontrolliert, T. 0152-22466537

### Jemen Chamäleons
zu verkaufen, T. 0174-2110051

### jg. Mischlingshündin
mit Hundehütte günstig abzugeben, Tel. 0174-7316447

### Notfall: Katzenhilfe
R'zell sucht wg. Aufgabe ihrer Futterstelle liebev. u. geduldiges Zuh. f. Daisy u. Romulus, ca. 5 J. alt, kastr., noch etwas scheu, aber schmusig, auch einzeln, mit Freigang. Foto www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0162-7341815

### Englische Bulldogge
wunderschön (weibl.) 6 Mon. alt, geimpft, entwurmt, gechipt, stubenr., umsth. zu verk., 07734/931811

### Habe zuwenig Pferde
und zuviel Gras, wer braucht eine Sommerweide od. will kostelos Heu ernten, Tel. 07731/62470

### Spanier-Araber Mix,
6 J., Wallach, nur an erfahrene Reiter, Tel. 07733/996576

### Cockerspaniel Rüde
9 Wo., zu verk., T. 07771/649666

### Aquarium, 60l, kompl.
m. Fische, Unterschrank u. Zubeh., Tel. 07731/66154

## Entlaufen

### Vermisst seit 11.4.
in Böhringen, Aachweg: Kater Krümi, 12 J., schwarz-weiß. Tel. 07732-802027

### Vermisst seit Anf. April
in Güttingen, Litzelbergstr.: Kater Picco, grau, langh., kastr., Wunde am Ohr, Tel. 0173-7010560

## Zugelaufen

### Junger Kater getigert
unkastr., seit ca. 4 Wochen in Si - Nord zugelaufen. Tel. 07731/31322

## Zum Verlieben

### Su. kein Abenteuer,
möchte morgens mir dir aufwachen, tagsüber an dich denken, mich abend auf dich freuen und nachts mit dir träumen. Ich 49 . üb 180gr., schlank, suche dich bis 47 J. für eine ernstgem. Bezieh, ohne Stress, keine Angst bin absolut vorzeigbar, Treu, verschm., offen für alles und ohne Bierbauch.Zuschriften unter 112611 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Wer möchte alleine sein
ich nicht, weibl., 44 J., geschieden m. Hund, finanz. unabh., voll berufst., sucht nun a.d.W. netten Ihn zw. 42-60 J.; bin blond, attraktiv, schlank, offen, ehrl. und viel mehr. Interesse geweckt? Zuschriften unter 112626 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Suche eine Frau,
klar bin ich in der Lage mein Leben alleine zu meistern. Aber es ist viel schöner, die Zeit gem. zu verbringen. Wenn ich da nur an die schönen Sachen denke, wie gemsam spazieren gehen oder im Garten grillen, Radfahren, einen gemütl., romant. Abend zuhause zu verbringen, auch einfach nur einen Kurzurlaub mal am Wochenende zu machen, all diese Sachen, möchte ich wieder zu zweit geniessen, wo ist die Frau die das auch möchte? Er,50 J, 181 cm, kinderlieb. Jetzt bin ich auf sonnige Antwort von dir gespannt. Zuschriften unter 112632 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Südländer, 57 J., 1.73 m
schlank, sucht Sie bis 55 J., schlank, für ernstgem. Beziehung. Bitte SMS 0178-5159439 (Rufe zurück!)

### Suche liebevolle Frau
bis 70 J. für ein nettes Zusammenleben, u. die bereit ist, gg. Bezahlunhg mich im Haushalt zu unterstützen. Zuschriften unter 112630 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Du, im weißen BMW
männl. u. ich, weibl., braune gelockte Haare hatten Blickkontakt in Si./Industriegeb. bei Waschanl. Clean-Park. Würde Dich gerne kennenlernen. Freue mich über ein sms Tel. 0176-62639211

## Einfach so

### Attraktiver Mann 50,
südl. Herkunft su. eine etwas reifere, mollige Oma ab 60, gut gebaut, für Freizeitgestaltung, Tel. 01789312915

### Er, 41 J., symp., sportl.,
selbstständig, gepflegt m. Niveau u. viel Tagesfreizeit, su. charm. Sie zum verwöhnen und für Alles was zu Zweit Spaß macht. Melde Dich einfach mal., Tel., 015206694502

### Er, 50 J., schlank, su.
Sie ab 30 J. für gelegentl. Treffs, auch für Gepräche, bin einfühlsam, zärtl. höre gern zu, sms od. mms, Tel., 017635970208

### Er, 45J, arbeitssam,
kinderfr., naturverb. Fam. Mensch, gesellig, su. Sie bis 40J., Zuschriften unter 112634 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Dienstleistungen

**Führerschein schnell zurück?**
MPU erfolgreich bestehen, durch qualifizierte Vorbereitung erhalten Sie nach 8 bis 12 Wochen Ihren alten Führerschein mit allen Klassen zurück . Tel. 0 75 58/9 38 29 90

**Fassaden- und Wohnungen streichen, Haushaltsauflösungen**
sauber und preiswert.
Tel. 01 51/2 69 98 56 80 oder 01 51/26 98 54 35

www.der-webdrucker.de

# GRÜSSE ZUM MUTTERTAG

## Liebe Bodenseeoma!

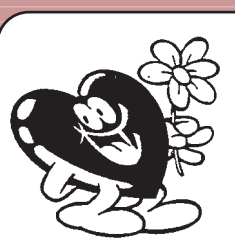
»Der Ratschluss des Herrn bleibt ewig bestehen,
die Pläne seines Herzens überdauern die Zeiten!«
Psalm 33,11

**Liebe Oma,
liebe Mutti,**
in diesem Sinne wünschen wir dir alles Liebe und Gute zum Muttertag!

Die Leipziger

## Liebe Mama!

Alles Gute zum Muttertag
wünscht Dir
Dein Augenstern **Nelio**



## Liebe Mama,

ich wünsche Dir alles Liebe zu Deinem 1. Muttertag.

**Dein Sohn Luca** mit **Papa**

**Liebe Mama,**

*zum Muttertag die allerliebsten und besten Wünsche die es gibt und Danke dafür, was Du für uns getan hast.*

*Deine Söhne Thomas und Stefan*

## Hallo Mama, hallo Oma!

Danke, dass es dich gibt
und dass du immer für uns da bist!
Haben dich ganz arg lieb!

**Margarita** und
dein Enkel **Lias Patrice**

**Liebe Mama und Oma Christa,**
*zum Muttertag die besten Wünsche und danke für alles, was du für uns getan hast!*
*Dein Sohn Michael mit Sandra und deine 3 Enkel Sarah, Jana und Leoni*

## La mamma e come il cuore!

Grazie per tutto!
Tanti auguri mammina
da Nicki, Marzena, Cosimo, Giuli

## Liebe Mama Danja,

**Alles Liebe zum Muttertag,
danke für alles!
Schön, dass es dich gibt.**

**Deine Kinder Anna mit Alex, Angelika, Carmine mit Jessi, die Enkelkinder Giulia und Sarah**

FAMILIENANZEIGEN
SIND EIN STÜCK
ERINNERUNG

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Z okazji dnie natki
Zyczymy Tobie
Wszystkiego naj, naj, naj …
lepszego !
Dziekujemy za wszystko !

Pawel, Anja, Kilian, Marzena,
Nicki, Cosimo, Giuli, Matensz

## Liebe Mama

*Wir wünschen dir zum*
**Muttertag**
*das Allerbeste.*

*Danke, dass Du immer für uns da bist! Wir lieben Dich.*

*Christine und Andreas*

**Duschkabinen 30-40% gespart!! Tel. 07774/925430**
Werksverkauf Di., Mi. u. Do. von 16 – 18 Uhr. Hegauer Glashandel, Im Aachtal 3 in 78267 Aach. www.duschkabinenbestpreis.de

Gabelstapler | Mietpark | Kundendienst | Ersatzteile | Staplerschein

**Stapler online!**

Besuchen Sie unsere neue Homepage mit großer Auswahl an Neu-, Gebraucht-, und Mietstaplern unter **www.kugler.net**

Harald Kugler
Gabelstapler-Service & Vermietung GmbH, 88356 Ostrach

SERVICE · VERKAUF · VORFÜHRUNG · KAFFEE- UND ESPRESSOMASCHINEN NEU/GEBRAUCHT
WMF · SAECO · GAGGIA · NIVONA
LA PAVONI · GASTROBACK
24 STUNDEN REPARATURZEIT!
BS BestSolutions®
KAFFEE · KÜCHE · KULINARIK
HERMANN-LAUR-STR. 2 · 78253 EIGELTINGEN
INDUSTRIEGEBIET · TEL +49 (0)77 74/93 99 0
MO-FR 07:30-17:00 SA 08:00-12:00 UHR

www.der-webdrucker.de

Das Schönste im Leben ist kostenlos.

WOCHENBLATT

**NEUERÖFFNUNG**

**Lutea Hairstyle**
Inh. Larysa Abt

in der Höllstraße in 78315 Radolfzell

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9⁰⁰ – 18⁰⁰ Uhr
Sa. 8⁰⁰ – 14⁰⁰ Uhr

Flohmarkt
Stadtjugendring Singen (Hohentwiel) e.V.
**27. JUGENDKULTURTAG UND JUGENDFLOHMARKT**
SAMSTAG, 8. Mai 2010
8-16 UHR
Fußgängerzone August-Ruf-Straße
Auskunft: Tel./Fax (0 77 31) 6 16 14 www.sjr-singen.de

**BRAUN** BRAUN MÖBEL CENTER

**ACHTUNG BAUSTELLE**

NEUERÖFFNUNG IN SINGEN IM SOMMER 2010

**Unser Möbelhaus in Singen wurde abgerissen. Der Neubau geht zügig voran und die Neueröffnung unseres neuen Wohnkaufhauses wird im Sommer 2010 erfolgen.**

**Aktuelle Möbelwünsche können in unseren Häusern Bad Dürrheim und Konstanz realisiert werden.**

**BRAUN** BRAUN MÖBEL CENTER

**Bad Dürrheim**
Robert-Bosch-Straße 12, im Gewerbegebiet an der B 27 Schwenningen–Donaueschingen, Nähe Kaufland
Tel.: (07726) 9 23 10
*Öffnungszeiten:*
Mo–Fr 9.30–20, Sa 9–18 Uhr

**Konstanz**
Am Dachsberg 2, Reichenau-Waldsiedlung, Radolfzell–Konstanz
Tel.: (07531) 9 24 70
*Öffnungszeiten:*
Mo–Fr 9.30–19, Sa 9–17 Uhr

WOCHENBLATT
**LESER-REISEN**
78224 Singen, Hadwigstr. 2a,
78315 Radolfzell, Untertorstr. 5a, 78333 Stockach, Salmannsweiler Str. 2

**Bernina- und Glacier-Express**
Zwei Höhepunkte an einem Wochenende.
Seit Jahren eine unserer beliebtesten Reisen.
**2 Tage, vom 14.–15. August 2010**
Reisepreis pro Person **DZ/HP € 265,–**
EZ-Zuschlag € 25,–

**Istanbul**
**Europas Kulturhauptstadt 2010**
Viele Extras im Preis inklusive!
**5 Tage, vom 6.–10. November 2010**
Reisepreis pro Person **DZ/ÜF € 475,–**
EZ-Zuschlag € 70,–

**Informations-Coupon**
Bestellen Sie kostenlos und unverbindlich die Informations- und Buchungsunterlagen beim VERANSTALTER:

GROWE Reisebüro
Hauptstr. 42
78244 Gottmadingen, Telefon 07731/976444,
Fax: 07731/976446, E-Mail: info@reisebuero-growe.de

# FAMILIENANZEIGEN

Einen Menschen lieben, heißt
auf ihn einzugehen und einwilligen,
mit ihm alt zu werden
Albert Camus

**Wir heiraten!**

**Natalie Lange**
**&**
**Peter Lämmle**

Standesamtliche Trauung
am 8. Mai 2010, 11.30 Uhr
auf dem Standesamt in Radolfzell.

*Zum 16. Hochzeitstag*
*gratulieren wir Dir*
*liebe Elena*
*dein Sohn Giuglio*
*und Ehemann*
*Nati*

Kaum zu glauben, aber wahr
unsere Mutter wird am 7. Mai

**70 Jahr**

Viel Glück, Gesundheit und ein langes Leben das wünschen Dir

Christina, Roland, Stefan, Sabrina, Daniela, Martin, Martina, Maximilian, Mareike, Madlen, Christian, Denise, Carmen, Uwe, Pascal und Sascha

*Cara **mamma** e caro **papà***
*auguri per il vs. compleanno*

**70 e 71**

*Maria Antonietta, Michael e Claudio, Giuseppe e Teresina, Davide e Katja*

***Wir heiraten***

***Melanie Bechinger*** ***Sascha Petsch***

Die Trauung findet am 08.05.2010 um 12.00 Uhr im Standesamt Singen statt.
Adresse: Schillerstr. 8, 78224 Singen

In dankbarer Erinnerung

## Eva Rettinger

† 06.05.2009

Es gibt immer Spuren,
Gedanken, Augenblicke, Bilder,
sie werden an dich erinnern,
und uns glücklich und traurig machen
und dich nicht vergessen lassen.

In Liebe
Deine Familie

---

**Unser Herz will dich halten,
unsere Liebe dich umfangen,
unser Verstand muss dich gehen lassen,
deine Kraft war zu Ende
und deine Erlösung Gnade.**

## Ottokar Kotouč

*** 03.11.1922 † 27.04.2010**

**Singen, Konstanzer Str. 103**

**In stiller Trauer
Thomas, Sohn
sowie alle Anverwandten**

**Wir haben in aller Stille von ihm Abschied genommen.**

---

**In liebevoller Erinnerung**

## Luzia Promberger

Immer, wenn wir von dir erzählen,
fallen Sonnenstrahlen in unsere
Seelen, unsere Herzen halten dich
gefangen, so als wärst du nie
gegangen.

† 06. 05. 2008

Deine Kinder mit Familie

---

Wir sagen

## Danke

all den Nachbarn, Freunden und Bekannten, die unsere über alles geliebte

Frau, Mutter und Omi

## Ursula Paul

auf ihrem letzten Weg begleitet haben,

für die tröstenden Worte, Blumen und Geldspenden,
für die überaus herzliche Anteilnahme.

Rielasingen-Arlen,
im April 2010

Im Namen aller Angehörigen
Harald Paul
Sandra Paul-Leipprand

---

Wir haben unsere Schwester

## Lieselotte Leitner

*03.10.1937 †23.04.2010

in aller Stille beigesetzt.

In stiller Trauer
Othmar Leitner, Ernst Leitner, Walter Leitner, Kurt Leitner, Agnes Schifer, Sw. Tarzisia Leitner, Resi Bühler

---

## Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die mit uns Abschied genommen haben von unserem lieben Vater

## Helmut Steier

Unser besonderer Dank gilt dem Wohnbereich 2 im Michael-Herler-Heim für die liebevolle Pflege sowie all denen, die durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden seiner gedachten.

Gottmadingen, im Mai 2010

Im Namen aller Angehörigen
Hans-Dieter Steier

---

*Gott nur kennt unseren Weg
und gnädig nimmt er uns auf.*

Wir nehmen Abschied von unserem guten Vater, Opa, Schwager und Onkel

## *Josef Turba*

** 4. 5. 1930 † 30. 4. 2010*

78262 Gailingen,
Gottmadinger Str. 1

In stiller Trauer
Josef Turba jun.
Susanna, Johannes und
Constanze Turba
Andreas Turba
Christian, Michelle und
Jannic Turba

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 6. 5. 2010, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Gailingen statt.

Rosenkranz am Dienstag, dem 11. 5. 2010, um 18.30 Uhr und anschließend um 19.00 Uhr Seelenamt.

Von Beileidsbekundungen bitten wir höflichst abzusehen.

Traueradresse: Christian Turba, Rheinstr. 17, 78262 Gailingen

---

## *Danksagung*

Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten und unserer lieben Verstorbenen

## *Elisabeth Barwig*

*geb. Hassler*

die letzte Ehre erwiesen haben.

D den Ärzten und dem Pflegepersonal des Hegau Klinikums Singen
A der Seniorenwohnanlage Pflegezentrum „Hegau“
N der Prädikantin Frau Kählitz für die würdige Gestaltung der Trauerfeier
K Herrn Link für die musikalische Umrahmung
E der Firma Alcan Singen GmbH für den ehrenden Nachruf
dem Bestattungshaus Homburger

Singen, im Mai 2010

Im Namen aller Angehörigen
Thomas Stark

---

## *Danksagung*

## *Sofie Herre*

*Danke für die große Anteilnahme, die ich auf so vielfältige Weise erfahren durfte.
Einen herzlichen Dank sage ich an Herrn Pfarrer Bernd Karcher, Dr. Zachmann und Dr. Schielke, sowie dem Johanniterteam mit Frau Sandow-Butuci.*

*Singen, im Mai 2010*

*Josef Herre*

---

*Das Sichtbare ist vergangen
Es bleibt die Liebe und die Erinnerung*

*Wir sagen danke*

*allen, die gemeinsam mit uns Abschied nahmen von unserem lieben*

## *Karl-Heinz Flori Gissu¨bl*

*und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten.*

*Besonderen Dank*

*Herrn Pfarrer Feil fu¨r die wu¨rdevolle Gestaltung der Trauerfeier u dem Bestattungsinstitut Burri + Keller fu¨r die gute Betreuung*

*Im Namen aller Angeho¨rige
Helga Gissu¨bl mit Kinde*

---

**Das Sterben ist die menschlichste und persönlichste aller Taten,
es trägt zur Vollendung unseres Lebens bei.
Roland Leonhardt**

## Amaro Peralta da Silva

*** 11.01.1939 † 26.04.2010**

**Nach kurzer Krankheit entschlief unser Vater, Schwiegervater und Opa**

**Seinem letzten Wunsch entsprechend findet die Trauerfeier und Urnenbeisetzung im engsten Familienkreis statt.**

**In stiller Trauer
Carlos und Bettina da Silva
mit Larissa und Marc
Filomena und Domenico Cantoni
mit Daniel und Sandro**

---

*Alles hat seine Zeit
sich begegnen und verstehen
sich halten und lieben
sich loslassen und erinnern.*

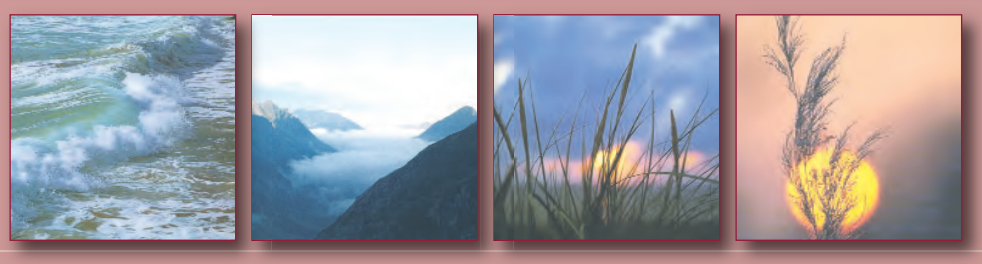
## Charles Henin

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den schweren Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen
Paula Henin
Elvire Jacob mit Familie

Markelfingen, im Mai 2010



*Ein langer Weg geht zu Ende.*

Traurig nehmen wir Abschied von meinem guten Mann, unserem Vater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

## *Georg Czerwinski*

** 21. 5. 1931 † 2. 5. 2010*

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Wir danken dem Dialysezentrum Singen sowie allen, die ihm Gutes getan haben.

In Liebe
Lisa Czerwinski
Ulrika und Bert
Jan und Regula
Klaus und Silke mit Lena
Peter mit Jonas
die Geschwister mit Familien
sowie alle Anverwandten

78247 Riedheim, Alemannenstraße 6

---

## Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn, die mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

## Wilhelm Pagel

**Besonderen Dank**
an Herrn Pfarrer Tennigkeit für die einfühlsame Trauerrede und Urnenbeisetzung,
Herrn Dr. Anghelescu und Team für die jahrelange gute ärztliche Betreuung,
dem ambulanten Pflegedienst der Johanniter für die gute Pflege und Betreuung,
an die Georg Fischer AG für den ehrenden Nachruf.

Singen, im Mai 2010

In stiller Trauer
Dora Pagel
Volker und Bettina
Brigitte und Hans Jürgen mit Nicole und Thomas

---

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren,
aber tröstlich zu wissen, wie viele ihn mochten, liebten und schätzten.

## Herzlichen Dank

An alle, welche durch Teilnahme an der Trauerfeier der Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen.
An alle, welche durch einen stummen Händedruck oder Umarmung ihr Mitgefühl zum Ausdruck brachten.
An alle, die ihre Verbundenheit mit Trauerkarte, Blumen oder Geldspende bekundeten.
An Hr. Dr. Bigos, Hr. Dr. Merten sowie der Fam. Dr. Kaden für die ärztliche Betreuung.
An Hr. Pfarrer Grimm für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

## Hannelore Sick

geb. Görsch

Singen / Seesen im April 2010 Bruno und Jürgen Sick

---

## Josef Hellberg

Singen, im Mai 2010

### Danksagung

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren, aber tröstlich zu wissen, wie viele ihn mochten und schätzten.

Wir bedanken uns bei allen, die ihr Mitgefühl durch stillen Händedruck, Wort, Schrift, Blumen sowie Geldspenden bekundeten und ihn zur letzten Ruhestätte begleitet haben.

Ein herzlicher Dank Herrn Dr. Thomas Auer mit Team für die einfühlsame und fürsorgliche Betreuung.

Im Namen aller Angehörigen
Johann und Magdalena Hellberg

---

### Danksagung

Wir danken herzlich für die mitfühlende Anteilnahme, die wir beim Tod meines lieben Mannes, unseres guten Vaters, Schwiegervaters und Opas

## Franz Herrmann

in so überreichem Maße erfahren durften.

Das liebevolle Gedenken und die vielen Zeichen der Zuneigung, Wertschätzung und Freundschaft für unseren lieben Verstorbenen waren uns Trost und Hilfe in den schweren Stunden.

**Einen besonderen Dank**
– Dr. Dubois, Dr. Banhardt, Dr. Hirschle jeweils mit Team für die ärztliche Betreuung
– den Ärzten und dem Pflegeteam im Hegau-Klinikum Singen
– Herrn Diakon Ehinger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
– allen Freunden, Bekannten und Nachbarn
– all denen, die ihn zur letzten Ruhestätte begleitet haben.

Überlingen am Ried, im Mai 2010

Im Namen aller Angehörigen
Monika Herrmann geb. Radau

---

## Nachruf

Wir trauern um unsere am 2. Mai 2010 im Alter von 87 Jahren verstorbene

## Ehrenvorsitzende Frau Lydia Friedrich

Mit ihrem großen Engagement trug Sie im hohen Maße zur Entwicklung unseres Chores bei. Ihr jahrelanges selbstloses Wirken zum Wohle aller verpflichtet zu großem Dank und besonderer Anerkennung. Wir werden Sie nicht vergessen und ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Seniorenchor „Hohentwiel“
Horst Kohnle, 1. Vorsitzender

---

### Danksagung

Wir möchten allen herzlich danken, die uns beim Heimgang unserer lieben Mutter

## Anna Weniger

geb. Hettich

begleitet haben und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Ruf für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie der Sozialstation St. Elisabeth und Frau Dr. Förg für die ärztliche Betreuung.

Hausen a. d. Aach, im Mai 2010

Im Namen aller Angehörigen
Helga Lehmann
Hans Weniger

---

Meine liebe Frau, unsere Mutter, Großmutter, Schwägerin und Tante

## Lioba Bölle

geb. Sauter

geboren am 21. Oktober 1926, ist am 2. Mai 2010 verstorben.

Wir sind sehr traurig.

Alexander Bölle
Matthias und Kathrin Bölle mit Josefine und Jakob
Katharina, geb. Bölle, und Detlef Liebs mit Samuel und David
Martin Bölle und Jule Gliem mit Felicitas und C. Sabine Thomsen
Anneliese Bölle
und alle Verwandten

Die Beerdigung findet am Montag, den 10. Mai 2010 um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Singen statt.

Traueradresse: Alexander Bölle, Reckholderbühl 12a, 78224 Singen

# Chopin und Schumann

## Muttertagskonzert mit Träumereien

**Volkertshausen (swb).** Der Kunstverein Volkertshausen lädt am Sonntag, 9. Mai, um 17 Uhr zu einem Muttertagskonzert, betitelt »Musikalische Träumereien« in die »Alte Kirche« nach Volkertshausen ein.
Ausführende sind die Solistinnen und Solisten des »Opera Viva«-Ensembles. Das Ensemble steht unter der Leitung von Regina Fazler. Seit 1999 gestaltet sie mit ihren Gesangsschülern und Gästen die Muttertagskonzerte. Dieses Jahr wird romantische Vokalmusik zum 200. Geburtstag von Frédéric Chopin und Robert Schumann erklingen. Regina Fazler wird jeweils kurze Einführungen in das Leben und Werk der Komponisten Robert Schumann und Frédéric Chopin geben.
Vorverkauf bei Elektro Mayer in Volkertshausen. Telefonische Kartenbestellung nur unter der Nummer 07774 7475 (W. Kongehl).

# Ganz großer Schwank

## Peter Simons »Raub der Sabinerinnen«

**Singen.** Mit Superlativen muss man vorsichtig sein, doch Peter Simon ist mit dem »Raub der Sabinerinnen« ein ganz großer Schwank gelungen. Das Stück und den Stoff kennt jeder Theaterfreund. Was 1884 in Stettin uraufgeführt wurde, hat Curt Goetz Mitte des letzten Jahrhunderts mundgerecht gemacht. Was würde Simon daraus machen? Mit Daniel Blum wurde ein Theaterdirektor auf die Bühne gestellt, der die »Schmiere« zu einem Ehrenbegriff werden lässt. Da spürt man Simons Credo dahinter, da bekommt das Stück eine innere Glaubwürdigkeit, die plötzlich den Schwank zur moralischen Anstalt werden ließ. Hier ist etwas ganz Seltenes gelungen: Auf das Schenkelklopfen folgt sofort die Reflexion der sozialen Realität. Als Professor ist Elmar F. Kühling in einer Glanzrolle zu sehen. Er trifft diesen Biedermann mit Jugendsünden in einer überlebten Ehe mit Geldmangel. Die Jugendsünde ist bei ihm das Theaterstück, das Striese auf die Bretter stellt, die die Welt bedeuten. Für die Jugendsünden steht als Tochter Caroline Mercedes Hochfelner. Das ist schon ein feines Kabinettstückchen, was sie hier abliefert. Alica Weirauch zeigt als doppelte Ehefrau einmal mehr ihre Wandlungsfähigkeit. Und dann die alemannische Note: Isabelle Weh als Dienstmädchen Rosa. Sie dreht die reale Welt einfach um und damit auf den Kopf: Zwischen Striese und dem Professor ist sie die Kluge. Tolles Bühnenbild von Gero Hellmuth, tolles Licht und zum Nachdenken. li

# VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | KINO | RESTAURANTS | KONZERTE | MÄRKTE | ETC.

TERMINE

**Hallendauerflohmarkt**
Mo., Mi., Fr. 13 – 17 Uhr Sa. 9 – 17 Uhr
Am 07.05.2010 von 18 – 20 Uhr. Attraktion: Alles zum Thema Deko.
Laubwaldstr. 2 neben Zulassungsstelle in Singen, Tel. 0152–07561658

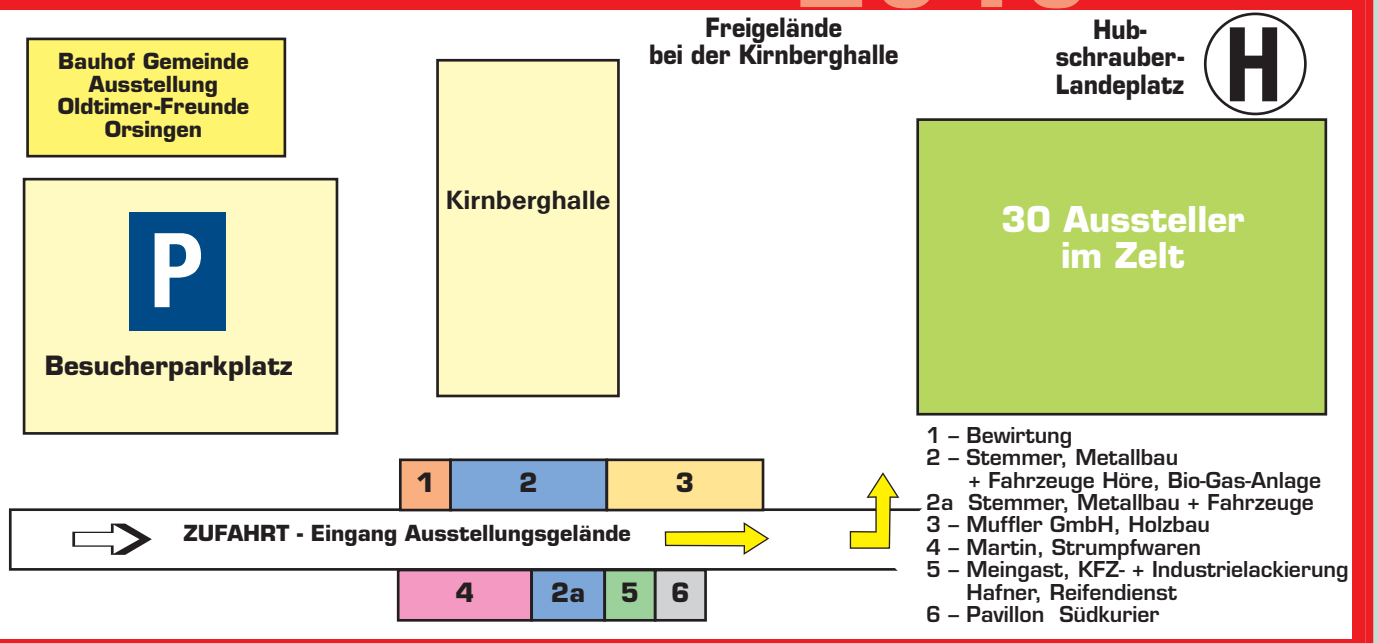
Zum Goldenen Löwen
Restaurant
Muttertag im Löwen
Das Geschenk für die ganze Familie
Lassen Sie sich Verwöhnen
Zum Goldenen Löwen
Widerholdstr. 37 · 78224 Singen · 0 77 31/91 75 89

金冠 酒家
China Restaurant ASIA PALAST
ehemals New Peking
Lindenstraße 8 · 78244 Gottmadingen · Telefon 0049 (0)7731-796268
Am Muttertag erhält jede Mutter eine Überraschung!
Mittagsmenü ab 5,50 € bis 7,50 €
Meisterkoch aus Hongkong mit jahrzehntelanger internationaler Erfahrung bietet erlesene chinesische und thailändische Spezialitäten!
Alle Speisen auch zum Mitnehmen.
Öffnungszeiten:
Täglich 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 23.30 Uhr

## GEWERBEAUSSTELLUNG 2010

**GEWERBEVEREIN ORSINGEN-NENZINGEN E.V.**
**AM 8. UND 9. MAI**

GV „ON" GEWERBEVEREIN ORSINGEN-NENZINGEN E.V.




### Aussteller 2010 im Zelt

| Stand | Firma | Branche |
|---|---|---|
| 1 | Stemmer GmbH | Bauunternehmen |
| 2 | Langner GmbH | Zahntechniker |
| 3 | Rie-Tech GmbH | Elektromech. Bauteile |
| 4 | Porsch GmbH | Berufsbekleidung |
| 5 | Edelbert u. Frank Mayer | Mühle – Mehlprodukte |
| 6 | Alois + Alexander Stemmer | Architekturbüro |
| 7 | Roland Kuhnert | Klavier Stimm- u. Reparaturservice |
| 8 | Anita + Martin Muffler | Pflegeheim – Betreutes Wohnen |
| 9 | Sparkasse | Orsingen-Nenzingen |
| 10 | Peter Riegel GmbH | Weinimport |
| 11 | Glanbia Nutrition GmbH | Ingrediens Service |
| 12 | Roland Metzger | Schlosserei, Stahlbau |
| 13 | Thomas Auer | Brennerei |
| 14 | Gemeinschaftsstand: | |
| 14a | HADE GmbH | Kabel- und Elektrotechnik |
| 14b | MSE-TEC | Elektrotechnik |
| 15 | Albrecht Kamenzin | Malergeschäft |
| 16 | Konrad Joos | Zimmerei, Holzhausbau |
| 17 | Joachim Kiewel | Heizungsbau, Sanitär |
| 18 | Biedermann + Hölzle | Fenster, Türen, Tore |
| 19 | Manfred + Helga Ress | Gasthaus »Hecht« |
| 20 | Gemeinschaftsstand: | |
| 20a | Michael Joos | Werbetechnik |
| 20b | Dieter Reichelt | Werbetechnik |
| 21 | Gemeinschaftsstand: | |
| 21a | Gemeinde Orsingen-Nenzingen | Gemeindeverwaltung |
| 21b | Protec Zweckverband | TBA, Nahwärmeversorgung |
| 22 | Hans-Peter Rothacher | Versicherungsbüro, Consulting |
| 23 | Ofen-Joos | Öfen + Herde |
| 24 | Gemeinschaftsstand: | |
| 24a | Engelbert Muffler | Bezirksschornsteinfegermeister |
| 24b | Egon Streicher | Bezirksschornsteinfegermeister |
| 24c | Christoph Martin | Bezirksschornsteinfegermeister |
| 25 | Uwe + Ulrika Muthmann | Bäckerei |

### Aussteller 2010 im Freigelände

| Stand | Firma | Branche |
|---|---|---|
| 1 | Bewirtung | Sportverein Orsingen-Nenzingen |
| 2 | Gemeinschaftsstand: | |
| 2a | Klaus Stemmer | Metallbau |
| 2b | Robert Höre | Bio-Gas-Anlagen |
| 3 | Muffler GmbH | Zimmerei, Holzbau |
| 4 | Martin | Strumpfwaren |
| 5 | Gmeinschaftsstand: | |
| 5a | Ludwig Meingast | KFZ- + Industrielackierung |
| 5b | Bertram Hafner | Reifendienst |
| 6 | Südkurier | |

## DO 06.05.

### KINO

**SINGEN**
**Cineplex:** Das Leuchten der Stille: 17.30, 20.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 16.15 Uhr. Iron Man 2: 17.15, 20.00 Uhr. Kampf der Titanen: 20.45 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 16.45, 20.45 Uhr. Tiger-Team: 16.15, 18.30 Uhr. Verrückt nach Steve: 18.30 Uhr. Vincent will Meer: 18.30, 20.45 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 16.15 Uhr. Zu scharf, um wahr zu sein: 20.15 Uhr.
**Gemskino:** Same Same But Different: 20.00 Uhr.

### THEATER

**SINGEN**
**Die Färbe,** 20.30 Uhr: Der Raub der Sabinerinnen, ein Schwank neu bearbeitet von Curt Goetz, Regie: Peter Simon. Karten: 07731/64646 + 62663.

### VORTRÄGE

**STEIN AM RHEIN - CH**
**Rother Ochsen,** 19.00 Uhr: Literarisches Kabinett: Hannelore Bocion, beschäftigt sich mit dem Sinne menschlicher Rituale.

## FR 07.05.

### KINO

**SINGEN**
**Cineplex:** Cop Out - Geladen und entsichert: 23.15 Uhr. Das Leuchten der Stille: 17.30, 20.00 Uhr. Date Night - Gangster für eine Nacht: 23.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 16.15 Uhr. Iron Man 2: 17.15, 20.00, 22.45 Uhr. Kampf der Titanen: 20.45 Uhr. Kampf der Titanen (3D): 23.15 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 16.45, 20.45 Uhr. Survival of the Dead: 22.45 Uhr. Tiger-Team: 16.15, 18.30 Uhr. Verrückt nach Steve: 18.30 Uhr. Vincent will Meer: 18.30, 20.45 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 16.15 Uhr. Zu scharf, um wahr zu sein: 20.15, 22.45 Uhr.

### ROCK/POP/JAZZ

**SINGEN**
**Gems,** 20.00 Uhr: Sandseele-Duo, Dina Roos-Kühling.

### THEATER

**SINGEN**
**Die Färbe,** 20.30 Uhr: Der Raub der Sabinerinnen, ein Schwank neu bearbeitet

**Landgasthaus Bohl**

Sa. + So. durchgehend warme Küche.
Biergarten geöffnet !

Do. & Fr. Maischolle

*Muttertag:* Zanderfilet
mit Spargel und Petersilienkartoffeln 13,90 €

König Ludwig Dinkel vom Fass

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

**Flohmarkt**
**RADOLFZELL, Messeplatz**
**SA., 08.05.2010**
INFO:
0 77 32 – 47 56

**Riesen-Flohmarkt**
**Sa., 8. Mai 2010, 9-16 Uhr, Singen, Festplatz Offwiese (Schaffhauser Str.)**
Aufbau ab 7 Uhr, jeder kann ohne Anmeldung mitmachen, lfm. 8,- €
Info: Tel. 0 71 29 / 92 22 92 · www.geros-flohmarkt.de

**Flohmärkte**
**Do., 06.05., Hilzingen, Park Hegauhalle,** 11 – 19 Uhr
**Sa., 08.05., Radolfzell, ZG-Technik,** 9 – 16 Uhr
**Roccis Märkte – 0 77 31/18 34 80 oder 0 15 25/3 08 21 14**

informieren und einkaufen, erleben und genießen

**FRAU**
**Die Messe für SIE**
mit **Casting** am Samstag
**2010**

*Lifestyle - Wellness - Kosmetik*
*Gesundheit - Mode - Schmuck*
**7. - 9. Mai, Milchwerk**
**Radolfzell**
Fr. 14 - 20 Uhr, Sa. 11 - 18 Uhr, So. 11 - 18 Uhr
Eintritt: 5 Euro, Dauerkarten: 8 Euro
Infos: 0771 / 13 999, www.frau2010.de

CAFE RESTAURANT **Hegaublick** www.hegaublick.de

*»WIR SIND AB MAI WIEDER TÄGLICH VON 10 – 22 UHR FÜR SIE DA !«*
*KEIN RUHETAG !*
*Ihr gemütliches Restaurant für Betriebs- und Familienfeiern*
*Unsere schöne Aussicht und das Ambiente laden zum Verweilen ein bei*
*– Mittagsmenü – regionale und internationale Spezialitäten*
*– Kaffee, Eis und Torten – Stehcafé – Ferienwohnungen*

***»Genießertage zum Muttertag«***

*Ob das leckere Filet, frischer Fisch oder der Gourmetsalat.*
*Für jede Mutti eine kleine Aufmerksamkeit.*

***»Hegaublicks Nudelwoche«***
***vom 10. – 16. Mai von Pikant bis Mediterran***
*Feine Nudelgerichte für Sie frisch zubereitet*

*Einfach genießen und sich wohlfühlen.*
*Wir verwöhnen Sie aufs Feinste.*

*Hegaublick 6 78234 Engen/Hegau Telefon +497733/8755*

**Landgasthaus Adler**
Die Naturküche
Inh. Ksenija Hetzer

**Unser Landgasthaus mit schöner Gartenterrasse ist ab dem 5.5.2010 wieder geöffnet.**
*Lassen Sie sich in gemütlicher Atmosphäre verwöhnen und genießen Sie unsere feinen Speisen. Reservierungen für unser Mittagsmenü, am 09. Mai 2010, nehmen wir gerne telefonisch entgegen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*
Böhringer Str. 3, D-78224 Singen-Friedingen, Tel.: 0 77 31-92 64 77,
Mobil: 01 60-96 87 23 82, www.Landgasthaus-Friedingen.de

**FUNDGRUBE HOHLWEGLER**
Dorfstr. 17
78234 Engen-Welschingen,
neben der Post
**LAGER-RÄUMUNGSVERKAUF**
2 TAGE **Sonderverkauf**
Sie bezahlen nur die **Hälfte** vom roten **Preis.**
**Einmalige Gelegenheit**
Letzte Fundgrube bis Oktober
**Donnerstag, 06.05.10**
**Freitag, 07.05.10**
von 9 – 18 Uhr durchgehend
**P.S.: NEU,** bezahlen Sie bequem mit **ec-cash**
**Wo:** Engen - **Welschingen**
**Dorfstr. 17** (neben der Post)

**Flohmarkt Jakobushof**
**Sa. 08.05. 8-16 Uhr**
Aufbau ab 6 Uhr
R'zell-Böhringen, Bodenseestr. 61
0 77 32 / 40 23 € 7,-- lfm

**Die Entdeckung!**
**Romantik- und Ausflugsrestaurant Badstube**
**CH-8260 Stein am Rhein**
**Tel. 0041 52-741 20 93**
**www.steiner-hexentopf.ch**


## SA 08.05.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Alice im Wunderland (3D): 14.30 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (3D): 17.00 Uhr. Cop Out - Geladen und entsichert: 23.15 Uhr. Das Leuchten der Stille: 17.30, 20.00 Uhr. Date Night - Gangster für eine Nacht: 23.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 15.00 Uhr. Eine zauberhafte Nanny 2: 14.45 Uhr. Iron Man 2: 17.15, 20.00, 22.45 Uhr. Kampf der Titanen: 20.45 Uhr. Kampf der Titanen (3D): 23.15 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 15.00, 17.30, 20.45 Uhr. Survival of the Dead: 22.45 Uhr. Tiger-Team: 14.00, 16.15 Uhr. Verrückt nach Steve: 18.30 Uhr. Vincent will Meer: 18.30, 20.45 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.00, 16.15 Uhr. Zu scharf, um wahr zu sein: 20.15, 22.45 Uhr.
**Gemskino:** Same Same But Different: 20.00 Uhr.

### VOLKSMUSIK

**STEIN AM RHEIN - CH**

**Rathausplatz 18,** 14.00 Uhr: Konzert by Kooy-Desighn, Stadtmusik Stein am Rhein.

### THEATER

**SINGEN**

**Die Färbe,** 20.30 Uhr: Der Raub der Sabinerinnen, ein Schwank neu bearbeitet von Curt Goetz, Regie: Peter Simon. Karten: 07731/64646 + 62663.

## SO 09.05.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Alice im Wunderland (3D): 14.30 Uhr. Avatar - Aufbruch nach Pandora (3D): 11.45, 17.00 Uhr. Das Leuchten der Stille: 12.00, 17.30, 20.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 15.00 Uhr. Eine zauberhafte Nanny 2: 14.45 Uhr. Hier kommt Lola: 11.45 Uhr. Iron Man 2: 12.00, 17.15, 20.00 Uhr. Kampf der Titanen: 20.45 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 15.00, 17.30, 20.45 Uhr. Teufelskicker: 12.30 Uhr. Tiger-Team: 11.45, 14.00, 16.15 Uhr. Verrückt nach Steve: 18.30 Uhr. Vincent will Meer: 18.30, 20.45 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.00, 16.15 Uhr. Zu scharf, um wahr zu sein: 20.15 Uhr.
**Gemskino:** Same Same But Different: 20.00 Uhr.

### KLASSIK

**ALLENSBACH**

**Schloss Freudental,** 20.00 Uhr: Klavier-Soirée Valerij Petasch, Internat. Bodensee-Festival.

**GAIENHOFEN**

**Kliniken Schmieder, Festsaal Hohentwiel,** 11.00 Uhr: Kammermusik am Hochrhein: Extra Konzert - Matinee: Podium der Jungen.

**VOLKERTSHAUSEN**

**Alte Kirche,** 17.00 Uhr: Muttertagskonzert, Musikalische Träumereien. Romantische Vokalmusik zum 200. Geburtstag von Robert Schumann und Frédéric Chopin.

## MO 10.05.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Das Leuchten der Stille: 17.30, 20.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 16.15 Uhr. Iron Man 2: 17.15, 20.00 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 16.45, 20.45 Uhr. Sneak Preview: 20.45 Uhr. Tiger-Team: 16.15, 18.30 Uhr. Verrückt nach Steve: 18.30 Uhr. Vincent will Meer: 18.30, 20.45 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 16.15 Uhr. Zu scharf, um wahr zu sein: 20.15 Uhr.

### ROCK/POP/JAZZ

**SINGEN**

**Die Färbe,** 20.00 Uhr: Jour Fix, jeden 2. Montag im Monat Jam-Session. Eintritt frei!

### VORTRÄGE

**HILZINGEN**

**FC-Clubheim,** 20.00 Uhr: Südarfrika - Land der Fußballweltmeisterschaft, Katholisches Bildungswerk.

## DI 11.05.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Das Leuchten der Stille: 17.30, 20.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 16.15 Uhr. Iron Man 2: 17.15, 20.00 Uhr. Kampf der Titanen: 20.45 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 16.45, 20.45 Uhr. Tiger-Team: 16.15, 18.30 Uhr. Verrückt nach Steve: 18.30 Uhr. Vincent will Meer: 18.30, 20.45 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 16.15 Uhr. Zu scharf, um wahr zu sein: 20.15 Uhr.
**Gemskino:** Same Same But Different: 20.00 Uhr.

### KLASSIK

**RADOLFZELL**

**Bokle,** 20.00 Uhr: Jamsession - offene Bühne.

### ROCK/POP/JAZZ

**ZÜRICH - CH**

**Kaufleuten,** 20.00 Uhr: Lou Rhodes, vocals u. band. VVK. www.kaufleuten.com.

### THEATER

**KONSTANZ**

**Spiegelhalle Hafenstraße,** 11.00 Uhr: Angstmän, Hartmut El Kurdi.

### SONSTIGES

**MAINAU**

**Schloss,** 10.00 Uhr: Künstler sehen die Mainau - Frühjahr und Sommer, täglich geöffnet.
**Park,** Quellen für die Sinne, täglich geöffnet.
**Park,** Sinnestäuschungen, saisonale Gärten im Park! Täglich geöffnet.

## MI 12.05.

### KINO

**SINGEN**

**Cineplex:** Cop Out - Geladen und entsichert: 23.15 Uhr. Das Leuchten der Stille: 17.30, 20.00 Uhr. Date Night - Gangster für eine Nacht: 22.30 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 16.15 Uhr. Iron Man 2: 17.15, 20.00, 22.45 Uhr. Kampf der Titanen: 20.45 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 16.45 Uhr. Plan B für die Liebe: 20.00 Uhr. Robin Hood: 20.00, 23.15 Uhr. Survival of the Dead: 23.15 Uhr. Tiger-Team: 16.15, 18.30 Uhr. Verrückt nach Steve: 18.30 Uhr. Vincent will Meer: 20.45 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 16.15 Uhr. Zu scharf, um wahr zu sein: 22.45 Uhr.

### KLASSIK

**RADOLFZELL**

**Bokle,** 20.00 Uhr: Rockabend.
**Milchwerk, großer Saal,** 20.00 Uhr: Konzert des Kammerorchesters Radolfzell.

### ROCK/POP/JAZZ

**SCHAFFHAUSEN - CH**

**Kammgarn,** 22.00 Uhr: Jamaican Vibes, Reggae.

**SINGEN**

**Gems,** 20.30 Uhr: Donny Mccaslin Trio.

**ZÜRICH - CH**

**Kaufleuten,** 20.00 Uhr: Mike Stern Band.

KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

**Singen, STADTHALLE**

| | |
|---|---|
| Chippendales<br>Only the best, Tour 2010 | 23.11.10 |
| Rock the Gems<br>Singen, Kulturzentrum Gems | 15.05.10 |
| Ich und Ich<br>Sigmaringen, Open Air | 22.05.10 |
| Serhat + Dogan - Danke<br>Singen, Kulturzentrum Gems | 28.05.10 |
| Mathias Richling<br>Radolfzell, Milchwerk | 29.05.10 |
| Herrn Stumpfes Zieh & Zupf Kapelle<br>Singen, Kulturzentrum Gems | 09.06.10 |
| Southside Festival<br>Neuhausen ob Eck | 18.06.10 |
| Max Raabe & Palastorchester »Heute Nacht oder nie«<br>Meersburg, Schlossplatz | 08.07.10 |
| Dieter Thomas Kuhn & Band »Schalala 2010«<br>Meersburg, Schlossplatz | 09.07.10 |
| PINK<br>Salem, Schloss | 16.07.10 |

**Hohentwielfestival Singen**

| | |
|---|---|
| Crosby, Stills & Nash | 15.07.10 |
| Toto | 16.07.10 |
| Culcha Candela | 17.07.10 |
| Denyce Graves | 20.07.10 |
| a-ha-Farewell Tour 2010<br>Salem, Schloss | 18.07.10 |
| Giora Feidmann & Gershwin Quartett<br>Überlingen a. See | 19.07.10 |
| Konstanz | 27.07.10 |
| Erste Allgemeine Verunsicherung EAV<br>Best of Show<br>Radolfzell, Herzenbad | 01.08.10 |
| Chris de Burgh & Band<br>Salem, Schloss | 21.08.10 |
| ROCK AM SEE<br>Konstanz, Bodenseestadion | 28.08.10 |

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF

Veranstaltungen auf Anfrage:
**0 77 31 / 88 00-21/22**

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

**SINGEN** · Hadwigstr. 2a
Tel.: 07731/8800-21/22 · Fax: 8800-86

**RADOLFZELL** · Untertorstr. 5
Tel.: 07732/9909-0 · Fax: 9909-99

**STOCKACH** · Salmannsweilerstr. 2
Tel.: 07771/9331-0 · Fax: 9331-33

*Die Velvet Bobs haben eine hörenswerte CD aufgelegt. Einfach mal reinhören. swb-Bild: Band*

## The Velvet Bobs »Hidden Songs«

**Singen/Konstanz (frö).** Die Konstanzer Band Velvet Bobs hat ihre erste Longplayer CD vorgelegt. »Hidden Songs« umfasst zwölf Eigenkompositionen sowie einen echten Hidden Song am Ende. Die Stücke enstanden in einem längeren Zeitraum und enthalten Elemente von Pop, Rock, Folk und Country. Bandleader ist der gebürtige Singener Sänger und Gitarrist Sqew Fuin alias Thomas Zoch. Die CD gibt's bei www.velvetbobs.de Es wurden nur 100 Stück produziert.

*Jocelyn Wahba und Dr. Georgette Naguib (vorne rechts) berichteten von ihrer Arbeit bei der Caritas.*

## Hilfe international

**Singen (frö).** Caritas International organisierte ein Treffen in der Werkstätte St- Pirmin. Zusammen mit 2 Frauen aus Ägypten (vorne rechts im Bild) traf man sich zum Gedankenaustausch. Die Caritas organisiert Hilfe in 63 Ländern. Die beiden Frauen zeigten einen Film und berichteten über ihre Arbeit. Sie setzen in ihrem Heimatland auf praktische Integration. Die Caritas leistet weltweit in zahlreichen Projekten wertvolle Hilfe.

*Wie Agenten gut lesen und schreiben lernen, konnte man bei der Theaterstunde im LOS erleben.*

## Agenten lernen richtig lesen

**Singen (of).** Zu spannenden Theaterstunden hatte das Institut LOS Kinder und Eltern eingeladen. Dabei konnten sie einem richtigen Agenten-Eignungstest beiwohnen und erleben, wie einfach manches Rätsel sein kann, wenn man gut lesen und schreiben kann. Barbara Scheck und Peter Tiefenbrunner brachten das Thema spannend und witzig auf die Bühne. Für Peter Tiefenbrunner war es ein »Heimspiel«: Sein Vater Ludwig war Kulturamtsleiter in Singen.

*Matthias Rauh aus Ehingen spielt heute bei Europa-Cup-Finalist Kadetten Schaffhausen. swb-Bild: ts*

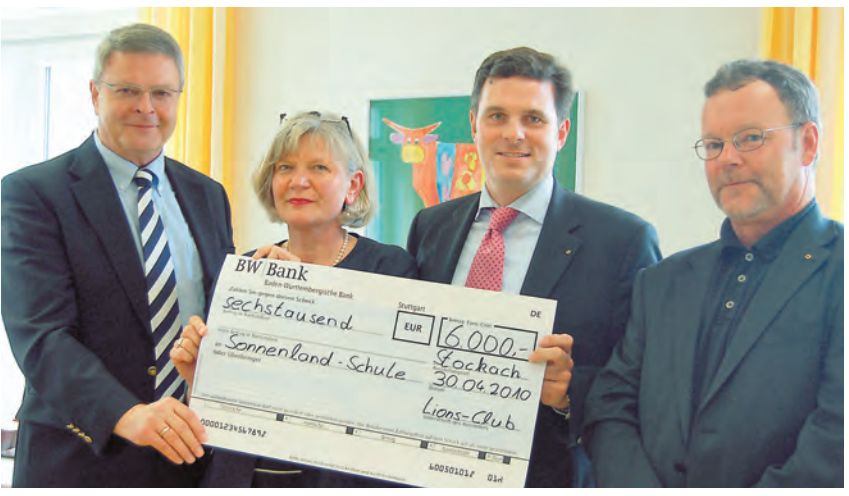
## Matze im Finale des Europa-Cups

**Schaffhausen (mu).** Matthias Rauh, wurfgewandter Rechtsaußen bei den Kadetten Schaffhausen und Hegauer Handballgewächs aus Ehingen, steuerte einen wichtigen Treffer zum Triumph der Kadetten im Halbfinale des Europa-Cups gegen den deutschen Club Flensburg-Handewitt bei.
Der 29-jährige Linkshänder kam erst in der zweiten Hälfte zum Einsatz, als sein Team bedrohlich im Rückstand lag, ehe eine Aufholjagd mit 24:21-Happy End eingeleitet wurde.

*Wetterfeste Lacher kamen am Sonntag beim Rheinfall zum ersten Weltlachtag zusammen. swb-Bild: of*

## Lachend durch den Regentag

**Schaffhausen (of).** Auch wenn das Wetter alles andere als zum Lachen war. Der erste Weltlachtag am Rheinfall kann als erster Erfolg gewertet werden. Organisator Steward Goodmann plant schon die nächste Auflage, die sicher schöneres Wetter verdient hat. Trotz des Regens kamen an diesem Tag rund um den Rheinfall viele frohe Gemüter zusammen. Es gab Theatervorführungen, Einführungen ins Lachyoga und Lachboote. Mehr unter www.lachtag.ch.




*6.000 Euro für die »Sonnenlandschule«: Zur Scheckübergabe trafen sich Berthold Restle vom Landratsamt Konstanz, Rektorin Helga Häusle-Fehlker, Lions-Präsident Bruno Crone und Schatzmeister Michael Bingeser. swb-Bild: Weiß*

# Leckere Lektüre

### Lions-Club: Spende für »Sonnenlandschule«

**Stockach (sw).** Die Bücherwürmer an der Stockacher »Sonnenlandschule« sind arme Würmer. Hungrig, frustriert und gelangweilt fristen sie ein freudloses Dasein. Kein Futter mehr da! Doch da kommt neuer Stoff - Lesestoff, den die Bücherwürmer zum Fressen gern haben. Eine Spende des Lions-Clubs Radolfzell-Singen machte es möglich. Vier Tage lang haben die Mitglieder um Präsident Bruno Crone auf dem Christkindlemarkt in Radolfzell insgesamt etwa 1.600 Felchenfilets verkauft - der aufgerundete Erlös in Höhe von 6.000 Euro wurde nun der »Sonnenlandschule« gespendet. Die Sprachheilschule in Trägerschaft des Landkreises mit ihren 134 Kindern der Klassen eins bis vier hat sich von dem Geld 14 »Cajones«, also spezielle Rhythmik-Trommeln, neun Sätze Kleininstrumente und Bücher für die Schulbibliothek angeschafft. Somit hat der Lions-Club auch dafür gesorgt, dass die Bücherwürmer nicht mehr darben müssen. Eine entsprechende Szene wurde im Rahmen des Festakts an der Schule dargestellt. Und die Schüler zeigten außerdem, wie die neu angeschafften Musikinstrumente klingen. Erst verhalten, dann kam lauter Trommelwirbel und eine eingängige Melodie: »Wir sagen danke für jedes Instrument, unsere Freude dafür keine Grenzen kennt.« Denn die Gaben des Lions-Clubs Radolfzell-Singen kann die Schule laut Leiterin Helga Häusle-Fehlker gut gebrauchen: Die Sprachtherapie setze stark auf eine rhythmische Begleitung, eine enge Verbindung zwischen Sprechen und Lesen sei wichtig, durch die Beschäftigung mit Musik und Büchern lernten die Schüler Konzentration.

## Jazz in der Färbe am Montag

**Singen (swb).** An diesem Jazzabend präsentiert Dieter Rühland das »Jörg Enz Organic Trio«. Die Band spielt neben orgel-typischem Jazz, Funky Blues und Soul, ebenso eigene Titel. Die Zuhörer können sich auf den klassischen Sound der legendären Orgel-Trios freuen. Termin: 10. Mai, 20.15 Uhr, Eintritt frei.

## Maifest im Sportpalast

**Singen (swb).** Am Samstag, 8. Mai findet im Singener Sportpalast ein Fest zur Eröffnung der Biergartensaison statt. Es spielen die »Aachtaler« gleichzeitig wird ein Maibaum gestellt. Bei schlechter Witterung findet das Fest in der Indoorhalle statt. Beginn ist um 19 Uhr. Partystimmung ist garantiert.

## Beeindruckender Lebensbericht

**Singen (swb).** Im Rahmen der Veranstaltung »Christen im Beruf« hält Clavio Bomfin am Freitag, 7. Mai um 19.30 Uhr im Hotel Jägerhaus in Singe einen Vortrag. Thema ist: »Überfall... Kugelhagel«. Anmeldungen unter 07774/1448 oder Fax: 07774/ 7948.

## Erleben auf Intensivstation

**Singen (swb).** Am Mittwoch 5. Mai findet von 19.30 bis 21.30 Uhr bei der VHS Singen ein Vortrag zum Thema »Erleben auf der Intensiv-Station« statt. Er richtet sich an Patienten und auch an Angehörige. Eine schwere Erkrankung birgt immer auch besondere Erlebnisse. Darüber spricht der Chefarzt der Klinik für Anästhesiologie, Intensiv- und Notfallmedizin Prof. Dr. med Frank Hinder.

## Wetterwarte lädt ein

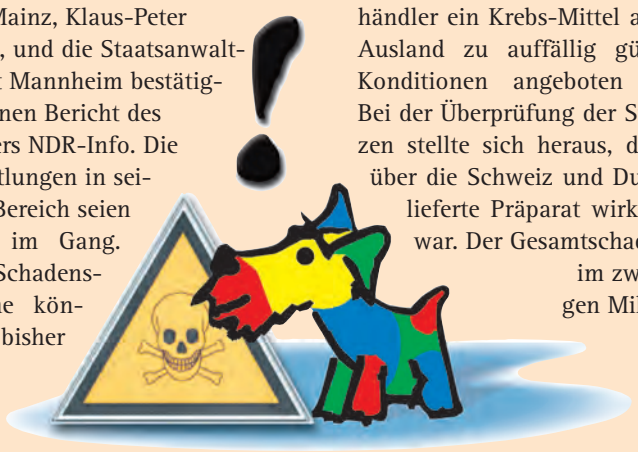
**Konstanz (swb).** Die Wetterwarte Konstanz lädt am 9. Mai, von 10 bis 16 Uhr zu einem »Tag der offenen Tür« mit Führungen in der Wetterwarte und auf dem Messfeld ein. Es gibt Erläuterungen der Radioaktivitätsmesstechnik und anschauliche Versuche, unter anderem zum Thema »Strahlung«. Kaffee, Kuchen, kalte Getränke und Gutes vom Grill laden zum Verweilen ein.

## Mädchen waren sturzbetrunken

**Singen (swb).** Am Freitagmittag, gegen 16.20 Uhr, fielen zwei betrunkene Mädchen im Alter von 15 und 16 Jahren Passanten in der Widerholdstraße auf. Die beiden bewegten sich mit schwankendem Gang durch die Straßen. Bei einem Alkotest bliesen sie 1,62 bzw. 1,70 Promille. Die beiden wurden zunächst in Gewahrsam genommen.

# Wirkungslose Wundermittel

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Eine Leserin hat mich auf eine Meldung des SWR über den Betrug mit Zytostatika aufmerksam gemacht. Doch leider konnte sie zu diesem Thema keine weiteren Nachrichten finden. Also machte ich mich auf die Suche und wurde im Internet fündig. »Staatsanwaltschaften ermitteln bundesweit gegen rund 70 Apotheker, die mit Krebsmedikamenten betrogen haben sollen. In Mainz, Worms und Bingen sind insgesamt vier Apotheker im Visier der Ermittler. In einem Fall in Mannheim war bereits im Januar Anklage erhoben worden.
Der Leitende Oberstaatsanwalt von Mainz, Klaus-Peter Mieth, und die Staatsanwaltschaft Mannheim bestätigten einen Bericht des Senders NDR-Info. Die Ermittlungen in seinem Bereich seien noch im Gang. Eine Schadenssumme könne er bisher nicht nennen.



Dem von der Staatsanwaltschaft Mannheim angeklagten Apotheker wird vorgeworfen, die Krankenkassen um etwa 420.000,- € geschädigt zu haben. Auch gegen drei Pharmahändler aus dem Großraum Freiburg sowie einen weiteren Apotheker laufen Ermittlungen. Die Apotheker sollen sich über Pharma-Großhändler im Ausland Bestandteile für Zellwachstumshemmer beschafft haben. Solche Medikamente für Krebspatienten sind in anderen Ländern wesentlich günstiger, in Deutschland aber nicht zugelassen. Die Apotheker sollen die so genannten Zytostatika mit den in Deutschland verbotenen ausländischen Substanzen individuell für Krebspatienten zubereitet haben. Weder Ärzte noch Patienten hätten nachvollziehen können, woher die Inhaltsstoffe stammten. Bei den Krankenkassen hätten die Apotheker laut Anklage den in Deutschland üblichen Satz abgerechnet und so wesentlich höhere Gewinne erzielt. Neben der Behörde in Mannheim soll auch die Staatsanwaltschaft im niedersächsischen Verden bereits Anklage erhoben haben. Aufgeflogen war die Masche dem Sender NDR-Info zufolge, weil einem Pharma-Großhändler ein Krebs-Mittel aus dem Ausland zu auffällig günstigen Konditionen angeboten wurde. Bei der Überprüfung der Substanzen stellte sich heraus, dass das über die Schweiz und Dubai gelieferte Präparat wirkungslos war. Der Gesamtschaden soll im zweistelligen Millionenbereich liegen. Bundesweit haben mehr als 300 Apotheken eine Zulassung für die Zytostatika-Zubereitung.« Das war die brisante Nachricht des SWR. Krebspatienten haben schon genug Kummer und Sorgen. Weshalb werden sie dann noch so betrogen? Bringen diese Apotheker nicht auch einen ganzen Berufsstand in Misskredit? Die Herrschaften besch... doch auch die Kassenmitglieder, schließlich wollen sie sich auf deren Kosten bereichern oder irre ich mich da? Sind diese Zweibeiner skrupellos? In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:
PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN